

Резолюции и решения принятые Генеральной Ассамблеей на шестьдесят четвертой сессии

Том III

25 декабря 2009 года — 14 сентября 2010 года

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты • Шестьдесят четвертая сессия

Дополнение № 49



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2010

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначавшие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А-Д (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 31/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, решения 31/406 А-Е).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква “S” (от английского “Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой “S” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы “ES” (от английского “Emergency Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами “ES” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*

* * *

Настоящий том содержит резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 25 декабря 2009 года по 14 сентября 2010 года. Резолюции, принятые Ассамблеей с 15 сентября по 24 декабря 2009 года, включены в том I. Решения, принятые Ассамблеей в этот период, включены в том II.

Содержание

<i>Раздел</i>	<i>Стр.</i>
I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты	1
II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)	117
III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета	121
IV. Решения	215
A. Выборы и назначения	218
B. Другие решения	230
1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты	230
2. Решения, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)	238
3. Решения, принятые по докладам Пятого комитета	238

Приложения

I. Распределение пунктов повестки дня	241
II. Порядковый указатель резолюций и решений	243

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
64/250.	Оказание гуманитарной помощи, чрезвычайной помощи и помощи в восстановлении в связи с катастрофическими последствиями землетрясения в Гаити	3
64/251.	Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития.....	5
64/252.	Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке.....	12
64/253.	Международный день Навруз	13
64/254.	Вторая серия последующих мер на основании доклада Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе.....	15
64/255.	Повышение безопасности дорожного движения во всем мире	16
64/256.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности.....	22
64/257.	Шестьдесят пятая годовщина окончания Второй мировой войны.....	23
64/258.	Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка.....	24
64/265.	Профилактика неинфекционных заболеваний и борьба с ними	31
64/267.	Всемирный день статистики	34
64/289.	Слаженность в системе Организации Объединенных Наций.....	35
64/290.	Право на образование в чрезвычайных ситуациях	49
64/291.	Последующая деятельность в связи с пунктом 143 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, посвященным безопасности человека	54
64/292.	Право человека на воду и санитарию	54
64/293.	Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми.....	57
64/294.	Укрепление механизмов чрезвычайной помощи, восстановления, реконструкции и предотвращения с учетом опустошительных наводнений в Пакистане	69
64/295.	Продление переходного периода, предшествующего исключению Самоа из перечня наименее развитых стран	70
64/296.	Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия.....	70
64/297.	Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций.....	72
64/298.	Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права	75
64/299.	Проект итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия	75

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
64/300.	Проект итогового документа Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств	106
64/301.	Активизация работы Генеральной Ассамблеи.....	113

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/250

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 22 января 2010 года по проекту резолюции A/64/L.42 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хрватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

64/250. Оказание гуманитарной помощи, чрезвычайной помощи и помощи в восстановлении в связи с катастрофическими последствиями землетрясения в Гаити

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета, включая резолюцию 2008/36 Совета от 25 июля 2008 года,

выражая искренние соболезнования и глубокое сочувствие пострадавшим и членам их семей, а также правительству и народу Гаити в связи с гибелью огромного числа людей и крупным социально-экономическим ущербом в результате землетрясения, которое произошло в Гаити 12 января 2010 года,

сознавая, что в результате этого бедствия погибло огромное число людей, имеются многочисленные раненые и люди, серьезно страдающие от медико-санитарных последствий этого бедствия,

сознавая также, что в результате разрушения домов и базовой инфраструктуры в столице — Порт-о-Пренсе — и в других районах страны причинен огромный материальный ущерб, и выражая озабоченность в связи со среднесрочными и долгосрочными социальными и экономическими последствиями этого бедствия для пострадавшей страны и его последствиями для ее развития,

отдавая должное усилиям правительства Гаити по защите жизни граждан своей страны и оперативному оказанию помощи пострадавшему населению, несмотря на понесенные правительством потери, и отмечая с глубоким удовлетворением незамедлительное оказание чрезвычайной помощи и проведение Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити и системой Организации Объединенных Наций, а также Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца и гражданским обществом спасательных операций на месте,

приветствуя руководящую роль Генерального секретаря в обеспечении оперативного реагирования системы Организации Объединенных Наций на трагические события и выражая признательность Управлению по координации гуманитарных вопросов Секретариа-

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

та за его координирующую роль в оказании правительству Гаити поддержки в деле обеспечения принятия согласованных международных мер в связи с чрезвычайной ситуацией,

приветствуя также усилия Специального посланника Организации Объединенных Наций по Гаити по мобилизации международной поддержки операций по оказанию чрезвычайной помощи, а также усилия Координатора чрезвычайной помощи и Координатора-резидента/Координатора по гуманитарным вопросам для Гаити,

высоко оценивая оперативную реакцию, поддержку, щедрые пожертвования и помощь государств-членов, международного сообщества, гражданского общества, частного сектора и отдельных лиц в связи с оказанием чрезвычайной помощи и ликвидацией последствий бедствия,

подтверждая необходимость сохранения на высоком уровне поддержки и готовности в связи с усилиями по незамедлительному оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи, скорейшей ликвидации последствий, восстановлению, реконструкции и развитию, в том числе в среднесрочной и долгосрочной перспективе, как проявление духа международной солидарности и сотрудничества в преодолении последствий бедствия,

отмечая, что для восстановления пострадавших районов и облегчения тяжелого положения, вызванного этим стихийным бедствием, потребуются огромные усилия и солидарность международного сообщества, учитывая важность всесторонне скоординированной помощи и принимая во внимание национальные приоритеты Гаити в области развития,

подтверждая необходимость оперативного реагирования системы Организации Объединенных Наций на просьбы пострадавшей страны об оказании помощи и обеспечении того, чтобы гуманитарная помощь оказывалась своевременно, в достаточных объемах и эффективно и чтобы она была согласована и скоординирована между всеми участниками гуманитарной деятельности, в частности с правительством Гаити, и предоставлялась в соответствии с принципами гуманности, нейтралитета, беспристрастности и независимости,

1. *выражает свою солидарность и поддержку* правительству и народу Гаити, а также всем государствам-членам, граждане которых погибли в результате этой катастрофы;

2. *отдает дань особого уважения* всем сотрудникам Организации Объединенных Наций и международным миротворцам, отдавшим свою жизнь при исполнении служебных обязанностей, и призывает продолжать поисково-спасательные операции в целях обнаружения всех лиц, которые по-прежнему числятся пропавшими без вести;

3. *выражает признательность* членам международного сообщества, без промедления предложившим свою щедрую поддержку в проведении спасательных работ и оказании чрезвычайной помощи пострадавшему населению;

4. *обращается с призывом* ко всем государствам-членам и всем соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, а также к международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, в срочном порядке обеспечить стабильную и адекватную поддержку усилий Гаити, направленных на оказание чрезвычайной помощи, скорейшую ликвидацию последствий, восстановление, реконструкцию и развитие;

5. *призывает* международное сообщество как можно скорее предоставить помощь в ответ на экстренный призыв Организации Объединенных Наций об оказании помощи Гаити, прозвучавший 15 января 2010 года, и поддерживает общую координирующую роль Управления по координации гуманитарных вопросов в процессе оказания помощи правительству Гаити в обеспечении согласованности международных мер, принимаемых в связи с чрезвычайной гуманитарной ситуацией в Гаити;

6. *просит* Генерального секретаря и все соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, оказывать Гаити, по мере воз-

возможности, содействие путем дальнейшего предоставления эффективной гуманитарной, технической и финансовой помощи, способствующей преодолению чрезвычайной ситуации и восстановлению и подъему экономики и реабилитации пострадавшего населения в соответствии с приоритетами, определенными на национальном уровне;

7. *просит* Генерального секретаря в этой связи провести консультации с государствами-членами, соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по миростроительству и Экономический и Социальный Совет, относительно путей улучшения координации усилий в области реконструкции и развития в Гаити;

8. *просит* соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации активизировать свою поддержку и помощь в целях наращивания потенциала Гаити для обеспечения готовности к стихийным бедствиям, а также снижения ее уязвимости к стихийным бедствиям и учета факторов уменьшения опасности бедствий в ее стратегиях и программах в области развития в соответствии с Хиогской рамочной программой действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин¹;

9. *просит* Генерального секретаря регулярно информировать государства-члены о мерах по оказанию гуманитарной помощи в Гаити и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о прогрессе, достигнутом в усилиях по оказанию пострадавшей стране чрезвычайной помощи и помощи в восстановлении и реконструкции по подпункту, озаглавленному «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/251

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 22 января 2010 года по проекту резолюции A/64/L.43 и Add.1; его авторы: Республика Корея, Судан (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая) и Япония

64/251. Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года, в приложении к которой содержатся руководящие принципы укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи системы Организации Объединенных Наций, а также все свои резолюции о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития, и ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета, принятые на тех этапах его основных сессий, которые были посвящены гуманитарным вопросам,

признавая важность принципов нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

вновь подтверждая Хиогскую декларацию², Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин³ и общее заявление участников специального заседания на тему «Бедствие в Индийском океане: снижение риска бедствий в целях обеспечения более безопасного бу-

¹ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

² Там же, глава I, резолюция 1.

³ Там же, резолюция 2.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

дущего»⁴, принятые Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года,

отмечая с признательностью проведение 16–19 июня 2009 года в Женеве второй сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, принимая к сведению выпущенный в 2009 году «Глобальный аналитический доклад о мерах по уменьшению опасности бедствий»⁵ и ожидая предстоящего проведения среднесрочного обзора Хиогской рамочной программы действий,

подчеркивая, что пострадавшее государство несет главную ответственность за инициирование, организацию, координацию и оказание гуманитарной помощи на своей территории и за содействие работе гуманитарных организаций по смягчению последствий стихийных бедствий,

подчеркивая также, что все государства обязаны предпринимать усилия по подготовке к бедствиям, реагированию на них и быстрому восстановлению, с тем чтобы свести к минимуму последствия стихийных бедствий, признавая при этом важность международного сотрудничества для поддержки усилий пострадавших стран, у которых могут быть ограниченные возможности в этой области,

выражая глубокую озабоченность по поводу возрастания трудностей, с которыми сталкиваются государства-члены и механизмы Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи при ликвидации последствий стихийных бедствий вследствие глобальных проблем, включая последствия изменения климата и мирового финансово-экономического кризиса и гуманитарные последствия мирового продовольственного кризиса,

выражая также глубокую озабоченность по поводу того, что последствия возросшего риска бедствий особенно остро ощущаются в сельских и городских малоимущих общинах развивающегося мира,

признавая последствия быстрой урбанизации в контексте стихийных бедствий и то, что обеспечение готовности к бедствиям и реагирования на них в городах требует соответствующих стратегий уменьшения опасности бедствий, в том числе на этапе городского планирования, стратегий скорейшего восстановления уже на первых этапах деятельности по оказанию помощи, а также стратегий восстановления и развития,

отмечая, что в большинстве случаев первым на стихийные бедствия реагирует местное население, подчеркивая исключительное значение тех сил и средств, которыми располагают сами страны, для уменьшения опасности бедствий, включая готовность, реагирование и восстановление, и признавая необходимость поддержки усилий государств-членов по развитию и укреплению национального и местного потенциала, который имеет огромное значение для улучшения всей работы по оказанию гуманитарной помощи,

признавая, что стихийные бедствия затрагивают большое количество людей, в том числе вынужденных переселенцев, и отмечая необходимость удовлетворения гуманитарных потребностей, возникающих в результате внутригосударственной миграции по всему миру из-за внезапных стихийных бедствий,

вновь подтверждая важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших государств по принятию мер в связи со стихийными бедствиями на всех этапах, особенно на этапе обеспечения готовности, реагирования и быстрого восстановления, и необходимость укрепления потенциала реагирования стран, пострадавших от бедствий,

отмечая прогресс, которого Платформа Организации Объединенных Наций по использованию космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных

⁴ A/CONF.206/6, приложение II.

⁵ Имеется на www.unisdr.org.

ситуаций и экстренного реагирования (ООН-СПАЙДЕР) добилась в выполнении ее задачи, призывая государства-члены оказывать ООН-СПАЙДЕР на добровольной основе всю необходимую поддержку, включая финансовую помощь, чтобы она могла выполнить свой план работы на 2010–2011 годы, и вновь подтверждая важность укрепления международной координации и сотрудничества на глобальном уровне в деле предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования посредством расширения доступа всех стран к космическим службам и содействия созданию потенциала и организационному строительству в целях предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, особенно в развивающихся странах,

с признательностью отмечая важную роль государств-членов, в том числе развивающихся стран, которые оказывают необходимую и постоянную щедрую помощь странам и народам, пострадавшим от стихийных бедствий,

признавая значительную роль, которую играют национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца в рамках Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца в обеспечении готовности к бедствиям, уменьшении их опасности и реагировании на них, восстановлении и развитии,

подчеркивая важность решения проблемы уязвимости и включения мер по уменьшению опасности бедствий во все этапы работы по борьбе со стихийными бедствиями, восстановительных работ после стихийных бедствий и планирования развития,

признавая, что стихийные бедствия могут негативно отразиться на усилиях по достижению экономического роста, устойчивого развития и согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и отмечая тот позитивный вклад, который эти усилия могут внести в укрепление способности населения противостоять таким бедствиям,

подчеркивая в этом контексте важную роль организаций, занимающихся вопросами развития, в поддержке национальных усилий по смягчению последствий стихийных бедствий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶;
2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их все более тяжелых последствий, приводящих к большим людским и материальным потерям во всем мире, особенно в уязвимых странах, не имеющих адекватных возможностей для принятия эффективных мер по смягчению долгосрочных негативных социально-экономических и экологических последствий стихийных бедствий;
3. *призывает* государства полностью осуществить Хиогскую декларацию² и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин³, в частности те обязательства, которые касаются оказания помощи развивающимся странам, подверженным стихийным бедствиям, и пострадавшим от бедствий государствам, которые находятся на этапе перехода к устойчивому физическому и социально-экономическому восстановлению, для принятия мер по уменьшению опасности бедствий в период ликвидации их последствий и восстановления;
4. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и других соответствующих участников гуманитарной деятельности и деятельности в целях развития активизировать процесс осуществления Хиогской рамочной программы действий и особо отмечает необходимость пропаганды и интенсификации деятельности по обеспечению готовности к стихийным бедствиям на всех уровнях, особенно в районах, подвергающихся повышенной опасности бедствий, и рекомендует им увеличивать объем средств,

⁶ A/64/331.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

выделяемых на финансирование деятельности по уменьшению опасности бедствий, включая обеспечение готовности к бедствиям, и расширять сотрудничество в этой области;

5. *призывает* все государства принять, если это необходимо, и продолжать эффективно применять необходимые законодательные и другие соответствующие меры по смягчению последствий стихийных бедствий и включать стратегии по уменьшению опасности бедствий в планы развития и в этой связи просит международное сообщество продолжать оказывать помощь развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой в случае необходимости;

6. *признает*, что глобальное изменение климата, среди прочих факторов, способствует тому, что стихийные бедствия становятся все более частыми и разрушительными, что усиливает опасность стихийных бедствий, и в этой связи рекомендует государствам-членам, а также соответствующим региональным и международным организациям, действуя в соответствии с их конкретными мандатами, способствовать адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата и укреплять системы уменьшения опасности бедствий и раннего предупреждения, с тем чтобы свести к минимуму гуманитарные последствия стихийных бедствий, в том числе путем предоставления технологий и оказания содействия в наращивании потенциала в развивающихся странах;

7. *приветствует* предпринимаемые на региональном и национальном уровнях инициативы в связи с реализацией «Руководства по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ», принятого на тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся 26–30 ноября 2007 года в Женеве, и рекомендует государствам-членам и — в соответствующих случаях — региональным организациям принимать дополнительные меры по укреплению оперативной и правовой базы оказания международной помощи в случае стихийных бедствий, принимая Руководство во внимание сообразно ситуации;

8. *приветствует также* эффективное сотрудничество между пострадавшими государствами, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, странами-донорами, региональными и международными финансовыми учреждениями и, когда это целесообразно, другими соответствующими организациями, такими как Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, и гражданским обществом в сфере координации и оказания чрезвычайной помощи и подчеркивает необходимость продолжения такого сотрудничества и помощи в течение всего периода проведения операций по оказанию чрезвычайной помощи и реализации среднесрочных и долгосрочных мер по восстановлению и реконструкции в интересах ослабления уязвимости перед лицом будущих опасных природных явлений;

9. *подтверждает* свою готовность в приоритетном порядке поддерживать усилия стран, особенно развивающихся, по укреплению их потенциала на всех уровнях, с тем чтобы они были в состоянии подготовиться к стихийным бедствиям, оперативно реагировать на них и смягчать их последствия;

10. *настоятельно призывает* государства-члены разрабатывать, обновлять и укреплять меры по обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности на всех уровнях в соответствии с приоритетным направлением действий 5 Хиогской рамочной программы действий, принимая во внимание их собственные обстоятельства и возможности, действуя в координации с соответствующими субъектами — в зависимости от обстоятельств, — и призывает международное сообщество и соответствующие структуры Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать национальные усилия в этой области;

11. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть возможность разработки и представления секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий своих национальных программ уменьшения риска бедствий в соответствии с Хиогской

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

рамочной программой действий, а также призывает государства сотрудничать друг с другом в достижении этой цели;

12. *подчеркивает*, что для дальнейшего повышения эффективности гуманитарной помощи следует предпринимать особые усилия в рамках международного сотрудничества для дальнейшей активизации и расширения использования национальных и местных сил и средств и, в соответствующих случаях, региональных и субрегиональных сил и средств, которые можно задействовать ближе к месту бедствия, более эффективно и с меньшими затратами, в интересах обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них;

13. *подчеркивает также* в этой связи важность укрепления международного сотрудничества, особенно путем эффективного использования многосторонних механизмов, в деле своевременного оказания гуманитарной помощи на всех этапах бедствия — от оказания чрезвычайной помощи и восстановления до развития, — включая предоставление адекватных ресурсов;

14. *рекомендует* всем государствам-членам по возможности облегчать транзит чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в целях развития, оказываемой в рамках международных усилий, в том числе на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, в полном соответствии с положениями резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи и приложения к ней и при полном уважении гуманитарных принципов гуманности, нейтралитета, беспристрастности и независимости и своих обязательств согласно международному праву, включая международное гуманитарное право;

15. *признает* задачи и цели, ради которых был создан Центральный регистр сил и средств для ликвидации последствий стихийных бедствий после принятия резолюции 46/182, с озабоченностью принимает к сведению выводы независимого обзора Регистра, проведенного в 2009 году, и просит Генерального секретаря представить рекомендации в отношении возможных мер по исправлению выявленных недостатков, в том числе в отношении структуры и формата Регистра;

16. *вновь подтверждает* роль Управления по координации гуманитарных вопросов Секретариата в качестве координатора деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций по содействию и координации гуманитарной помощи среди гуманитарных организаций системы Организации Объединенных Наций и других партнеров по гуманитарной деятельности;

17. *приветствует* — в целях дальнейшего повышения эффективности гуманитарной помощи — включение экспертов из развивающихся стран, подверженных стихийным бедствиям, в систему Организации Объединенных Наций по оценке чрезвычайного положения и координации деятельности, а также в работу Международной консультативной группы по вопросам поисково-спасательных операций, направленную на оказание таким странам помощи в укреплении потенциала по проведению поисково-спасательных операций в городах и на создание механизмов для улучшения координации ими национальных и международных мер на местах, и в этой связи ссылается на свою резолюцию 57/150 от 16 декабря 2002 года, озаглавленную «Повышение эффективности и укрепление координации международной помощи при проведении поисково-спасательных операций в городах»;

18. *настоятельно призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности учитывать конкретные и дифференцированные последствия стихийных бедствий как в сельских, так и в городских районах при разработке и осуществлении стратегий в области уменьшения опасности бедствий, обеспечения готовности к ним, оказания гуманитарной помощи и быстрого восстановления, уделяя особое внимание удовлетворению потребностей неимущих слоев населения сельских и городских районов, подверженных стихийным бедствиям;

19. *признает*, что информационно-коммуникационные технологии могут играть важную роль в реагировании на стихийные бедствия, призывает государства-члены совершенствовать телекоммуникационные средства реагирования на чрезвычайные ситуации и

призывает международное сообщество, при необходимости, поддержать усилия развивающихся стран в этой области, в том числе на этапе восстановления;

20. *призывает* государства, которые еще не присоединились к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи⁷ или не ратифицировали ее, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это;

21. *призывает* и далее использовать технологии космического и наземного дистанционного зондирования, в том числе предусмотренные программой ООН-СПАЙДЕР, а также обмен географическими данными для целей предотвращения, смягчения и преодоления последствий стихийных бедствий, в зависимости от обстоятельств, и предлагает государствам-членам продолжать оказывать поддержку в деле укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в области использования спутниковой географической информации в целях раннего предупреждения, обеспечения готовности к бедствиям, реагирования на них и быстрого восстановления;

22. *призывает* государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения наращивать глобальный потенциал для устойчивого восстановления в период после бедствий в таких областях, как координация деятельности с традиционными и нетрадиционными партнерами, сбор и распространение информации о накопленном опыте, разработка общих инструментов и механизмов для оценки потребностей, связанных с восстановлением, разработка стратегий и программ и учет аспектов, связанных с уменьшением опасности бедствий, во всех процессах восстановления, и приветствует прилагаемые с этой целью усилия;

23. *призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций поддерживать национальные инициативы, учитывающие возможность дифференцированного воздействия стихийных бедствий на пострадавшее население, в том числе посредством сбора и анализа данных, дезагрегированных, в частности, по таким признакам, как пол, возраст и инвалидность, с использованием, среди прочего, имеющейся информации, представленной государствами;

24. *подчеркивает* важность полного и равноправного участия женщин в процессах принятия решений и всестороннего учета гендерной проблематики при разработке и осуществлении стратегий в области уменьшения опасности бедствий, обеспечения готовности к ним, реагирования на них и восстановления и в этой связи отмечает рекомендации Международной конференции по гендерной проблематике и уменьшению опасности бедствий, состоявшейся 20–22 апреля 2009 года в Пекине;

25. *призывает* государства-члены и соответствующие региональные и международные организации выявлять передовой опыт для улучшения мер по обеспечению готовности к бедствиям, реагированию на них и быстрому восстановлению и более широко распространять такой опыт и, в зависимости от обстоятельств, внедрять успешные местные инициативы в более широких масштабах;

26. *просит* систему Организации Объединенных Наций улучшить координацию усилий по восстановлению в период после бедствий — от оказания помощи до содействия развитию — в частности путем активизации усилий в области организационной работы, координации и стратегического планирования в целях восстановления в период после бедствий, для поддержки национальных органов власти;

27. *призывает* соответствующие гуманитарные организации и организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, продолжать прилагать усилия для обеспечения непрерывности и предсказуемости их реагирования и

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

для дальнейшего улучшения координации процессов восстановления в поддержку усилий национальных органов власти;

28. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности более широко распространять информацию о механизмах и услугах, позволяющих более эффективно решать задачу уменьшения опасности бедствий;

29. *призывает* соответствующие гуманитарные организации и организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, в консультации с государствами-членами, укрепить инструменты и механизмы с целью обеспечить, чтобы потребности и меры поддержки в области быстрого восстановления учитывались сообразно с обстоятельствами при планировании и осуществлении мероприятий по обеспечению готовности к бедствиям, гуманитарному реагированию и сотрудничеству в области развития;

30. *признает*, что на цели быстрого восстановления должны выделяться дополнительные финансовые средства, и призывает обеспечивать своевременное, гибкое и прогнозируемое финансирование деятельности по быстрому восстановлению, в том числе с помощью существующих механизмов гуманитарной деятельности;

31. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и других соответствующих участников гуманитарной деятельности и деятельности в области развития оказывать поддержку координаторам по гуманитарным вопросам и координаторам-резидентам в целях укрепления их потенциала, в частности в отношении поддержки правительства принимающей страны в деле осуществления мер по обеспечению готовности к бедствиям и в отношении координации деятельности страновых групп по обеспечению готовности к бедствиям в поддержку национальных усилий, и призывает также систему Организации Объединенных Наций и других соответствующих участников гуманитарной деятельности продолжать расширять возможности быстрого и гибкого направления специалистов в гуманитарной области для поддержки правительств и страновых групп сразу после бедствия;

32. *подчеркивает* необходимость мобилизации достаточных, гибких и стабильных ресурсов для деятельности по восстановлению, обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности в целях обеспечения прогнозируемого и своевременного доступа к ресурсам, предназначенным для оказания гуманитарной помощи в случае чрезвычайных ситуаций, обусловленных бедствиями, вызванными опасными природными явлениями;

33. *приветствует* достижения Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации и его вклад в развитие и укрепление мер быстрого гуманитарного реагирования, призывает все государства-члены и предлагает частному сектору и всем соответствующим частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос об увеличении объема их добровольных взносов в Фонд, в том числе, по возможности, путем своевременного принятия многолетних обязательств, и подчеркивает, что эти взносы следует рассматривать как дополнение к нынешним обязательствам по внесению взносов на гуманитарные программы и к ресурсам, выделяемым на международное сотрудничество в целях развития;

34. *предлагает* государствам-членам, частному сектору и всем соответствующим частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов в другие механизмы финансирования гуманитарной деятельности;

35. *просит* Генерального секретаря продолжать повышать эффективность международного реагирования на стихийные бедствия и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу и включить в его доклад рекомендации о том, как повысить эффективность усилий по выявлению и устранению проблем — от оказания помощи до содействия развитию — в рамках системы Организации Объединенных Наций и на национальном уровне, в том числе в отношении поиска надежных и долгосрочных решений, особенно в области восстановления и реконструкции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/252

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 8 февраля 2010 года по проекту резолюции A/64/L.39/Rev.1 и Add.1; его авторы: Канада, Португалия, Сербия, Судан (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая)

64/252. Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на доклад Специальной рабочей группы открытого состава по причинам конфликтов и содействию обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке⁸, на свою резолюцию 53/92 от 7 декабря 1998 года и последующие ежегодные резолюции, включая резолюции 60/223 от 23 декабря 2005 года, 61/230 от 22 декабря 2006 года, 62/275 от 11 сентября 2008 года и 63/304 от 23 июля 2009 года, а также на свои резолюции 62/179 от 19 декабря 2007 года и 63/267 от 31 марта 2009 года о Новом партнерстве в интересах развития Африки и 59/213 от 20 декабря 2004 года, 61/296 от 17 сентября 2007 года и 63/310 от 14 сентября 2009 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом,

ссылаясь также в этой связи на резолюции Совета Безопасности 1809 (2008) от 16 апреля 2008 года о мире и безопасности в Африке, 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 1820 (2008) от 19 июня 2008 года о женщинах и мире и безопасности, 1366 (2001) от 30 августа 2001 года о роли Совета в предотвращении вооруженных конфликтов, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях и вооруженных конфликтах, 1625 (2005) от 14 сентября 2005 года о повышении эффективности роли Совета в предотвращении конфликтов, особенно в Африке, и 1631 (2005) от 17 октября 2005 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в поддержке международного мира и безопасности,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁹, в котором мировые лидеры подтвердили свою приверженность делу удовлетворения особых потребностей Африки, и на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

ссылаясь на политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня о потребностях Африки в области развития¹⁰,

1. *принимает к сведению* очередной доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций, содержащихся в его докладе о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке¹¹ об осуществлении рекомендаций, содержащихся в его докладе о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке, и приветствует последние события, связанные с устранением таких причин, и другие усилия по предотвращению конфликтов, миротворчеству, поддержанию мира и постконфликтному миростроительству, предпринимаемые африканскими странами, африканскими региональными организациями и системой Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает* необходимость обеспечения более тесной увязки между программами социально-экономического развития Африки и ее повесткой дня в области мира и безопасности;

⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 45 (A/56/45).*

⁹ См. резолюцию 60/1.

¹⁰ См. резолюцию 63/1.

¹¹ A/64/210.

3. *вновь подтверждает также* свою приверженность полному и скорейшему осуществлению положений политической декларации о потребностях Африки в области развития¹⁰;

4. *вновь подтверждает далее* свою просьбу к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад в соответствии с пунктом 24 резолюции 63/304.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/253

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 23 февраля 2010 года по проекту резолюции A/64/L.30/Rev.2 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Албания, Афганистан, бывшая югославская Республика Македония, Индия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан, Турция

64/253. Международный день Навруз¹²

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, в частности цель осуществления международного сотрудничества в экономической, социальной и культурной областях,

ссылаясь на свою резолюцию 56/6 от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями,

ссылаясь также на Декларацию принципов международного культурного сотрудничества, принятую 4 ноября 1966 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры¹³,

подтверждая Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, которая была принята 2 ноября 2001 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры¹⁴, включая содержащийся в ней призыв к утверждению более широкой солидарности, основанной на признании культурного разнообразия, осознании единства человечества и развитии межкультурных обменов,

принимая во внимание Конвенцию об охране нематериального культурного наследия, принятую 17 октября 2003 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры¹⁵, и признавая важность охраны нематериального культурного наследия, в частности народных обычаев, ритуалов и праздников как на национальном, так и на международном уровнях,

принимая во внимание взаимозависимость между нематериальным культурным наследием и материальным культурным и природным наследием,

приветствуя включение Навруза Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 30 сентября 2009 года в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества,

¹² Навруз (Новруз, Нуруз, Невруз, Наурыз) означает «новый день» и отмечается 21 марта каждого года; его написание и произношение могут различаться в разных странах.

¹³ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, четырнадцатая сессия, Париж, 1966 год, Резолюции*, глава IV, резолюция 8.

¹⁴ Там же, *тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1, *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2368, No. 42671.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня 16 сентября 2005 года¹⁶, в котором признается, в частности, что все культуры и цивилизации вносят вклад в обогащение человечества,

подчеркивая важность повышения уровня осведомленности общественности с помощью просвещения, средств массовой информации и культурных мероприятий в целях содействия осведомленности о национальных культурах, всемирном культурном наследии и культурном многообразии, которые необходимы для укрепления мира во всем мире и осуществления международного сотрудничества,

вновь подтверждая, что достижения цивилизаций являются коллективным наследием человечества — источником вдохновения и прогресса для всего человечества,

подчеркивая необходимость обеспечения объективного понимания всех цивилизаций и укрепления конструктивного взаимодействия и сотрудничества между цивилизациями,

отмечая, что Навруз, день весеннего равноденствия, отмечается как начало нового года более чем 300 000 000 жителей во всем мире и празднуется на протяжении более 3000 лет на Балканах, на Ближнем Востоке, на Кавказе, в Центральной Азии, в бассейне Черного моря и в других регионах,

подчеркивая важность процессов взаимного культурного обогащения и необходимость поощрения обменов между цивилизациями, которые содействуют развитию международного сотрудничества,

памятуя о все возрастающей значимости и актуальности культуры жизни в гармонии с природой, которая присуща всем цивилизациям в сегодняшнем мире,

памятуя также о том, что Навруз, как воплощение единства культурного наследия и многовековых традиций, играет важную роль в укреплении связей между народами на основе взаимного уважения и идеалов мира и добрососедства,

учитывая, что основы традиций и ритуалов Навруза отражают особенности культуры и древних обычаев цивилизаций Востока и Запада, которые оказывали влияние на формирование этих цивилизаций благодаря взаимному обмену человеческими ценностями,

отмечая направленность Навруза на утверждение жизни в гармонии с природой, осознание неразрывной связи между созидательным трудом и природными циклами обновления и заботливое и уважительное отношение к природным источникам жизни,

1. *признает* 21 марта как Международный день Навруз;
2. *приветствует* усилия государств-членов, в которых отмечается Навруз, по сохранению и развитию культуры и традиций, связанных с Наврузом;
3. *рекомендует* государствам-членам прилагать усилия для повышения уровня информированности о Наврузе и проводить, в соответствующих случаях, ежегодные мероприятия в ознаменование этого праздника;
4. *призывает* государства-члены, в которых отмечается Навруз, изучать историю происхождения и традиции этого праздника в целях распространения знаний о наследии Навруза в международном сообществе;
5. *предлагает* заинтересованным государствам-членам, Организации Объединенных Наций, в частности ее соответствующим специализированным учреждениям, фондам и программам, главным образом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и заинтересованным международным и региональным организа-

¹⁶ См. резолюцию 60/1.

циям, а также неправительственным организациям принимать участие в мероприятиях, проводимых государствами, в которых отмечается Навруз.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/254

Принята на 72-м пленарном заседании 26 февраля 2010 года регистрируемым голосованием 98 голосами против 7 при 31 воздержавшемся* по проекту резолюции A/64/L.48 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Джибути, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка, Палестина

***Голосовали за:** Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Греция, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мозамбик, Монако, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Португалия, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: бывшая югославская Республика Македония, Израиль, Канада, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Панама, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австралия, Албания, Беларусь, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Гватемала, Германия, Грузия, Италия, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Мексика, Нидерланды, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Украина, Хорватия, Черногория, Чешская Республика

64/254. Вторая серия последующих мер на основании доклада Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюцию 64/10, принятую 5 ноября 2009 года, о последующих мерах на основании доклада Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе¹⁷,

ссылаясь также на соответствующие нормы и принципы международного права, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁸, которая применима к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию прав человека¹⁹ и другие пакты о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах²⁰, Между-

¹⁷ A/HRC/12/48.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

¹⁹ Резолюция 217 А (III).

²⁰ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

народный пакт об экономических, социальных и культурных правах²⁰, а также на Конвенцию о правах ребенка²¹,

подтверждая обязанность всех сторон соблюдать нормы международного гуманитарного права и международного права прав человека,

вновь заявляя о важности обеспечения безопасности и благополучия всех гражданских лиц и вновь подтверждая международно-правовые обязательства, касающиеся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте,

подчеркивая необходимость привлечения к ответственности за все нарушения норм международного гуманитарного права и международного права прав человека с целью не допустить безнаказанности, обеспечить правосудие, предотвратить дальнейшие нарушения и способствовать миру,

будучи убеждена в том, что достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования вопроса о Палестине, лежащего в основе арабо-израильского конфликта, настоятельно необходимо для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира и стабильности на Ближнем Востоке,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря от 4 февраля 2010 года²², представленный в соответствии с пунктом 6 ее резолюции 64/10;

2. *вновь призывает* правительство Израиля провести независимые, вызывающие доверие и отвечающие международным стандартам расследования серьезных нарушений норм международного гуманитарного права и международного права прав человека, о которых сообщила Миссия Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе, с целью обеспечить привлечение виновных к ответственности и отправлению правосудия;

3. *вновь настоятельно призывает* к проведению палестинской стороной независимых, вызывающих доверие и отвечающих международным стандартам расследований серьезных нарушений норм международного гуманитарного права и международного права прав человека, о которых сообщила Миссия по установлению фактов, с целью обеспечить привлечение виновных к ответственности и отправлению правосудия;

4. *вновь рекомендует* правительству Швейцарии в его качестве депозитария Женевской конвенции о защите гражданских лиц во время войны¹⁸ как можно скорее вновь созвать конференцию Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции по вопросу о мерах обеспечения выполнения Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и ее соблюдения в соответствии со статьей 1, учитывая созыв такой Конференции и принятие заявления 15 июля 1999 года, а также повторный созыв Конференции и принятие декларации 5 декабря 2001 года;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в пятимесячный срок доклад об осуществлении настоящей резолюции на предмет обсуждения вопроса о принятии, в случае необходимости, соответствующими органами и структурами Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, дальнейших мер;

6. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/255

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 2 марта 2010 года по проекту резолюции A/64/L.44/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австралия, Азербайджан, Албания, Алжир, Аргентина, Ар-

²¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

²² A/64/651.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

мения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Германия, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Литва, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Ямайка, Япония

64/255. Повышение безопасности дорожного движения во всем мире

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/309 от 22 мая 2003 года, 58/9 от 5 ноября 2003 года, 58/289 от 14 апреля 2004 года, 60/5 от 26 октября 2005 года и 62/244 от 31 марта 2008 года по вопросу о повышении безопасности дорожного движения во всем мире,

рассмотрев записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о повышении безопасности дорожного движения во всем мире, и содержащиеся в нем рекомендации²³,

учитывая огромное количество случаев смерти на дорогах во всем мире в результате дорожно-транспортных происшествий, а также тот факт, что ежегодно 20–50 миллионов людей получают несмертельные травмы вследствие дорожно-транспортных происшествий и что многие из этих пострадавших остаются инвалидами на всю жизнь,

отмечая, что эта серьезная проблема, касающаяся здоровья населения, имеет самые различные социально-экономические последствия, которые, если ими не заниматься, могут негативно сказаться на устойчивом развитии стран и подорвать прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая важность того, чтобы государства-члены продолжали использовать «Всемирный доклад о предотвращении дорожно-транспортного травматизма» в качестве основы для усилий по обеспечению безопасности дорожного движения и выполняли соответствующим образом содержащиеся в нем рекомендации, уделяя особое внимание главным выявленным факторам риска, в том числе неиспользованию ремней безопасности и средств безопасности для детей, неиспользованию шлемов, управлению транспортным средством в нетрезвом состоянии и под воздействием наркотиков, движению со скоростью, не соответствующей дорожной обстановке, превышению скорости и отсутствию надлежащей инфраструктуры, улучшая работу по регулированию дорожного движения и уделяя в то же время особое внимание потребностям уязвимых участников дорожного движения, таким как пешеходы, велосипедисты и мотоциклисты, а также пассажиры небезопасного общественного транспорта, и оказывая эффективную помощь пострадавшим в автомобильных авариях,

высоко оценивая роль Всемирной организации здравоохранения в осуществлении возложенного на нее Генеральной Ассамблеей мандата в плане осуществления тесного сотрудничества с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций для скоординированного решения вопросов безопасности дорожного движения в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также прогресс, достигнутый по линии программы «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности до-

²³ A/64/266.

рожного движения», являющейся консультативным механизмом, участники которого предлагают правительствам и гражданскому обществу рекомендации на основе положительного опыта в целях поддержки усилий по распространению методов устранения основных факторов риска для безопасности дорожного движения и поддерживают их выполнение,

признавая работу региональных комиссий Организации Объединенных Наций и их вспомогательных органов, направленную на активизацию их деятельности в области обеспечения безопасности дорожного движения и укрепление политической воли в целях обеспечения безопасности дорожного движения, и в этом контексте приветствуя выводы и рекомендации по итогам реализации проекта «Улучшение положения в области безопасности дорожного движения в мире: постановка задач по снижению дорожно-транспортного травматизма на региональном и национальном уровне», осуществляемого региональными комиссиями Организации Объединенных Наций в целях оказания странам с низким и средним уровнем дохода поддержки в деле постановки и осуществления задач по снижению дорожно-транспортного травматизма,

принимая к сведению Декларацию министров о предотвращении насилия и увечий в Северной и Южной Америке, подписанную министрами здравоохранения стран Северной и Южной Америки в ходе Совещания министров по вопросу о предотвращении насилия и увечий в Северной и Южной Америке, состоявшегося в Мериде, Мексика, 14 марта 2008 года, «Дохинскую декларацию» и другие итоговые документы семинара по вопросу о налаживании партнерских отношений в странах Арабского Магрика для обеспечения безопасности дорожного движения, организованного Экономической и социальной комиссией для Западной Азии в Дохе 21 и 22 октября 2008 года²⁴, выводы и рекомендации конференции Европейской экономической комиссии по теме «Повышение безопасности дорожного движения в Юго-Восточной Европе: постановка задач по снижению дорожно-транспортного травматизма на региональном и национальном уровне», состоявшейся в Халкиде, Греция, 25 и 26 июня 2009 года, материалы семинара по вопросу постановки задач по снижению дорожно-транспортного травматизма на региональном и национальном уровне в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, организованного Комиссией в сотрудничестве с Национальным транспортным управлением Объединенных Арабских Эмиратов в Абу-Даби 16 и 17 июня 2009 года, итоги конференции «Сделаем дороги в Африке безопасными», организованной Экономической комиссией для Африки в Дар-эс-Саламе 8 июля 2009 года, Декларацию министров о повышении безопасности дорожного движения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, принятую на Конференции министров по транспорту, организованной Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в Пусане, Республика Корея, 6–11 ноября 2006 года²⁵, и рекомендации Совещания группы экспертов по вопросу о повышении безопасности дорожного движения, организованного Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в Бангкоке 2–4 сентября 2009 года, отмечая, в частности, целесообразность разработки руководства, содержащего описание передовых методов повышения безопасности дорожного движения в регионе, а также итоги заседаний групп экспертов по вопросам повышения безопасности дорожного движения, организованных Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в 2008 и 2009 годах,

признавая также ряд других важных международных усилий в области обеспечения безопасности дорожного движения, включая доклад Международного транспортного форума Организации экономического сотрудничества и развития под названием «Стремись к нулю: амбициозные задачи в области обеспечения безопасности дорожного движения и системный подход к обеспечению безопасности», международную конференцию на тему «Безопасность дорожного движения в действии», состоявшуюся в Вашингтоне, округ Колумбия, 16–18 февраля 2009 года, и конференцию на тему «Безопасность дорожного дви-

²⁴ См. E/ESCWA/EDGD/2008/5.

²⁵ E/ESCAP/63/13, chap. IV.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

жения в действии», состоявшуюся в Дублине 15 июня 2009 года, в ходе которой была подчеркнута важность обеспечения безопасности транспортных средств и важная роль частного сектора в решении проблем, связанных с водительскими навыками работающих в этом секторе,

отмечая все национальные и региональные инициативы по повышению информированности в вопросах безопасности дорожного движения,

отмечая также важную роль созданного Всемирным банком Глобального механизма по вопросам безопасности дорожного движения в качестве механизма финансирования, призванного способствовать созданию потенциала и оказывать техническую поддержку в обеспечении безопасности дорожного движения, а также в качестве механизма мобилизации ресурсов, необходимых для обеспечения безопасности дорожного движения в странах с низким и средним уровнем доходов, отмечая увеличение финансирования в целях поддержки работы по обеспечению безопасности дорожного движения на национальном, региональном и глобальном уровнях, и приветствуя, в частности, финансовую помощь, оказываемую Всемирной организацией здравоохранения и Глобальному механизму по вопросам безопасности дорожного движения всеми донорами, включая правительства Австралии, Нидерландов и Швеции, а также филантропической организацией Блумберга и фондом Международной автомобильной федерации «Автомобиль и общество»,

отмечая далее работу Международной организации по стандартизации в плане разработки стандартов в отношении систем регулирования транспортной безопасности,

принимая к сведению доклад Комиссии по вопросам обеспечения безопасности дорожного движения во всем мире под названием «За безопасные автомобильные дороги: десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения», в котором проблема безопасности дорожного движения увязана с устойчивым развитием и в котором содержится призыв провести десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения, и принимая к сведению также кампанию «За безопасные дороги» в качестве глобального механизма проведения информационно-пропагандистской работы в целях улучшения финансирования мер по обеспечению безопасности дорожного движения,

отмечая подготовленную Всемирной организацией здравоохранения публикацию под названием «Доклад о состоянии безопасности дорожного движения в мире: время действовать», в которой впервые дана оценка состояния безопасности дорожного движения во всем мире и ясно показано, что половина случаев гибели на дорогах приходится на уязвимых участников дорожного движения, а также то, что лишь в относительно небольшом числе стран имеется всеобъемлющее законодательство по ключевым факторам риска для безопасности дорожного движения,

приветствуя совместное заявление Всемирного банка и шести ведущих многосторонних банков по финансированию развития, а именно Азиатского банка развития, Африканского банка развития, Европейского банка реконструкции и развития, Европейского инвестиционного банка, Исламского банка развития и Межамериканского банка развития, в котором они взяли на себя обязательство сотрудничать в целях расширения того компонента своих инфраструктурных программ, который касается безопасности дорожного движения, путем улучшения координации своих инвестиций и путем проведения проверок безопасности и оценок проектов по созданию дорожной инфраструктуры,

выражая озабоченность по поводу того, что во всем мире, особенно в странах с низким и средним уровнем доходов, продолжает расти число людей, которые погибают или получают травмы в результате дорожно-транспортных происшествий, принимая во внимание, что показатель смертности в результате несчастных случаев на дорогах значительно выше такого показателя в других транспортных системах, даже в странах с высоким уровнем доходов,

признавая усилия, предпринятые некоторыми странами с низким и средним уровнем доходов в целях внедрения передового опыта, постановки масштабных задач и осуществления мониторинга дорожно-транспортных происшествий со смертельным исходом,

подтверждая необходимость дальнейшей активизации международного сотрудничества и обмена информацией по вопросам безопасности дорожного движения с учетом потребностей стран с низким и средним уровнем доходов,

признавая, что урегулирование глобального кризиса в области безопасности дорожного движения может быть достигнуто только с помощью многосекторального сотрудничества и партнерских отношений между всеми заинтересованными сторонами как в государственном, так и в частном секторе, и при участии гражданского общества,

признавая также роль исследований в принятии обоснованных политических решений по вопросам обеспечения безопасности дорожного движения и в отслеживании и оценке эффективности принимаемых мер, а также необходимость проведения дополнительных научных исследований в целях решения новой проблемы, которая касается факторов, отвлекающих внимание водителей и являющихся причиной дорожно-транспортных происшествий,

подтверждая ведущую роль Омана в усилиях по привлечению внимания международного сообщества к глобальному кризису в области безопасности дорожного движения,

выражая признательность правительству Российской Федерации за проведение у себя в стране первой Всемирной министерской конференции по безопасности дорожного движения, состоявшейся в Москве 19 и 20 ноября 2009 года, на которой собрались делегации министров и представителей по вопросам транспорта, здравоохранения, образования, безопасности и связанным с ними вопросам обеспечения соблюдения правил дорожного движения и которая закончилась принятием декларации, призывающей Генеральную Ассамблею объявить десятилетие действий за безопасность дорожного движения²⁶,

1. *приветствует* декларацию, принятую на первой Всемирной конференции по безопасности дорожного движения, которая проходила в Москве 19 и 20 ноября 2009 года²⁶;

2. *провозглашает* 2011–2020 годы Десятилетием действий по обеспечению безопасности дорожного движения с целью стабилизации и последующего сокращения прогнозируемого уровня смертности в результате дорожно-транспортных происшествий во всем мире путем активизации деятельности на национальном, региональном и глобальном уровнях;

3. *просит* Всемирную организацию здравоохранения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций, действуя в консультации с другими партнерами по линии «Сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» и другими заинтересованными сторонами, разработать план действий на Десятилетие, который станет руководящим документом, направленным на поддержку достижения целей Десятилетия;

4. *вновь подтверждает* важность решения вопросов безопасности дорожного движения во всем мире и необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества с учетом потребностей стран с низким и средним уровнем доходов, в том числе наименее развитых стран и стран Африки, путем укрепления потенциала в области обеспечения безопасности дорожного движения, а также благодаря финансовой и технической поддержке их усилий;

5. *признает* необходимость оказания многосторонней технической и финансовой помощи в поддержку создания потенциала для укрепления безопасности дорожного движения на предсказуемой и своевременной основе без необоснованных условий с учетом отсутствия единой для всех формулы и специфики каждой страны, вытекающей из ее потребностей и приоритетов;

²⁶ A/64/540, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

6. *призывает* государства-члены осуществлять деятельность по обеспечению безопасности дорожного движения, особенно в области регулирования дорожного движения, дорожной инфраструктуры, безопасности транспортных средств, поведения участников дорожного движения, включая факторы, отвлекающие от дорожного движения, просвещения в области безопасности дорожного движения и ухода за пострадавшими от дорожно-транспортных происшествий, включая реабилитацию инвалидов, на основе вышеупомянутого плана действий;

7. *предлагает* всем государствам-членам поставить свои собственные задачи по снижению дорожно-транспортного травматизма на национальном уровне, которые должны быть осуществлены к концу Десятилетия, в соответствии с планом действий;

8. *призывает* при рассмотрении вопроса о включении мероприятий в рамках плана действий на Десятилетие уделять внимание потребностям всех участников дорожного движения, в частности пешеходов, велосипедистов и других уязвимых участников дорожного движения в странах со средним и низким уровнем доходов, посредством поддержки надлежащего законодательства и политики, поддержки создания инфраструктуры, а также расширения использования экологически устойчивых видов транспорта, и в этой связи предлагает международным финансовым учреждениям и региональным банкам развития оказывать содействие развивающимся странам в создании экологически устойчивых систем общественного транспорта в целях сокращения случаев дорожно-транспортных происшествий;

9. *призывает также* к принятию совместных многосекторальных действий в целях увеличения доли стран, в которых действует всеобъемлющее законодательство, касающееся основных факторов риска дорожно-транспортного травматизма, в том числе неиспользования ремней безопасности, средств безопасности для детей и шлемов, управления транспортным средством в нетрезвом состоянии и превышения скорости, с показателя в 15 процентов, приведенного в «Докладе о состоянии безопасности дорожного движения в мире: время действовать», до более чем 50 процентов к концу Десятилетия, и рекомендует государствам-членам строже применять существующее законодательство, касающееся роли этих факторов риска для безопасности дорожного движения;

10. *рекомендует* правительствам, государственным и частным корпорациям, неправительственным организациям и многосторонним организациям принимать в соответствующих случаях меры, противодействующие отвлекающим водителя факторам, в том числе отправке текстовых сообщений во время езды, которые ведут к повышению показателей травматизма и смертности в результате аварий;

11. *предлагает* правительствам играть ведущую роль в реализации мероприятий в рамках Десятилетия, при укреплении сотрудничества и совместных усилий целого ряда секторов, включая высшие учебные заведения, частный сектор, профессиональные ассоциации, неправительственные организации и гражданское общество, в том числе национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, организации по защите прав потерпевших и молодежные организации, а также средства массовой информации;

12. *предлагает* государствам-членам, международным организациям, банкам развития и финансирующим учреждениям, фондам, профессиональным ассоциациям и компаниям частного сектора рассмотреть вопрос о выделении надлежащих и дополнительных финансовых средств на цели финансирования деятельности в рамках Десятилетия;

13. *обращается* к «Сотрудничеству в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» и впредь выполнять свою роль механизма неофициальных консультаций, в том числе в плане осуществления деятельности в рамках Десятилетия;

14. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения и региональным комиссиям Организации Объединенных Наций совместно с другими партнерами по «Сотрудничеству в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного

движения» организовать проведение второй Недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций;

15. *рекомендует* государствам-членам продолжать укреплять их приверженность делу обеспечения дорожной безопасности, в том числе посредством проведения Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий в третье воскресенье ноября каждого года;

16. *рекомендует также* государствам-членам стать договаривающимися сторонами и соблюдать положения правовых документов Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности дорожного движения, а также присоединиться к Конвенции о правах инвалидов²⁷;

17. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения и региональным комиссиям Организации Объединенных Наций координировать осуществляемую на регулярной основе деятельность по отслеживанию по линии «Сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» глобального прогресса в реализации задач, определенных в плане действий и готовить доклады о состоянии безопасности дорожного движения в мире, а также разрабатывать другие надлежащие контрольные механизмы;

18. *предлагает* государствам-членам и международному сообществу инкорпорировать элемент безопасности дорожного движения в другие международные повестки дня, такие как развитие, окружающая среда и урбанизация;

19. *признает* важность среднесрочных и заключительных обзоров прогресса, достигнутого в ходе Десятилетия, и предлагает заинтересованным государствам-членам в консультации с «Сотрудничеством в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» организовать международные, региональные и национальные совещания для оценки хода осуществления мероприятий в рамках Десятилетия;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на этой сессии доклад о ходе достижения целей Десятилетия.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/256

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 2 марта 2010 года по проекту резолюции A/64/L.45 и Add.1; его авторы: Армения, Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Таджикистан, Узбекистан

64/256. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/50 от 2 декабря 2004 года, в которой она предоставила Организации Договора о коллективной безопасности статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее,

ссылаясь также на статьи Устава Организации Объединенных Наций, которые поощряют мероприятия по региональному сотрудничеству для продвижения целей и принципов Организации Объединенных Наций,

²⁷ Резолюция 61/106, приложение I.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

приветствуя усилия Генерального секретаря Организации Договора о коллективной безопасности по укреплению роли этой организации в реализации задач, созвучных целям Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию Совета Безопасности 1631 (2005) от 17 октября 2005 года, в которой Совет напоминает о своем обращенном к региональным организациям призыве улучшить координацию с Организацией Объединенных Наций, и на декларации Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года об укреплении и о совершенствовании сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в области поддержания международного мира и безопасности²⁸,

подчеркивая, что растущий вклад, вносимый региональными организациями в сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, может полезным образом дополнять деятельность Организации по поддержанию международного мира и безопасности,

1. *принимает к сведению* деятельность Организации Договора о коллективной безопасности по развитию регионального сотрудничества в таких областях, как укрепление региональной безопасности и стабильности, миротворчество, противодействие терроризму, борьба с незаконным оборотом наркотиков и оружия, противодействие организованной транснациональной преступности и торговле людьми, борьба с природными и техногенными катастрофами, которая содействует реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций;

2. *отмечает* важность укрепления диалога, сотрудничества и координации между системой Организации Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности и предлагает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций проводить с этой целью регулярные консультации с Генеральным секретарем Организации Договора о коллективной безопасности, используя для этой цели соответствующие межучрежденческие форумы и форматы, включая ежегодные консультации между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и главами региональных организаций;

3. *предлагает* специализированным органам системы Организации Объединенных Наций таким, как Департамент по политическим вопросам Секретариата, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Контртеррористический комитет и его Исполнительный директорат, сотрудничать и развивать прямые контакты с Организацией Договора о коллективной безопасности для совместного осуществления программ, направленных на достижение их целей;

4. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о реализации настоящей резолюции;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/257

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 2 марта 2010 года по проекту резолюции A/64/L.46 и Add.1; его авторы: Австралия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Ирак, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Конго, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Люксембург, Мальта, Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сербия,

²⁸ См. резолюции 49/57 и 49/60.

Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Таджикистан, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка

64/257. Шестьдесят пятая годовщина окончания Второй мировой войны

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/26 от 22 ноября 2004 года, в которой она, среди прочего, провозгласила 8 и 9 мая днями памяти и примирения,

напоминая о том, что в 2010 году будет отмечаться шестьдесят пятая годовщина окончания Второй мировой войны, которая принесла неисчислимые страдания человечеству,

подчеркивая, что это историческое событие создало условия для учреждения Организации Объединенных Наций, призванной избавить грядущие поколения от бедствий войны,

призывая государства — члены Организации Объединенных Наций объединить усилия в борьбе с новыми вызовами и угрозами при центральной роли Организации Объединенных Наций и сделать все возможное для урегулирования всех споров мирными средствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и таким образом, чтобы не ставить под угрозу международный мир и безопасность,

особо отмечая достигнутый с момента окончания Второй мировой войны прогресс в деле преодоления ее наследия и в деле примирения, международного и регионального сотрудничества и поощрения демократических ценностей, прав человека и основных свобод, особенно в рамках Организации Объединенных Наций, и учреждение региональных организаций и других соответствующих механизмов,

1. *предлагает* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и частным лицам соответствующим образом отметить эту дату как дань памяти всем жертвам Второй мировой войны;

2. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи провести в течение второй недели мая 2010 года специальное торжественное заседание Генеральной Ассамблеи в память о всех жертвах войны;

3. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций и принять необходимые меры по ее осуществлению.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/258

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 16 марта 2010 года по проекту резолюции A/64/L.38/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Израиль, Ирландия, Испания, Йемен (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Канада, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Хорватия, Эстония

64/258. Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/2 от 16 сентября 2002 года о Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/7 от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержке Нового партнерства в ин-

тересах развития Африки и свои резолюции 58/233 от 23 декабря 2003 года, 59/254 от 23 декабря 2004 года, 60/222 от 23 декабря 2005 года, 61/229 от 22 декабря 2006 года, 62/179 от 19 декабря 2007 года и 63/267 от 31 марта 2009 года, озаглавленные «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка»,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года²⁹, в том числе на признание необходимости удовлетворения особых потребностей Африки, а также ссылаясь на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

ссылаясь на политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня, посвященном потребностям Африки в области развития³⁰,

принимая во внимание, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие и что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить, а также то, что необходимо поддерживать их усилия в области развития путем создания благоприятных международных экономических условий, и в этой связи напоминая о той поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития³¹,

обращая особое внимание на то, что благоприятные национальные и международные условия для роста и развития Африки имеют большое значение для достижения прогресса в осуществлении Нового партнерства³²,

подчеркивая необходимость выполнения всех обязательств международного сообщества в отношении экономического и социального развития Африки,

1. *приветствует* седьмой сводный доклад Генерального секретаря³³;
2. *вновь заявляет о своей полной поддержке* осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки³²;
3. *вновь подтверждает свое обязательство* полностью выполнить политическую декларацию о потребностях Африки в области развития³⁰, ранее подтвержденное в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой в качестве итогового документа Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, состоявшейся в Дохе 29 ноября — 2 декабря 2008 года³⁴;
4. *отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении Нового партнерства, а также региональную и международную поддержку Нового партнерства, сознавая в то же время, что еще многое предстоит сделать для его осуществления;
5. *вновь подтверждает* твердое намерение предоставлять помощь в организации профилактики и ухода в целях обеспечения того, чтобы в Африке не было ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, посредством удовлетворения потребностей всех, в частности потребностей женщин, детей и молодежи, и максимального приближения к достижению в африканских странах к 2010 году всеобщего доступа к всеобъемлющим программам про-

²⁹ См. резолюцию 60/1.

³⁰ См. резолюцию 63/1.

³¹ См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

³² A/57/304, приложение.

³³ A/64/204.

³⁴ Резолюция 63/239, приложение.

филактики ВИЧ/СПИДа, лечению, уходу и поддержке, наращивать и активизировать усилия для расширения доступа к недорогостоящим и высококачественным лекарствам в Африке, включая антиретровирусные препараты, в том числе путем поощрения фармацевтических компаний к обеспечению наличия лекарств, и обеспечить более интенсивное глобальное партнерство и увеличение объемов двусторонней и многосторонней помощи, по возможности на безвозмездной основе, для борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими инфекционными заболеваниями в Африке посредством укрепления систем здравоохранения;

6. *выражает озабоченность* по поводу целого ряда нынешних взаимосвязанных и усиливающих друг друга глобальных кризисов и выражает озабоченность, в частности, в связи с тем, что мировой финансово-экономический кризис, изменение климата, продовольственный кризис и нестабильные цены на энергоносители создают серьезные проблемы в борьбе за искоренение нищеты и голода, что может еще больше затруднить достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно в Африке;

7. *выражает серьезную озабоченность* тем, что Африка относится к регионам, в наибольшей степени пострадавшим от мирового финансово-экономического кризиса, и в этой связи подтверждает, что будет продолжать удовлетворять особые потребности Африки и принимать меры для смягчения многогранных последствий кризиса для этого континента;

8. *выражает озабоченность* по поводу непропорционально низкой доли Африки в мировой торговле, которая составляет всего 2 процента, низкой доли приходящейся на нее официальной помощи в целях развития, увеличения бремени задолженности некоторых африканских стран, растущего уровня безработицы и сокращения притока капитала и значительного уменьшения денежных переводов на континент в результате мирового финансово-экономического кризиса, что ведет к обращению вспять с трудом достигнутых Африкой в последние годы завоеваний в социально-экономической и политической областях;

9. *вновь подтверждает* необходимость повышения роли и расширения участия развивающихся стран, в том числе африканских стран, в принятии решений и нормотворчестве по международным экономическим вопросам и принимает во внимание предпринимаемые в последнее время в этой связи шаги и подчеркивает в связи с этим, что нынешний мировой финансово-экономический кризис и усилия по его преодолению не должны привести к еще большей маргинализации Африканского континента;

10. *вновь подтверждает также* готовность всех государств создать механизм наблюдения за ходом выполнения всех обязательств, касающихся развития Африки, которые содержатся в политической декларации о потребностях Африки в области развития, и в этой связи просит Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии начать неофициальные консультации под руководством государств-членов и с участием соответствующих заинтересованных сторон, принимая при этом во внимание доклад Генерального секретаря, с тем чтобы достичь согласия по данному вопросу на основе имеющихся механизмов;

11. *вновь заявляет о своей полной поддержке* осуществления Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой на двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 27 июня 2001 года³⁵, и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, принятой Ассамблеей 2 июня 2006 года³⁶;

³⁵ Резолюция S-26/2, приложение.

³⁶ Резолюция 60/262, приложение.

I

Действия африканских стран и организаций

12. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения своих обязательств по осуществлению Нового партнерства, направленных на упрочение демократии, прав человека, благого управления и рационального ведения хозяйства, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — и далее прилагать усилия в этой связи путем развития и укрепления институтов управления, создавая условия, способствующие подключению частного сектора, включая малые и средние предприятия, к процессу осуществления Нового партнерства и привлечению прямых иностранных инвестиций в интересах развития региона;

13. *отмечает с признательностью* усилия, предпринимаемые Африканским союзом и региональными экономическими сообществами в области экономической интеграции, а также предпринимаемые Африканским союзом усилия по выполнению положений, содержащихся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 59/213 от 20 декабря 2004 года, 61/296 от 17 сентября 2007 года и 63/310 от 14 сентября 2009 года, и подчеркивает ключевую роль системы Организации Объединенных Наций в оказании Африканскому союзу поддержки в социальной, экономической и политической областях, а также в обеспечении мира и безопасности;

14. *приветствует* заслуживающий одобрения прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, в частности завершение процесса коллегиального обзора в двенадцати странах, и приветствует прогресс в осуществлении национальных программ действий, принятых по итогам этих обзоров, и в этой связи настоятельно призывает африканские государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подключении к процессу, связанному с деятельностью Механизма, и укрепить этот процесс для обеспечения его эффективности;

15. *приветствует и высоко оценивает* продолжающиеся и все более активные усилия африканских стран по учету гендерных аспектов и расширению прав и возможностей женщин в ходе осуществления Нового партнерства;

16. *признает*, что африканским странам необходимо продолжать координировать, согласно их соответствующим национальным стратегиям и приоритетам, все виды внешней поддержки для эффективной интеграции такой помощи в свои процессы развития;

17. *призывает* африканские страны ускорить достижение продовольственной безопасности в Африке и приветствует обязательство руководителей африканских стран увеличить государственные расходы на развитие сельского хозяйства и сельских районов, и вновь заявляет в этой связи о своей поддержке, среди прочего, Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке и итогов совещания Международного технического комитета Саммита по вопросам продовольственной безопасности, проведенного в Аддис-Абебе в мае 2007 года после Саммита в Абудже;

18. *признает* важную роль, которую региональные экономические сообщества Африки могут сыграть в осуществлении Нового партнерства, и в этой связи призывает африканские страны и международное сообщество оказывать региональным экономическим сообществам поддержку, необходимую в наращивании их потенциала;

19. *приветствует* успехи и решения в деле интеграции Нового партнерства в структуры и процессы Африканского союза;

20. *приветствует также* взаимодействие между Форумом по вопросам частного сектора в Африке и структурами Организации Объединенных Наций по осуществлению Глобального договора и рекомендует укреплять это партнерство совместно с Комиссией Африканского союза для содействия развитию частного сектора в африканских странах, пропаганде проектов партнерства между государственным и частным секторами и дости-

жению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как это было предусмотрено в соответствующих решениях руководящих органов Африканского союза;

21. *призывает* африканские страны и далее содействовать повышению осведомленности общественности о целях Нового партнерства и его программах с помощью, в частности, эффективных и всеобъемлющих стратегий информационно-пропагандистской деятельности в масштабах всего континента;

22. *призывает также* африканские страны укреплять и расширять местные и транзитные инфраструктуры и продолжать обмениваться передовым опытом в целях усиления региональной интеграции;

II

Реакция международного сообщества

23. *приветствует* усилия партнеров в области развития по укреплению сотрудничества с Новым партнерством;

24. *признает* ту важную роль, которую сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество могут сыграть в содействии усилиям Африки в области развития, включая осуществление Нового партнерства;

25. *приветствует* разработанные в последние годы африканскими странами совместно с их партнерами по развитию различные важные инициативы, такие как Форум партнерства в интересах Африки, Новое афро-азиатское стратегическое партнерство, Форум по вопросам китайско-африканского сотрудничества, Стратегическое партнерство между Европейским союзом и Африкой, Партнерство между Группой восьми и Африкой, Счет для решения проблем тысячелетия, Чрезвычайный план президента Соединенных Штатов Америки по оказанию помощи больным СПИДом, Саммит по вопросам африкано-турецкого сотрудничества, Встреча на высшем уровне стран Африки и Южной Америки, Токийская международная конференция по развитию Африки, всеобъемлющая инициатива правительства Кубы в области здравоохранения, Корейско-африканский форум, специальная программа Пакистана по оказанию технической помощи Африке, Вьетнамо-африканское партнерство по вопросам сотрудничества, Индийско-африканский форум, Чилийская программа сельскохозяйственного сотрудничества с Кенией, Объединенной Республикой Танзания, Эфиопией и Угандой и Сингапурская программа сотрудничества с африканскими странами, и подчеркивает в этой связи важность координации таких инициатив в интересах Африки и необходимость их эффективного осуществления;

26. *настоятельно призывает* и в дальнейшем поддерживать меры по искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития в Африке, в том числе — в соответствующих случаях — путем облегчения бремени задолженности, улучшения доступа на рынки, поддержки частного сектора и предпринимательства, выполнения обязательств в отношении официальной помощи в целях развития и увеличения потоков прямых иностранных инвестиций и передачи технологий;

27. *признает*, что Африка, роль которой в изменении климата минимальна, является одним из наиболее уязвимых и подверженных его неблагоприятному воздействию регионов, и в этой связи призывает международное сообщество, особенно развитые страны, поддержать усилия Африки по адаптации и устойчивому развитию путем, в частности, передачи и внедрения технологий, наращивания потенциала и предоставления адекватных и предсказуемых новых ресурсов;

28. *подтверждает*, что все страны и соответствующие многосторонние учреждения должны продолжать усилия по проведению более последовательной торговой политики по отношению к странам Африки, и признает важность усилий по обеспечению полной интеграции африканских стран в международную торговую систему и повышению их кон-

курентоспособности с помощью таких инициатив, как «Помощь в торговле», и, учитывая глобальный финансово-экономический кризис, посредством предоставления помощи в решении обусловленных либерализацией торговли задач перестройки;

29. *призывает* к всеобъемлющему и долговременному решению проблем внешней задолженности африканских стран, в том числе путем списания или реструктуризации — в надлежащих случаях и с учетом конкретных обстоятельств — долга африканских стран с непосильным долговым бременем, на которых не распространяется Инициатива в отношении бедных стран с крупной задолженностью, и особо отмечает важность поддержания задолженности на приемлемом уровне;

30. *учитывает*, что негативные последствия мирового финансово-экономического кризиса еще не проявились в полной мере и что это может обратить вспять прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и может создать угрозу для сохранения задолженности некоторых развивающихся стран на приемлемом уровне, в частности вследствие воздействия на реальный сектор экономики и увеличения объема займов, необходимых для смягчения неблагоприятных проявлений этого кризиса;

31. *призывает* к выполнению обязательств Группы восьми, касающихся увеличения вдвое к 2010 году объема официальной помощи Африке в целях развития, и призывает в этой связи международное сообщество выполнить свои обязательства;

32. *высоко оценивает* усилия развитых стран по увеличению объема ресурсов для развития, включая взятые некоторыми развитыми странами обязательства по увеличению объема официальной помощи в целях развития, и призывает к выполнению всех обязательств в отношении официальной помощи в целях развития, включая взятые многими развитыми странами обязательства достичь к 2015 году цели выделять 0,7 процента валового национального дохода на оказание развивающимся странам официальной помощи в целях развития и достичь к 2010 году цели выделять как минимум 0,5 процента валового национального дохода на оказание официальной помощи в целях развития, а также выделять 0,15–0,20 процента валового национального дохода для оказания помощи наименее развитым странам, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, предпринять конкретные усилия в этой связи в соответствии с их подтвержденными обязательствами;

33. *приветствует* усилия некоторых развитых стран, которые целенаправленно добиваются выполнения взятых ими обязательств в отношении увеличения объема официальной помощи в целях развития;

34. *приветствует также* недавние усилия и инициативы, направленные на повышение качества и эффективности помощи, включая Парижскую декларацию по повышению эффективности внешней помощи и Аккрскую программу действий³⁷, и решимость принять конкретные, эффективные и своевременные меры по выполнению всех согласованных обязательств в отношении эффективности помощи при осуществлении четкого контроля и установлении конкретных сроков, в том числе благодаря дальнейшему согласованию помощи со стратегиями стран, укреплению институционального потенциала, сокращению операционных издержек и устранению бюрократических процедур, продвижению к оказанию помощи без всяких условий, повышению уровня освоения поступающих инвестиций и эффективности финансового управления в странах-получателях и повышению внимания к результатам развития;

35. *признает* необходимость того, чтобы международное сообщество более целенаправленно ориентировало свои усилия на поддержку Комплексной программы развития

³⁷ A/63/539, приложение.

сельского хозяйства Африки, и в этой связи принимает во внимание Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности³⁸;

36. *признает также* необходимость того, чтобы международное сообщество и далее прилагало усилия по увеличению притока новых и дополнительных ресурсов на цели финансирования развития из всех источников, как государственных, так и частных, как внутренних, так и внешних, для поддержки развития африканских стран;

37. *предлагает* всем партнерам Африки по развитию, прежде всего развитым странам, поддерживать усилия стран Африки по достижению и поддержанию макроэкономической стабильности, помогать африканским странам привлекать инвестиции и проводить политику, способствующую привлечению внутренних и внешних инвестиций, например, благодаря стимулированию частных финансовых потоков, поощрять инвестиции своего частного сектора в Африку, поощрять и поддерживать передачу африканским странам необходимой технологии на благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, по взаимному согласию, и оказывать помощь в наращивании человеческого и организационного потенциала для осуществления Нового партнерства в соответствии с его приоритетами и целями для содействия развитию Африки на всех уровнях;

38. *подчеркивает*, что предотвращение, регулирование и разрешение конфликтов и укрепление мира в постконфликтный период абсолютно необходимы для достижения целей Нового партнерства, и приветствует в этой связи сотрудничество Организации Объединенных Наций и партнеров по процессу развития с африканскими региональными и субрегиональными организациями и оказываемую ими помощь в деле осуществления Нового партнерства;

39. *приветствует* продолжающиеся усилия Комиссии Организации Объединенных Наций по миростроительству по оказанию помощи африканским странам в постконфликтный период и укреплению отношений между Комиссией по миростроительству и Африканским союзом и в этой связи высоко оценивает визит Председателя Организационного комитета Комиссии по миростроительству и председателей структур по конкретным странам в штаб-квартиру Африканского союза, состоявшийся 9 ноября 2009 года;

40. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Африканскому союзу и секретариату Нового партнерства и африканским странам в разработке проектов и программ в рамках приоритетов Нового партнерства и уделять больше внимания отслеживанию, оценке и распространению информации об эффективности своей деятельности в поддержку Нового партнерства;

41. *приветствует* Программу базового образования для Африки Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которая направлена на приоритетное развитие системы образования и которая поддерживает всеобъемлющую реформу;

42. *предлагает* Генеральному секретарю с учетом итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к органам системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами развития, с настоятельным призывом оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив, дающих быстрый эффект, в том числе по линии проекта «Деревни тысячелетия», а также просит Генерального секретаря включить в свой доклад оценку таких инициатив, дающих быстрый эффект;

43. *просит* Генерального секретаря содействовать улучшению координации в работе системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков и в этой связи призывает систему Организации Объединенных Наций

³⁸ См. Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

диненных Наций продолжать учитывать особые потребности Африки во всей своей нормотворческой и оперативной деятельности;

44. *просит также* Генерального секретаря принять меры по укреплению Канцелярии Специального советника по Африке, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат, включая осуществление наблюдения за прогрессом в удовлетворении особых потребностей Африки и представление докладов об этом прогрессе;

45. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции на основе материалов, представленных правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими сторонами, участвующими в осуществлении Нового партнерства.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/265

Принята без голосования на 86-м пленарном заседании 13 мая 2010 года по проекту резолюции A/64/L.52 и Add.1; его авторы: Австралия, Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Доминика, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Науру, Никарагуа, Новая Зеландия, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чили, Швейцария, Ямайка, Япония

64/265. Профилактика неинфекционных заболеваний и борьба с ними

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁹ и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁴⁰, а также на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях, в частности на изложенные в них цели в области развития, связанные с охраной здоровья,

ссылаясь также на все свои резолюции об охране здоровья людей во всем мире, включая те, которые касаются здоровья населения мира и внешней политики,

ссылаясь далее на свою резолюцию 61/225 от 20 декабря 2006 года, в которой она постановила объявить 14 ноября Всемирным днем борьбы с диабетом и отмечать его,

вновь подтверждая заявление министров, принятое на этапе заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета 2009 года, по теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении охраны здоровья людей во всем мире»⁴¹,

с признательностью отмечая все соответствующие резолюции и решения, принятые Всемирной организацией здравоохранения по профилактике неинфекционных заболева-

³⁹ См. резолюцию 55/2.

⁴⁰ См. резолюцию 60/1.

⁴¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 3 (A/64/3/Rev.1), глава III.*

ний и борьбе с ними, и подчеркивая важность продолжения государствами-членами поиска путей устранения основных факторов риска, связанных с неинфекционными заболеваниями, на основе осуществления Плана действий на 2008–2013 годы по реализации Глобальной стратегии по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними⁴², Рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака⁴³, Глобальной стратегии по питанию, физической активности и здоровью⁴⁴ и научно обоснованных стратегий и мероприятий, призванных сократить число проблем общественного здоровья, вызываемых злоупотреблением алкоголя,

отмечая, что условия и образ жизни людей оказывают влияние на состояние их здоровья и качество жизни и что самые распространенные неинфекционные заболевания связаны с общеизвестными факторами риска, такими как потребление табака, злоупотребление алкоголем, нездоровый рацион питания, недостаточная физическая активность и природные канцерогены, осознавая, что эти факторы риска отражают экономические, социальные, гендерные, политические, поведенческие и экологические аспекты, и в этой связи подчеркивая, что борьба с неинфекционными заболеваниями требует многосекторального подхода,

подчеркивая, что для успешного преодоления проблем в области развития и других проблем, создаваемых неинфекционными заболеваниями, в частности четырьмя самыми распространенными неинфекционными заболеваниями — сердечно-сосудистыми заболеваниями, онкологическими заболеваниями, хроническими респираторными заболеваниями и диабетом, — необходимы согласованные действия и скоординированный подход на национальном, региональном и глобальном уровнях,

с удовлетворением принимая к сведению декларацию глав государств и правительств Карибского сообщества под названием «Вместе остановим эпидемию хронических неинфекционных заболеваний», принятую в сентябре 2007 года,

с удовлетворением принимая также к сведению заявление глав правительств стран Содружества о борьбе с неинфекционными заболеваниями, принятое в ноябре 2009 года,

принимая к сведению все региональные инициативы, предпринятые в целях профилактики и борьбы с неинфекционными заболеваниями,

с удовлетворением принимая к сведению инициативу правительства Российской Федерации по проведению в июне 2011 года в Москве на уровне министров международной конференции по неинфекционным заболеваниям,

отмечая с обеспокоенностью, что для миллионов людей во всем мире право каждого на самый высокий достижимый уровень физического и психологического здоровья, включая доступ к медикаментам, все еще остается отдаленной целью и что во многих случаях, особенно для тех, кто живет в нищете, эта цель становится все более недостижимой,

подчеркивая, что обеспечение здоровья населения мира является также долгосрочной целью местного, национального, регионального и международного масштаба и требует постоянного внимания, приверженности и более тесного международного сотрудничества, и в этой связи вновь подтверждая необходимость развивать международное сотрудничество в области здравоохранения, в частности путем обмена информацией о передовой практике в вопросах укрепления систем здравоохранения, оказания финансовой помощи, производства доступных по цене безопасных, эффективных и высококачественных лекарств и рас-

⁴² Имеется на www.who.int/nmh/publications/en/.

⁴³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2302, No. 41032.

⁴⁴ См. Всемирная организация здравоохранения, *пятьдесят седьмая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, Женева, 17–22 мая 2004 года, Резолюции и решения, приложения (WHA57/2004/REC/1)*, резолюция 57.17.

ширения доступа к ним, профессиональной подготовки, набора и удержания работников здравоохранения, развития инфраструктуры и передачи технологий,

вновь подтверждая приверженность делу укрепления систем здравоохранения, обеспечивающих медицинское обслуживание населения в соответствии с принципами справедливости, в качестве основы для всеобъемлющего подхода, требующего уделения надлежащего внимания, среди прочего, финансированию здравоохранения, включая соответствующие бюджетные ассигнования, кадровым вопросам системы здравоохранения, закупкам и распределению медикаментов и вакцин, инфраструктуре, информационным системам, которые включают контроль за неинфекционными заболеваниями и вызывающими их причинами, предоставлению услуг и наличию политической воли у руководства и органов управления,

подчеркивая, что система Организации Объединенных Наций играет важную роль в оказании помощи правительствам в последующей деятельности и в полном осуществлении договоренностей и обязательств, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, особенно тех, что связаны со здравоохранением,

признавая ведущую роль Всемирной организации здравоохранения как главного специализированного учреждения по вопросам здравоохранения, в том числе выполнение ею роли и функций, касающихся политики в области здравоохранения, в соответствии с ее мандатом, и приветствуя усилия, в сотрудничестве с государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями, частным сектором и гражданским обществом и средствами массовой информации, направленные на привлечение внимания общественности к вопросам здравоохранения на всех уровнях,

признавая также огромные человеческие страдания, приносимые неинфекционными заболеваниями, в частности такими как сердечно-сосудистые заболевания, онкологические заболевания, хронические респираторные заболевания и диабет, и ту опасность, которую они представляют для экономики многих государств-членов, в результате чего неравенство между странами и народами углубляется, ставя под угрозу достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

отмечая призыв рассмотреть возможность внедрения в систему оценки хода достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, показателей контроля масштаба, динамики и социально-экономических последствий неинфекционных заболеваний,

признавая нехватку статистических данных по неинфекционным заболеваниям, особенно в развивающихся странах, и необходимость разработки и широкого применения набора типовых показателей для сбора данных и информации о тенденциях, касающихся неинфекционных заболеваний и их факторов риска, на глобальном, региональном и национальном уровнях,

будучи убежденной в том, что для решения проблем, связанных с ростом темпов распространения, показателей заболеваемости и смертности от неинфекционных болезней во всем мире, настоятельно необходимо предпринимать многосторонние усилия на самом высоком политическом уровне и придать больший приоритет неинфекционным заболеваниям в рамках сотрудничества в области развития путем активизации такого сотрудничества по этому направлению,

1. *постановляет* созвать в сентябре 2011 года заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, в котором приняли бы участие главы государств и правительств и которое было бы посвящено вопросу профилактики и борьбы с неинфекционными заболеваниями;

2. *постановляет также* провести консультации относительно механизмов, формата и организации заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросу про-

филактики и борьбы с неинфекционными заболеваниями и завершить эту работу желательно до конца 2010 года;

3. *рекомендует* государствам-членам обсудить в ходе дискуссий на пленарном заседании высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи по обзору хода осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которое состоится в сентябре 2010 года, вопрос о росте заболеваемости неинфекционными заболеваниями и социально-экономических последствиях их широкой распространенности во всем мире;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии, в сотрудничестве с государствами-членами, Всемирной организацией здравоохранения и соответствующими фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, доклад о положении дел с неинфекционными заболеваниями в мире, уделяя при этом особое внимание проблемам в области развития, с которыми сталкиваются развивающиеся страны.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/267

Принята без голосования на 90-м пленарном заседании 3 июня 2010 года по проекту резолюции A/64/L.53 и Add.1; его авторы: Австралия, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Германия, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Литва, Люксембург, Мауритания, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Новая Зеландия, Оман, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Таиланд, Того, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Ямайка, Япония

64/267. Всемирный день статистики

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря, представленный Статистической комиссией на ее сорок первой сессии⁴⁵, а также решение Комиссии 41/109⁴⁶, в котором она одобрила предложение о проведении Всемирного дня статистики 20 октября 2010 года,

признавая существование официальной статистики на протяжении долгого времени и то содействие, которое Организация Объединенных Наций оказывает в этой области с момента создания в 1947 году Статистической комиссии, которой было поручено способствовать развитию национальных статистических систем и улучшению сопоставимости представляемых ими статистических данных, координировать работу специализированных учреждений в области статистики, развивать центральные статистические службы Секретариата, консультировать органы Организации Объединенных Наций по общим вопросам, касающимся сбора, анализа и распространения статистической информации, и способствовать общему улучшению статистических данных и статистических методов,

признавая также основополагающее значение устойчивого национального статистического потенциала для своевременной подготовки надежных статистических данных и показателей, предназначенных для измерения прогресса отдельно взятой страны, которые обеспечивают необходимую основу для принятия обоснованных решений по вопросам политики и осуществления контроля за достижением целей в области развития, сформулиро-

⁴⁵ E/CN.3/2010/12.

⁴⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 4 (E/2010/24), глава I.B.*

ванных в Декларации тысячелетия, на национальном, региональном и международном уровнях,

ссылаясь на резолюцию 2006/6 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2006 года, озаглавленную «Укрепление статистического потенциала», в которой Совет призвал государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные учреждения, страны-доноры и организации-доноры поддерживать национальные усилия по созданию и укреплению национального потенциала в области статистики, в частности в развивающихся странах,

напоминая о принятии Статистической комиссией на ее специальной сессии в 1994 году Основных принципов официальной статистики⁴⁷, что стало важной вехой в кодификации данных официальной статистики и поощрении ее основных ценностей,

отмечая, что многие государства-члены и некоторые регионы уже по достоинству оценивают роль официальной статистики и осуществляют различные национальные и региональные инициативы, такие как проведение месяцев, недель и дней статистики, а также специальных мероприятий, и приветствуя предоставляемую ими поддержку и их готовность к обеспечению координации таких мероприятий, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* объявить 20 октября 2010 года Всемирным днем статистики, который будет проводиться под общим лозунгом «Отметим многочисленные достижения официальной статистики!» и с учетом основных ценностей служения, добросовестности и профессионализма;

2. *предлагает* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации, такие как научно-исследовательские институты, средства массовой информации и все производители и пользователи официальной статистики, надлежащим образом провести Всемирный день статистики;

3. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для проведения Организацией Объединенных Наций в 2010 году Всемирного дня статистики и довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций;

4. *просит также* Генерального секретаря представить Статистической комиссии на ее сорок второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и ходе проведения Всемирного дня статистики.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/289

Принята без голосования на 104-м пленарном заседании 2 июля 2010 года по проекту резолюции A/64/L.56, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

64/289. Слаженность в системе Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁴⁸,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/277 от 15 сентября 2008 года, в которой определены пять областей для рассмотрения государствами-членами в целях повышения слаженности в системе Организации Объединенных Наций,

⁴⁷ Там же, 1994 год, Дополнение № 9 (E/1994/29), пункт 59.

⁴⁸ См. резолюцию 60/1.

ссылаясь далее на свою резолюцию 63/311 от 14 сентября 2009 года,

вновь подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий⁴⁹, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁵⁰, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵¹ и нормы международного права, в частности международные нормы в области прав человека и нормы гуманитарного права,

вновь подтверждая также свою резолюцию 62/208 от 19 декабря 2007 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая далее свою резолюцию 2 (I) от 1 февраля 1946 года,

вновь подтверждая, что основополагающими характеристиками оперативной деятельности в целях развития, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций, должны быть, в частности, ее универсальный, добровольный и безвозмездный характер, а также ее нейтральность и многосторонность,

вновь подтверждая также ключевое значение национальной ответственности и национального руководства и особо указывая, что универсального подхода к развитию не существует и что помощь в целях развития в рамках системы развития Организации Объединенных Наций, должна осуществляться таким образом, чтобы удовлетворять разнообразные потребности стран осуществления программ и согласовываться с их национальными планами и стратегиями развития в соответствии с установленными мандатами,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря, озаглавленные «Всеобъемлющее предложение относительно объединенной структуры по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин»⁵² и «Меры по выполнению резолюции 63/311 Генеральной Ассамблеи о слаженности в системе Организации Объединенных Наций применительно к оперативной деятельности в целях развития»⁵³,

Укрепление руководства оперативной деятельностью в целях развития системы Организации Объединенных Наций для повышения общесистемной слаженности

1. *просит* Генерального секретаря, начиная с шестидесятой пятой сессии Генеральной Ассамблеи, в качестве справочного материала для проведения всеобъемлющего обзора политики сделать доступной подборку всех соответствующих решений директивных органов о роли и обязанностях Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, включая его вспомогательные органы, исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций и руководящих органов специализированных учреждений в контексте руководства оперативной деятельностью в целях развития Организации Объединенных Наций;

2. *просит также* Генерального секретаря распространить информацию о согласованности расписаний заседаний, повесток дня и программ работы руководящих органов, отвечающих за оперативную деятельность в целях развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они имели возможность рассмотреть меры для повышения слаженности при определении своих повесток дня и программ работы;

⁴⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁵⁰ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁵¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁵² A/64/588.

⁵³ A/64/589.

3. *предлагает* Председателю и Бюро Экономического и Социального Совета, действуя в соответствии с их мандатами, провести неофициальные координационные совещания с бюро руководящих органов, отвечающих за оперативную деятельность в целях развития Организации Объединенных Наций, для обсуждения путей и средств повышения слаженности их работы и представить государствам-членам краткий отчет о таких неофициальных координационных совещаниях;

4. *вновь подтверждает* необходимость повышения транспарентности деятельности Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, в частности для обеспечения его эффективного взаимодействия с государствами-членами при одновременном учете мандатов и методов работы Координационного совета руководителей и входящих в него организаций, и в этой связи просит:

a) Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей продолжать увеличивать объем и повышать качество информации на веб-сайте Совета и публиковать и предоставлять в распоряжение государств-членов межучрежденческие соглашения и решения Совета;

b) Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей обеспечивать применение транспарентного и сбалансированного подхода к определению его приоритетов, осуществлять решения соответствующих межправительственных органов и докладывать о таких решениях и включать надлежащую информацию о работе Совета в его ежегодный обзорный доклад Экономическому и Социальному Совету, также рассматриваемый Комитетом по программе и координации, для содействия повышению эффективности диалога;

c) Председателя Экономического и Социального Совета продолжать организовывать периодические брифинги для государств-членов с участием Секретариата после проводимых два раза в год сессий Координационного совета руководителей с учетом необходимости планирования этих брифингов в сроки, которые позволяют государствам-членам полностью использовать возможности, открывающиеся в связи с такими мероприятиями, для эффективного диалога с Координационным советом по вопросам, касающимся его деятельности;

5. *просит* Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций разработать и осуществить — после консультаций с секретариатами руководящих органов, отвечающих за оперативную деятельность в целях развития Организации Объединенных Наций, и в соответствии с его Уставом и пунктом 3 раздела I резолюции 64/260 Генеральной Ассамблеи от 29 марта 2010 года — программы вводной и учебной подготовки для представителей государств-членов, в частности для делегатов из постоянных представительств государств-членов, по вопросам осуществления оперативной деятельности в целях развития Организации Объединенных Наций, в том числе по вопросам роли и обязанностей руководящих органов;

6. *просит* Экономический и Социальный Совет и исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций и руководящие органы специализированных учреждений изучить возможность принятия мер для облегчения действенного участия представителей национальных директивных органов развивающихся стран в этапах оперативной деятельности основных сессий Экономического и Социального Совета и в очередных сессиях исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций и руководящих органов специализированных учреждений, отдавая приоритет представителям национальных директивных органов стран осуществления программ, в частности наименее развитых стран. Такие меры могли бы включать создание новых целевых фондов или использование, в соответствующих случаях, существующих механизмов с учетом финансового положения и процедур каждой организации;

7. *предлагает* соответствующим фондам и программам Организации Объединенных Наций, руководствуясь результатами анализа оптимальных методов работы, повысить эффективность подготовки к заседаниям их исполнительных советов и эффективность об-

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

суждений в ходе этих заседаний с учетом мнений, выраженных государствами-членами, и в этой связи включать их выводы и информацию о принятых мерах в их ежегодные доклады Экономическому и Социальному Совету;

8. *принимает к сведению* прогресс в создании центрального хранилища информации об оперативной деятельности в целях развития и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы обновленные данные о ходе работы по созданию этого механизма были представлены Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2011 года в контексте всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития;

9. *рекомендует* руководящим органам фондов, программ и специализированных учреждений системы развития Организации Объединенных Наций включать в соответствующих случаях в их стратегические планы конкретные положения, предусматривающие выполнение в полном объеме программных указаний по результатам проводимого Генеральной Ассамблеей всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития, и просит секретариаты фондов, программ и специализированных учреждений системы развития Организации Объединенных Наций включать информацию об осуществлении таких положений в их регулярные доклады, представляемые Ассамблее через Экономический и Социальный Совет;

10. *просит* Генерального секретаря, действуя под эгидой Экономического и Социального Совета и в сотрудничестве с координаторами-резидентами Организации Объединенных Наций, готовить и проводить периодические опросы правительств, посвященные эффективности, результативности и значимости поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций для получения отзывов о преимуществах и основных проблемах, выявленных при их взаимодействии с системой развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы межправительственные органы могли учитывать и решать их, и просит также, чтобы результаты таких опросов публиковались и предоставлялись в распоряжение государств-членов;

Механизм независимой общесистемной оценки

11. *учитывает*, что существующая в настоящее время многоуровневая система оценки оперативной деятельности в целях развития в рамках Организации Объединенных Наций состоит из ряда структур с различающимися ролями и функциями, включая Группу Организации Объединенных Наций по вопросам оценки, подразделения по вопросам оценки отдельных организаций системы Организации Объединенных Наций, Управление служб внутреннего надзора, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Управление по координации гуманитарных вопросов Секретариата и Объединенную инспекционную группу;

12. *просит* Генерального секретаря, на основе консультаций с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам оценки и Объединенной инспекционной группой, поручить провести всеобъемлющий обзор существующей организационной структуры по общесистемной оценке оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад с рекомендациями;

13. *подтверждает* в этой связи, что усилия по созданию механизма независимой общесистемной оценки в рамках системы Организации Объединенных Наций должны быть нацелены на всестороннее использование и укрепление существующей организационной структуры и возможностей;

Утверждение общих страновых программ

14. *особо отмечает* принцип национальной ответственности и руководства, поддерживает инициативу ряда стран по использованию на добровольной основе документов

по общим страновым программам, а также особо отмечает поддержку всех стран, которые желают продолжать использовать существующие базовые принципы и процедуры программирования на страновом уровне;

15. *учитывает*, что процесс консультаций на местном уровне может способствовать укреплению принципа национальной ответственности и облегчить действенное участие национальных директивных органов в определении приоритетных областей общих страновых программ;

16. *предлагает* тем странам, которые представляют документы по общим страновым программам на добровольной основе, подготавливать их в увязке с рамочными программами Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, когда они существуют, и включать в общую страновую программу важнейшие меры, которые будут приниматься для достижения согласованных результатов за счет имеющихся или ориентировочных ресурсов, а также меры для обеспечения слаженности в оказании системой Организации Объединенных Наций помощи на страновом уровне, кратко описывая в приложениях согласованные результаты с указанием ориентировочного объема ресурсов по каждому из соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций;

17. *предлагает* руководящему органу каждого фонда, программы и специализированного учреждения, когда это уместно и соответствует его мандату, рассматривать и утверждать роль руководимой им структуры в осуществлении общих страновых программ и ресурсы, которые потребуются для их осуществления, с указанием всей соответствующей информации в приложениях по каждой отдельной структуре;

18. *отмечает*, что вклад каждого фонда, программы и специализированного учреждения, когда это уместно, будет утверждаться на основе оценки того, отражают ли элементы соответствующих приложений по отдельным структурам приоритеты в рамках их стратегических планов и мандата в целом, а также их соответствие национальным приоритетам и стратегиям;

19. *признает*, что неофициальные обсуждения в ходе совместных совещаний исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программы, посвященных сквозным вопросам, преимуществам совместной деятельности, пробелам и дублированию усилий, в том числе в контексте общих страновых программ, могли бы стать ценным подспорьем в работе отдельных фондов и программ на страновом уровне;

«Единство действий»

20. *приветствует* проведение 19–21 октября 2009 года в Кигали и 14–16 июня 2010 года в Ханое межправительственных совещаний стран, в которых осуществляются экспериментальные страновые программы, с удовлетворением принимает к сведению Кигальскую и Ханойскую декларации и в этой связи принимает также к сведению прогресс, достигнутый охваченными инициативой «Единство действий» странами в проведении ими — с участием соответствующих заинтересованных сторон и при техническом содействии Группы Организации Объединенных Наций по вопросам оценки — собственных оценок, которые должны быть завершены к 1 июля 2010 года;

21. *рекомендует* Генеральному секретарю использовать порядок проведения независимой оценки уроков, извлеченных из осуществления экспериментальных проектов в рамках инициативы «Единство действий», изложенный Секретариатом, после соответствующих консультаций, с охватом всех аспектов этой инициативы и ожидает получения результатов этой оценки в ходе шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

Совершенствование механизмов финансирования оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций в интересах повышения общесистемной слаженности

Общие принципы

22. *отмечает* усилия развитых стран по увеличению объема ресурсов для развития, включая принятые некоторыми развитыми странами обязательства по увеличению объема официальной помощи в целях развития, призывает выполнить все обязательства в отношении официальной помощи в целях развития, включая принятые многими развитыми странами обязательства достичь к 2015 году целевого показателя объема официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента валового национального дохода и обеспечить к 2010 году выделение по линии официальной помощи в целях развития по крайней мере 0,5 процента валового национального дохода, а также достичь целевого показателя официальной помощи в целях развития наименее развитым странам в размере 0,15–0,20 процента валового национального дохода, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия в этом отношении в соответствии с принятыми ими обязательствами;

23. *с удовлетворением отмечает* увеличение числа стран, предоставляющих финансовые средства на оперативную деятельность системы развития Организации Объединенных Наций, а также диверсификацию источников и механизмов финансирования в рамках этой системы и в этой связи с удовлетворением отмечает также значительный рост объема средств, выделяемых на деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития, который увеличился с 13 млрд. долл. США в 2003 году до рекордно высокого показателя в 22 млрд. долл. США в 2008 году;

24. *подчеркивает*, что основные ресурсы в силу их необусловленности по-прежнему являются основой основ оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций, с обеспокоенностью отмечает в этой связи долгосрочную тенденцию к сокращению доли взносов в основные ресурсы системы развития Организации Объединенных Наций, которая с 2005 года стабилизировалась на уровне около 34 процентов, и признает необходимость постоянного поддержания организациями надлежащего баланса между основными и неосновными ресурсами с учетом различий в структуре мандатов и программах отдельных подразделений системы, принимая при этом во внимание, что неосновные ресурсы являются важной добавкой, дополняющей финансирование оперативной деятельности в целях развития за счет регулярных ресурсов системы развития Организации Объединенных Наций;

25. *особо отмечает*, что увеличение объема финансовых средств, предоставляемых системе развития Организации Объединенных Наций, имеет ключевое значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи констатирует наличие взаимокрепляющих связей между повышением эффективности, результативности и слаженности в системе развития Организации Объединенных Наций, достижением конкретных результатов в деле оказания развивающимся странам содействия в искоренении нищеты и обеспечении поступательного экономического роста и устойчивого развития на основе оперативной деятельности в целях развития и общей обеспеченностью системы развития Организации Объединенных Наций ресурсами;

26. *подчеркивает* необходимость обеспечения адекватного объема и качества финансирования оперативной деятельности, а также необходимость повышения предсказуемости, эффективности и результативности финансирования;

27. *подтверждает* в этой связи важность подотчетности, транспарентности и совершенствования управления, ориентированного на результаты, а также дальнейшего согласования форматов отчетности о результатах работы фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций для увеличения объема и повышения качества финансирования оперативной деятельности;

Обеспечение адекватного финансирования

28. *подчеркивает*, что финансирование оперативной деятельности должно увязываться с национальными приоритетами и планами стран осуществления программ, а также со стратегическими планами, мандатами, механизмами ресурсного обеспечения и приоритетами фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, и в этой связи особо указывает на необходимость дальнейшего укрепления системы ориентированных на достижение результатов показателей деятельности фондов, программ и учреждений системы развития Организации Объединенных Наций и совершенствования учреждениями, фондами и программами своей отчетности о проведенных мероприятиях и результатах, достигнутых силами самих стран;

29. *особо отмечает* важность принятия мер для расширения донорской базы и увеличения числа стран-доноров и других партнеров, предоставляющих финансовые средства системе развития Организации Объединенных Наций, в целях снижения зависимости этой системы от ограниченного числа доноров;

30. *учитывает*, что определение уровня «критической массы» финансирования деятельности учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, за счет основных ресурсов может иметь позитивный эффект, и в этой связи отмечает, что концепция критической массы может включать объем ресурсов, достаточный для удовлетворения потребностей стран осуществления программ и достижения предусмотренных стратегическими планами результатов, включая покрытие административных и управленческих расходов и расходов по программам;

31. *предлагает* руководящим органам фондов и программ Организации Объединенных Наций инициировать дальнейшее обсуждение для изучения вопроса о наиболее подходящем определении критической массы основных ресурсов и о способах ее обеспечения применительно к каждому фонду и программе с учетом их индивидуальных мандатов;

32. *предлагает* руководящим органам соответствующих специализированных учреждений в контексте их бюджетов на 2012–2013 годы рассмотреть возможность изучения наиболее подходящей концепции критической массы основных ресурсов и способов ее обеспечения в соответствии с их индивидуальными мандатами;

33. *просит* фонды и программы сообщать, начиная с 2011 года, об их усилиях и выводах в связи с критической массой в контексте их ежегодных или представляемых раз в два года докладов Экономическому и Социальному Совету и в этой связи рекомендует специализированным учреждениям, когда это уместно, докладывать Совету об их усилиях и выводах, связанных с критической массой;

Повышение качества финансирования

34. *настоятельно призывает* государства-члены, если это возможно в законодательном и бюджетном плане, вносить вклад в финансирование деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития, в форме многолетних обязательств для повышения предсказуемости поступления ресурсов;

35. *настоятельно призывает* все государства-члены, которые вносят неосновные взносы на цели оперативной деятельности в счет неосновных ресурсов, а также фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций обеспечивать полное соответствие этих взносов стратегическим планам и мандатам, а также приоритетам стран осуществления программ, предусмотренным в рамочных программах Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

36. *настоятельно призывает* исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций и руководящие органы специализированных учреждений принять меры по повышению эффективности управления и надзора за финансированием программ и конкретных проектов за счет неосновных ресурсов путем включения в свои

годовые доклады оценки того, как такое финансирование согласуется со стратегическими планами соответствующих организаций;

37. *просит* Генерального секретаря включать в годовой доклад о финансовой статистике, представляемый Экономическому и Социальному Совету, информацию обо всех существующих многосторонних донорских целевых фондах и тематических целевых фондах, в том числе информацию об их мандатах, результатах работы и структурах управления, с целью дальнейшего расширения участия государств-членов в управлении ими;

38. *просит* учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся управлением многосторонними донорскими целевыми фондами, ежегодно представлять доклады об управлении этими фондами своим соответствующим руководящим органам для повышения взаимодополняемости средств, выделяемых по линии многосторонних донорских целевых фондов и из других источников;

39. *отмечает* неустанные усилия, прилагаемые Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития в целях недопущения использования основных ресурсов для субсидирования неосновных ресурсов, в этой связи просит фонды и программы Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает специализированные учреждения избегать использования основных/регулярных ресурсов для покрытия расходов, связанных с управлением внебюджетными фондами и их программной деятельностью, и настоятельно призывает государства-члены, вносящие взносы в счет неосновных ресурсов, по возможности, снизить операционные издержки и упростить требования в отношении отчетности;

Повышение качества информации для отслеживания тенденций в области финансирования

40. *принимает к сведению* повышение качества отчетности о финансировании оперативной деятельности системы развития Организации Объединенных Наций и просит добиться дальнейшего совершенствования отчетности для более точного отражения разнообразия таких форм неосновного финансирования, как многосторонние донорские целевые фонды, в том числе глобальные, региональные и страновые объединенные фонды;

41. *просит* в этой связи о том, чтобы в будущей отчетности о финансировании системы развития Организации Объединенных Наций проводились более четкие различия между финансированием развития и финансированием гуманитарной деятельности, а также между взносами по линии самофинансирования и другими источниками неосновного финансирования;

42. *просит* Генерального секретаря сообщить о предсказуемости финансирования системы развития Организации Объединенных Наций, в том числе о последствиях опережающего роста взносов в счет неосновных ресурсов в сравнении со взносами в счет основных ресурсов, значительных колебаний обменных курсов и ограниченного использования практики объявления взносов на многолетний период, в годовом докладе Экономическому и Социальному Совету о достигнутых результатах и принятых мерах и осуществленных мероприятиях в рамках последующей деятельности по выполнению резолюции 62/208, который будет рассмотрен государствами-членами в контексте всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций;

Унификация деловой практики

43. *принимает к сведению* информацию, предоставленную Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций относительно прогресса в области упрощения и унификации деловой практики в системе развития Организации Объединенных Наций;

44. *вновь заявляет*, что задача упрощения и унификации деловой практики в системе развития Организации Объединенных Наций состоит в унификации и упрощении правил и процедур в тех случаях, когда это может привести к значительной экономии средств и/или облегчению административного и процедурного бремени, лежащего на организациях системы развития Организации Объединенных Наций и национальных партнерах, с учетом особых обстоятельств в странах осуществления программ, а также в повышении эффективности, подотчетности и транспарентности в системе развития Организации Объединенных Наций;

45. *предлагает* фондам и программам Организации Объединенных Наций изыскать возможности для дополнительной экономии средств за счет повышения эффективности, в том числе на уровне штаб-квартир, используя для этого общие стратегии и операции, например в областях управления людскими ресурсами, информационных технологий и административной работы, обеспечивая при этом соответствие этих общих стратегий и операций согласованной на межправительственном уровне политике, в том числе в отношении общей системы Организации Объединенных Наций, и учитывать текущие реформы в административно-бюджетной сфере и в этой связи рекомендует им представлять ежегодные доклады о прогрессе их соответствующим руководящим органам и в надлежащих случаях информировать Генеральную Ассамблею о таком прогрессе посредством представления соответствующих докладов Экономическому и Социальному Совету;

46. *вновь обращается с призывом* к фондам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций обеспечить, насколько это возможно, чтобы средства, сэкономленные в результате снижения операционных и накладных расходов, использовались на благо программ в области развития в странах-бенефициарах;

47. *подчеркивает*, что упрощение и унификация деловой практики в системе развития Организации Объединенных Наций, в том числе в области закупок, должна отвечать соответствующим межправительственным мандатам, включая мандаты, установленные Генеральной Ассамблеей;

48. *просит* Генерального секретаря на основе консультаций с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций, регулярно докладывать Экономическому и Социальному Совету о достигнутом прогрессе и возникших проблемах в деле упрощения и унификации деловой практики и передавать любой вопрос, требующий межправительственного решения, соответствующим межправительственным органам;

Укрепление институциональных механизмов для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин

Создание Структуры

49. *постановляет* создать настоящей резолюцией объединенную структуру — Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, — которая будет именоваться «ООН-женщины», путем объединения и передачи этой структуре существующих мандатов и функций Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин Секретариата, а также Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы она занималась выполнением функций секретариата и осуществлением оперативной деятельности на страновом уровне и начала функционировать к 1 января 2011 года;

50. *постановляет также* создать Исполнительный совет в качестве руководящего органа Структуры для обеспечения межправительственной поддержки ее оперативной деятельности и осуществления надзора за этой деятельностью;

Общие принципы

51. *постановляет*, что:

a) основой для работы Структуры будут являться Устав Организации Объединенных Наций, Пекинская декларация и Платформа действий⁴⁹, включая ее 12 важнейших проблемных областей, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁵⁰ и применимые документы, стандарты и резолюции Организации Объединенных Наций, которые поддерживают цели обеспечения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и улучшения положения женщин, отражают эти цели и способствуют их достижению;

b) руководствуясь принципом универсальности, Структура, в рамках своих вспомогательных функций в нормативной области и посредством оперативной деятельности, будет оказывать всем государствам-членам по их просьбе, на всех уровнях развития и во всех регионах, консультационную и техническую поддержку в вопросах гендерного равенства, расширения возможностей женщин, прав женщин и всестороннего учета гендерного фактора;

c) в своей деятельности Структура будет руководствоваться принципами, согласованными в процессе всеобъемлющего обзора политики в области ее оперативной деятельности, учитывая, в частности, потребности и приоритеты, установленные государствами-членами, по их просьбе;

d) Структура будет действовать на основе консультаций с соответствующими национальными механизмами по женской проблематике и/или координационными центрами, назначенными государствами-членами;

e) данные, используемые Структурой, в том числе полученные из национальных официальных источников, должны поддаваться проверке, быть точными, надежными и дезагрегированными по возрасту и полу;

52. *постановляет также*, что создание Структуры и ее деятельность должны повысить эффективность координации, обеспечить слаженность и всесторонний учет гендерного фактора по всей системе Организации Объединенных Наций;

53. *постановляет далее*, что мандат и функции Структуры включают совокупность мандатов и функций Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин с добавлением функций руководства, координации и поощрения подотчетности в работе системы Организации Объединенных Наций, связанной с обеспечением гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и что любые новые мандаты подлежат утверждению в рамках межправительственного процесса;

54. *признает*, что организации гражданского общества, в частности женские организации, играют жизненно важную роль в поощрении прав женщин, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

55. *просит* руководителя Структуры продолжить сложившуюся практику проведения эффективных консультаций с организациями гражданского общества и рекомендует им принимать реальное участие в работе Структуры;

56. *отмечает*, что Структура будет функционировать как часть системы координаторов-резидентов, в рамках страновых групп Организации Объединенных Наций, возглавляя и координируя деятельность страновых групп в вопросах гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин под общим руководством координатора-резидента;

Общее руководство Структурой

57. *постановляет*, что:

a) Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по положению женщин образуют многоуровневый межправительственный механизм общего руководства применительно к вспомогательным функциям Структуры в нормативной области и будут давать ей стратегические рекомендации относительно нормативной деятельности;

b) Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Исполнительный совет Структуры образуют многоуровневый межправительственный механизм общего руководства применительно к оперативной деятельности Структуры и будут давать ей стратегические рекомендации относительно оперативной деятельности;

58. *особо отмечает*, что неотъемлемой частью работы Структуры будет являться поддержка деятельности по всестороннему учету гендерного фактора в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

59. *постановляет*, что Исполнительный совет будет выполнять функции, кратко изложенные в приложении I к резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, с учетом положений настоящей резолюции;

60. *постановляет также*, что Исполнительный совет будет состоять из 41 члена, избираемого на следующей основе:

a) десять членов от Группы африканских государств;

b) десять членов от Группы азиатских государств;

c) четыре члена от Группы восточноевропейских государств;

d) шесть членов от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна;

e) пять членов от Группы западноевропейских и других государств;

f) шесть членов от стран, предоставляющих ресурсы;

61. *постановляет далее*, что шесть мест, выделяемых странам, предоставляющим ресурсы, будут распределяться следующим образом:

a) четыре места выделяются четырем странам из числа тех, которые предоставляют крупнейшие по объему добровольные взносы в счет основных ресурсов Структуры и которые будут избираться десятью странами, предоставляющими основную часть таких взносов, из их же числа;

b) два места выделяются двум не являющимся членами Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития развивающимся странам, которые предоставляют добровольные взносы в счет основных ресурсов Структуры и которые будут избираться из числа десяти таких стран с наибольшими по объему взносами развивающимися странами, не являющимися членами Комитета содействия развитию, при надлежащем учете принципа географической сбалансированности;

62. *постановляет*, что распределение мест по вышеуказанной схеме должно соответствовать представленному Генеральным секретарем списку государств-членов с указанием среднегодового объема их добровольных взносов в основной бюджет Структуры или, в промежуточный период, в бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, за три предыдущих календарных года, по которым имеются статистические данные;

63. *постановляет также*, что каждое государство-член может быть выбрано только по одной категории;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

64. *постановляет далее*, что Экономический и Социальный Совет будет избирать членов Исполнительного совета на трехгодичный срок в соответствии с установленной практикой, и просит Совет провести первые выборы не позднее 31 декабря 2010 года;

65. *постановляет*, что Исполнительный совет будет ежегодно представлять доклады о своей программе и деятельности Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии;

66. *постановляет также* включить Исполнительный совет Структуры в состав участников совместного совещания исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программы для содействия обеспечению реальной координации и слаженности оперативной деятельности в вопросах всестороннего учета гендерного фактора и расширения прав и возможностей женщин;

67. *особо отмечает* необходимость создания конкретных механизмов отчетности, ориентированной на результаты, а также необходимость согласованности, последовательности и координации нормативных и оперативных аспектов работы Структуры и в этой связи просит:

a) Комиссию по положению женщин и Исполнительный совет Структуры работать в тесном взаимодействии для обеспечения слаженного руководства и управления в своих соответствующих областях;

b) Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2010 года наладить надлежащие и предметные связи между Комиссией и Исполнительным советом для обеспечения согласованности между общим стратегическим руководством, осуществляемым Комиссией, и оперативными стратегиями и мероприятиями, утверждаемыми Исполнительным советом;

c) руководителя Структуры представлять Комиссии годовой доклад о нормативных аспектах работы Структуры и выполнении ею стратегических рекомендаций Комиссии;

d) руководителя Структуры представлять годовой доклад об оперативной деятельности для рассмотрения Исполнительным советом, а также докладывать об оперативной деятельности Экономическому и Социальному Совету в ходе этапа оперативной деятельности его основных сессий;

e) Экономический и Социальный Совет представлять, в свою очередь, свой доклад Генеральной Ассамблее;

Административное руководство и людские ресурсы

68. *постановляет*, что Структура будет обеспечивать поддержку межправительственным процессам выработки политики и нормотворчества и программам оперативной деятельности для оказания поддержки государствам-членам по их просьбе;

69. *постановляет также*, что:

a) Структуру возглавит заместитель Генерального секретаря, который будет назначаться Генеральным секретарем после консультаций с государствами-членами на четырехлетний срок с возможностью переизбрания еще на один срок с учетом соответствующих положений статьи 101 Устава, и эта должность будет финансироваться из регулярного бюджета;

b) этот заместитель Генерального секретаря/руководитель Структуры будет подотчетен Генеральному секретарю и будет полноправным членом Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций;

70. *рекомендует* Генеральному секретарю назначить заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры в состав Комитета по вопросам политики, Группы старших руководителей и других соответствующих внутренних директивных механизмов Организации Объединенных Наций;

71. *постановляет*, что Структура должна быть подотчетна государствам-членам в соответствии с применимыми правилами и нормами;

72. *постановляет также*, что заместитель Генерального секретаря/руководитель Структуры назначает персонал Структуры и осуществляет административное руководство им, в том числе в контексте ее оперативной деятельности, в соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций и что Генеральный секретарь делегирует заместителю Генерального секретаря/руководителю Структуры формальные полномочия по решению кадровых вопросов, обеспечивая при этом контроль за Структурой со стороны надзорных органов;

73. *постановляет далее*, что определение состава и отбор персонала Структуры должны осуществляться в соответствии с положениями статьи 101 Устава при должном соблюдении принципов географического представительства и гендерного баланса;

74. *просит* заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры создать надлежащие механизмы для содействия и поддержки реализации всех стратегических задач и мер, согласованных в Пекинской декларации и Платформе действий, а также национальных и международных обязательств, сформулированных в решениях двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

Финансирование

75. *постановляет*, что ресурсы, необходимые для обслуживания межправительственных процессов нормотворчества, выделяются из регулярного бюджета и утверждаются Генеральной Ассамблеей; ресурсы, необходимые для обслуживания оперативных межправительственных процессов и оперативной деятельности на всех уровнях, формируются за счет добровольных взносов и утверждаются Исполнительным советом;

76. *просит* Генерального секретаря/руководителя Структуры представить Генеральной Ассамблее для утверждения в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии доклад, содержащий пересмотренное предложение по использованию ресурсов регулярного бюджета, утвержденного на двухгодичный период 2010–2011 годов, для выполнения вспомогательных функций новой структуры в нормативной области согласно всем соответствующим правилам и процедурам Организации Объединенных Наций, включая подробную организационную схему Структуры и варианты административных процедур в связи с ее регулярным бюджетом;

77. *просит* заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры представить Исполнительному совету доклад, содержащий упомянутую в пункте 76 выше организационную схему вместе с пересмотренным проектом стратегического плана и предложением относительно использования предоставленных на добровольной основе ресурсов для бюджета вспомогательных расходов на двухгодичный период 2010–2011 годов;

78. *постановляет*, что организация Структуры, приводимая на схеме, будет отражать универсальный характер Структуры;

79. *постановляет также*, что оперативная деятельность Структуры должна регулироваться финансовыми положениями и правилами, аналогичными положениям и правилам других оперативных фондов и программ Организации Объединенных Наций и согласующимися с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций⁵⁴, и в этой связи просит заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры

⁵⁴ ST/SGB/2003/7.

представить предложение относительно финансовых положений для рассмотрения и утверждения Исполнительным советом и ввести такие финансовые правила в действие;

80. *подчеркивает* необходимость обеспечить адекватное финансирование Структуры, предлагает государствам-членам, если это возможно в законодательном и бюджетном плане, вносить добровольные взносы в счет основных ресурсов Структуры на многолетней основе, руководствуясь соображениями предсказуемости, стабильности и долговременности, и постановляет, что отчетность о финансировании должна быть транспарентной и легкодоступной для государств-членов, в том числе благодаря созданию сетевого реестра, содержащего такую финансовую информацию;

Переходные меры

81. *постановляет*, ссылаясь на пункт 49, выше, что переходный период начнется с даты принятия настоящей резолюции и будет продолжаться до 31 декабря 2010 года;

82. *постановляет также*, что все мероприятия Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, включая их учебные программы и исследования, будут продолжаться в соответствии с оперативными процедурами, установленными до даты принятия настоящей резолюции, до замены этих процедур новыми;

83. *постановляет далее* передать Структуре после принятия настоящей резолюции существующие мандаты, функции, активы, включая помещения и объекты инфраструктуры, и финансовые обязательства, включая обязательства по контрактам, Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и просит Генерального секретаря решать все кадровые вопросы в соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций;

84. *постановляет*, что процесс консолидации организационных и оперативных процедур, связей и символики Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин начнется с даты принятия настоящей резолюции и будет продолжаться под руководством и в рамках полномочий заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры после его назначения;

85. *просит* Генерального секретаря назначить заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры к началу шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи для осуществления контроля за переходными мерами до начала функционирования Структуры и постановляет, что должность заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры будет финансироваться за счет имеющихся средств для покрытия расходов на временный персонал до представления доклада о пересмотренном регулярном бюджете, который должен быть представлен Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

86. *постановляет* упразднить Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин с даты принятия настоящей резолюции;

87. *просит* Экономический и Социальный Совет упразднить Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин с даты принятия соответствующей резолюции;

88. *постановляет*, что любое увеличение масштабов Структуры должно осуществляться упорядоченно, на основе соответствующего предложения заместителя Генерального

секретаря/руководителя Структуры Исполнительному совету и с использованием полевого присутствия и инфраструктуры Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин;

Рассмотрение хода осуществления

89. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой и шестьдесят седьмой сессиях доклады о ходе осуществления раздела настоящей резолюции, озаглавленного «Укрепление институциональных механизмов для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин»;

90. *постановляет* рассмотреть работу Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на своей шестьдесят восьмой сессии и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии всеобъемлющий доклад по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/290

Принята без голосования на 106-м пленарном заседании 9 июля 2010 года по проекту резолюции A/64/L.58 и Add.1; его авторы: Австралия, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Босния и Герцеговина, Бразилия, Гватемала, Германия, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Иордания, Испания, Италия, Канада, Катар, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Румыния, Сербия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чили, Швейцария, Эстония

64/290. Право на образование в чрезвычайных ситуациях

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что каждый человек имеет право на образование, и ссылаясь в этой связи на Всеобщую декларацию прав человека⁵⁵, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁵⁶, Конвенцию 1951 года о статусе беженцев⁵⁷, Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁵⁸, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵⁹, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁶⁰, Конвенцию о правах ребенка⁶¹ и Конвенцию о правах инвалидов⁶²,

ссылаясь на соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся права на образование в чрезвычайных ситуациях⁶³,

⁵⁵ Резолюция 217 А (III).

⁵⁶ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁵⁸ *Ibid.*, vol. 75, No. 973.

⁵⁹ *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

⁶⁰ *Ibid.*, vol. 660, No. 9464.

⁶¹ *Ibid.*, vol. 1577, No. 27531.

⁶² Резолюция 61/106, приложение I.

⁶³ Резолюции Генеральной Ассамблеи 46/182, 59/113 А и В, 63/241, 64/145, 64/146 и другие резолюции Ассамблеи, касающиеся прав ребенка, укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи и международного сотрудничества в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий; резолюции Совета Безопасности 1325 (2000), 1612 (2005), 1674 (2006), 1882 (2009), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1894 (2009); и резолюции Совета по правам человека 8/4 и 11/6.

напоминая, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶⁴ предусматривалось обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования,

признавая, что значительная доля детей в мире, не посещающих школу, живет в затронутых конфликтами районах и в подверженных стихийным бедствиям регионах и что это представляет собой серьезную проблему для достижения международных целей в области образования, включая цель 2 в области развития, сформулированную в Декларации тысячелетия,

подчеркивая тот факт, что Конвенция о правах ребенка должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка и что требования в отношении осуществления права на образование касаются также и чрезвычайных ситуаций, как об этом говорится в статьях 28 и 29 этой Конвенции,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый в последние годы в направлении реализации целей инициативы «Образование для всех», согласованных на Всемирном форуме по образованию, состоявшемся в Дакаре в апреле 2000 года⁶⁵, уровень финансирования для достижения международных целей в области образования является недостаточным,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что в рамках гуманитарных призывов к совместным действиям и срочных призывов, инициированных в 2009 году, сектор образования оказался одним из самых недофинансированных в том, что касается удовлетворения первоначальных потребностей,

признавая, что обеспечение права на образование в чрезвычайных ситуациях требует специально разработанных, гибких и всеохватных подходов, согласующихся с потребностями в защите, инициативами по смягчению последствий конфликтов и соображениями, касающимися уменьшения опасности стихийных бедствий,

осуждая действия, направленные в обстановке вооруженного конфликта против гражданского населения как такового, включая школьников, студентов и преподавателей, а также нападения на гражданские объекты, такие как образовательные учреждения, что запрещено международным правом, и признавая, что такие акты могут являться грубым нарушением Женевских конвенций 1949 года⁶⁶, а для государств-участников — военным преступлением в соответствии с Римским статутом Международного уголовного суда⁶⁷, и напоминая всем сторонам в вооруженном конфликте об их обязательствах по международному праву воздерживаться от использования гражданских объектов, включая образовательные учреждения, в военных целях и в целях вербовки детей на военную службу,

отмечая, что защита школ и обеспечение образования в чрезвычайных ситуациях должны оставаться ключевым приоритетом для международного сообщества и государств-членов,

признавая важную роль, которую в чрезвычайных ситуациях может играть образование в поддержке усилий, направленных на прекращение и недопущение противоправных действий, совершаемых в отношении пострадавшего населения, в частности усилий, направленных на предотвращение любых форм насилия, включая изнасилования и другие акты сексуального насилия, эксплуатацию, торговлю людьми и наихудшие формы детского труда,

⁶⁴ См. резолюцию 55/2.

⁶⁵ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

⁶⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

⁶⁷ *Ibid.*, vol. 2187, No. 38544.

подчеркивая важность содействия развитию образования и просвещения в области прав человека на всех уровнях, в том числе, в соответствующих случаях, путем реализации Всемирной программы образования в области прав человека⁶⁸, и призывая все государства разрабатывать инициативы в этой связи,

считая, что качественное образование может смягчить психосоциальное воздействие вооруженных конфликтов и стихийных бедствий за счет создания ощущения возвращения к нормальной жизни, стабильности, упорядоченности и надежды на будущее,

считая также, что в условиях перемещения населения образование, среди всех прочих факторов, может сыграть существенную роль в содействии выработке и поощрению долговременных решений для пострадавшего населения,

1. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о праве на образование и принимает к сведению его доклад о праве на образование в чрезвычайных ситуациях⁶⁹;

2. *приветствует также* работу, проделанную Комитетом по правам ребенка, по проведению 19 сентября 2008 года дня общей дискуссии по вопросу о праве ребенка на образование в чрезвычайных ситуациях;

3. *с удовлетворением отмечает* деятельность Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, касающуюся нарушений и надругательств, которым подвергаются дети в условиях вооруженных конфликтов, и отмечает важность продолжения ею своей деятельности, в рамках ее действующего мандата, по вопросу о пагубных последствиях вооруженных конфликтов для образования детей;

4. *приветствует* глобальную информационно-пропагандистскую инициативу «Кампания по созданию одного миллиона безопасных школ и больниц», провозглашенную 8 апреля 2010 года в Маниле и направленную на то, чтобы сделать школы и больницы более устойчивыми к бедствиям, в рамках глобальной кампании Международной стратегии уменьшения опасности бедствий на 2010–2011 годы по повышению устойчивости городов к бедствиям;

5. *отмечает* создание Межучрежденческим постоянным комитетом Организации Объединенных Наций Группы по вопросам образования и другие инициативы в качестве мер по скоординированной оценке и учету потребностей в образовании в чрезвычайных ситуациях, в том числе через партнерства по практической реализации рекомендаций справочника Межучрежденческой сети по вопросам образования в чрезвычайных ситуациях, озаглавленного «Minimum standards for education: preparedness, response, recovery» («Минимальные стандарты образования: готовность, реагирование и восстановление»)⁷⁰, призывает доноров поддержать работу Группы и подчеркивает необходимость продолжения реализации этих мер в тесной координации с соответствующими властями;

6. *ссылается на* состоявшееся в Генеральной Ассамблее 18 марта 2009 года тематическое обсуждение вопроса о доступе к образованию в чрезвычайных ситуациях, посткризисных условиях и на переходных этапах, возникших в результате конфликтов или стихийных бедствий;

Образование на всех этапах гуманитарного реагирования

7. *настоятельно призывает* государства-члены осуществлять стратегии и политику для обеспечения и поддержки реализации права на образование в качестве составного элемента гуманитарной помощи и гуманитарного реагирования, с использованием макси-

⁶⁸ См. резолюции 59/113 А и В.

⁶⁹ A/HRC/8/10.

⁷⁰ Имеется на www.ineesite.org.

мального объема имеющихся у них ресурсов, при поддержке международного сообщества, системы Организации Объединенных Наций, доноров, многосторонних учреждений, частного сектора, гражданского общества и неправительственных организаций;

8. *просит* государства-члены обеспечить создание наилучших возможных систем образования, в том числе за счет выделения достаточных ресурсов, надлежащего изменения учебных программ и программ подготовки преподавателей, проведения оценки рисков, реализации программ обеспечения готовности к бедствиям в школах, правовых рамок защиты и услуг в области здравоохранения и основных социальных услуг с тем, чтобы противостоять стихийным бедствиям;

Безопасные и надежные условия образования

9. *рекомендует* государствам-членам обеспечить доступ к образованию в чрезвычайных ситуациях для всего пострадавшего населения в соответствии с их обязательствами по международному праву и без какой-либо дискриминации;

10. *настоятельно призывает* все стороны в вооруженном конфликте выполнять свои обязательства по международному праву, в частности применимые к ним обязательства по международному гуманитарному праву и международному праву в области прав человека, в том числе соблюдать права гражданских лиц, включая учащихся и работников сферы образования, уважать статус гражданских объектов, таких как образовательные учреждения, и воздерживаться от вербовки детей в вооруженные силы или группировки; *настоятельно призывает* государства-члены выполнять применимые к ним обязательства по международному праву, включая международное гуманитарное право, касающееся защиты и уважения прав гражданских лиц и статуса гражданских объектов, и, с целью недопущения безнаказанности и борьбы с ней, *настоятельно призывает* их ввести во внутреннее законодательство положения об уголовной ответственности за нападения на образовательные учреждения и подчеркивает, что такие нападения могут считаться грубым нарушением Женевских конвенций⁶⁶, а для государств-участников — военным преступлением в соответствии с Римским статутом Международного уголовного суда⁶⁷;

11. *настоятельно призывает* государства-члены обеспечить, чтобы соображения, связанные с риском бедствий и обеспечением безопасности, стали частью этапов планирования, проектирования, строительства и восстановления зданий образовательных учреждений путем учета, в частности, рекомендаций, содержащихся в справочнике Межучрежденческой сети по вопросам образования в чрезвычайных ситуациях, озаглавленном “Minimum standards for education: preparedness, response, recovery” («Минимальные стандарты образования: готовность, реагирование и восстановление»), и в ее справочнике, озаглавленном “Guidance notes on safer school construction” («Инструкции по повышению мер безопасности при строительстве школьных зданий»)⁷⁰;

12. *настоятельно призывает также* государства-члены в рамках их поддержки системы образования конкретно обращать внимание на особые потребности девочек в чрезвычайных ситуациях, включая их повышенную уязвимость к гендерному насилию;

13. *предлагает* соответствующим подразделениям Организации Объединенных Наций и партнерам выделять достаточное количество технических специалистов, в тесной консультации с заинтересованными государствами-членами и соответствующими властями, для совершенствования сбора дезаггированных по половозрастному признаку данных и документации о воздействии чрезвычайных ситуаций на доступ детей и подростков к качественному образованию и о нападениях на образовательные учреждения, учащихся и преподавателей с должным учетом информации, предоставляемой заинтересованными государствами и соответствующими властями;

14. *настоятельно призывает* государства-члены осуществлять политику и программы с учетом гендерных аспектов для предоставления населению, пострадавшему в результате чрезвычайных ситуаций, равного доступа к безопасному, качественному и необходимому им образованию;

Восстановление и постчрезвычайные ситуации

15. *настоятельно призывает также* государства-члены обеспечить качественное образование в чрезвычайных ситуациях, которое учитывает гендерные аспекты, интересы каждого учащегося и его права человека, является безопасным, адаптируемым, всеохватным, основанным на широком участии и отражающим конкретные условия жизни детей и молодежи и уделяет должное внимание, в соответствующих случаях, их лингвистической и культурной самобытности, с учетом того, что качественное образование может способствовать поощрению толерантности и взаимопонимания и уважению прав человека других людей;

16. *призывает* все соответствующие стороны обеспечить, чтобы в рамках всех мирных процессов и соглашений и в рамках усилий в области постконфликтного восстановления, миростроительства и миротворчества, а также деятельности по планированию восстановления, учитывались конкретные и особые потребности женщин, детей и молодежи и принимались конкретные меры по защите гражданских лиц, включая содействие их скорейшему доступу к образованию, просвещению и подготовке, и обеспечить участие в этих процессах женщин, детей и молодежи;

17. *призывает* государства и другие соответствующие стороны обеспечить содействие получению детьми и взрослыми скорейшего доступа к образованию и подготовке в безопасных и благоприятных условиях в период после чрезвычайных ситуаций, в том числе посредством осуществления конкретных связанных с этим мер в рамках инициатив по скорейшему восстановлению, процессов миротворчества и миростроительства, стратегий по созданию потенциала, участия детей и молодежи и мобилизации и приоритизации людских, технических и финансовых ресурсов;

Важное значение политической воли и финансирования

18. *подтверждает свою приверженность* поддержке усилий развивающихся стран по обеспечению всем детям доступа к бесплатному и обязательному начальному образованию высокого качества и возможности его завершить; ликвидации гендерного неравенства и диспропорций и активизации усилий по повышению качества образования девочек, а также продолжению оказания поддержки усилиям развивающихся стран в деле осуществления инициативы «Образование для всех», в том числе путем направления большего объема ресурсов всех видов по каналам Инициативы по ускоренному достижению целей образования для всех в поддержку разрабатываемых странами национальных планов образования, и настоятельно призывает доноров выполнить взятые ими обязательства о выделении средств;

19. *призывает* государства, поскольку они несут основную ответственность, обеспечить реализацию права на образование на всех этапах чрезвычайных ситуаций таким образом, чтобы можно было удовлетворить основные потребности пострадавшего населения, с учетом роли донорского сообщества и гуманитарных учреждений в деле оказания поддержки этим усилиям;

20. *призывает* все государства-члены, включая доноров, и предлагает частному сектору и всем заинтересованным частным лицам и учреждениям продолжать оказывать поддержку разнообразным каналам гуманитарного финансирования и рассмотреть возможность увеличения взносов в образовательные программы, разработанные в рамках гуманитарных призывов, включая гуманитарные призывы к совместным действиям и срочные призывы, на основе и с учетом выявленных потребностей, в качестве средства обеспечения адекватных, своевременных, предсказуемых, гибких и ориентированных на удовлетворение конкретных потребностей ресурсов;

Последующие действия

21. *просит* Специального докладчика по вопросу о праве на образование в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, в том числе правительствами, учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и другими соответствующими мандатариями Организации Объединенных Наций, включить в свой следующий промежуточный доклад Генеральной Ассамблеи

ле на ее шестьдесят шестой сессии обновления к настоящему докладу о праве на образование в чрезвычайных ситуациях, с тем чтобы выявить пробелы и остающиеся проблемы в деле обеспечения права на образование в чрезвычайных ситуациях.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/291

Принята без голосования на 107-м пленарном заседании 16 июля 2010 года по проекту резолюции A/64/L.61 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Армения, Афганистан, Бенин, Вануату, Гватемала, Гондурас, Греция, Индия, Иордания, Ирландия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кения, Конго, Коста-Рика, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Науру, Непал, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Сальвадор, Самоа, Сенегал, Сент-Люсия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тонга, Тувалу, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Швейцария, Южная Африка, Япония

64/291. Последующая деятельность в связи с пунктом 143 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, посвященным безопасности человека

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя о своем уважении всех целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в особенности на его пункт 143⁷¹,

- 1. принимает к сведению первое официальное обсуждение понятия «безопасность человека», организованное Председателем Генеральной Ассамблеи 20 и 21 мая 2010 года, в ходе которого государства-члены изложили различные мнения по этому вопросу, в том числе по докладу Генерального секретаря⁷²;*
- 2. принимает к сведению также продолжающиеся усилия по определению понятия «безопасность человека» и признает необходимость продолжения обсуждения и достижения согласия в отношении его определения в Генеральной Ассамблее;*
- 3. просит Генерального секретаря запросить мнения государств-членов в отношении понятия «безопасность человека», в том числе его возможного определения, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;*
- 4. постановляет продолжить рассмотрение понятия «безопасность человека».*

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/292

Принята на 108-м пленарном заседании 28 июля 2010 года регистрируемым голосованием 122 голосами при 41 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против, по проекту резолюции A/64/L.63/Rev.1 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Азербайджан, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Буррунди, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гвинея, Грузия, Доминика, Доминиканская Республика, Йемен, Конго, Куба, Маврикий, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Нигерия, Никарагуа, Парагвай, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тувалу, Уругвай, Фиджи, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея*

**Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия (Много-*

⁷¹ См. резолюцию 60/1.

⁷² A/64/701.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

национальное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Катар, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тувалу, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: никто не голосовал против

Воздержались: Австралия, Австрия, Армения, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Гаити, Греция, Дания, Замбия, Израиль, Ирландия, Исландия, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Латвия, Лесото, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Эфиопия, Япония

64/292. Право человека на воду и санитариию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/175 от 17 декабря 1999 года о праве на развитие, 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила Международное десятилетие действий «Вода для жизни» (2005–2015 годы), 59/228 от 22 декабря 2004 года, 61/192 от 20 декабря 2006 года, в которой она провозгласила 2008 год Международным годом санитарии, и 64/198 от 21 декабря 2009 года о среднесрочном всеобъемлющем обзоре хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни»; Повестку дня на XXI век, принятую в июне 1992 года⁷³; Повестку дня Хабитат 1996 года⁷⁴; План действий, принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, состоявшейся в Мар-дель-Плата в 1977 году⁷⁵; и Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, принятую в июне 1992 года⁷⁶,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека⁷⁷, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁷⁸, Международный пакт о гражданских и политических правах⁷⁸, Международную конвенцию о ликвидации всех форм ра-

⁷³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

⁷⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁷⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14–25 марта 1977 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.77.II.A.12), глава I.

⁷⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁷⁷ Резолюция 217 A (III).

⁷⁸ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

совой дискриминации⁷⁹, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁸⁰, Конвенцию о правах ребенка⁸¹, Конвенцию о правах инвалидов⁸² и Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁸³,

ссылаясь далее на все предыдущие резолюции Совета по правам человека о правах человека и доступе к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, включая резолюции Совета 7/22 от 28 марта 2008 года⁸⁴ и 12/8 от 1 октября 2009 года⁸⁵, касающиеся прав человека и доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, замечание общего порядка № 15 (2002) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду (статьи 11 и 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)⁸⁶ и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о сфере охвата и содержании соответствующих правозащитных обязательств, связанных со справедливым доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в рамках международных договоров о правах человека⁸⁷, а также на доклад независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам⁸⁸,

будучи глубоко обеспокоена тем, что приблизительно 884 миллиона человек не имеют доступа к безопасной питьевой воде и что более 2,6 миллиарда людей лишены доступа к базовым санитарным услугам, и встревожена тем, что ежегодно умирает около 1,5 миллиона детей в возрасте до 5 лет и что дети каждый год пропускают 443 миллиона учебных дней по причине заболеваний, связанных с состоянием воды и санитарии,

признавая важное значение обеспечения справедливого доступа к безопасной и чистой питьевой воде и санитарным услугам в качестве неотъемлемого компонента реализации всех прав человека,

вновь подтверждая ответственность государств за поощрение и защиту всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и к которым следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

принимая во внимание принятое международным сообществом обязательство обеспечить достижение в полном объеме целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этой связи решимость глав государств и правительств, о которой было заявлено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸⁹, к 2015 году сократить вдвое долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и, в соответствии с Планом выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнес-

⁷⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

⁸⁰ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁸¹ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁸² Резолюция 61/106, приложение I.

⁸³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

⁸⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II.

⁸⁵ См. A/HRC/12/50, часть первая, глава 1.

⁸⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 2 (E/2003/22)*, приложение IV.

⁸⁷ A/HRC/6/3.

⁸⁸ A/HRC/12/24.

⁸⁹ См. резолюцию 55/2.

бургский план выполнения решений»)⁹⁰, сократить вдвое долю населения, лишенного доступа к основным санитарным услугам,

1. *признает* право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии как право человека, имеющее существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека;

2. *призывает* государства и международные организации выделять финансовые ресурсы, наращивать потенциал и передавать технологии по каналам международной помощи и сотрудничества, в частности развивающимся странам, с целью активизировать усилия по обеспечению всех безопасной, чистой и доступной, в том числе по средствам, питьевой водой и санитарными услугами;

3. *приветствует* решение Совета по правам человека просить независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, ежегодно представлять доклады Генеральной Ассамблее⁸⁵ и рекомендует ей продолжать работу над осуществлением ее мандата во всех его аспектах и, в консультации со всеми соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, включить в свой доклад Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии информацию об основных трудностях, связанных с реализацией права человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии, и их последствиях для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/293

Принята без голосования на 109-м пленарном заседании 30 июля 2010 года по проекту резолюции A/64/L.64, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

64/293. Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая свою роль в соответствии с Уставом, в том числе в вопросах, касающихся развития, мира и безопасности и прав человека,

вновь заявляя о своем решительном осуждении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, которая представляет серьезную угрозу для достоинства человека, прав человека и развития,

признавая, что нищета, безработица, отсутствие социально-экономических возможностей, насилие по признаку пола, дискриминация и маргинализация являются некоторыми из факторов, делающих людей более уязвимыми в плане торговли людьми,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую 8 сентября 2000 года⁹¹, в которой государства-члены заявили о своей решимости активизировать усилия по борьбе с транснациональной преступностью во всех ее проявлениях, включая торговлю людьми,

ссылаясь также на принятый Генеральной Ассамблеей 16 сентября 2005 года Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁹², в котором отмечается, что торговля людьми

⁹⁰ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁹¹ См. резолюцию 55/2.

⁹² См. резолюцию 60/1.

ми по-прежнему является серьезной проблемой для человечества и требует согласованных международных мер, и настоятельно призывая все государства разрабатывать, применять и усиливать эффективные меры в целях борьбы со всеми формами торговли людьми и их искоренения, с тем чтобы противодействовать спросу на жертвы этой торговли и обеспечивать их защиту,

подтверждая свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁹³ и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной преступности⁹⁴, и ссылаясь на другие соответствующие конвенции и документы, такие как конвенции Международной организации труда 1930 года о принудительном или обязательном труде (№ 29) и 1999 года о наилучших формах детского труда (№ 182), Дополнительная конвенция об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством⁹⁵, Конвенция о правах ребенка⁹⁶ и Факультативные протоколы к ней, касающиеся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁹⁷ и участия детей в вооруженных конфликтах⁹⁸, и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹⁹,

признавая важнейшую роль Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, вступившего в силу 25 декабря 2003 года, в котором впервые дается согласованное на международном уровне определение преступления в виде торговли людьми, направленное на предупреждение торговли людьми, защиту лиц, пострадавших в результате этого преступления, и судебное преследование виновных,

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи о мерах по ликвидации торговли людьми, в том числе на резолюции 61/180 от 20 декабря 2006 года, 63/194 от 18 декабря 2008 года и 64/178 от 18 декабря 2009 года об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми, резолюцию 61/144 от 19 декабря 2006 года о торговле женщинами и девочками и резолюцию 58/137 от 22 декабря 2003 года об укреплении международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми, борьбе с ней и защите жертв такой торговли,

подтверждая решение 2004/110 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2004 года¹⁰⁰, в котором Комиссия назначила Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, с тем чтобы обратить внимание на важность основного на первоочередном учете интересов жертвы и примате прав человека подхода к борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, резолюцию 6/14 Совета по правам человека от 28 сентября 2007 года¹⁰¹, в которой Совет назначил Специального докладчика по современным формам рабства, включая его причины и последствия, резолюцию 1990/68 Комиссии по правам человека от 7 марта 1990 года¹⁰², в которой Комиссия назначила Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и

⁹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

⁹⁴ Ibid., vol. 2237, No. 39574.

⁹⁵ Ibid., vol. 266, No. 3822.

⁹⁶ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁹⁷ Ibid., vol. 2171, No. 27531.

⁹⁸ Ibid., vol. 2173, No. 27531.

⁹⁹ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

¹⁰⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел В.

¹⁰¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава I, раздел А.

¹⁰² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1990 год, Дополнение № 2* (E/1990/22 и Согг.1), глава II, раздел А.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

детской порнографии, и резолюцию 62/141 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2007 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря назначить Специального представителя по вопросу о насилии в отношении детей, и отмечая назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта,

напоминая о том, что во исполнение просьбы, высказанной Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2006/27 от 27 июля 2006 года об укреплении международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защите жертв такой торговли, подкрепленной резолюцией 61/180 Генеральной Ассамблеи об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми, была создана межучрежденческая группа по координации борьбы с торговлей людьми для расширения координации и сотрудничества между соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, участвующими в борьбе с торговлей людьми,

признавая, что начало осуществления в марте 2007 года Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в партнерстве с Международной организацией труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Международной организацией по миграции Глобальной инициативы Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми и проведение 13–15 февраля 2008 года Венского форума по борьбе с торговлей людьми предоставили всем участникам борьбы с торговлей людьми, в том числе Организации Объединенных Наций, правительствам и организациям гражданского форума, глобальный форум для обмена соответствующим опытом и дополнительно подчеркнули необходимость принятия коллективных усилий для многоаспектной и всеобъемлющей борьбы с торговлей людьми,

напоминая о проведенных Генеральной Ассамблеей 3 июня 2008 года тематических прениях по вопросу о торговле людьми, которые стали для государств-членов форумом для обсуждения вопросов предотвращения, защиты и судебного преследования, и о проведенном Ассамблеей 13 мая 2009 года интерактивном тематическом диалоге о принятии коллективных действий для прекращения торговли людьми, в ходе которого было подчеркнуто важное значение укрепления коллективных действий государств-членов и других заинтересованных сторон, в том числе региональных и международных организаций, неправительственных организаций, частного сектора и средств массовой информации,

признавая важность Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, которая была создана для расширения возможностей государств-участников по борьбе с транснациональной организованной преступностью и для содействия осуществлению и проведению обзора хода осуществления Конвенции и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее,

отмечая решения 1/5 от 7 июля 2004 года, 2/3 от 20 октября 2005 года, 3/3 от 18 октября 2006 года и 4/4 от 17 октября 2008 года об осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, принятые Конференцией участников Конвенции¹⁰³,

напоминая о соответствующих субрегиональных, региональных и межрегиональных механизмах и инициативах, таких как Арабская инициатива по укреплению национальных возможностей борьбы с торговлей людьми: Дохинский учредительный форум; План действий по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми, принятый на

¹⁰³ См. СТОС/СОР/2004/6, глава I, СТОС/СОР/2005/8 и Согг.1, глава I, СТОС/СОР/2006/14, глава I, и СТОС/СОР/2008/19, глава I.

Встрече стран Азии и Европы; Декларация Ассоциации государств Юго-Восточной Азии о борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми; Балийский процесс по проблеме незаконного ввоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности; План действий Организации черноморского экономического сотрудничества по сотрудничеству в деле борьбы с преступностью, особенно в ее организованных формах; Целевая группа Совета государств Балтийского моря по борьбе с торговлей людьми; Соглашение Содружества Независимых Государств о сотрудничестве в борьбе с торговлей людьми, органами и тканями человека; Центральноамериканская коалиция против торговли людьми; Согласованная инициатива министров государств бассейна реки Меконг по борьбе с торговлей людьми; Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми; Декларация Экономического сообщества западноафриканских государств о борьбе с торговлей людьми; Совместный план действий Экономического сообщества западноафриканских государств и Экономического сообщества центральноафриканских государств по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми; Манамакская международная конференция, озаглавленная «Торговля людьми — переломный момент: партнерское сотрудничество между государственным и частным секторами в деле борьбы с торговлей людьми»; План действий Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) по борьбе с торговлей людьми; План действий Организации американских государств по борьбе с торговлей людьми в Западном полушарии; Уагадугский план действий по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми; План действий Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по борьбе с торговлей людьми; План действий Региональной конференции по миграции; Конвенция Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней; Целевая группа Пакта стабильности в Юго-Восточной Европе по борьбе с торговлей людьми Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе; и Стокгольмская программа Европейского союза на 2010–2014 годы и ее План действий, в которых определяются приоритеты в области правосудия и внутренних дел и учреждается пост координатора по борьбе с торговлей людьми,

признавая необходимость разработки глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми, который:

a) способствовал бы универсальной ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, а также других соответствующих международных документов, касающихся торговли людьми, а также способствовал бы осуществлению соответствующих документов о борьбе с торговлей людьми,

b) способствовал бы укреплению политической приверженности государств-членов делу предупреждения торговли людьми и борьбы с ней, а также усилению их правовых обязательств в этой области,

c) способствовал бы принятию на национальном, региональном и международном уровнях всеобъемлющих, скоординированных и последовательных мер по борьбе с торговлей людьми,

d) способствовал бы применению правозащитного подхода, учитывающего гендерные и возрастные аспекты, при устранении всех факторов, делающих людей уязвимыми для торговли людьми, и укреплению мер в области уголовного правосудия, необходимых для предупреждения торговли людьми, защиты жертв и судебного преследования лиц, занимающихся торговлей людьми,

e) способствовал бы повышению степени информированности об этой проблеме в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также среди государств и других заинтересованных сторон, таких как частный сектор, гражданское общество и международные и национальные средства массовой информации, а также среди широкой общественности,

f) способствовал бы укреплению сотрудничества и координации между всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства-члены, международные организации, организации гражданского общества и частный сектор, и в рамках различных органов системы Организации Объединенных Наций, с учетом имеющегося передового опыта и извлеченных уроков,

1. *принимает* настоящую резолюцию и приложение к ней в качестве Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми;

2. *постановляет* официально объявить о начале осуществления Плана действий на однодневном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня и настоятельно призывает государства-члены, Организацию Объединенных Наций и другие международные, региональные и субрегиональные организации, а также гражданское общество, включая неправительственные организации, частный сектор и средства массовой информации, полностью и эффективно осуществить соответствующие положения Плана действий и изложенные в нем мероприятия;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁹³ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁹⁴, или о присоединении к этим документам, принимая во внимание их центральную роль в борьбе с торговлей людьми, а также настоятельно призывает государства-участники этих документов обеспечить их полное и эффективное выполнение;

4. *постановляет* учредить — в соответствии с пунктом 38 приложения к настоящей резолюции — Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для его эффективного функционирования, а также с признательностью отмечает внесенные ранее и продолжающие поступать взносы по линии других источников финансирования, которые поддерживают усилия по борьбе с торговлей людьми;

5. *просит* Генерального секретаря включить в один из докладов, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблее в контексте уже существующих обязательств по представлению докладов по пункту повестки дня, посвященному предупреждению преступности и уголовному правосудию, раздел об осуществлении системой Организации Объединенных Наций Плана действий;

6. *постановляет* провести в 2013 году оценку прогресса, достигнутого в осуществлении Плана действий, и просит Генерального секретаря принять в этой связи все необходимые меры;

7. *просит* Генерального секретаря представить предложения по выделению финансовых средств на удовлетворение кадровых и программных потребностей Секретариата, необходимых для укрепления потенциала Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, как предусмотрено в Плане действий, путем перераспределения ресурсов в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

Приложение

Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми

Мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, подтверждаем нашу приверженность ликвидации такого отвратительного преступления, каким является тор-

говля людьми, особенно женщинами и детьми, и заявляем о своей решимости предупреждать торговлю людьми и бороться с ней, защищать жертв такой торговли и оказывать им помощь, обеспечивать судебное преследование лиц, причастных к торговле людьми, и способствовать налаживанию партнерских отношений для расширения координации и сотрудничества и заявляем о своем намерении воплотить нашу политическую волю в конкретные действия путем принятия плана действий для:

1. последовательного и решительного осуждения торговли людьми, которая представляет собой преступную деятельность, посягающую на достоинство человека и негативно влияющую на развитие, мир и безопасность и права человека;
2. признания того, что «торговля людьми» означает осуществляемую в целях эксплуатации вербовку, перевозку, передачу, укрывательство и получение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимостью положения, либо путем подкупа, в виде платежей или выгод, для получения согласия лица, контролирующего другое лицо; эксплуатация включает как минимум, эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние или извлечение органов, как это определено в Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (далее «Протокол о торговле людьми»)⁹⁴;
3. обеспечения того, чтобы поощрение и защита прав человека жертв торговли людьми, предупреждение торговли людьми путем устранения социальных, экономических, культурных, политических и других факторов, способствующих этому явлению, и усиления мер уголовного правосудия были ключевыми элементами всех усилий по предупреждению и пресечению торговли людьми и по защите жертв такой торговли, оказанию им помощи и возмещению причиненного им ущерба;
4. принятия срочных мер для предотвращения торговли людьми, защиты жертв такой торговли и судебного преследования причастных к ней лиц и укрепления партнерских отношений в этих целях путем содействия рассмотрению в приоритетном порядке вопроса о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁹³ и Протокола о торговле людьми, а также других соответствующих международных документов, включая Конвенцию МОТ о принудительном труде 1930 года (№ 29), Конвенцию МОТ о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182), Дополнительную конвенцию 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством⁹⁵, Конвенцию о правах ребенка⁹⁶ и Факультативные протоколы к ней, касающиеся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁹⁷ и участия детей в вооруженных конфликтах⁹⁸, и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹⁹, или же вопроса о присоединении к этим документам;
5. признания того, что, согласно статье 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, учреждается Конференция участников Конвенции в целях повышения способности государств-участников содействовать осуществлению Конвенции и проведению обзора хода ее осуществления, включая Протокол о торговле людьми, а также для того, чтобы отметить осуществляемые инициативы, направленные на изучение различных вариантов создания надлежащего и эффективного механизма для оказания помощи Конференции участников в обзоре хода осуществления Конвенции;
6. принятия во внимание деятельности и рекомендаций временной рабочей группы открытого состава по торговле людьми, учрежденной на Конференции участников Конвенции;
7. оказания поддержки Совету по правам человека и внесения вклада в его работу по вопросу поощрения и защиты прав человека для всех в контексте борьбы с торговлей людьми;

8. поддержки роли и мандатов специальных докладчиков по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, по современным формам рабства, включая его причины и последствия, по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, специальных представителей Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и других соответствующих специальных докладчиков и представителей. Мандатарии должны оказывать государствам помощь путем выработки конкретных рекомендаций, осуществления посреднических функций между государствами и Организацией Объединенных Наций и региональными организациями и представления доклада по этим вопросам;
9. подтверждения важнейшей роли деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в глобальной борьбе с торговлей людьми, особенно в оказании технической помощи в осуществлении Конвенции и Протокола о торговле людьми, путем использования имеющихся инструментов укрепления потенциала, извлеченных уроков и опыта, накопленного международными организациями, включая Международную рамочную программу действий по осуществлению Протокола о торговле людьми¹⁰⁴;
10. подтверждения важного значения усилий Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Международной организации по миграции в глобальной борьбе с торговлей людьми;
11. обращения ко всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций с решительным и настоятельным призывом координировать усилия для эффективной борьбы с торговлей людьми и для защиты прав человека жертв такой торговли, в частности с помощью Межучрежденческой группы по координации борьбы с торговлей людьми и Глобальной инициативы Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми;

I. Предупреждение торговли людьми

12. устранения социальных, экономических, культурных, политических и других факторов, которые делают людей уязвимыми к торговле людьми, таких как нищета, безработица, неравенство, чрезвычайные гуманитарные ситуации, включая вооруженные конфликты и стихийные бедствия, сексуальное насилие, дискриминация по признаку пола и социальная изоляция и маргинализация, а также обстановка терпимости к насилию в отношении женщин, молодежи и детей;
13. принятия обязательства бороться со всеми формами торговли людьми, где бы они ни происходили;
14. включения вопроса о торговле людьми в более широкие стратегии и программы Организации Объединенных Наций, направленные на решение вопросов, касающихся социально-экономического развития, прав человека, верховенства права, эффективного управления, образования и восстановления после стихийных бедствий и в постконфликтный период;
15. принятия и претворения в жизнь на национальном уровне и в надлежащих случаях на субрегиональном и региональном уровнях всеобъемлющих стратегий и программ предупреждения всех форм торговли людьми, согласующихся с соответствующими стратегиями и программами в области миграции, образования, занятости, гендерного равенства, расширения прав женщин и предупреждения преступности согласно соответствующим международным документам о правах человека;

¹⁰⁴ Имеется на www.unodc.org/unodc/en/human-trafficking/publications.html.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

16. проведения исследований и сбора соответствующим образом дезагрегированных данных, которые позволяли бы проводить надлежащий анализ характера и масштабов проблемы торговли людьми;
17. разработки или совершенствования процессов выявления пострадавших, аналогичных тем, что были разработаны, в частности, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другими организациями, включая надлежащие и недискриминационные меры, позволяющие выявлять жертв торговли людьми среди уязвимых групп населения;
18. расширения информационно-разъяснительных кампаний, ориентированных на лиц, которые могут стать жертвами торговли людьми, а также на широкую общественность, с помощью просветительной деятельности и эффективного привлечения средств массовой информации, неправительственных организаций, частного сектора и общинных лидеров, в целях уменьшения спроса, способствующего эксплуатации людей, особенно женщин и детей, и обуславливающего торговлю людьми, и сбора и распространения информации о передовом опыте проведения таких кампаний;
19. акцентирования роли просвещения в повышении степени информированности о предупреждении торговли людьми и расширения просветительской деятельности, в частности по вопросам прав человека, и информирования о правах человека в качестве надежного способа предупреждения торговли людьми;
20. активизации усилий по выдаче документов, удостоверяющих личность, таких как свидетельства о рождении, для снижения опасности стать жертвой торговли людьми и содействия выявлению жертв торговли людьми;
21. активизации и поддержки усилий по предупреждению торговли людьми в странах происхождения, транзита и назначения за счет акцентирования внимания на спросе, способствующем всем формам торговли людьми, и на спросе на товары и услуги, производимые в результате торговли людьми;
22. принятия и осуществления на национальном уровне конкретных мер для борьбы с торговлей людьми в целях трудовой эксплуатации, а также для принятия мер по просвещению потребителей об этих мерах;
23. повышения или дальнейшего повышения способности сотрудников правоохранительных, иммиграционных и образовательных органов и социальных, трудовых и других соответствующих служб предупреждать торговлю людьми, с учетом необходимости обеспечения уважения прав человека и с учетом вопросов, касающихся защиты интересов детей и женщин, и для поощрения в надлежащих случаях сотрудничества с гражданским обществом, неправительственными организациями и другими соответствующими организациями;
24. поощрения Организации Объединенных Наций к более активному взаимодействию с государствами-членами и соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями в выявлении передового опыта и в обмене этим опытом для предупреждения торговли людьми;

II. Защита жертв торговли людьми и оказание им помощи

25. подтверждения того, что поощрение и защита прав человека всех людей и эффективные меры по борьбе с торговлей людьми носят взаимодополняющий и взаимоподкрепляющий характер;
26. акцентирования необходимости поощрения и защиты прав жертв торговли людьми и реинтеграции пострадавших в общинах с учетом Рекомендуемых принципов и руководящих положений, по вопросу о правах человека и торговле людьми, разработанных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹⁰⁵,

¹⁰⁵ E/2002/68/Add.1.

и руководящих принципов, касающихся защиты детей, ставших жертвами торговли людьми, разработанных Детским фондом Организации Объединенных Наций¹⁰⁶;

27. обеспечения отношения к жертвам торговли людьми как к жертвам преступления и для установления в национальном законодательстве эффективной уголовной ответственности за все виды торговли людьми;

28. проведения обзора существующих национальных служб, услугами которых могут воспользоваться жертвы торговли людьми, в соответствии с положениями Конвенции и Протокола о торговле людьми, укрепления в случае необходимости этих служб и содействия созданию или укреплению соответствующих механизмов помощи;

29. повышения или дальнейшего повышения способности соответствующих сотрудников, которые могут сталкиваться с возможными жертвами торговли людьми или выявлять таких лиц, включая, например, работников правоохранительных органов, сотрудников пограничной службы, трудовых инспекторов, работников консульств или посольств, судей и прокуроров и миротворцев, и для предоставления необходимых ресурсов соответствующим секторам и учреждениям, включая гражданское общество;

30. обращения к правительствам настоятельного призыва принять все необходимые меры к тому, чтобы выявленные жертвы торговли людьми не подвергались наказанию за то, что они стали объектами такой торговли, и чтобы они не подвергались виктимизации в результате действий, предпринимаемых государственными властями;

31. защиты личной жизни и личности и обеспечения безопасности жертв торговли людьми до, во время и после уголовного преследования и для обеспечения, в надлежащих случаях, защиты ближайших членов семьи и свидетелей от возмездия со стороны лиц, причастных к торговле людьми, путем обеспечения их безопасности в соответствии со статьями 24 и 25 Конвенции;

32. предоставления помощи и услуг для физического, психологического и социального восстановления и реабилитации лиц, ставших жертвами торговли людьми, в сотрудничестве с неправительственными организациями и другими соответствующими организациями и секторами гражданского общества;

33. обращения к государствам-участникам с настоятельным призывом рассмотреть возможность принятия законодательных или других надлежащих мер, позволяющих жертвам торговли людьми оставаться, в надлежащих случаях, на их территории, на временной или постоянной основе, в соответствии с положениями Конвенции и Протокола о торговле людьми;

34. обеспечения принятия странами происхождения своих граждан, оказавшихся жертвами торговли людьми и гарантирования того, что такое возвращение будет осуществлено с надлежащим учетом вопросов безопасности и преимущественно добровольно, в соответствии с положениями Конвенции и Протокола о торговле людьми;

35. принятия в странах происхождения, транзита и назначения законов о труде, предоставляющих работникам законные права и защиту, которые уменьшали бы для них опасность стать жертвой торговли людьми;

36. предоставления специальных услуг выявленным жертвам торговли людьми, в соответствии с положениями Конвенции и Протокола о торговле людьми и других соответствующих документов, включая предоставление доступа к медицинскому обслуживанию, например к услугам по предупреждению и лечению ВИЧ/СПИДа, соответствующему уходу и помощи, а также к услугам по предупреждению и лечению других передаваемых через кровь и инфекционных болезней, для жертв торговли людьми, которые подвергались сексуальной эксплуатации, с учетом того, что торговля людьми в целях сексуальной экс-

¹⁰⁶ Имеются на www.unicef.org/ceecis/0610-Unicef_Victims_Guidelines_ru.pdf.

плуатации имеет серьезные, непосредственные и долгосрочные последствия для здоровья, в том числе для сексуального и репродуктивного здоровья;

37. предоставления надлежащей помощи и защиты в наилучших интересах ребенка детям, ставшим жертвами торговли людьми, или детям, которые могут стать объектами такой торговли, в том числе посредством оказания соответствующих услуг и принятия мер по обеспечению физического и психологического благополучия детей, ставших жертвами торговли людьми, а также их образования, реабилитации и реинтеграции в координации с существующими системами защиты детей;

38. учреждения Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в целях оказания гуманитарной, юридической и финансовой помощи жертвам торговли людьми по официальным каналам помощи, таким как правительственные, межправительственные и неправительственные организации, который будет функционировать в качестве вспомогательного фонда Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, находящегося в ведении Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и управляться в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций¹⁰⁷ и другими соответствующими положениями в консультации с советом попечителей, состоящим из пяти членов, имеющих надлежащий опыт в вопросах торговли людьми, которые назначаются с должным учетом справедливого географического распределения Генеральным секретарем в консультации с государствами-членами и Директором-исполнителем Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

39. принятия мер для того, чтобы жертвы торговли людьми могли добиваться компенсации за причиненный им ущерб, в соответствии с положениями Конвенции и Протокола о торговле людьми;

40. признания важной роли организаций гражданского общества в расширении прав жертв торговли людьми и оказании им помощи и содействия в усилиях по получению возмещения причиненного им ущерба, а также содействия уходу за жертвами торговли людьми и предоставлению им необходимых услуг, включая тесное сотрудничество и координацию с работниками правоохранительных органов;

41. обеспечения включения в национальные правовые или административные системы мер по предоставлению жертвам торговли людьми информации, на понятном им языке, об их законных правах и соответствующих судебных и административных процедурах и для содействия предоставлению им доступа к помощи, которая позволила бы им излагать свои мнения и опасения и обеспечивала бы их рассмотрение на соответствующих стадиях уголовного производства в отношении лиц, совершивших преступления, таким образом, чтобы это не наносило ущерба правам защиты, в соответствии с положениями Конвенции и Протокола о торговле людьми;

42. предоставления жертвам торговли людьми достаточного периода времени для восстановления и возможности консультироваться с надлежащими советниками, помогающими им принять решение относительно сотрудничества с правоохранительными органами и относительно их участия в судебном процессе;

III. Преследование преступлений в виде торговли людьми

43. осуществления всех соответствующих правовых документов, устанавливающих уголовную ответственность за торговлю людьми, в частности посредством:

а) судебного преследования лиц, совершивших преступления в виде торговли людьми, с охватом всех форм эксплуатации и принятия, обеспечения соблюдения и укреп-

¹⁰⁷ ST/SGB/2003/7.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

ления законодательства, устанавливающего уголовную ответственность за торговлю людьми, особенно женщинами и детьми;

b) принятия законодательства и других мер, необходимых для установления уголовной ответственности за покушение на совершение такого преступления, за участие в совершении такого преступления в качестве сообщника и за организацию других лиц или руководство ими с целью совершения такого преступления, как предусмотрено в Протоколе о торговле людьми, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней, а также в других соответствующих документах;

c) борьбы с организованными преступными группами, причастными к торговле людьми, и судебного преследования этих групп;

44. обеспечения ответственности всех категорий нарушителей, занимающихся торговлей людьми, в том числе ответственности, в надлежащих случаях, юридических лиц и организаций, согласно соответствующим международным документам;

45. активизации усилий по расследованию предполагаемых случаев торговли людьми, укреплению средств борьбы с торговлей людьми, судебному преследованию правонарушителей, в том числе с помощью более систематического применения замораживания активов с целью их конечной конфискации, в соответствии с положениями статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, с обеспечением соразмерности мер наказания тяжести совершенного преступления;

46. использования имеющейся технической помощи, предоставляемой в целях усиления уголовного правосудия для борьбы с торговлей людьми, в том числе технической помощи, предоставляемой Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

47. обеспечения расследования и судебного преследования и наказания коррумпированных государственных чиновников, причастных к торговле людьми или содействующих ей, и проведения политики абсолютной нетерпимости по отношению к этим коррумпированным чиновникам, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией¹⁰⁸ и Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

48. укрепления или дальнейшего расширения координации и сотрудничества между государствами в борьбе с преступлениями, которые могут быть связаны с торговлей людьми, включая отмывание денег, коррупцию, незаконный ввоз мигрантов и все формы организованной преступности;

49. побуждения правоохранительных, иммиграционных, пограничных и других соответствующих органов государств к сотрудничеству друг с другом путем обмена информацией при полном соблюдении внутреннего законодательства, например законов о защите данных, и дальнейшего поощрения сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения для повышения эффективности расследований и судебных преследований и выявления сетей, занимающихся торговлей людьми;

IV. Укрепление партнерского сотрудничества в деле борьбы с торговлей людьми

50. признания того, что укрепление потенциала является весьма важным компонентом борьбы с торговлей людьми, а также для поощрения и улучшения координации и согласованности действий в рамках системы Организации Объединенных Наций;

¹⁰⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

51. поощрения эффективного сотрудничества и координации усилий на национальном, двустороннем, субрегиональном, региональном и международном уровнях, особенно между странами происхождения, транзита и назначения, а также использования сетей, предоставляемых соответствующими организациями, для обмена передовым опытом в области укрепления потенциала для принятия мер в связи с торговлей людьми и для борьбы с такой торговлей, наряду с акцентированием внимания на важном значении усилий в области взаимной правовой помощи и обмена информацией, при полном соблюдении внутреннего законодательства, например законов о защите данных, включая оперативную информацию, программы и передовой опыт в областях, дополняющих Конвенцию и работу, проводимую Конференцией участников Конвенции;
52. заключения и осуществления в надлежащих случаях соглашений о взаимной правовой помощи и экстрадиции для задержания и судебного преследования лиц, причастных к торговле людьми, согласно соответствующим положениям национального и международного законодательства, включая Конвенцию;
53. развития сотрудничества и улучшения координации между государственными учреждениями, гражданским обществом и частным сектором, включая средства массовой информации, а также организациями трудящихся и работодателей для укрепления стратегий и программ предотвращения и защиты;
54. укрепления сотрудничества между правоохранными учреждениями на региональном и международном уровнях;
55. активизации международного, регионального и субрегионального сотрудничества в деле борьбы с торговлей людьми, а также оказания технической помощи странам происхождения, транзита и назначения в укреплении их способности предупреждать все формы торговли людьми;
56. укрепления Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми и оказания ей поддержки в целях улучшения координации сотрудничества между соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы и механизмы по правам человека, и другими международными организациями;
57. поощрения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, других учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций и международных и региональных организаций к дальнейшему оказанию помощи государствам-членам, по их просьбе, в укреплении сотрудничества по вопросам разработки политики, законодательных мер, пограничного контроля и правоприменения, повышения эффективности информационно-разъяснительных кампаний и укрепления потенциала, а также к обмену передовым опытом оказания помощи жертвам торговли людьми и к применению этого передового опыта;
58. поощрения также учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций к дальнейшему повышению согласованности и эффективности оказания технической помощи по вопросам борьбы с торговлей людьми в соответствии с рекомендациями Межправительственной рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по технической помощи, учрежденной Конференцией участников Конвенции;
59. обращения к Генеральному секретарю с настоятельным призывом ускорить укрепление Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми под координацией Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности для обеспечения общей организации и согласованности усилий системы Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми;
60. обращения к Генеральному секретарю с просьбой в первоочередном порядке укрепить способность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности собирать информацию и представлять на двухгодичной основе, начиная с

2012 года, доклады о динамике и потоках торговли людьми на национальном, региональном и международном уровнях, которые должны содержать сбалансированную, достоверную и всеобъемлющую информацию и готовиться в тесном сотрудничестве и взаимодействии с государствами-членами, и распространять передовой опыт осуществления различных инициатив и применения региональных механизмов и извлеченными уроками;

61. поощрения государств-членов к рассмотрению возможности внесения добровольных взносов на деятельность Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми и к изысканию дополнительных источников финансирования в этой связи, включая привлечение частного сектора к финансированию этой деятельности.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/294

Принята без голосования на 110-м пленарном заседании 19 августа 2010 года по проекту резолюции A/64/L.66, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

64/294. Укрепление механизмов чрезвычайной помощи, восстановления, реконструкции и предотвращения с учетом опустошительных наводнений в Пакистане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета,

сознавая, сколь высоко число погибших и насколько велики масштабы социально-экономического, инфраструктурного и экологического ущерба, причиненного недавними опустошительными наводнениями в Пакистане,

отмечая, что массовые разрушения и колоссальные людские потери в результате беспрецедентных наводнений, вызванных ливневыми дождями в обычно засушливом регионе, отражают пагубное воздействие изменения климата и растущую уязвимость стран перед лицом изменения климата,

признавая настоятельную необходимость проведения масштабной операции по спасанию и оказанию чрезвычайной помощи и поддержки усилий по восстановлению и реконструкции,

приветствуя содействие и вклад международного сообщества, включая правительства, международные организации, гражданское общество и частный сектор, в усилия по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению, которые отражают дух международной солидарности и сотрудничества в деле рассмотрения и преодоления вызовов, обусловленных этим бедствием, и в этой связи высоко оценивая также роль народа и правительства Пакистана,

приветствуя также принятие Организацией Объединенных Наций 11 августа 2010 года Плана первоначальных мер по ликвидации последствий наводнений в Пакистане и непрерывную работу, проводимую Генеральным секретарем с целью умножить глобальные чрезвычайные усилия по удовлетворению насущных и неотложных потребностей пострадавших людей,

1. *выражает полную солидарность и сочувствие* народу Пакистана, пострадавшему от наводнений;

2. *настоятельно призывает* международное сообщество, в частности страны-доноры, международные финансовые учреждения и соответствующие международные организации, а также частный сектор и гражданское общество, оказать всемерную поддержку и помощь правительству Пакистана в его усилиях по смягчению пагубных последствий наводнений и по удовлетворению средне- и долгосрочных потребностей в восстановлении и реконструкции;

3. *просит* Генерального секретаря и учреждения системы Организации Объединенных Наций еще более активизировать свои усилия по повышению осведомленности международного сообщества об испытываемых Пакистаном потребностях в гуманитарной сфере и в областях восстановления и реконструкции и мобилизовать эффективную, незамедлительную и адекватную международную поддержку и помощь Пакистану;

4. *просит также* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/295

Принята без голосования на 115-м пленарном заседании 7 сентября 2010 года по проекту резолюции A/64/L.55/Rev.1; его автором является Йемен (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая)

64/295. Продление переходного периода, предшествующего исключению Самоа из перечня наименее развитых стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 59/209 от 20 декабря 2004 года и 62/97 от 17 декабря 2007 года,

подтверждая свою приверженность процессу исключения стран из перечня наименее развитых стран и обеспечению мер плавного перехода для исключаемых стран,

должным образом учитывая беспрецедентные по своим масштабам человеческие жертвы и материальный ущерб, понесенные Самоа в результате тихоокеанского цунами 29 сентября 2009 года, и серьезное замедление в результате этой природной катастрофы социально-экономического прогресса, который страна демонстрировала на протяжении нескольких лет,

предлагая международному сообществу оказать дальнейшую поддержку правительству Самоа в его усилиях по реабилитации, восстановлению и снижению риска бедствий,

1. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с последствиями для Самоа тихоокеанского цунами 29 сентября 2009 года;

2. *постановляет* продлить на три года — до 1 января 2014 года — переходный период, в состоянии которого в настоящее время находится Самоа и который заканчивается 16 декабря 2010 года, прежде чем эта страна будет исключена из перечня наименее развитых стран;

3. *подчеркивает* исключительный характер настоящего решения, принятого с учетом тяжелейших испытаний, выпавших на долю Самоа в результате цунами.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/296

Принята на 115-м пленарном заседании 7 сентября 2010 года регистрируемым голосованием 50 голосами против 17 при 86 воздержавшихся по проекту резолюции A/64/L.62; его автором является Грузия*

**Голосовали за:* Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Со-

единенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тувалу, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

Голосовали против: Армения, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мьянма, Науру, Никарагуа, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Шри-Ланка

Воздержались: Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Фиджи, Филиппины, Чили, Швейцария, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

64/296. Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции о защите и помощи внутренне перемещенным лицам, включая свои резолюции 62/153 от 18 декабря 2007 года, 62/249 от 15 мая 2008 года, 63/307 от 9 сентября 2009 года и 64/162 от 18 декабря 2009 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Совета Безопасности по Грузии о том, что всем сторонам необходимо добиваться всеобъемлющего мира и возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев в места их происхождения, и подчеркивая необходимость их полного и своевременного осуществления,

признавая Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны¹⁰⁹, как ключевую международно-правовую базу для защиты внутренне перемещенных лиц,

будучи обеспокоена насильственным изменением демографической ситуации в результате конфликтов в Грузии,

будучи также обеспокоена гуманитарной ситуацией, вызванной вооруженным конфликтом в августе 2008 года, который повлек за собой новое вынужденное перемещение гражданского населения,

сознавая настоятельную необходимость найти решение проблем, связанных с вынужденным перемещением населения в Грузии,

подчеркивая важность обсуждений, начавшихся в Женеве 15 октября 2008 года, и продолжения рассмотрения вопроса о добровольном, безопасном, достойном и беспрепятственном возвращении внутренне перемещенных лиц и беженцев на основе международно признанных принципов и практики урегулирования конфликтов,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 63/307¹¹⁰,

1. *признает* право на возвращение всех внутренне перемещенных лиц и беженцев и их потомков, независимо от этнической принадлежности, в их дома на всей территории Грузии, в том числе в Абхазии и Южной Осетии;

¹⁰⁹ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

¹¹⁰ A/64/819.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

2. *подчеркивает* необходимость соблюдать имущественные права всех внутренне перемещенных лиц и беженцев, пострадавших от конфликтов в Грузии, и воздерживаться от приобретения собственности в нарушение этих прав;
3. *подтверждает* недопустимость насильственного изменения демографической ситуации;
4. *подчеркивает* настоятельную необходимость обеспечения беспрепятственного доступа в гуманитарных целях ко всем внутренне перемещенным лицам, беженцам и другим лицам, проживающим во всех пострадавших от конфликтов районах на всей территории Грузии;
5. *призывает* всех участников женевских обсуждений активизировать свои усилия по установлению прочного мира, договориться о более эффективных мерах укрепления доверия и незамедлительно предпринять шаги по обеспечению уважения прав человека и созданию условий в области безопасности, способствующих добровольному, безопасному, достойному и беспрепятственному возвращению всех внутренне перемещенных лиц и беженцев в места их происхождения;
6. *подчеркивает* необходимость разработки графика, который обеспечил бы добровольное, безопасное, достойное и беспрепятственное возвращение всех внутренне перемещенных лиц и беженцев, пострадавших в результате конфликтов в Грузии, в их дома;
7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции;
8. *постановляет* включить в проект повестки дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ и их последствия для международного мира, безопасности и развития».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/297

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 8 сентября 2010 года по проекту резолюции A/64/L.69, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

64/297. Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Глобальную контртеррористическую стратегию, содержащуюся в резолюции 60/288 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 2006 года, и ссылаясь на резолюцию 62/272 Ассамблеи от 5 сентября 2008 года, в которой, помимо прочего, содержался призыв рассмотреть через два года прогресс, достигнутый в осуществлении Стратегии, и рассмотреть вопрос о ее обновлении с целью реагирования на изменения, в соответствии с положениями этих резолюций,

ссылаясь на свою резолюцию 64/235 от 24 декабря 2009 года об институционализации Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий,

напоминая о центральной роли Генеральной Ассамблеи в деле наблюдения за осуществлением и обновлением Стратегии,

вновь заявляя о своей непоколебимой приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним во всех его формах и проявлениях,

признавая, что международное сотрудничество и любые меры, принимаемые государствами-членами для предотвращения терроризма и борьбы с ним, должны полностью соответствовать их обязательствам по международному праву, включая Устав Организации

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Объединенных Наций, в частности его цели и принципы, и соответствующие международные конвенции и протоколы, в частности нормам права в области прав человека, беженского права и международного гуманитарного права,

будучи убеждена в том, что именно Генеральная Ассамблея является компетентным органом со всеобщим членством, который должен заниматься вопросом о международном терроризме,

памятуя о необходимости повышения роли Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, в рамках их мандатов, в осуществлении Стратегии,

подчеркивая, что Целевой группе по осуществлению контртеррористических мероприятий следует продолжать осуществлять свою деятельность в рамках своего мандата под политическим руководством государств-членов и взаимодействуя с Генеральной Ассамблеей на регулярной основе,

1. *вновь выражает свое решительное и безоговорочное осуждение* терроризма во всех его формах и проявлениях, кем бы, где бы и с какой бы целью он ни практиковался, поскольку он является одной из самых серьезных угроз международному миру и безопасности;

2. *подтверждает* Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций и ее четыре компонента, в рамках которых идет непрерывная работа, и призывает государства-члены, Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации наращивать свои усилия по осуществлению Стратегии комплексным образом и во всех ее аспектах;

3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций: деятельность системы Организации Объединенных Наций по осуществлению Стратегии»¹¹¹;

4. *принимает к сведению также* меры, принятые государствами-членами и соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями в рамках Стратегии, информация о которых была представлена в докладе Генерального секретаря и в ходе второго двухгодичного обзора Стратегии 8 сентября 2010 года и все из которых способствуют укреплению сотрудничества в деле борьбы с терроризмом, в том числе посредством обмена передовым опытом;

5. *подтверждает* главную ответственность государств-членов за осуществление Стратегии, признавая при этом необходимость повышения важной роли, которую Организация Объединенных Наций, в том числе Целевая группа по осуществлению контртеррористических мероприятий, играет в координации, в соответствующих случаях, с другими международными, региональными и субрегиональными организациями в содействии и усилении координации и слаженности в осуществлении Стратегии на национальном, региональном и глобальном уровнях и в оказании помощи по просьбе государств-членов, особенно в области укрепления потенциала;

6. *рекомендует* гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям, участвовать соответствующим образом в усилиях по активизации осуществления Стратегии, в том числе на основе взаимодействия с государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций;

7. *призывает* подразделения системы Организации Объединенных Наций, оказывающие поддержку контртеррористическим усилиям, продолжать содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод, а также надлежащей правовой процедуры и законности в условиях борьбы с терроризмом;

¹¹¹ A/64/818 и Согг.1.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

8. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о своевременном присоединении в качестве сторон к существующим международным конвенциям и протоколам против терроризма и призывает все государства приложить все усилия для заключения всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, и напоминает об обязательствах государств-членов в отношении осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающихся международного терроризма;

9. *с признательностью отмечает*, что подразделения системы Организации Объединенных Наций и вспомогательные органы Совета Безопасности продолжают вносить свой вклад в работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий;

10. *подчеркивает* в этой связи важность более тесного сотрудничества между подразделениями системы Организации Объединенных Наций и деятельности Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий в целях обеспечения общей координации и согласованности усилий системы Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом, а также необходимость продолжать поощрять транспарентность и избегать дублирования в их деятельности;

11. *подтверждает* потребность в более активном диалоге между должностными лицами государств-членов, занимающимися борьбой с терроризмом, в целях укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества и расширения осведомленности о Стратегии для противодействия терроризму и в этой связи напоминает о роли системы Организации Объединенных Наций, в частности Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, в укреплении международного сотрудничества и наращивания потенциала в качестве элементов Стратегии;

12. *приветствует* прогресс, достигнутый в завершении институционализации Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий в соответствии с резолюцией 64/235;

13. *призывает* государства-члены более активно участвовать в деятельности Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий;

14. *рекомендует* Целевой группе по осуществлению контртеррористических мероприятий создать всеобъемлющую веб-страницу, с тем чтобы сделать информацию о своей работе доступной для более широкой аудитории;

15. *просит* секретариат Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий взаимодействовать с государствами-членами, в том числе посредством проведения ежеквартальных брифингов и представления всеобъемлющих докладов о текущей и будущей работе Целевой группы, с тем чтобы обеспечить транспарентность и дать возможность государствам-членам оценивать работу, осуществляемую Целевой группой, и обеспечивать директивное руководство и обратную связь применительно к усилиям по осуществлению Стратегии;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии, не позднее апреля 2012 года, доклад о прогрессе в осуществлении Стратегии, в котором могли бы содержаться предложения о ее осуществлении в будущем системой Организации Объединенных Наций, а также о прогрессе в осуществлении настоящей резолюции;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций», с целью рассмотреть к июню 2012 года доклад Генерального секретаря, запрошенный в пункте 16, выше, а также ход осуществления Стратегии государствами-членами и рассмотреть вопрос об обновлении Стратегии с целью реагирования на изменения.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/298

Принята без голосования на 120-м пленарном заседании 9 сентября 2010 года по проекту резолюции A/64/L.65/Rev.1; его авторы: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония

64/298. Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права

Генеральная Ассамблея,

памятуя о целях и принципах Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание ее функции и полномочия согласно Уставу Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 63/3 от 8 октября 2008 года, в которой она просила Международный Суд вынести консультативное заключение по следующему вопросу:

«Соответствует ли одностороннее провозглашение независимости временными институтами самоуправления Косово нормам международного права?»),

получив в этой связи консультативное заключение Международного Суда от 22 июля 2010 года относительно соответствия одностороннего провозглашения независимости Косово нормам международного права¹¹² и изучив его со всей тщательностью, в том числе вопросы, по которым было вынесено заключение,

1. *принимает к сведению* консультативное заключение Международного Суда относительно соответствия одностороннего провозглашения независимости Косово нормам международного права, вынесенное по просьбе Генеральной Ассамблеи;

2. *приветствует* готовность Европейского союза содействовать процессу диалога между сторонами; сам процесс диалога станет одним из факторов мира, безопасности и стабильности в регионе, а указанный диалог будет способствовать сотрудничеству, достижению прогресса на пути к Европейскому союзу и улучшению жизни людей.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/299

Принята без голосования на 121-м пленарном заседании 13 сентября 2010 года по проекту резолюции A/64/L.72, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

64/299. Проект итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 63/302 от 9 июля 2009 года и 64/184 от 21 декабря 2009 года,

ссылаясь также на свое решение 64/555 от 15 апреля 2010 года,

постановляет передать содержащийся в приложении к настоящей резолюции проект итогового документа на рассмотрение на пленарном заседании высокого уровня Генераль-

¹¹² См. A/64/881.

ной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, которое состоится 20–22 сентября 2010 года.

Приложение

Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

1. Мы, главы государств и правительств, собравшиеся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 20–22 сентября 2010 года, приветствуем прогресс, достигнутый со времени нашей последней встречи здесь в 2005 году, выражая при этом глубокую обеспокоенность тем, что он далеко не соответствует тому, который необходим. Напоминая о целях в области развития и обязательствах, вытекающих из Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹¹³ и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года¹¹⁴, мы вновь подтверждаем нашу решимость совместными усилиями содействовать экономическому и социальному прогрессу всех народов.
2. Мы вновь подтверждаем, что мы продолжаем руководствоваться целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций при полном уважении международного права и его принципов.
3. Мы также подтверждаем то важное значение для развития, которое имеют свобода, мир и безопасность, уважение всех прав человека, включая право на развитие, верховенство права, равенство женщин и мужчин и общая приверженность справедливым и демократическим обществам.
4. Мы подчеркиваем сохраняющуюся актуальность решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и содержащихся в них обязательств, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которые повысили степень понимания проблем и продолжают служить источником реальных и важных достижений в области развития. В своей совокупности эти решения и обязательства играют жизненно важную роль в формировании широкой концепции развития и образуют доминирующую основу для деятельности Организации Объединенных Наций в области развития. Мы вновь твердо заявляем о нашей решимости обеспечить своевременное и полное осуществление этих решений и обязательств.
5. Мы признаем, что прогресс, включая и прогресс в искоренении нищеты, достигается, несмотря на сбои, в том числе и те, которые вызваны финансово-экономическим кризисом. В этой связи мы отмечаем глубоко вдохновляющие примеры достижения прогресса странами во всех регионах мира на основе сотрудничества, партнерства, проводимых акций и солидарности. Вместе с тем мы глубоко обеспокоены тем, что свыше 1 миллиарда людей живут в условиях крайней нищеты и голода и что неравенство между странами и внутри них по-прежнему представляет серьезную проблему. Мы также глубоко обеспокоены вызывающими тревогу уровнями материнской и детской смертности в мире. Мы считаем, что искоренение нищеты и голода, а также борьба с неравенством на всех уровнях имеют важнейшее значение для построения более процветающего и стабильного будущего для всех.
6. Мы вновь заявляем о нашей глубокой обеспокоенности множественными и взаимосвязанными кризисами, включая финансово-экономический кризис, неустойчивыми ценами на энергоносители и продовольствие и о имеющихся озабоченностях относительно продовольственной безопасности, а также возрастающих вызовов, порождаемых изменением климата, и утраты биоразнообразия, которые повышают уязвимость и неравенство и отрицательно сказываются на достижениях в области развития, особенно в развивающихся

¹¹³ См. резолюцию 55/2.

¹¹⁴ См. резолюцию 60/1.

странах. Однако это не остановит нас в наших усилиях, направленных на то, чтобы воплотить цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в реальность для всех.

7. Мы преисполнены решимости коллективно продвигать вперед и укреплять глобальное партнерство в целях развития в качестве основы процесса нашего сотрудничества в грядущие годы. Это глобальное партнерство было подтверждено в Декларации тысячелетия¹¹³, Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития¹¹⁵, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)¹¹⁶, Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года¹¹⁴ и Дохинской декларации о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса¹¹⁷.

8. Мы твердо намерены приложить все усилия для достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе посредством конкретных мер, политики и стратегий, определенных в настоящем итоговом документе, в поддержку развивающихся стран, в частности стран с наибольшим отставанием и целей с наиболее низкими показателями достижения, улучшая тем самым жизнь самых неимущих слоев населения.

9. Мы убеждены в том, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, можно достичь, в том числе в наиболее беднейших странах, благодаря возобновленной приверженности, эффективному осуществлению и более активным коллективным действиям со стороны всех государств-членов и других соответствующих заинтересованных сторон как на внутрисударственном, так и на международном уровнях с использованием национальных стратегий развития и соответствующей политики и подходов, которые доказали свою эффективность, благодаря более прочным институтам на всех уровнях, более широкой мобилизации ресурсов на цели развития, более высокой эффективности сотрудничества в области развития и более активному глобальному партнерству в целях развития.

10. Мы подтверждаем, что национальная ответственность и руководящая роль самих стран имеют важнейшее значение в процессе развития. Единого решения, подходящего для всех, не существует. Мы вновь заявляем, что каждая страна сама несет главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить роль национальной политики, внутрисударственных ресурсов и стратегий в области развития. В то же время национальные экономики ныне переплетены с глобальной экономической системой, а поэтому эффективное использование торговых и инвестиционных возможностей способно помочь странам в их борьбе с нищетой. Усилиям в области развития на национальном уровне должны способствовать благоприятные национальные и международные условия, которые дополняют национальные меры и стратегии.

11. Мы признаем, что утверждение принципов благого управления и верховенства права на национальном и международном уровнях имеет важнейшее значение для обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода.

12. Мы признаем, что равенство женщин и мужчин, расширение прав и возможностей женщин, полное осуществление женщинами всех прав человека и искоренение нищеты

¹¹⁵ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

¹¹⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

¹¹⁷ Резолюция 63/239, приложение.

имеют крайне важное значение для экономического и социального развития, включая достижение всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы подтверждаем необходимость полного и эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий¹¹⁸. Обеспечение равенства женщин и мужчин и расширение прав и возможностей женщин являются как ключевой целью в области развития, так и важным средством для достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы приветствуем создание Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и обещаем нашу всецелую поддержку обеспечению ее практического функционирования.

13. Мы признаем, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основными направлениями деятельности системы Организации Объединенных Наций, и основами коллективной безопасности и благосостояния. Мы признаем, что развитие, мир и безопасность и права человека тесно взаимосвязаны и деятельность в этих областях носит взаимоусиливающий характер. Мы подтверждаем, что наши основополагающие ценности, включая свободу, равенство, солидарность, терпимость, уважение всех прав человека, уважительное отношение к природе и общую ответственность, имеют важнейшее значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

14. Мы убеждены в том, что с учетом всеобщего членства в Организации Объединенных Наций, ее законности и ее уникального мандата она играет жизненно важную роль в содействии международному сотрудничеству в целях развития и в оказании поддержки ускорению процесса осуществления согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Мы подтверждаем потребность в сильной Организации Объединенных Наций для ответа на вызовы, порождаемые изменяющейся глобальной средой.

15. Мы признаем, что все цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются взаимосвязанными и взаимоусиливающими. В связи с этим мы подчеркиваем необходимость достижения этих целей на основе целостного и всеобъемлющего подхода.

16. Мы отмечаем все разнообразие современного мира и признаем, что все культуры и цивилизации вносят свой вклад в культурное развитие человечества. Мы подчеркиваем важность культуры для развития и ее вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

17. Мы призываем гражданское общество, включая неправительственные организации, добровольные ассоциации и фонды, частный сектор и другие соответствующие заинтересованные стороны, действуя на местном, национальном, региональном и мировом уровнях, повышать свою роль в национальных усилиях в области развития, а также свой вклад в дело достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в качестве национальных правительств мы твердо намерены обеспечивать вовлечение этих заинтересованных сторон.

18. Мы признаем роль национальных парламентов в содействии достижению к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Неоднозначная картина: успехи, неравномерный прогресс, вызовы и возможности

19. Мы признаем, что развивающиеся страны приложили значительные усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и до-

¹¹⁸ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

бились крупных успехов в достижении некоторых показателей, установленных в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Успехи были достигнуты в борьбе с крайней нищетой, в улучшении показателей посещаемости школ и здоровья детей, сокращении детской смертности, расширении доступа к чистой воде, совершенствовании профилактики передачи ВИЧ от матери ребенку и расширении доступа к профилактике ВИЧ/СПИДа, лечению и уходу за больными и в борьбе с малярией, туберкулезом и тропическими болезнями, которым не уделялось должного внимания.

20. Мы признаем, что еще многое предстоит сделать для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, поскольку прогресс был неравномерен и в разных регионах, и в сопоставлении между странами и внутри них. В период с 2007 по 2009 год вновь расширились масштабы голода и недоедания, что отчасти обратило вспять предыдущие достижения. В обеспечении полной и продуктивной занятости и достойной работы для всех, равенства женщин и мужчин и расширения прав и возможностей женщин, в достижении экологической устойчивости и обеспечении базовой санитарии наблюдался медленный прогресс, а количество новых случаев инфицирования ВИЧ по-прежнему превышает количество людей, начинающих лечение. В частности, мы выражаем серьезную обеспокоенность медленным прогрессом в деле сокращения материнской смертности и улучшения материнского и репродуктивного здоровья. Прогресс в отношении других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, является неустойчивым, и его необходимо поддерживать, чтобы не допустить ухудшения ситуации.

21. Мы подчеркиваем центральную роль глобального партнерства в целях развития и важность цели 8 в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы признаем, что без существенной международной поддержки несколько целей, вероятно, не будут достигнуты во многих развивающихся странах к 2015 году.

22. Мы глубоко обеспокоены воздействием финансово-экономического кризиса — острейшего кризиса со времен Великой депрессии. Он свел на нет достижения в области развития во многих развивающихся странах и угрожает серьезно подорвать процесс достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

23. Мы принимаем к сведению извлеченные уроки и успешные стратегии и подходы, которые использовались для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и признаем, что при более твердой политической приверженности их можно было бы распространять и расширять масштабы их применения в целях ускорения прогресса, в том числе посредством:

a) укрепления национальной ответственности и руководства стратегиями в области развития;

b) принятия перспективной макроэкономической политики, которая содействует устойчивому развитию и ведет к поступательному, всеохватному и справедливому экономическому росту, повышает возможности продуктивной занятости и содействует сельскохозяйственному и промышленному развитию;

c) содействия национальным стратегиям обеспечения продовольственной безопасности, которые укрепляют поддержку мелких сельскохозяйственных производителей и способствуют искоренению нищеты;

d) принятия политики и мер, ориентированных на интересы бедноты и устраняющих социальное и экономическое неравенство;

e) оказания поддержки стратегиям, осуществляемым при участии и ведущей роли местного населения, которые соответствуют национальным приоритетам и стратегиям в области развития;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

- f) содействия всеобщему доступу к государственным и социальным услугам и обеспечения минимальных гарантий социальной защиты;
- g) повышения способности оказывать качественные услуги на справедливой основе;
- h) осуществления социальной политики и программ, включая соответствующие программы предоставления на определенных условиях денежных выплат, и инвестирования в базовые услуги в сферах охраны здоровья, образования, водоснабжения и санитарии;
- i) обеспечения полного участия в процессах принятия решений всех слоев общества, включая неимущих и находящихся в неблагоприятном положении;
- j) уважения, поощрения и защиты всех прав человека, включая право на развитие;
- k) активизации усилий по сокращению неравенства и ликвидации социальной отчужденности и дискриминации;
- l) расширения возможностей для женщин и девочек и содействия расширению прав и возможностей женщин в экономической, правовой и политической областях;
- m) инвестирования в здоровье женщин и детей для кардинального сокращения числа женщин и детей, которые умирают по предотвратимым причинам;
- n) усилий по созданию транспарентных и подотчетных систем управления на национальном и международном уровнях;
- o) усилий по повышению транспарентности и подотчетности в международном сотрудничестве в области развития как в странах-донорах, так и в развивающихся странах с упором на обеспечение достаточных и предсказуемых финансовых ресурсов, а также их повышенном качестве и адресности;
- p) содействия сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству, которые дополняют сотрудничество Север-Юг;
- q) содействия эффективным государственным/частным партнерствам;
- r) расширения доступа к финансовым услугам для неимущих, особенно женщин, в том числе в рамках должным образом обеспеченных финансовыми средствами планов, программ и инициатив по микрофинансированию, которым оказывается поддержка со стороны партнеров по процессу развития;
- s) укрепления статистического потенциала в целях предоставления надежных дезагрегированных данных для более эффективной оценки и формулирования программ и политики.

24. Мы признаем, что работу по расширению масштабов применения вышеуказанной успешной политики и подходов необходимо будет дополнять более активным глобальным партнерством в целях развития, как об этом говорится в программе действий ниже.

25. Мы принимаем к сведению первое официальное обсуждение, организованное Председателем Генеральной Ассамблеи, в ходе которого государства-члены представили различные мнения относительно понятия «безопасность человека», а также предпринимаемые усилия по определению понятия «безопасность человека» и признаем потребность в продолжении этого обсуждения и в достижении согласия в Генеральной Ассамблее относительно определения понятия «безопасность человека».

26. Мы признаем, что изменение климата порождает серьезные угрозы и вызовы для всех стран, особенно развивающихся. Мы обязуемся рассматривать вопросы, касающиеся изменения климата, в соответствии с принципами и положениями Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹¹⁹, включая принцип общей, но

¹¹⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей. Мы считаем Рамочную конвенцию основным международным, межправительственным форумом для ведения переговоров относительно глобального реагирования на изменение климата. Работа по решению вопросов, связанных с изменением климата, будет иметь ключевое значение для обеспечения прогресса и продвижения вперед на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

27. Мы признаем необходимость уделения особого внимания конкретным потребностям развивающихся стран и значительному и возрастающему экономическому и социальному неравенству. Значительные различия между развитыми и развивающимися странами и неравенство между богатыми и бедными и между сельским и городским населением, среди прочего, по-прежнему сохраняются и их необходимо устранять.

28. Мы признаем, что политика и принимаемые меры должны быть направлены на улучшение положения бедноты и тех, кто находится в наиболее уязвимом положении, включая инвалидов, с тем чтобы они могли пользоваться благами прогресса на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этой связи следует отметить особую потребность в обеспечении более справедливого доступа к экономическим возможностям и социальным услугам.

29. Мы признаем безотлагательную необходимость уделения внимания тем многим развивающимся странам, у которых есть особые потребности и особые проблемы, с которыми они сталкиваются в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

30. Мы признаем, что в своих усилиях в области развития наименее развитые страны сталкиваются со значительными трудностями и структурными препятствиями. Мы выражаем серьезную обеспокоенность тем, что наименее развитые страны отстают в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этой связи мы призываем к продолжению осуществления Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов¹²⁰ и ожидаем проведения четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в Стамбуле, Турция, в 2011 году, которая еще больше активизирует международное партнерство в целях удовлетворения особых потребностей этих стран.

31. Мы вновь заявляем, что мы признаем особые потребности и вызовы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, в результате отсутствия территориального доступа к морям, усугубляемого удаленностью от мировых рынков, и также о нашей обеспокоенности тем, что экономический рост и социальное благополучие развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, по-прежнему очень уязвимы перед внешними потрясениями. Мы подчеркиваем необходимость устранения этой уязвимости и создания запаса стойкости. Мы призываем к полному, своевременному и эффективному осуществлению Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита¹²¹, вновь подтвержденной в

¹²⁰ A/CONF.191/13, глава II.

¹²¹ Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение I.

Декларации заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии по среднесрочному обзору Алматинской программы действий¹²².

32. Мы признаем единственную в своем роде и особую уязвимость малых островных развивающихся государств и подтверждаем наше обязательство принять срочные и конкретные меры по устранению этой уязвимости посредством полного и эффективного осуществления Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹²³. Мы также признаем, что пагубные последствия изменения климата и повышения уровня моря создают значительные угрозы для устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Мы отмечаем неравномерность прогресса малых островных развивающихся государств в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выражаем обеспокоенность их отставанием в продвижении вперед в некоторых сферах. В этой связи мы приветствуем проведение 24 и 25 сентября 2010 года пятилетнего обзора на высоком уровне Маврикийской стратегии для оценки прогресса, достигнутого в устранении уязвимости малых островных развивающихся государств.

33. Мы признаем, что нам следует уделять больше внимания Африке, особенно тем странам, которые более остальных отстают в достижении к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В некоторых странах Африки прогресс достигнут, однако ситуация в других странах остается предметом серьезной обеспокоенности и не в последнюю очередь ввиду того, что этот континент является одним из наиболее пострадавших в результате финансово-экономического кризиса. Мы отмечаем, что помощь Африке в последние годы возросла; вместе с тем ее объем по-прежнему отстает от взятых обязательств. В связи с этим мы решительно призываем к выполнению этих обязательств.

34. Мы признаем также конкретные вызовы в области развития, с которыми сталкиваются страны со средним уровнем доходов. Эти страны стоят перед лицом свойственных только им вызовов в их деятельности по достижению своих национальных целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Мы также вновь заявляем о том, что их усилия в этой связи следует основывать на национальных планах в области развития, которые включают в себя цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и они должны находить адекватную поддержку со стороны международного сообщества в различных формах с учетом потребностей и способности мобилизовать внутригосударственные ресурсы этих стран.

35. Мы признаем, что деятельность по уменьшению опасности стихийных бедствий и укреплению потенциала противодействия всем видам природных опасностей, включая геологические и гидрометеорологические опасности, в развивающихся странах в соответствии с Хиогской рамочной программой действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин¹²⁴ способна иметь мультипликативный эффект и ускорить достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Снижение уязвимости перед этими опасностями является в связи с этим весьма приоритетным вопросом для развивающихся стран. Мы признаем, что малые островные развивающиеся государства продолжают бороться со стихийными бедствиями, некоторые из которых усилились, в том числе под воздействием изменения климата, препятствуя прогрессу в продвижении по пути к устойчивому развитию.

¹²² См. резолюцию 63/2.

¹²³ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹²⁴ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

Путь вперед: программа действий для достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

36. Мы преисполнены решимости поощрять и укреплять национальную ответственность и ведущую роль самих стран в обеспечении развития в качестве одного из ключевых факторов, определяющих прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в условиях, когда каждая страна берет на себя главную ответственность за свое собственное развитие. Мы побуждаем все страны продолжать разрабатывать, осуществлять и отслеживать стратегии в области развития, выработанные с учетом их конкретной ситуации, в том числе на основе широких консультаций и участия всех соответствующих заинтересованных сторон, сообразно национальному контексту каждой страны. Мы призываем систему Организации Объединенных Наций и другие действующие лица в области развития оказывать поддержку разработке и осуществлению этих стратегий по просьбе государств-членов.

37. Мы признаем, что усиливающаяся взаимозависимость экономики различных стран в условиях глобализирующегося мира и формирование основанных на определенных правилах режимов международных экономических отношений означают, что сегодня пространство для национальной экономической политики, т.е. рамки внутрисударственной политики, особенно в областях торговли, инвестиций и промышленного развития, зачастую определяются рамками международных принципов, обязательств и соображений глобальных рынков. Каждое правительство должно само сопоставить выгоды от принятия международных правил и обязательств с ограничениями, налагаемыми сужением стратегического пространства.

38. Мы вновь подтверждаем Монтеррейский консенсус¹¹⁵ и Дохинскую декларацию о финансировании развития¹¹⁷ в их полном объеме, их целостность и принятый в них целостный подход и признаем, что мобилизация финансовых ресурсов в целях развития и эффективное использование всех этих ресурсов имеют центральное значение для глобального партнерства в целях развития, в том числе в поддержку достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

39. Мы призываем к скорейшему осуществлению обязательств, уже взятых на себя развитыми странами в контексте Монтеррейского консенсуса¹¹⁵ и Дохинской декларации о финансировании развития¹¹⁷. В соответствии с этими обязательствами краткосрочная ликвидность, долгосрочное финансирование в целях развития и субсидии будут использоваться для оказания помощи развивающимся странам, для того чтобы они могли адекватно решать свои первоочередные задачи в области развития. Для обеспечения роста, искоренения нищеты и устойчивого развития важнейшими задачами являются создание необходимых внутренних условий для мобилизации как государственных, так и частных национальных ресурсов, поддержание достаточного уровня продуктивных инвестиций и укрепление человеческого потенциала. Жизненно важным дополнением к национальным и международным усилиям в области развития являются потоки международного частного капитала, особенно прямые иностранные инвестиции, наряду с международной финансовой стабильностью.

40. Мы подчеркиваем потребность в дальнейшем реформировании и модернизации международных финансовых институтов для расширения их возможностей реагировать на чрезвычайные ситуации финансового и экономического характера и предотвращать их, эффективно содействовать развитию и лучше служить интересам государств-членов. Мы вновь подтверждаем важность повышения уровня влияния и представленности развивающихся стран во Всемирном банке и Международном валютном фонде и отмечаем реформы, предпринятые Всемирным банком, и прогресс, достигнутый Международным валютным фондом в этом направлении.

41. Мы призываем к более активным усилиям на всех уровнях в целях повышения согласованности политики в интересах развития. Мы подтверждаем, что достижение целей в

области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, требует взаимоподдерживающей и комплексной политики по широкому кругу экономических, социальных и экологических вопросов в целях устойчивого развития. Мы призываем все страны выработать и осуществлять политику, соответствующую целям поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития.

42. Мы подтверждаем важную роль торговли в качестве локомотива экономического роста и развития и ее вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы подчеркиваем необходимость противодействия протекционистским тенденциям и исправления всех уже принятых мер, ведущих к диспропорциям в торговле и противоречащих правилам Всемирной торговой организации, признавая право стран, в частности развивающихся, в полной мере использовать все свои возможности в плане проявления гибкости с учетом их обязательств по линии Всемирной торговой организации. Быстрое и успешное завершение Дохинского раунда переговоров принятием сбалансированного, перспективного и всеобъемлющего документа, ориентированного на развитие, обеспечит столь необходимый импульс для международной торговли и будет способствовать экономическому росту и развитию.

43. Мы подчеркиваем, что содействие поступательному, всеохватному и справедливому экономическому росту является необходимым условием ускоренного прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также необходимым условием содействия устойчивому развитию, однако одного лишь этого недостаточно: рост должен создавать условия для участия и для использования открывающихся экономических возможностей всем слоям населения, в первую очередь неимущим, и должен способствовать созданию рабочих мест и возможностей для получения дохода, при этом он должен подкрепляться эффективной социальной политикой.

44. Мы твердо намерены удвоить наши усилия по снижению уровня материнской и детской смертности и укреплению здоровья женщин и детей, в том числе посредством совершенствования национальных систем здравоохранения и активизации усилий, направленных на борьбу с ВИЧ/СПИДом, улучшение питания и обеспечение доступа к безопасной питьевой воде и основным санитарно-техническим средствам, используя для этого расширяющееся глобальное партнерское сотрудничество. Мы подчеркиваем, что ускорение прогресса в деле достижения целей, касающихся охраны здоровья, является необходимым условием прогресса в осуществлении и других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

45. Мы подтверждаем нашу приверженность обеспечению того, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность в полном объеме получать начальное школьное образование.

46. Мы подчеркиваем важное значение решения энергетических проблем, включая обеспечение доступного электроснабжения, повышение эффективности производства и использования электроэнергии, а также обеспечение устойчивости ее источников и ее использования, в рамках глобальных усилий, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и на содействие устойчивому развитию.

47. Мы признаем важное значение создания экономической и социальной инфраструктуры и производственного потенциала для поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и устойчивого развития, особенно в развивающихся странах, учитывая при этом необходимость повышения уровня занятости и расширения возможностей для получения доходов для всех, уделяя особое внимание неимущим слоям населения.

48. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения полной и продуктивной занятости и достойной работы для всех и твердо намерены оказывать содействие осуществлению Глобального договора о создании рабочих мест, в рамках которого каждая страна может разрабатывать пакеты программных мер с учетом своих конкретных условий и национальных

приоритетов в целях содействия активному обеспечению занятости и устойчивому экономическому росту. Мы призываем государства-члены принимать эффективные меры по содействию социальной интеграции и включать эти меры в свои национальные стратегии развития.

49. Мы преисполнены решимости и далее принимать эффективные меры в соответствии с нормами международного права в целях устранения препятствий и ограничений, усиления поддержки и удовлетворения особых потребностей тех стран и регионов, которые сталкиваются с трудностями в обеспечении социального и экономического развития, включая наименее развитые страны, страны, не имеющие выхода к морю, малые островные развивающиеся государства, страны со средним уровнем дохода, страны Африки, а также народы, проживающие в районах, пострадавших в результате сложных чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера, и в районах, страдающих от актов терроризма. Кроме того, мы признаем необходимость принятия согласованных мер, в соответствии с нормами международного права, для устранения препятствий на пути к полному осуществлению прав народов, проживающих в условиях иностранной оккупации, содействовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

50. Мы признаем наличие особых проблем развития, связанных с миростроительством и ускоренным восстановлением в странах, пострадавших от конфликтов, а также воздействие этих проблем на их усилия, направленные на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В связи с этим мы просим страны-доноры оказывать необходимую, своевременную и предсказуемую помощь развитию в поддержку этих усилий с учетом конкретных потребностей этих стран и их положения, при наличии соответствующих просьб. Мы твердо намерены укреплять международные партнерства для удовлетворения этих потребностей, достижения прогресса и создания условий для более эффективной международной поддержки.

51. Мы считаем, что содействие обеспечению всеобщего доступа к социальным услугам и минимальный уровень социального обеспечения могут внести важный вклад в укрепление достигнутых результатов в области развития и в достижение дальнейших целей в этой области. Системы социальной защиты, призванные уменьшать неравенство и социальную маргинализацию, являются важным условием сохранения того, что было достигнуто в деле осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

52. Мы подчеркиваем, что борьбе с коррупцией следует уделять первоочередное внимание как на национальном, так и на международном уровне, и что коррупция в значительной мере препятствует эффективной мобилизации и распределению ресурсов и отвлекает их от тех направлений деятельности, которые имеют крайне важное значение для искоренения нищеты и борьбы с голодом и для обеспечения устойчивого развития. Мы твердо намерены предпринять безотлагательные и решительные меры для продолжения борьбы с коррупцией во всех ее проявлениях, для чего на всех уровнях необходимы мощные организационные структуры, и мы настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации или присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹²⁵ и приступить к ее осуществлению.

53. Мы признаем, что уважение, поощрение и защита прав человека, являются составной частью эффективных усилий, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

54. Мы признаем важное значение гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Женщины являются проводниками развития. И мы призываем к действиям, направленным на обеспечение равного доступа женщин и девочек к образованию, основным услугам, здравоохранению, экономическим возможностям и механизмам принятия

¹²⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

решений на всех уровнях. Мы подчеркиваем, что вложение средств в развитие потенциала женщин и девочек оказывает многократное воздействие на производительность, эффективность и устойчивый экономический рост. Мы признаем необходимость обеспечения учета гендерных факторов в разработке и осуществлении стратегий развития.

55. Мы вновь подтверждаем, что государствам следует, в соответствии с международным правом, предпринимать согласованные позитивные шаги по обеспечению уважения всех прав человека и основных свобод коренных народов на основе равенства и недискриминации, признавая при этом важное значение и многообразие их самобытности, культуры и общественной организации.

56. Мы преисполнены решимости сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами и укреплять партнерские связи для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Во многих странах частный сектор играет исключительно важную роль в обеспечении развития, в том числе посредством партнерского сотрудничества с государственным сектором, а также в создании рабочих мест и инвестиционной деятельности, в разработке новых технологий и в обеспечении поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста. Мы призываем частный сектор и далее вносить свой вклад в искоренение нищеты, в том числе посредством адаптации своих моделей предпринимательской деятельности к нуждам и возможностям неимущих слоев населения. Прямые иностранные инвестиции и торговля, а также партнерское сотрудничество государственного и частного секторов имеют важное значение для расширения масштабов осуществления инициатив. В связи с этим мы отмечаем деятельность, осуществляемую в контексте Глобального договора Организации Объединенных Наций, в соответствии с которым корпорации взяли на себя обязательство нести социальную ответственность за свою деятельность и принимать меры в поддержку осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

57. Мы подчеркиваем важность укрепления регионального и субрегионального сотрудничества для ускорения осуществления национальных стратегий развития, в том числе посредством региональных и субрегиональных банков развития и соответствующих инициатив. Мы также подчеркиваем важность укрепления региональных и субрегиональных учреждений для обеспечения эффективной поддержки региональным и национальным стратегиям развития.

58. Мы подтверждаем, что в соответствии со своими мандатами фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также ее специализированные учреждения и региональные комиссии призваны играть важную роль в содействии обеспечению развития и в закреплении результатов, достигнутых в этой области в соответствии с национальными стратегиями и приоритетами, в том числе в достижении прогресса в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. И мы будем и далее принимать меры по обеспечению энергичной, скоординированной, согласованной и эффективной деятельности системы Организации Объединенных Наций в поддержку достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы подчеркиваем важное значение принципа национальной ответственности и национального руководства, поддерживаем инициативы ряда стран в отношении использования на добровольной основе общестрановых программных документов и подтверждаем свою поддержку всем странам, которые хотели бы и далее использовать существующие рамки и процессы для программирования на страновом уровне.

59. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения адекватного, по объему и качеству, финансирования для оперативной деятельности системы развития Организации Объединенных Наций, а также необходимость придания ему более предсказуемого, действенного и эффективного характера. В связи с этим мы также подтверждаем важность подотчетности, транспарентности и более эффективного управления, основывающегося на результатах, а также более согласованной отчетности о работе и достигнутых результатах фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

60. Мы преисполнены решимости активизировать усилия по мобилизации адекватной и предсказуемой финансовой и качественной технической поддержки, а также содействовать разработке и распространению соответствующей, доступной и устойчивой технологии и ее передаче на взаимосогласованных условиях, что имеет исключительно важное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

61. Мы считаем, что новаторские механизмы финансирования могут внести весомый вклад в оказание развивающимся странам помощи в мобилизации дополнительных ресурсов для финансирования их развития на добровольной основе. Такие механизмы должны дополнять, а не заменять традиционные источники. Признавая, что в деле поиска новых источников финансирования для развития достигнут существенный прогресс, мы призываем к расширению масштабов осуществления нынешних инициатив там, где это уместно.

62. Мы приветствуем предпринимаемые в настоящее время усилия по укреплению и поддержке сотрудничества Юг-Юг, а также трехстороннего сотрудничества. Мы подчеркиваем, что это сотрудничество не заменяет, а дополняет сотрудничество Север-Юг. В связи с этим мы призываем к эффективному осуществлению итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг, которая проходила в Найроби 1–3 декабря 2009 года¹²⁶.

63. Мы отмечаем региональные усилия, направленные на ускорение осуществления к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В связи с этим мы приветствуем проведение в Кампале 19–27 июля 2010 года пятнадцатой очередной сессии саммита Африканского союза, посвященного «Здоровью матери, младенца и ребенка и развитию в Африке»; начало осуществления кампании Африканского союза по ускоренному сокращению материнской смертности в Африке; лозунг «Африка принимает меры к тому, чтобы женщины не умирали во время родов»; Специальное совещание на уровне министров, посвященное осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в странах Азиатско-Тихоокеанского региона в преддверии 2015 года, проходившее в Джакарте, 3 и 4 августа 2010 года; доклад Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна о прогрессе, достигнутом в Латинской Америке и Карибском бассейне в деле осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; и аналогичные доклады, подготовленные другими региональными комиссиями, которые вносят свой положительный вклад в работу пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, а также в достижение к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

64. Мы приветствуем все более энергичные усилия, направленные на повышение качества и результативности официальной помощи в целях развития, признавая, что Форум по сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета, а также такие недавние инициативы, как форумы высокого уровня по повышению эффективности помощи, на которых в 2005 году была принята Парижская декларация по повышению эффективности внешней помощи, а в 2008 году — Аккрская программа действий¹²⁷, вносят важный вклад в усилия тех стран, которые обязались выполнять их, в том числе посредством принятия основополагающих принципов национальной ответственности, согласованности, слаженности и управления, направленного на достижение результатов. Мы сознаем, что какой-то одной универсальной формулы, которая могла бы гарантировать эффективность помощи, не существует, и учитываем необходимость всестороннего учета конкретных условий каждой страны.

65. Мы призываем продолжать усилия Форума по сотрудничеству в целях развития в качестве координационного механизма всей системы Организации Объединенных Наций для

¹²⁶ Резолюция 64/222, приложение.

¹²⁷ A/63/539, приложение.

комплексного рассмотрения вопросов, касающихся международного сотрудничества в целях развития, с участием всех соответствующих заинтересованных сторон.

66. Мы считаем, что важное значение для развития имеет и культурный аспект. В связи с этим мы призываем к развитию международного сотрудничества в области культуры для достижения целей в области развития.

67. Мы признаем, что спорт, будучи одним из инструментов образования, развития и мира, может способствовать укреплению сотрудничества, солидарности, терпимости, понимания и социальной интеграции, а также укреплению здоровья на местном, национальном, международном уровнях.

68. Мы признаем, что для разработки более совершенных программ и стратегий устойчивого развития всем странам необходимы адекватные, своевременные, надежные и дезагрегированные данные, в том числе и демографические данные. Мы обязуемся укреплять наши национальные статистические системы, в том числе для эффективного отслеживания прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы также подтверждаем необходимость активизации усилий в поддержку укрепления статистического потенциала развивающихся стран.

69. Мы принимаем к сведению инициативу «Глобальный пульс», направленную на сбор более современных данных, которые могут служить основанием для конкретных действий. Эта инициатива осуществляется на совместной основе всеми соответствующими заинтересованными сторонами для оперативного анализа результативности и уязвимости.

Цель 1 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия: ликвидация крайней нищеты и голода

70. Мы обязуемся ускорить прогресс в деле достижения цели 1, в том числе посредством:

a) устранения коренных причин крайней нищеты и голода, учитывая при этом, что эта деятельность оказывает непосредственное воздействие на достижение всех других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

b) принятия перспективных экономических стратегий, ведущих к поступательному, всеохватному и справедливому экономическому росту и устойчивому развитию и к расширению возможностей для обеспечения занятости, активизации сельскохозяйственного развития и сокращению масштабов нищеты;

c) активизации усилий на всех уровнях для смягчения социальных и экономических последствий многочисленных кризисов, в частности голода и нищеты, посредством глобальных мер реагирования, которые должны носить комплексный, эффективный, всеохватный и устойчивый характер и должны осуществляться с учетом потребностей развивающихся стран;

d) достижения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и устойчивого развития, обеспечивающего создание рабочих мест, в целях содействия обеспечению полной и продуктивной занятости и достойной работы для всех, включая женщин, коренные народы, молодежь, инвалидов и население сельских районов, а также посредством содействия созданию и развитию малых и средних предприятий с помощью таких инициатив, как программы повышения квалификации и технической подготовки, профессионального образования и развития предпринимательских навыков. С этими инициативами должны быть тесно связаны представители работодателей и трудящихся;

e) расширения доступа молодых людей к продуктивной занятости и достойной работе посредством увеличения объема инвестиций в обеспечение занятости молодежи, мер по поддержке рынка труда и развития партнерства между государственным и частным секторами, а также посредством создания благоприятных условий, способствующих участию молодых людей в деятельности рынков труда в соответствии с международными правилами и обязательствами;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

f) принятия соответствующих мер по оказанию взаимной помощи в искоренении самых тяжелых форм детского труда, укрепления систем защиты детей и борьбы с торговлей детьми посредством, в частности, укрепления международного сотрудничества и помощи, включая оказание поддержки социальному и экономическому развитию, а также посредством программ искоренения нищеты и обеспечения всеобщего образования;

g) содействия развитию комплексных систем социальной защиты, обеспечивающих всеобщий доступ к основным социальным услугам, с учетом национальных приоритетов и условий, посредством обеспечения минимального уровня социальной безопасности и здравоохранения для всех;

h) развития доступных для населения финансовых услуг, в частности микрофинансирования, включая предоставление доступного по ценам кредита, а также услуг по накоплению сбережений, страхованию и осуществлению платежей для всех слоев общества, особенно для женщин, людей, находящихся в уязвимом положении, и тех, кому такие услуги, как правило, не предоставляются традиционными финансовыми учреждениями или предоставляются в ограниченном объеме, а также предоставление услуг микро-, малым и средним предприятиям;

i) содействия расширению прав и возможностей женщин из сельских районов в качестве важных проводников сельскохозяйственного развития и развития сельских районов и обеспечения продовольственной безопасности, а также посредством обеспечения их равного доступа к продуктивным ресурсам, земле, финансированию, технологиям, возможностям в плане профессиональной подготовки и к рынкам;

j) подтверждения международного обязательства искоренить голод и обеспечить доступ к продовольствию для всех и подтверждения в связи с этим важной роли соответствующих организаций, в частности системы Организации Объединенных Наций;

k) поддержки пяти Римских принципов устойчивой глобальной продовольственной безопасности, изложенных в Декларации Всемирного саммита по продовольственной безопасности¹²⁸;

l) укрепления международной координации и управления в сфере обеспечения продовольственной безопасности посредством Глобального партнерства по сельскому хозяйству, продовольственной безопасности и питанию, одним из основных компонентов которого является Комитет по всемирной продовольственной безопасности, и подтверждения важности повышения эффективности глобального управления на основе использования существующих учреждений и поощрения действенных партнерств;

m) содействия совершенствованию деятельности, направленной на укрепление потенциала в сфере управления устойчивым рыболовством, особенно в развивающихся странах, поскольку для миллионов людей рыба является одним из важных источников животного белка и важным компонентом в борьбе с недоеданием и голодом;

n) оказания поддержки комплексным и скоординированным мерам, направленным на устранение многочисленных и сложных причин глобального продовольственного кризиса, включая принятие национальными правительствами и международным сообществом политических, экономических, социальных, финансовых и технических мер в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективах, а также смягчение негативного воздействия резких колебаний цен на продовольствие в развивающихся странах. Важную роль в этой деятельности призваны сыграть соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций;

o) содействия созданию на всех уровнях устойчивых благоприятных условий для расширения сельскохозяйственного производства и повышения его производительности и

¹²⁸ См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS/2009/2.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

устойчивости в развивающихся странах, в том числе с помощью государственных и частных инвестиций и посредством планирования рационального использования земельных ресурсов, эффективного использования водных ресурсов и создания надлежащей инфраструктуры сельских районов, включая ирригацию, а также посредством создания надежных сельскохозяйственно-производственных сбытовых цепочек и расширения доступа фермеров к рынкам и к земельным ресурсам и посредством осуществления благоприятной экономической политики и деятельности соответствующих учреждений на национальном и международном уровнях;

p) оказания поддержки мелким производителям, включая женщин, для увеличения производства широкого диапазона традиционных и других сельскохозяйственных культур и развития животноводства и расширения их доступа к рынкам, кредитам и исходным материалам, что будет способствовать расширению возможностей неимущих слоев населения в плане получения доходов, а также в плане закупки продовольствия и улучшения их средств к существованию;

q) повышения темпов роста производительности сельского хозяйства в развивающихся странах посредством содействия развитию и распространению соответствующих, доступных и устойчивых сельскохозяйственных технологий и их передаче на взаимосогласованных условиях, а также посредством оказания поддержки сельскохозяйственным исследованиям и новшествам, проведения консультаций по новым методам работы и организации просветительной деятельности и развития сельскохозяйственного образования в развивающихся странах;

r) расширения устойчивого производства и увеличения объема и повышения качества продовольствия, в том числе посредством долгосрочных инвестиций, обеспечения доступа мелких фермеров к рынкам, кредитам и исходным материалам, совершенствования планирования использования земельных ресурсов, диверсификации культур, коммерциализации и развития соответствующей сельскохозяйственной инфраструктуры и расширения доступа развивающихся стран к рынкам;

s) выполнения взятых обязательств по обеспечению глобальной продовольственной безопасности и обеспечения необходимых и предсказуемых ресурсов по двусторонним и многосторонним каналам, а также обязательств, изложенных в Аквильской инициативе по продовольственной безопасности;

t) решения экологических проблем, препятствующих устойчивому сельскохозяйственному развитию, таких как низкое качество воды и ее дефицит, обезлесение, опустынивание, деградация почв, атмосферное загрязнение, наводнения, засухи, непредсказуемые климатические изменения и утрата биологического разнообразия, а также посредством содействия разработке и распространению соответствующих доступных и устойчивых сельскохозяйственных технологий и передаче таких технологий на взаимосогласованных условиях;

u) подтверждения права каждого на доступ к безопасной, достаточной и питательной пище в соответствии с правом на надлежащее питание, а также подтверждения основополагающего права каждого быть свободным от голода, с тем чтобы каждый имел возможности для всестороннего развития и поддержания своих физических и умственных способностей;

v) принятия целенаправленных мер для удовлетворения потребностей в питании женщин, детей, стариков, инвалидов и тех, кто находится в уязвимом положении, посредством разработки и осуществления адресных и эффективных программ;

w) ускорения прогресса в решении проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в контексте обеспечения продовольственной безопасности, и принятия в связи с этим специальных мер по устранению коренных причин непропорционально широких масштабов распространения голода и недоедания среди коренных народов.

**Цель 2 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия:
обеспечение всеобщего начального образования**

71. Мы обязуемся ускорить прогресс в деле достижения цели 2, в том числе посредством:

a) реализации права каждого на образование и подтверждения, что образование должно быть направлено на всестороннее развитие человеческой личности и чувства человеческого достоинства, при этом оно должно укреплять уважение к правам человека и основным свободам;

b) достижения дальнейшего прогресса в обеспечении всеобщего начального образования за счет закрепления результатов, достигнутых в течение последнего десятилетия;

c) устранения барьеров в системах образования и за их пределами для обеспечения всем детям равных возможностей для обучения и образования, поскольку знания и образование являются ключевыми факторами поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, посредством уделения постоянного внимания образованию на политическом уровне, а также посредством оказания содействия, при поддержке международного сообщества, гражданского общества и частного сектора, надлежащим, целенаправленным и обоснованным мерам, таким как отмена платы за учебу, организация питания учащихся и обеспечение отдельных санитарно-гигиенических помещений для мальчиков и девочек, а также посредством обеспечения доступности начального образования для всех детей;

d) устранения коренных причин неравенства и отсутствия равноправия и различных форм маргинализации и дискриминации, от которых страдают дети, особенно бросившие школу, в том числе посредством повышения показателей посещаемости занятий и завершения всего курса школьного обучения и показателей участия и успеваемости, посредством разработки и осуществления всеобъемлющих и целенаправленных стратегий и программ в сфере образования, включая использование межсекторальных подходов для расширения доступа и охвата. В связи с этим следует предпринять дополнительные усилия во всех соответствующих секторах для снижения показателей отсева, повторения курса обучения и прекращения посещения занятий, особенно в отношении бедных слоев населения, а также принять меры по устранению гендерного неравенства в сфере образования;

e) обеспечения качественного образования и завершения учащимися всего курса школьного обучения. Это требует создания школ и других учебных заведений с благоприятными условиями для обучения; увеличения числа учителей и повышения их профессионального уровня посредством осуществления комплексных стратегий в отношении преподавательского состава для решения проблем, касающихся подбора, подготовки, удержания, профессионального развития, оценки, условий труда и преподавания и статуса учителей посредством укрепления соответствующего национального потенциала; увеличения числа и улучшения состояния школьных помещений и инфраструктуры, а также повышения качества и улучшения содержания учебных программ, методики преподавания и учебных материалов и использования возможностей информационно-коммуникационных технологий и оценки результатов обучения;

f) повышения устойчивости и предсказуемости финансирования для национальных систем образования путем обеспечения выделения надлежащих бюджетных ассигнований на национальное образование для, в частности, решения инфраструктурных, кадровых, финансовых и административных проблем. Этим системам следует оказывать надлежащую и предсказуемую поддержку по линии помощи в целях развития и международного сотрудничества в интересах образования, в том числе за счет применения новых, добровольных и инновационных подходов к финансированию образования, которые должны дополнять, а не подменять традиционные источники финансирования;

g) продолжения осуществления национальных программ и мероприятий для ликвидации неграмотности во всем мире в рамках выполнения обязательств, взятых в Дакар-

ских рамках действий, которые были одобрены на Всемирном форуме по образованию в 2000 году¹²⁹ и в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этой связи мы признаем важный вклад сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, вносимый благодаря, в частности, применению инновационных педагогических методов при обучении грамоте;

h) поддержки усилий национальных правительств по укреплению их потенциала для разработки образовательных программ и руководства их осуществлением посредством подключения к этой работе всех работников системы образования в соответствии с национальными стратегиями и задачами систем образования;

i) уделения повышенного внимания переходу от начального образования и обеспечению доступа к среднему образованию, профессионально-техническому обучению и неформальному образованию, а также подготовке к трудовой деятельности;

j) укрепления усилий по обеспечению того, чтобы начальное образование являлось основополагающим элементом мер реагирования на гуманитарные чрезвычайные ситуации и обеспечения готовности к ним, при гарантировании того, что международное сообщество будет оказывать содействие усилиям пострадавших стран, по их просьбе, в целях восстановления их систем образования.

Цель 3 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия: поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин

72. Мы обязуемся ускорить прогресс в деле достижения цели 3 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, в том числе посредством:

a) принятия мер по достижению целей Пекинской декларации и Платформы действий¹¹⁸ и в их 12 важнейших проблемных областях и по выполнению наших обязательств, установленных в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹³⁰, и обязанностей и обязательств государств-участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹³¹ и Конвенции о правах ребенка¹³²;

b) обеспечения доступа к образованию и успешного обучения девочек посредством устранения препятствий для образования девочек и оказания им более широкой поддержки за счет таких мер, как обеспечение бесплатного начального образования и безопасных условий для обучения и оказание финансовой помощи в рамках программ предоставления стипендий и наличных средств, поощрение осуществления стратегий, способствующих прекращению дискриминации в отношении женщин и девочек в системе образования и отслеживание показателей посещаемости и завершения учебы для удержания девочек в системе среднего образования;

c) расширения прав и возможностей женщин, в частности женщин, живущих в условиях нищеты, путем, в частности, осуществления социально-экономической политики, гарантирующей им полный и равноправный доступ ко всем уровням высококачественного образования, обучения и профессиональной подготовки, включая подготовку по техническим, управленческим и предпринимательским вопросам, и к доступным и надлежащим государственным и социальным услугам;

¹²⁹ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

¹³⁰ *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.xiii.18), глава 1, резолюция 1, приложение.

¹³¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

¹³² *Ibid.*, vol. 1577, No. 27531.

d) обеспечения того, чтобы женщины получали преимущества от реализации директивных мер, направленных на обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех, в соответствии с обязательствами государств, предусмотренными в конвенциях Международной организации труда, включая директивные меры для поощрения, в частности, обеспечения для женщин и девочек, включая матерей и беременных женщин, доступа к формальному и неформальному образованию, повышению квалификации на равной основе и возможностям в области трудоустройства и устранения разрыва в заработной плате между мужчинами и женщинами и признания важности неоплачиваемой работы, выполняемой женщинами, включая деятельность по уходу;

e) осуществления, особенно в сельских районах, инвестиций в инфраструктурные и трудосберегающие технологии, обеспечивающие преимущества для женщин и девочек за счет сокращения их бремени домашней работы и предоставляющие девочкам возможность посещать школу, а женщинам — заниматься трудовой деятельностью самостоятельно или по найму;

f) принятия мер для увеличения количества и расширения участия женщин во всех процессах принятия решений по политическим и экономическим вопросам, в том числе за счет осуществления капиталовложений в обеспечение того, чтобы женщины играли ведущую роль в местных директивных структурах и процессах, содействия принятию соответствующих законодательных мер и создания равных условий для мужчин и женщин в политических и государственных институтах, а также активизации наших усилий для обеспечения равного участия женщин и мужчин в качестве ключевых субъектов в деятельности на всех уровнях, осуществляемой в рамках процессов предотвращения и регулирования конфликтов и миростроительства;

g) укрепления всеобъемлющих национальных законов, стратегий и программ для повышения степени подотчетности и осведомленности, предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и борьбы с ними везде, где они препятствуют полному осуществлению ими своих прав человека, и обеспечения того, чтобы женщины имели доступ к правосудию и защите и чтобы проводилось должное расследование всех актов насилия, а все виновные в их совершении подвергались судебному преследованию и наказанию, с тем чтобы положить конец безнаказанности в соответствии с национальным законодательством, международными нормами гуманитарного права и международными нормами в области прав человека;

h) укрепления национального потенциала для отслеживания прогресса, недостатков и возможностей и предоставления информации по этому вопросу путем улучшения подготовки и более широкого использования данных в разбивке по полу и возрасту, в том числе за счет поддержки международного сообщества;

i) повышения эффективности помощи в целях развития в деле продвижения вперед усилий по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и девочек за счет осуществления целенаправленных видов деятельности, включая укрепление потенциала, а также учета гендерной проблематики и расширения диалога между донорами и партнерами с участием, в соответствующих случаях, гражданского общества и частного сектора в целях обеспечения надлежащего финансирования;

j) содействия предоставлению женщинам доступа к недорогостоящему микрофинансированию, в частности микрокредитам, что может способствовать сокращению масштабов нищеты, обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин;

k) поощрения и защиты равного доступа женщин к надлежащему жилью, собственности и земле, включая права наследования, и предоставления им возможностей для получения доступа к кредитам за счет принятия соответствующих конституционных, законодательных и административных мер;

l) поощрения расширения экономических прав и возможностей женщин и обеспечения для женщин доступа к производственным ресурсам. В этой связи необходимо нала-

дить более широкий учет гендерной проблематики в системе государственного управления, с тем чтобы обеспечить равенство мужчин и женщин в том, что касается распределения ресурсов, пособий и льгот и развития потенциала во всех секторах, в том числе в центральных и местных органах управления.

Поощрение охраны здоровья всех людей во всем мире для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

73. Мы обязуемся ускорить прогресс в деле содействия обеспечению охраны здоровья всех людей во всем мире, в том числе посредством:

a) претворения в жизнь ценностей и принципов первичной медико-санитарной помощи, включая равенство, солидарность, социальную справедливость, всеобщий доступ к услугам, многосекторальные действия, транспарентность, подотчетность, участие общин и расширение прав и возможностей, в качестве основы для укрепления систем здравоохранения, и напоминаем в этой связи об Алматинской декларации¹³³;

b) укрепления потенциала национальных систем здравоохранения, с тем чтобы они предоставляли справедливые и высококачественные медицинские услуги, и поощрения как можно более широкого доступа к медицинским услугам в пунктах их использования, особенно для тех, кто находится в уязвимом положении, посредством осуществления государственных стратегий, позволяющих устранить препятствия для доступа к медицинским услугам и их использования и дополняемых международными программами, мерами и стратегиями, соответствующими национальным приоритетам;

c) предоставления и укрепления всеобъемлющего и доступного первичного медико-санитарного обслуживания на уровне общин для обеспечения непрерывного перехода от охраны здоровья и профилактики заболеваний к уходу и реабилитации при уделении особого внимания бедным людям и слоям населения, особенно в сельских и отдаленных районах, в целях предоставления медицинских услуг всем нуждающимся;

d) повышения качества и эффективности медико-санитарного обслуживания путем предоставления комплексных медицинских услуг на основе применения координируемых подходов на страновом уровне, расширения использования общих платформ и объединения соответствующих услуг, предоставляемых в других секторах, включая водоснабжение и санитарную;

e) выполнения обязательства международного сообщества оказывать поддержку национальным усилиям по укреплению систем здравоохранения, позволяющих получать справедливые результаты в области охраны здоровья, в качестве основы для применения всеобъемлющего подхода, охватывающего финансирование здравоохранения, подготовку и удержание медицинских работников, закупку и распространение лекарств и вакцин, инфраструктуру, информационные системы и предоставление услуг;

f) укрепления базовой инфраструктуры, наращивания людских и технических ресурсов и предоставления медицинских услуг, с тем чтобы улучшить системы здравоохранения и обеспечить доступность и высокое качество медицинских услуг в сельских и отдаленных районах, а также бесперебойный доступ к безопасной питьевой воде и базовым средствам санитарии, памятуя об обязательстве сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и основным средствам санитарии в качестве инструмента борьбы с заболеваниями, переносимыми с водой;

g) уделения особого внимания важности применения многосекторальных и межведомственных подходов к разработке и осуществлению национальных стратегий, имеющих крайне важное значение для поощрения и защиты здравоохранения, и подтверждения

¹³³ См. Доклад Международной конференции по первичному медицинскому обслуживанию, Алма-Ата, Казахстан, 6–12 сентября 1978 года (Женева, Всемирная организация здравоохранения, 1978 год).

того, что правительства, в сотрудничестве с организациями гражданского общества, включая научные организации и частный сектор, будут играть центральную роль в осуществлении национальных стратегий и планов действий по предоставлению социальных услуг и в достижении прогресса в деле обеспечения более справедливых результатов в области здравоохранения;

h) совершенствования управления национальными системами здравоохранения, в том числе за счет участия гражданского общества, частного сектора и других соответствующих заинтересованных сторон, а также укрепления, в соответствующих случаях, международной поддержки, для обеспечения того, чтобы системы здравоохранения имели устойчивый характер, были хорошо подготовлены и имели возможность реагировать на вызовы, включая кризисы и пандемии;

i) разработки соответствующих стратегий и мероприятий для поощрения просвещения и грамотности по вопросам охраны здоровья, в том числе среди молодежи, в целях повышения степени осведомленности о вопросах здравоохранения и, в некоторых случаях, вредной практике, которая, в значительной степени препятствует доступу женщин и детей к медицинским услугам, и обеспечения уважения прав человека, поощрения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в качестве основных средств для решения проблем здоровья женщин и девочек и борьбы со стигматизацией людей, инфицированных или затрагиваемых ВИЧ и СПИДом;

j) содействия использованию национальных систем сбора, мониторинга и оценки данных, которые могут отслеживать информацию о доступе к медицинским услугам в разбивке по полу и оперативно принимать меры по повышению эффективности и качества систем здравоохранения;

k) повышения эффективности систем здравоохранения и проверенных методов для решения меняющихся проблем здравоохранения, таких как увеличение числа случаев неинфекционных заболеваний, травматизма и смерти в результате дорожно-транспортных происшествий и рисков для здоровья, обусловленных экологическими факторами и условиями труда;

l) пересмотра национальной политики в отношении найма, подготовки и удержания кадров и разработки на основе извлеченных уроков национальных планов в отношении медицинских работников, затрагивающих такие вопросы, как нехватка медицинских работников, а также их неравномерное распределение по территории стран, в том числе в отдаленных и сельских районах, и во всем мире, что подрывает системы здравоохранения развивающихся стран, в частности их нехватка в Африке, и признания в этой связи важности национальных и международных действий для поощрения всеобщего доступа к медицинским услугам, учитывающих проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в деле удержания квалифицированного медицинского персонала, в свете принятия имеющего добровольный характер Глобального кодекса Всемирной организации здравоохранения по практике международного найма персонала здравоохранения¹³⁴;

m) дальнейшего укрепления международного сотрудничества, в частности, за счет обмена передовым опытом в деле укрепления систем здравоохранения, расширения доступа к лекарствам, поощрения разработки технологий и передачи технологий на взаимно согласованных условиях, изготовления доступных, безопасных, эффективных и высококачественных лекарств, содействия производству инновационных лекарственных препаратов, непатентованных лекарств, вакцин и других медицинских товаров, подготовки и удержания медицинских работников и проведения работы для обеспечения того, чтобы международное сотрудничество и помощь, в частности внешнее финансирование, были более предсказуемыми и координируемыми и в большей степени соответствовали национальным

¹³⁴ См. Всемирная организация здравоохранения, *шестьдесят третья сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, Женева, 17–21 мая 2010 года, Резолюции и решения, Приложения (WHA63/2010/REC/1)*.

приоритетам, касающимся укрепления потенциала, и использовались в интересах стран-получателей таким образом, чтобы это способствовало укреплению их систем здравоохранения;

n) дальнейшего поощрения проведения исследований и разработок, обмена знаниями и предоставления и использования информационно-коммуникационных технологий в интересах охраны здоровья, в том числе за счет содействия обеспечению недорогого доступа для всех стран, особенно развивающихся;

o) укрепления партнерских связей между государственным и частным секторами в деле предоставления медицинских услуг, поощрения разработки новых и доступных технологий и их инновационного применения и разработки новых и доступных вакцин и лекарств, в которых нуждаются, в частности, развивающиеся страны;

p) приветствуя разработанную Генеральным секретарем Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей, осуществляемую широкой коалицией партнеров в поддержку национальных планов и стратегий, направленных на значительное сокращение количества случаев смерти матерей, новорожденных и детей в возрасте до пяти лет, в качестве вопроса, требующего безотлагательного внимания и более широкого применения приоритетного пакета мероприятий с высоким коэффициентом отдачи и объединения усилий в таких секторах, как здравоохранение, образование, гендерное равенство, водоснабжение и санитария, сокращение масштабов нищеты и питание;

q) приветствуя также различные национальные, региональные и международные инициативы, касающиеся всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая инициативы, предпринимаемые на двустороннем уровне и по линии сотрудничества Юг-Юг, для поддержки национальных планов и стратегий в таких секторах, как здравоохранение, образование, гендерное равенство, энергетика, водоснабжение и санитария, сокращение масштабов нищеты и питание, в качестве инструмента для сокращения числа случаев смерти матерей, новорожденных и детей в возрасте до пяти лет.

Цель 4 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия: сокращение детской смертности

74. Мы обязуемся ускорить прогресс в деле достижения цели 4 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, в том числе посредством:

a) активизации усилий для обеспечения комплексного решения вопросов, связанных с детскими заболеваниями, особенно осуществления мероприятий по устранению и предотвращению главных причин детской смертности, включая смертность среди новорожденных и малолетних детей, к числу которых, в частности, относятся пневмония, диарея, малярия и недоедание. Этого можно добиться за счет разработки, осуществления и оценки соответствующих национальных стратегий, политики и программ в интересах выживания детей, принятия превентивных мер в период до, во время и после родов, вакцинации и иммунизации и обеспечения доступности и наличия лекарств, медицинских товаров и технологий. Кроме того, этого можно добиться за счет улучшения питания, включая питание в дородовой период, а также укрепления конкретных медицинских видов деятельности, включая неотложную акушерскую помощь и квалифицированное родовспоможение для сокращения случаев материнской и детской смертности. Ключевое значение в этом отношении по-прежнему будет иметь поддержка международным сообществом национальных усилий, включая предоставление финансовых ресурсов;

b) успешного продолжения и расширения программ профилактики и вакцинации в качестве одного из наиболее эффективных средств сокращения детской смертности, включая проведение кампаний по борьбе с корью, полиомиелитом, туберкулезом и столбняком, путем обеспечения достаточного финансирования, политической приверженности и добросовестного осуществления мероприятий по борьбе с заболеваниями, особенно в приоритетных странах;

c) принятия мер для улучшения питания детей за счет осуществления комплексного пакета основных мероприятий и услуг, включая, в частности, обеспечение доступа к питательным продуктам и соответствующим пищевым добавкам, профилактику и раннее лечение диарейных заболеваний и предоставление информации и поддержки в целях пропаганды исключительного кормления грудью и обеспечения лечения в случаях серьезного и острого недоедания;

d) поддержания прогресса в деле борьбы с малярией и более широкого использования надкроватных сеток, обработанных инсектицидами;

e) активизации борьбы с пневмонией и диареей за счет более широкого использования проверенных высокоэффективных методов профилактики и лечения, а также новых средств, таких как новые вакцины, которые являются доступными даже в самых бедных странах;

f) активизации усилий, в том числе за счет повышения степени информированности, для расширения доступа к безопасной питьевой воде и обеспечения более строгого соблюдения санитарно-гигиенических требований, включая мытье рук с мылом, что крайне важно для сокращения показателей детской смертности в результате диарейных заболеваний;

g) принятия мер для обеспечения того, чтобы следующее поколение не знало проблемы ВИЧ, путем безотлагательного обеспечения более широкого и устойчивого охвата и повышения качества услуг для предотвращения передачи ВИЧ от матери к ребенку, а также расширения доступа к педиатрическим услугам по лечению ВИЧ.

Цель 5 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия: улучшение охраны материнства

75. Мы обязуемся ускорить прогресс в деле достижения цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, в том числе посредством:

a) принятия мер для осуществления права каждого на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье;

b) комплексного решения проблем, связанных с охраной репродуктивного здоровья и здоровья матерей и детей, включая новорожденных, в частности путем обеспечения планирования семьи, ухода в дородовой период, квалифицированного родовспоможения, оказания неотложной акушерской помощи, ухода за новорожденными и предотвращения и лечения заболеваний и инфекций, передаваемых половым путем, таких как ВИЧ, в рамках укрепленных систем здравоохранения, предоставляющих доступные и недорогостоящие комплексные медицинские услуги и обеспечивающих профилактическое и клиническое обслуживание на уровне общин;

c) опоры на эффективные, многосекторальные и комплексные подходы. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения к 2015 году всеобщего доступа к охране репродуктивного здоровья, включая объединение услуг по планированию семьи, охране сексуального здоровья и предоставлению медицинского ухода в рамках национальных стратегий и программ;

d) принятия на всех уровнях мер для устранения взаимосвязанных коренных причин материнской смертности и заболеваемости, таких как нищета, недоедание, пагубная практика, отсутствие доступных и надлежащих медицинских услуг, информации и просвещения и гендерное неравенство, и уделения особого внимания ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек;

e) обеспечения того, чтобы все женщины, мужчины и молодые люди располагали информацией о максимально широком круге безопасных, эффективных, доступных и приемлемых методов планирования семьи и имели доступ к ним;

f) расширения масштабов предоставления комплексных акушерских услуг и укрепления роли квалифицированных медицинских работников, включая акушеров и медсестер, за счет их подготовки и удержания в целях всестороннего использования их потенциальных возможностей как пользующихся доверием лиц, предоставляющих услуги по охране здоровья матерей, а также расширения масштабов предоставления услуг по планированию семьи в местных общинах и расширения и повышения уровня формальной и неформальной подготовки по вопросам охраны сексуального и репродуктивного здоровья и планирования семьи для всех медицинских работников, работников системы медицинского просвещения и руководителей систем здравоохранения, включая подготовку и консультирование по вопросам межличностного общения.

Цель 6 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия: борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями

76. Мы обязуемся ускорить прогресс в деле достижения цели 6 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, в том числе посредством:

a) активизации усилий для обеспечения всеобщего доступа к профилактике и лечению ВИЧ/СПИДа, уходу и вспомогательным услугам в качестве существенного шага по пути к достижению цели 6 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, и вклада в достижение других сформулированных в ней целей;

b) значительной активизации профилактической деятельности и расширения доступа к лечению за счет расширения имеющих стратегическое значение программ, направленных на сокращение уязвимости лиц, в большей степени подверженных инфицированию ВИЧ, сочетания биомедицинских, поведенческих и социально-структурных мероприятий, расширения прав и возможностей женщин и девушек, с тем чтобы повысить их способность защищать себя от опасности инфицирования ВИЧ, и поощрения и защиты всех прав человека. В профилактических программах следует учитывать местные условия, этические нормы и культурные ценности, включая информацию, просвещение и коммуникацию на языках, наиболее понятных для местного населения, и они должны быть направлены на уважение культурных традиций, сокращение случаев поведения, сопряженного с риском, и поощрение ответственного сексуального поведения, включая воздержание и сохранение верности, расширение доступа к основным товарам, включая противозачаточные средства для мужчин и женщин и стерильное оборудование для инъекций, принятие мер уменьшения вреда, обусловленного употреблением наркотиков, расширение доступа к добровольному и конфиденциальному консультированию и обследованию, снабжение безопасной кровью и раннее и эффективное лечение заболеваний, передаваемых половым путем, и на поощрение стратегий, обеспечивающих эффективную профилактику, а также ускоренное изучение и разработку новых профилактических средств, включая бактерициды и вакцины;

c) решения проблемы ВИЧ/СПИДа с точки зрения развития, для чего требуются национальная сеть надежных и функционирующих учреждений и многосекторальные стратегии профилактики, лечения, ухода и поддержки, решения проблемы стигматизации и дискриминации людей, инфицированных ВИЧ, и поощрения их социальной интеграции, реабилитации и более широкого участия в деятельности по борьбе с ВИЧ, а также укрепления национальных усилий по профилактике и лечению ВИЧ/СПИДа, уходу и поддержке и укрепления деятельности по искоренению передачи ВИЧ от матери к ребенку;

d) налаживания новых стратегических партнерств для укрепления и поддержки связей между инициативами по борьбе с ВИЧ и другими инициативами, связанными со здравоохранением и развитием, максимально возможного расширения при поддержке международных партнерств и сотрудничества национальных возможностей по осуществлению всесторонних программ борьбы с ВИЧ/СПИДом, а также обеспечению новых и более эффективных видов антиретровирусного лечения таким образом, чтобы это способствовало укреплению существующих национальных систем здравоохранения и соци-

альных систем, а также использованию платформ ВИЧ в качестве основы для предоставления услуг в более широких масштабах, и ускорения в этой связи деятельности по обеспечению предоставления информации о ВИЧ и соответствующих услуг в программах оказания первичной медико-санитарной помощи и услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья, включая добровольное планирование семьи и охрану здоровья матери и ребенка, лечение туберкулеза, гепатита С и заболеваний, передаваемых половым путем и обеспечение ухода за детьми, затронутыми ВИЧ и ставшими сиротами или более уязвимыми в результате ВИЧ/СПИДа, а также питание и формальное и неформальное образование;

e) осуществления планирования для обеспечения устойчивости в долгосрочной перспективе, включая решение проблемы ожидаемого роста спроса на лекарственные препараты второго и третьего ряда для лечения ВИЧ, малярии и туберкулеза;

f) оказания затронутым странам более широкой поддержки для противодействия одновременному инфицированию ВИЧ и туберкулезом, а также туберкулезом с множественной лекарственной устойчивостью и туберкулезом с устойчивостью к широкой группе медикаментозных средств, в том числе путем своевременного выявления всех форм туберкулеза;

g) обеспечения устойчивости национальных усилий и программ, при поддержке международного сообщества, для решения проблем, создаваемых малярией, путем укрепления эффективных стратегий профилактики, диагностики и лечения, в том числе с помощью обеспечения доступности и наличия приемлемых по стоимости, качественных и эффективных лекарственных препаратов, аналоговых препаратов, включая комбинированные препараты на основе артемизинина, а также прогресс в использовании прочных, безопасных надкроватных сеток, обработанных инсектицидами, также активизации осуществляемых исследований для скорейшей разработки противомаларийной вакцины;

h) активизации усилий по профилактике и лечению запущенных тропических заболеваний, предоставления услуг в области профилактики и лечения малярии и туберкулеза, в том числе путем совершенствования национальных систем медицинской информации, укрепления международного сотрудничества, ускорения дальнейших исследований и разработок, разработки новейших вакцин и лекарственных препаратов и принятия всеобъемлющих стратегий в области профилактики;

i) осуществления согласованных действий и скоординированных мер реагирования на национальном, региональном и глобальном уровнях в целях надлежащего решения проблем в области развития и других областях, возникающих в связи с неинфекционными заболеваниями, такими как сердечно-сосудистые заболевания, рак, хронические респираторные заболевания и диабет, и содействия успешной подготовке заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в 2011 году;

j) активизации усилий по обеспечению всеобщего доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке в связи с ВИЧ и усилению борьбы с малярией, туберкулезом и другими заболеваниями, в том числе путем предоставления адекватного финансирования для Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и с помощью учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних и двусторонних каналов, а также посредством укрепления, при необходимости, новых механизмов финансирования и содействия устойчивости ответных действий в долгосрочной перспективе.

Цель 7 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия: обеспечение экологической устойчивости

77. Мы обязуемся ускорить прогресс в деле достижения цели 7 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, в том числе посредством:

a) продолжения курса на устойчивое развитие, согласно принципам, содержащимся в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹³⁵, включая, в частности, принцип общей, но дифференцированной ответственности, и принимая во внимание соответствующие возможности стран, в целях эффективного осуществления решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию, а также решения новых и возникающих проблем;

b) продолжения курса на экологическую устойчивость через посредство национальных всеобъемлющих и координируемых механизмов планирования и на основе принятия национального законодательства, с учетом национальных условий и соответствующих возможностей по осуществлению; оказания развивающимся странам в этой связи поддержки в наращивании потенциала и обеспечении финансовых ресурсов; и содействия разработке и распространению надлежащих, доступных и устойчивых технологий, а также передаче таких технологий на взаимно согласованных условиях;

c) содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹³⁶, на основе совместных действий международного сообщества путем устранения причин опустынивания и деградации земель и преодоления их последствий для масштабов нищеты в засушливых, полусушливых и сухих субгумидных районах в соответствии со статьями 1, 2 и 3 Конвенции, с учетом десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы)¹³⁷, и содействия обмену передовой практикой и извлеченными уроками, в том числе из области регионального сотрудничества, и мобилизации надлежащих и прогнозируемых финансовых ресурсов;

d) укрепления политической приверженности и действий на всех уровнях для эффективного осуществления глобальных задач в отношении леса и устойчивого лесопользования всеми видами леса в целях сокращения масштабов утраты лесного покрова и улучшения условий жизни тех, кто зависит от лесов, с помощью разработки всеобъемлющего и более эффективного подхода к финансированию мероприятий¹³⁸, вовлечения местных и коренных общин и других соответствующих заинтересованных сторон, поощрения благого управления на национальном и международном уровнях и улучшения международного сотрудничества в целях устранения угроз, создаваемых незаконными видами деятельности;

e) продолжения усилий по повышению эффективности и согласованности действий по достижению трех целей Конвенции о биологическом разнообразии¹³⁹ и устранения, при необходимости, пробелов в осуществлении, в том числе путем выполнения своих обязательств для значительного снижения темпов утраты биоразнообразия, в том числе с помощью сохранения и поддержания знаний, нововведений и практики коренных и местных общин; и продолжения текущих усилий по разработке и согласованию международного режима доступа и совместного использования выгод. Мы надеемся на успешное завершение десятого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которое состоится в Нагое, Япония, 18–29 октября 2010 года;

f) содействия осуществлению национальной политики и стратегий по обеспечению, в надлежащем сочетании, более широкого использования новых и возобновляемых

¹³⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

¹³⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

¹³⁷ A/C.2/62/7 и Согг.1, приложение.

¹³⁸ В соответствии с мандатом, изложенным в резолюции, принятой Форумом Организации Объединенных Наций по лесам (E/2009/118-E/CN.18/SS/2009/2, раздел I.B, пункт 3).

¹³⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

источников энергии и технологий сокращения выбросов, повышения эффективности энергопотребления, более широкого применения передовых энерготехнологий, включая передовые и более экологически безопасные технологии использования ископаемого топлива, и устойчивое использование традиционных энергоресурсов, а также содействия доступу к современному, надежному, доступному и устойчивому энергоснабжению; и расширения национальных возможностей по удовлетворению растущего энергопотребления, при необходимости, с опорой на международное сотрудничество в этой области, и содействуя разработке и распространению подходящих, доступных и устойчивых энерготехнологий, а также передаче таких технологий на взаимно согласованных условиях;

g) считая, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата¹¹⁹ является главным международным, межправительственным форумом для переговоров о глобальных действиях в ответ на изменение климата, призывая государства предпринять срочные глобальные действия по преодолению последствий изменения климата в соответствии с принципами, определенными в Конвенции, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, и надеясь на успешное проведение и далеко идущие решения шестнадцатой Конференции сторон Конвенции и шестого совещания сторон, являющегося совещанием сторон Киотского протокола, которые должны быть проведены в Канкуне, Мексика, 29 ноября — 10 декабря 2010 года;

h) продолжения усилий по расширению устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и базовым средствам санитарии на основе уделения приоритетного внимания комплексным стратегиям водоснабжения и санитарии, предусматривающим восстановление, обновление и обслуживание инфраструктуры, включая водопроводные и канализационные сети, а также содействия комплексному водопользованию в национальном планировании и изучения новых путей повышения эффективности отслеживания качества воды и наблюдения за ним;

i) содействия созданию комплексных систем удаления отходов в партнерстве со всеми соответствующими заинтересованными сторонами и, при необходимости, при финансовой и технологической поддержке международного сообщества;

j) удвоения усилий по устранению разрыва в области санитарии с помощью масштабных действий на местном уровне, опираясь на сильную политическую волю и широкое участие общественности, в соответствии с национальными стратегиями развития, содействия мобилизации и обеспечению адекватных финансовых и технологических ресурсов, предоставлению технического «ноу-хау» и укреплению потенциала развивающихся стран, в целях расширения охвата средствами базовой санитарии, особенно бедных слоев населения, отмечая в этой связи глобальные усилия по реализации инициативы «Устойчивая санитария — пятилетний рывок к 2015 году»;

k) принятия мер по освобождению городов от трущоб, сверх нынешних целевых показателей, путем сокращения численности населения трущоб и улучшения условий жизни обитателей трущоб, при адекватной поддержке международного сообщества, уделения первоочередного внимания стратегиям национального, городского планирования при участии всех заинтересованных сторон, содействия равному доступу людей, живущих в трущобах, к государственным услугам, включая здравоохранение, образование, энергоснабжение, водоснабжение и санитарии, и адекватное убежище, и поощрения устойчивого развития городских и сельских районов;

l) принятия мер по обеспечению устойчивого управления морским биоразнообразием и экосистемами, включая рыбные запасы, которые способствуют продовольственной безопасности и усилиям по искоренению голода и нищеты, в том числе на основе экосистемных подходов к осуществлению хозяйственной деятельности в морях и океанах, и преодолению негативных последствий изменения климата для морской окружающей среды и морского биоразнообразия;

m) поддержки усилий стран по сохранению неустойчивых горных экосистем в качестве важного источника пресной воды и хранилищ богатого биологического разнообразия, в целях обеспечения устойчивого развития и искоренения нищеты;

n) поощрения моделей устойчивого потребления и производства согласно Плану выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)¹¹⁶;

o) содействия повышению уровня координации между национальными и местными учреждениями, ответственными за экономическое и социальное развитие и охрану окружающей среды, в том числе в отношении содействия инвестициям, касающимся устойчивого развития;

p) содействия успешной подготовке конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году.

**Цель 8 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия:
формирование глобального партнерства в целях развития**

78. Мы обязуемся ускорить прогресс в деле достижения цели 8 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, в том числе посредством:

a) активизации усилий по реализации и полному выполнению существующих обязательств в связи с целью 8 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, путем расширения глобального партнерства в целях развития для обеспечения достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году;

b) оказания развивающимся странам содействия в осуществлении национальных стратегий развития для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году, в том числе за счет внешней финансовой и технической поддержки, для дальнейшего содействия экономическому росту и принятия мер реагирования в связи с обостряющимися проблемами, обусловленными воздействием многочисленных кризисов, а также долгосрочными структурными проблемами;

c) признания того, что для выполнения обязательств, взятых развитыми и развивающимися странами в связи с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, требуется взаимная подотчетность;

d) усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в налаживании более прочных глобальных партнерских отношений в целях развития в интересах создания в мире благоприятных условий для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

e) увеличения объема финансирования развития за счет мобилизации внутренних ресурсов, прямых иностранных инвестиций, международной торговли, международного финансового и технического сотрудничества в целях развития, а также урегулирования проблемы задолженности и системных вопросов на основе выполнения наших обязательств, закрепленных в Монтеррейском консенсусе¹¹⁵ и вновь подтвержденных в Дохинской декларации о финансировании развития¹¹⁷ и всех других соответствующих итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, и, за счет этого, расширения возможностей для бюджетного финансирования деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

f) исключительно важное значение имеет выполнение всех обязательств в отношении официальной помощи в целях развития, в том числе взятого многими развитыми странами обязательства обеспечить к 2015 году выделение ресурсов на цели оказания такой помощи в объеме 0,7 процента от валового национального продукта и уже к 2010 году достичь показателя не менее 0,5 процента от валового национального продукта, а также

обеспечить выделение 0,15–0,20 процента от валового национального продукта на официальную помощь в целях развития для наименее развитых стран. Чтобы уложиться в установленные сроки, страны-доноры должны принять все необходимые и надлежащие меры для увеличения ассигнований в целях выполнения взятых ими обязательств. Мы настоятельно призываем те развитые страны, которые еще не сделали этого, предпринять конкретные дополнительные усилия для достижения целевого показателя в отношении официальной помощи в целях развития (0,7 процента от валового национального продукта), а также целевого показателя в отношении официальной помощи в целях развития для наименее развитых стран (0,15–0,20 процента от валового национального продукта) в соответствии с Брюссельской программой действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов¹²⁰ и принятыми ими обязательствами. Мы подчеркиваем, что для закрепления прогресса в деле обеспечения эффективного использования официальной помощи в целях развития важное значение имеют построенная на демократических принципах система государственного управления, повышение транспарентности и подотчетности, а также ориентация на достижение результатов. Мы настоятельно призываем всех доноров как можно скорее подготовить скользящие ориентировочные графики, показывающие, каким образом они намерены достичь поставленных целей в рамках своих соответствующих бюджетных процессов. Мы подчеркиваем важность более широкой мобилизации общественного мнения в развитых странах в поддержку усилий по выполнению взятых этими странами обязательств, в том числе путем проведения информационно-просветительской работы, публикации данных, касающихся эффективности внешней помощи, и демонстрации достигнутых ощутимых результатов;

g) ускоренного выполнения Гленигзких и других взятых донорами важных обязательств в целях увеличения объема помощи на основе использования целого ряда средств. Мы обеспокоены тем, что при нынешней динамике роста объема выделяемых средств будет невозможно выполнить обязательство увеличить вдвое объем помощи странам Африки к 2010 году;

h) изучения новых инновационных финансовых механизмов, а также, где это целесообразно, повышения эффективности и более широкого применения уже действующих финансовых механизмов с учетом их потенциальных возможностей в плане содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Такие добровольные механизмы должны быть действенными и нацеленными на мобилизацию стабильного и предсказуемого объема ресурсов, которые должны дополнять, а не подменять собой традиционные источники финансирования и выделяться в соответствии с приоритетными потребностями развивающихся стран, а не ложиться на их плечи чрезмерным бременем. Мы отмечаем работу, которая проводится в этом направлении, в том числе Инициативной группой по инновационным источникам финансирования в целях развития, а также Целевой группой по международным финансовым операциям в целях развития и Целевой группой по инновационному финансированию сферы образования;

i) расширения и укрепления деятельности по мобилизации внутренних ресурсов и возможностей в плане корректировки налогово-бюджетной политики, в том числе, там где это целесообразно, путем модернизации систем налогообложения, более эффективного сбора налогов, расширения базы налогообложения и эффективной борьбы с уклонением от налогов и бегством капитала. Хотя каждая страна сама несет ответственность за собственную налоговую систему, важно поддерживать национальные усилия в этих областях, обеспечив более активное оказание технической помощи и расширение международного сотрудничества и участия в решении международных налоговых вопросов. Мы с интересом ожидаем выхода в свет доклада Генерального секретаря, посвященного проблеме укрепления институциональных механизмов в целях содействия международному сотрудничеству в налоговых вопросах;

j) принятия мер по сокращению объема незаконных финансовых потоков на всех уровнях, повышения действенности процедур раскрытия финансовой информации и содействия обеспечению ее транспарентности. В этом контексте важнейшее значение для реше-

ния этой проблемы имеет активизация усилий на национальном и многонациональном уровнях, в том числе оказание поддержки и технической помощи развивающимся странам в целях укрепления их потенциала. Должны быть приняты дополнительные меры по предупреждению перевода за границу похищенных активов и оказанию содействия в отслеживании и возвращении таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹²⁵;

к) всемерной поддержки и дальнейшего развития универсальной, основанной на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системы, в частности на основе оперативного осуществления мер для завершения многосторонних торговых переговоров по Дохинской повестке дня в области развития¹⁴⁰ принятием сбалансированного и масштабного, всеобъемлющего и ориентированного на развитие итогового документа в интересах всех и более активной интеграции развивающихся стран в систему; при этом мы признаем важную роль достижения прогресса в ключевых областях Дохинской повестки дня в области развития, представляющих особый интерес для развивающихся стран, и подтверждаем важное значение упомянутого в ней особого и дифференцированного режима;

л) акцентирования внимания на исключительной важности отказа от протекционизма и внутренней замкнутости в условиях финансовой неопределенности с учетом важной роли торговли для обеспечения экономического роста и развития и достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

м) обеспечения беспрепятственного и неквотируемого доступа на рынки для всех наименее развитых стран в соответствии с Гонконгской декларацией министров, принятой Всемирной торговой организацией в 2005 году¹⁴¹;

н) дальнейшего осуществления инициативы «Помощь в интересах торговли», в частности в контексте реализации Комплексной платформы для оказания технической помощи в вопросах торговли наименее развитым странам, в целях укрепления и наращивания торгового потенциала и международной конкурентоспособности развивающихся стран в интересах справедливого распределения благ, полученных благодаря расширению торговых возможностей, и стимулирования экономического роста;

о) повышения эффективности региональной интеграции и торговли, поскольку это крайне важно для обеспечения значительных с точки зрения развития выгод, роста и возможностей занятости, а также мобилизации ресурсов для достижения устойчивого прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

р) включения в Дохинскую повестку дня в области развития¹⁴⁰ взятого членами Всемирной торговой организации в 2005 года обязательства завершить к концу 2013 года параллельную отмену субсидирования сельскохозяйственного экспорта во всех формах и всех аналогичных по характеру мер регулирования экспорта;

q) оказания развивающимся странам помощи в обеспечении приемлемости уровня задолженности в долгосрочной перспективе на основе осуществления скоординированных стратегий, нацеленных, когда это уместно, на содействие привлечению заемных средств, облегчению долгового бремени и реструктуризации задолженности; и при этом отмечаем также, что развивающиеся страны могут в качестве последнего средства добиваться проведения переговоров о заключении соглашений между заемщиками и кредиторами о временном прекращении выплат в счет погашения задолженности, с тем чтобы способствовать смягчению неблагоприятных последствий кризиса и стабилизации негативной макроэкономической конъюнктуры;

¹⁴⁰ См. A/C.2/56/7, приложение.

¹⁴¹ World Trade Organization, document WT/MIN(05)/DEC. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

r) изучения более совершенных подходов к созданию механизмов реструктуризации суверенной задолженности на основе существующих рыночных систем и принципов, широкого участия кредиторов и должников, установления сопоставимого режима для всех кредиторов и обеспечения важной роли бреттон-вудских учреждений, и в связи с этим с удовлетворением отмечаем продолжающееся обсуждение в рамках Международного валютного фонда и Всемирного банка и на других форумах вопроса о необходимости и возможности создания более упорядоченной рамочной системы для осуществления международного сотрудничества в этой области и призываем все страны внести вклад в такие обсуждения;

s) расширения партнерских связей с деловыми кругами для достижения позитивных результатов в области развития путем мобилизации ресурсов частного сектора в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

t) подтверждения права на применение в полном объеме положений, содержащихся в Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС)¹⁴², Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение»¹⁴³, решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении пункта 6 Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение»¹⁴⁴ и поправки к статье 31 Соглашения¹⁴⁵ после завершения официальных процедур по ее принятию, которые предусматривают гибкие подходы к охране здоровья населения и, в частности, поощрение всеобщего доступа к медицинским препаратам и содействие оказанию помощи развивающимся странам в этой связи. Мы также призываем к широкому и своевременному принятию поправки к статье 31 Соглашения, предложенной Генеральным советом Всемирной торговой организации в его решении от 6 декабря 2005 года¹⁴⁵;

u) содействия реализации стратегической роли науки и техники, в том числе информационных технологий и инноваций, в областях, имеющих важное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности в том, что касается продуктивности сельского хозяйства, водоснабжения и санитарии, энергетической безопасности и общественного здравоохранения. Развивающимся странам необходимо значительно укрепить свой инновационный потенциал в технической сфере, а международному сообществу настоятельно необходимо способствовать расширению доступа к экологически чистым технологиям и соответствующему «ноу-хау» путем содействия развитию и распространению надлежащих, доступных и надежных технологий, а также передаче таких технологий на взаимно согласованных условиях в целях укрепления национального потенциала в области инновационной деятельности, научных исследований и разработок;

v) укрепления партнерских связей между государственным и частным секторами в целях преодоления серьезного разрыва, который по-прежнему существует между странами и группами с разным уровнем доходов в плане доступа к информационно-коммуникационным технологиям и их финансовой доступности, в том числе путем повышения качества и укрепления существующей телекоммуникационной инфраструктуры, особенно в наименее развитых странах, в поддержку более современных прикладных информационно-коммуникационных программ и существенного расширения возможностей подключения, доступа и инвестирования средств в инновации и разработки, а также эффективного использования инновационных прикладных информационно-коммуника-

¹⁴² См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

¹⁴³ World Trade Organization, document WT/MIN(01)/DEC/2. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

¹⁴⁴ См. World Trade Organization, document WT/L/540 and Corr.1. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

¹⁴⁵ См. World Trade Organization, document WT/L/641. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

ционных программ и электронных средств управления; и в этой связи рекомендуем обеспечивать дальнейшее функционирование добровольного Фонда цифровой солидарности;

и) повышения эффективности сотрудничества между странами происхождения и принимающими странами в целях снижения операционных издержек, связанных с отправлением денежных переводов, особенно путем содействия созданию благоприятных условий для более дешевого, быстрого и безопасного перевода денежных средств, что может способствовать реализации национальных усилий в целях развития.

Дальнейшая работа по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

79. Мы просим Генеральную Ассамблею продолжать на ежегодной основе проводить обзор прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе в контексте выполнения положений настоящего итогового документа. Мы просим Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии организовать в 2013 году специальное мероприятие для подведения итогов работы, проведенной в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

80. Мы подтверждаем ту роль, которую Устав Организации Объединенных Наций и Генеральная Ассамблея возложили на Экономический и Социальный Совет как один из главных органов, отвечающий за координацию, обзор политики, проведение диалога по вопросам политики и вынесение рекомендаций по вопросам экономического и социального развития, а также осуществление последующих мер в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности в контексте проведения ежегодных обзоров на уровне министров и Форума по сотрудничеству в целях развития. Мы с нетерпением ожидаем предстоящего проведения в рамках нынешней сессии Ассамблеи обзора по вопросу об укреплении Совета.

81. Мы просим Генерального секретаря ежегодно, вплоть до 2015 года представлять доклады о прогрессе в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и, в соответствующих случаях, выносить в его ежегодных докладах рекомендации в отношении принятия дальнейших мер по осуществлению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития после 2015 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/300

Принята без голосования на 121-м пленарном заседании 13 сентября 2010 года по проекту резолюции A/64/L.68, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

64/300. Проект итогового документа Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 63/213 от 19 декабря 2008 года и 64/199 от 21 декабря 2009 года,

ссылаясь также на свое решение 64/555 от 15 апреля 2010 года,

постановляет передать прилагаемый проект итогового документа на рассмотрение Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которое состоится 24 и 25 сентября 2010 года.

Приложение

Проект итогового документа Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

Мы, главы государств и правительств, министры и представители государств-членов, собравшиеся на совещание высокого уровня в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 24 и 25 сентября 2010 года для проведения пятилетнего обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁴⁶ в целях оценки прогресса, достигнутого в деле уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии,

1. напоминаем о том, что уникальные и специфические факторы уязвимости малых островных развивающихся государств признаются международным сообществом со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 1992 году, Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшейся на Барбадосе в 1994 году, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, в 2002 году, и Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, состоявшегося на Маврикии в 2005 году;

2. вновь подтверждаем нашу готовность поддерживать усилия малых островных развивающихся государств, с учетом их уникальных и специфических факторов уязвимости, в интересах их устойчивого развития посредством дальнейшего полного и эффективного осуществления Барбадосской программы действий¹⁴⁷ и Маврикийской стратегии¹⁴⁶, в том числе благодаря достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁴⁸;

3. отмечаем, что малые островные развивающиеся государства продемонстрировали твердое намерение двигаться курсом устойчивого развития и будут демонстрировать его и в дальнейшем, обеспечивая учет принципов устойчивого развития в стратегиях национального развития, подтверждая политические обязательства и повышая осведомленность общественности о важности вопросов устойчивого развития, создавая охраняемые районы, в том числе морские, прибрежные и наземные, демонстрируя при этом умение твердо руководить деятельностью по сохранению биологического разнообразия, принимая стратегии освоения возобновляемых источников энергии и меры по смягчению негативных последствий мирового финансово-экономического кризиса для своей экономики. Для этого малые островные развивающиеся государства мобилизовали ресурсы на национальном и региональном уровнях, невзирая на свою ограниченную ресурсную базу, и в этой связи необходимо мобилизовать дополнительные ресурсы на поддержку их усилий;

¹⁴⁶ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

¹⁴⁷ Программа действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств [Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II].

¹⁴⁸ См. резолюцию 55/2.

4. с озабоченностью отмечаем, что, несмотря на эти усилия, малые островные развивающиеся государства по-прежнему сталкиваются с проблемами в области устойчивого развития. Содействие и поддержка, которые издавна оказывает международное сообщество, сыграли важную роль и должны сыграть еще более значительную роль в плане оказания помощи малым островным развивающимся государствам в успешном устранении факторов их уязвимости и поддержки усилий этих государств в области устойчивого развития;

5. с озабоченностью отмечаем также, что, хотя в таких областях, как равенство между мужчинами и женщинами, здравоохранение, образование и охрана окружающей среды, малые островные развивающиеся государства добились определенных успехов, их общий прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, был неравномерным. Малые островные развивающиеся государства добились меньших успехов, чем большинство стран других категорий, или даже откатились назад по показателям экономического развития, особенно в том, что касается уменьшения масштабов нищеты и поддержания задолженности на приемлемом уровне. Малые островные развивающиеся государства не добились стабильно высоких уровней экономического роста, в частности, вследствие сохраняющихся негативных последствий финансово-экономического кризиса. Небольшие размеры большинства малых островных развивающихся государств, их удаленность, узкая ресурсная и экспортная база и незащищенность перед глобальными экологическими угрозами препятствовали усилиям, направленным на обеспечение устойчивого развития;

6. отмечаем, что изменение климата и повышение уровня моря по-прежнему представляют большую опасность для малых островных развивающихся государств и их усилий по обеспечению устойчивого развития, а для некоторых представляют самую серьезную угрозу их выживанию и жизнеспособности;

7. ссылаемся на резолюцию 63/281 от 3 июня 2009 года и в этой связи подчеркиваем необходимость рассмотрения и решения вопроса об изменении климата, включая его возможные последствия для безопасности малых островных развивающихся государств;

8. считаем, что главным международным межправительственным форумом для согласования глобальных мер реагирования на изменение климата является Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁴⁹. Мы также призываем государства принять неотложные глобальные меры реагирования на изменение климата в соответствии с определенными в Конвенции принципами, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности и реальных возможностей;

9. призываем международное сообщество продолжать оказывать все более активную поддержку малым островным развивающимся государствам в разработке и осуществлении национальных стратегий и программ смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, а также способствовать региональному и межрегиональному сотрудничеству с учетом насущной необходимости создать у малых островных развивающихся государств потенциал противодействия пагубным последствиям изменения климата;

10. призываем также международное сообщество более активно поддерживать усилия малых островных развивающихся государств по адаптации к пагубным последствиям изменения климата, в том числе путем предоставления доступа к специализированным источникам финансирования, наращивания потенциала и передачи соответствующих технологий для реагирования на изменение климата;

11. признаем, что малые островные развивающиеся государства продолжают сталкиваться с последствиями стихийных бедствий, причем некоторые со все возрастающей интенсивностью, в том числе с последствиями, обусловленными изменением климата, которые тормозят прогресс в области устойчивого развития;

¹⁴⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

12. признаем также необходимость совершенствования и, при необходимости, создания средств и инструментов на международном уровне, имеющих целью применение превентивного подхода к борьбе со стихийными бедствиями в малых островных развивающихся государствах, снижение рисков и надлежащий учет вопросов регулирования рисков в политике и программах развития, в том числе благодаря дальнейшему осуществлению согласованных на международном уровне принципов уменьшения опасности бедствий — Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы¹⁵⁰. Мы призываем международное сообщество продолжать оказание поддержки малым островным развивающимся государствам в расширении региональных и национальных усилий по уменьшению опасности бедствий, управлению деятельностью в этой области и ее координации, в том числе путем создания или укрепления, при необходимости, механизмов страхования на случай стихийных и экологических бедствий в малых островных развивающихся государствах;

13. подтверждаем, что одним из главных источников экономической уязвимости многих малых островных развивающихся государств является энергетическая зависимость. Хотя у этих государств имеются особенно широкие возможности для освоения возобновляемых источников энергии и несмотря на то, что многие из них располагают крупными возобновляемыми энергоресурсами, эти источники по-прежнему освоены недостаточно хорошо. Мы также подтверждаем необходимость оказания поддержки малым островным развивающимся государствам в их усилиях по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии, а также улучшению энергоэффективности и энергосбережения, в частности, благодаря финансированию из всех источников, технической помощи и наращиванию потенциала в целях формирования жизнеспособного энергетического сектора как фундамента для развития малых островных развивающихся государств. Мы подчеркиваем важность предоставления малым островным развивающимся государствам более широкого доступа к финансам, в том числе к средствам, инвестируемым в освоение возобновляемых энергоресурсов, и готовы оказать малым островным развивающимся государствам помощь в этой связи. В этой связи мы приветствуем региональные механизмы и инициативы в области энергетического сотрудничества и интеграции в целях создания и развития энергетической инфраструктуры, налаживания прямых поставок и реализации социальных проектов в интересах достижения этими странами энергетической самообеспеченности;

14. признаем важность сотрудничества Север-Юг, которое дополняется сотрудничеством Юг-Юг, сотрудничеством между малыми островными развивающимися государствами и трехсторонним сотрудничеством, с точки зрения реализации программ для этих государств в целях эффективного осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии;

15. признаем также, что основу экономики малых островных развивающихся государств по-прежнему составляют их прибрежные и морские ресурсы и что в число их проблем развития входят ограниченный доступ к финансированию, технологиям и оборудованию, общемировой перелов и пагубная промысловая практика и препятствия на пути более широкого участия в рыбопромысловой и смежной деятельности;

16. подтверждаем необходимость более эффективной охраны прибрежных и морских ресурсов и комплексного хозяйствования в прибрежных зонах. Мы настоятельно призываем международное сообщество продолжать и расширять поддержку малых островных развивающихся государств для более эффективного осуществления ими стратегий комплексного хозяйствования в прибрежных зонах и укрепления их научно-исследовательской базы;

17. подчеркиваем, что малые островные развивающиеся государства и соответствующие региональные и международные партнеры по процессу развития должны совме-

¹⁵⁰ Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин (A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2).

стными усилиями разрабатывать и осуществлять региональные инициативы, способствующие охране и рациональному использованию прибрежных и морских ресурсов;

18. подтверждаем необходимость принятия и осуществления на международном, региональном и национальном уровнях эффективных мер, обеспечивающих долгосрочное рациональное использование рыбопромысловых ресурсов, с учетом их огромного значения для устойчивого развития малых островных развивающихся государств. В этой связи мы договариваемся:

a) подтвердить обязательство в срочном порядке сократить мощности мировых рыболовных флотов до уровней, соразмерных уровню устойчивости рыбных запасов;

b) поощрять полноценное участие малых островных развивающихся государств в работе региональных рыбохозяйственных организаций;

c) оказывать помощь малым островным развивающимся государствам в развитии их рыбопромысловой отрасли, в том числе путем укрепления потенциала этих государств для более широкого участия в рыбном промысле в открытом море, включая вылов трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, предоставления им возможности извлечь более крупные выгоды от рациональных методов вылова таких видов рыб, развития собственного рыбного промысла и улучшения доступа на рынки;

d) продолжать укрепление — благодаря международной поддержке — потенциала малых островных развивающихся государств в области осуществления мониторинга и принятия правоохранительных мер для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом и переловом;

e) добиваться того, чтобы усилия по оказанию содействия малым островным развивающимся государствам стали составной частью других соответствующих международных стратегий развития в интересах укрепления международного сотрудничества, с тем чтобы эти государства могли развивать национальные возможности для эксплуатации рыбопромысловых ресурсов, памятуя об обязанности обеспечивать охрану и рациональное использование этих ресурсов;

19. призываем международное сообщество продолжать содействовать усилиям малых островных развивающихся государств по увеличению сельскохозяйственного производства, повышению его производительности и экологичности и по обеспечению уделения вопросам продовольственной безопасности приоритетного внимания. Это должно быть достигнуто посредством диверсификации производства и развития обрабатывающей промышленности, осуществления научных исследований и разработок, улучшения землепользования, внедрения неистощительных методов ведения лесного хозяйства, обеспечения доступа к современным технологиям и их надлежащего использования и обеспечения доступа к рынкам, а также расширения возможностей мелких фермеров — в том числе среди женщин, — коренных народов и сельских общин;

20. напоминаем о том, что для большинства малых островных развивающихся государств туризм является важной отраслью, способствующей расширению занятости, поступлению иностранной валюты и экономическому росту, и что в Маврикийской стратегии признается необходимость развития экологически рационального туризма. Изменение климата наряду с другими причинами ухудшения состояния окружающей среды может неблагоприятно сказаться на перспективах туризма в малых островных развивающихся государствах. В этой связи мы призываем Всемирную туристскую организацию, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддержать разработку и осуществление малыми островными развивающимися государствами мер по содействию развитию экологически рационального туризма в таких государствах;

21. призываем международное сообщество продолжать оказывать малым островным развивающимся государствам помощь в разработке соответствующих систем вторич-

ной переработки, минимизации и обработки отходов, их повторного использования и удаления и механизмов защиты океанов и прибрежных районов от отходов и токсичных материалов, в том числе посредством создания и укрепления систем и сетей распространения информации о соответствующих экологически безопасных технологиях, методах вторичной переработки и технологиях удаления;

22. с озабоченностью отмечаем, что в малых островных развивающихся государствах серьезные проблемы связаны с качеством и наличием водных ресурсов и что, хотя некоторые малые островные развивающиеся государства принимают такие меры, как регулирование спроса, очистка сточных вод, повышение эффективности водопользования и повышение информированности общественности, осуществлению этих мер мешают финансовые трудности и нехватка потенциала, и просим международное сообщество оказать малым островным развивающимся государствам содействие в укреплении их потенциала в целях разработки и дальнейшего осуществления программ в области пресноводных ресурсов и санитарии;

23. призываем международное сообщество содействовать усилиям малых островных развивающихся государств по укреплению национальных систем дезагрегированных данных и информации, а также способности проводить аналитическую работу в целях принятия решений, отслеживания прогресса и разработки страновых параметров уязвимости и сопротивляемости; учреждениям Организации Объединенных Наций также следует поддерживать и, где это возможно, претворять в жизнь усилия малых островных развивающихся государств по созданию баз данных и институционализации национальных показателей для контроля и оценки устойчивого развития;

24. подтверждаем важность содействия обмену знаниями, примерами успешной практической работы, опытом и информацией между малыми островными развивающимися государствами;

25. признаем, что достижение целей Конвенции о биологическом разнообразии¹⁵¹ является жизненно важным и необходимым фактором устойчивого развития малых островных развивающихся государств, и призываем малые островные развивающиеся государства, при необходимой поддержке со стороны международного сообщества, предпринимать дальнейшие усилия для того, чтобы защита биоразнообразия стала составной частью их национальных стратегий развития; мы обращаемся к международному сообществу с призывом расширить оказываемую малым островным развивающимся государствам помощь в целях укрепления мер по защите биоразнообразия и устранения существующих и возникающих угроз, обусловленных вторжением чужеродных видов. Мы надеемся на успешное завершение десятого совещания Конференции участников Конвенции, которое состоится в Нагое, Япония;

26. признаем также необходимость удовлетворения конкретных потребностей и интересов малых островных развивающихся государств в области торговли и развития, чтобы они могли в полной мере интегрироваться в систему многосторонней торговли в соответствии с Дохинским мандатом в отношении малых стран¹⁵², и согласны содействовать присоединению, когда это целесообразно, малых островных развивающихся государств к Всемирной торговой организации путем увеличения технической помощи;

27. настоятельно призываем партнеров по процессу развития в связи с нынешней глобальной экономической ситуацией продолжать уделять должное внимание уникальным и специфическим факторам уязвимости малых островных развивающихся государств в контексте их соглашений о торговле и партнерстве и программ торговых преференций в соответствии с правилами и положениями Всемирной торговой организации в целях содействия экономическому подъему в этих государствах;

¹⁵¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

¹⁵² World Trade Organization, document WT/MIN(01)/DEC/1, para. 35. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

28. подтверждаем важность содействия торговле как средству осуществления скоординированных, эффективных и целевых программ технической помощи и наращивания потенциала в сфере торговли, предусмотренных в Гонконгской декларации министров 2005 года¹⁵³, и в этой связи мы призываем предоставлять, где это необходимо, помощь в целях решения особых проблем малых островных развивающихся государств в плане наращивания их потенциала в области предложения и повышения их конкурентоспособности в рамках их национальных стратегий развития;

29. отмечаем, что в целях долгосрочного поддержания приемлемого уровня задолженности необходимо принимать во внимание конкретные обстоятельства каждого малого островного развивающегося государства и что необходимо улучшить доступ малых островных развивающихся государств к международным рынкам капитала;

30. настоятельно призываем международные финансовые учреждения продолжать учитывать конкретные обстоятельства, ситуации и факторы уязвимости каждого малого островного развивающегося государства, чтобы они могли получить надлежащий доступ к финансовым ресурсам, включая льготное финансирование для инвестиций в устойчивое развитие;

31. подтверждаем важность того, чтобы партнеры по процессу развития принимали конкретные меры в поддержку стратегии перехода для малых островных развивающихся государств, которые недавно были исключены либо будут в скором времени исключены из перечня наименее развитых стран, с тем чтобы обеспечить необратимость достигнутого прогресса, и признаем важность пересмотра критериев, используемых при решении вопроса об исключении из перечня наименее развитых стран, в рамках соответствующих мандатов Организации Объединенных Наций;

32. просим Генерального секретаря включить в его представляемый Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад о реализации Маврикийской стратегии и последующей деятельности в этой области главу, посвященную сбору, анализу и распространению данных об устойчивом развитии этих государств, и сделать рекомендации относительно того, как решать проблемы в этой области;

33. просим также Генерального секретаря, с учетом того что в настоящем обзоре освещаются некоторые недостатки в деле оказания институциональной поддержки малым островным развивающимся государствам, а также другие факторы, препятствующие полной и эффективной реализации Маврикийской стратегии и Барбадосской программы действий, представить доклад, содержащий конкретные рекомендации по активизации процесса реализации Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии и по перенаправлению усилий на внедрение подхода, ориентированного на достижение конкретных результатов, и рассмотреть вопрос о том, какие более совершенные и дополнительные меры могут быть необходимы для более эффективного устранения уникальных и специфических факторов уязвимости и удовлетворения потребностей малых островных развивающихся государств в области развития. Этот доклад следует подготовить в консультации с государствами-членами, а также соответствующими специализированными учреждениями, фондами, программами и региональными комиссиями с учетом работы, проделанной системой Организации Объединенных Наций, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии. Мы просим также Генерального секретаря в рамках этого доклада провести всеобъемлющий обзор и изучить пути укрепления согласованности и координации поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам, и представить государствам-членам в этой связи конкретные рекомендации. Это предполагает проведение обзора работы и соответствующих мандатов всех организаций системы Организации Объединенных Наций, имеющих к этому отношению, в сфере их компетенции в той части, в которой они касаются Барбадос-

¹⁵³ World Trade Organization, document WT/MIN(05)/DEC. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

ской программы действий и Маврикийской стратегии, в том числе в отношении пунктов 101 и 102 этой стратегии;

34. вновь заявляем о своей решимости выполнить свои обязательства по дальнейшей реализации Маврикийской стратегии и подчеркиваем настоятельную необходимость совместного поиска дополнительных решений основных проблем, стоящих перед малыми островными развивающимися государствами. Мы признаем, что для продвижения вперед процесса устойчивого развития необходимо предпринять скоординированные, сбалансированные и комплексные действия на всех уровнях, в том числе посредством укрепления совместных партнерств между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом, чтобы малые островные развивающиеся государства были способны более эффективно преодолевать уникальные и специфические факторы своей уязвимости и добиваться отражения своих национальных приоритетов и потребностей.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/301

Принята без голосования на 121-м пленарном заседании 13 сентября 2010 года на основании доклада Специальной рабочей группы по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи (A/64/903, пункт 64)

64/301. Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои предыдущие резолюции, касающиеся активизации ее работы, включая резолюции 46/77 от 12 декабря 1991 года, 47/233 от 17 августа 1993 года, 48/264 от 29 июля 1994 года, 51/241 от 31 июля 1997 года, 52/163 от 15 декабря 1997 года, 55/14 от 3 ноября 2000 года, 55/285 от 7 сентября 2001 года, 56/509 от 8 июля 2002 года, 57/300 от 20 декабря 2002 года, 57/301 от 13 марта 2003 года, 58/126 от 19 декабря 2003 года, 58/316 от 1 июля 2004 года, 59/313 от 12 сентября 2005 года, 60/286 от 8 сентября 2006 года, 61/292 от 2 августа 2007 года, 62/276 от 15 сентября 2008 года и 63/309 от 14 сентября 2009 года,

подчеркивая важность осуществления резолюций об активизации ее работы,

признавая роль Генеральной Ассамблеи в рассмотрении вопросов мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

признавая также необходимость дальнейшего повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Генеральной Ассамблеи,

отмечая важную роль и деятельность Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи,

1. *приветствует* доклад Специальной рабочей группы по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи¹⁵⁴;

2. *постановляет* учредить на своей шестьдесят пятой сессии специальную рабочую группу по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, открытую для всех членов, с тем чтобы:

a) определить новые пути повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Ассамблеи, в частности, на основе предыдущих резолюций и оценки хода их выполнения;

b) представить Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу;

¹⁵⁴ A/64/903.

3. *постановляет также*, что Специальная рабочая группа проведет на шестьдесят пятой сессии всесторонний обзор перечня, содержащегося в приложении к докладу Специальной рабочей группы, представленному на шестьдесят третьей сессии¹⁵⁵, и просит Генерального секретаря представить обновленную информацию о положениях резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу об активизации работы, выполнение которых было поручено Секретариату и которые до сих пор не выполнены, с указанием трудностей и причин, объясняющих невыполнение этих положений, для дальнейшего рассмотрения Специальной рабочей группой;

Роль и авторитет Генеральной Ассамблеи

4. *вновь подтверждает* роль и авторитет Генеральной Ассамблеи, в том числе в вопросах, касающихся поддержания международного мира и безопасности, как это предусмотрено статьями 10–14 и 35 Устава Организации Объединенных Наций, с использованием, когда это целесообразно, процедур, предусмотренных в правилах 7–10 правил процедуры Ассамблеи, которые позволяют Ассамблее принимать срочные и безотлагательные меры с учетом того, что главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности согласно статье 24 Устава несет Совет Безопасности;

5. *приветствует* проведение тематических дискуссий по текущим вопросам, представляющим огромное значение для международного сообщества, и предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи продолжать эту практику в консультации с государствами-членами;

6. *приветствует также* периодическое проведение Генеральным секретарем неофициальных брифингов для информирования Генеральной Ассамблеи о своих приоритетах, поездках и проделанной в последнее время работе и рекомендует ему продолжать эту практику;

7. *подчеркивает* важность обеспечения более активного сотрудничества, координации и обмена информацией между главными органами и в этой связи приветствует проведение периодических встреч председателей Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета;

8. *приветствует* практику информирования Председателем Генеральной Ассамблеи государств-членов об итогах таких неофициальных встреч путем регулярной рассылки писем и рекомендует будущим председателям продолжать эту практику;

9. *приветствует также* результаты, достигнутые в области повышения качества ежегодных докладов Совета Безопасности Генеральной Ассамблее, рекомендует Совету по мере необходимости принимать дополнительные меры по повышению качества и принимает к сведению проведение Председателем Совета неофициальных встреч со всеми государствами-членами до подготовки доклада;

10. *просит* Генерального секретаря представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предложения по пересмотру бюджетных ассигнований на Канцелярию Председателя Генеральной Ассамблеи в соответствии с существующими процедурами;

11. *просит также* Генерального секретаря попытаться обеспечить, в рамках имеющихся ресурсов, чтобы Председателю Генеральной Ассамблеи были предоставлены должное протокольное обслуживание и услуги по охране и выделены надлежащие служебные помещения, с тем чтобы Председатель мог или могла выполнять свои функции соответствующим положению и статусу этой должности образом;

12. *приветствует* учреждение Целевого фонда для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и предлагает государствам-членам вносить взносы в этот фонд;

¹⁵⁵ A/63/959.

13. *предлагает* председателям Генеральной Ассамблеи периодически информировать государства-члены о проделанной в последнее время работе, в том числе об официальных поездках;

Выбор и назначение Генерального секретаря

14. *вновь подтверждает свою решимость* продолжить рассмотрение в Специальной рабочей группе на шестьдесят пятой сессии вопроса об активизации роли Генеральной Ассамблеи в выборе и назначении Генерального секретаря в соответствии со статьей 97 Устава и призывает полностью выполнить все соответствующие резолюции, включая резолюции 11(I) от 24 января 1946 года, 51/241 и 60/286, в частности пункты 17–22 приложения к ней, которые гласят:

«17. ссылается на статью 97 Устава, а также на положения резолюций Генеральной Ассамблеи 11(I) от 24 января 1946 года и 51/241, имеющие отношение к роли Ассамблеи в процессе назначения Генерального секретаря по рекомендации Совета Безопасности;

18. подчеркивает, памятуя о положениях статьи 97 Устава, необходимость обеспечения всем государствам-членам возможности участвовать в процессе выбора Генерального секретаря, обеспечения его большей транспарентности и учета при выявлении и выдвижении наилучшего кандидата на должность Генерального секретаря принципов региональной ротации и гендерного равенства и призывает Совет Безопасности регулярно информировать Генеральную Ассамблею о шагах, предпринимаемых в этом отношении;

19. рекомендует Председателю Генеральной Ассамблеи, без ущерба для роли главных органов, отраженной в статье 97 Устава, консультироваться с государствами-членами в целях выявления потенциальных кандидатов, поддерживаемых каким-либо государством-членом, и после оповещения всех государств-членов о результатах препроводить такие результаты Совету Безопасности;

20. призывает обеспечить официальное представление кандидатур на должность Генерального секретаря таким образом, чтобы у государств-членов было достаточно времени для взаимодействия, и просит кандидатов доводить свои мнения до сведения всех государств — членов Генеральной Ассамблеи;

21. ссылается на пункт 61 резолюции 51/241, в котором указывается, что для обеспечения плавного и эффективного перехода Генеральный секретарь должен назначаться как можно раньше, предпочтительно не позднее, чем за месяц до даты истечения срока полномочий лица, занимающего эту должность;

22. подчеркивает важное значение того, чтобы кандидаты на должность Генерального секретаря питали и демонстрировали, в частности, приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и обладали богатым опытом работы на руководящих, административных и дипломатических должностях»;

Укрепление институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи

15. *с удовлетворением отмечает*, что в соответствии с пунктом 5 резолюции 63/309 Председатель Генеральной Ассамблеи представил на рассмотрение Специальной рабочей группы свои мнения по вопросу об укреплении институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи¹⁵⁶;

16. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Специальной рабочей группы;

¹⁵⁶ A/64/903, приложение.

17. *просит* уходящих председателей Генеральной Ассамблеи кратко информировать своих преемников о накопленном опыте и передовых методах работы;

Методы работы

18. *просит*, чтобы Генеральная Ассамблея и ее главные комитеты в консультации с государствами-членами представили на ее шестьдесят пятой сессии предложения относительно дальнейшего перевода на двухгодичную и трехгодичную основу, объединения и исключения пунктов повестки дня Ассамблеи, принимая во внимание соответствующие рекомендации Специальной рабочей группы, в том числе о включении положения об ограничении срока действия, с явно выраженного согласия государства-автора или авторов;

19. *принимает к сведению* брифинг по вопросу о документации, проведенный для Специальной рабочей группы, и рекомендует государствам-членам в полной мере использовать электронные услуги, предлагаемые Секретариатом, ввиду экономии ресурсов и уменьшения экологического воздействия, которые может дать такая деятельность, в целях повышения качества и улучшения распространения документов;

20. *подчеркивает* важность дальнейшей активизации работы по информированию широкой общественности и средств массовой информации о работе и решениях Генеральной Ассамблеи и просит продолжить рассмотрение этого вопроса в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертом комитете) на шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы, касающиеся информации»;

21. *постановляет*, что Специальная рабочая группа в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрит варианты более оперативного, эффективного и надежного проведения тайного голосования, подчеркнув необходимость оценки степени достоверности, защищенности и конфиденциальности процесса тайного голосования, и просит Секретариат представить обновленную информацию о последних достижениях в этой области.

II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
64/266.	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	118

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/266

Принята без голосования на 89-м пленарном заседании 21 мая 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/407/Add.1, пункт 6)¹

64/266. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года и все другие соответствующие резолюции,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 63/280 от 8 мая 2009 года,

подтверждая, что усилия Организации Объединенных Наций в области мирного урегулирования споров, в частности при помощи ее операций по поддержанию мира, являются насущно необходимыми,

будучи убеждена в необходимости для Организации Объединенных Наций продолжать улучшать свои возможности в области поддержания мира и укреплять эффективное и результативное развертывание своих операций по поддержанию мира,

учитывая тот вклад, который все государства — члены Организации Объединенных Наций вносят в дело поддержания мира,

отмечая широкую заинтересованность в оказании содействия работе Специального комитета по операциям по поддержанию мира, выраженную государствами-членами, в частности странами, предоставляющими войска,

намятуя о постоянной необходимости сохранения результативности и повышения эффективности работы Специального комитета,

1. *приветствует* доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира²;

2. *одобряет* предложения, рекомендации и выводы Специального комитета, содержащиеся в пунктах 15–228 его доклада;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, Секретариат и соответствующие органы Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры для осуществления предложений, рекомендаций и выводов Специального комитета;

4. *вновь повторяет,* что те государства-члены, которые будут предоставлять личный состав для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в предстоящие годы или участвовать в будущем в работе Специального комитета в течение трех лет подряд в качестве наблюдателей, станут, по просьбе, направленной в письменном виде Председателю Специального комитета, его членами на следующей сессии Специального комитета;

5. *постановляет,* что Специальный комитет в соответствии со своим мандатом должен продолжать свои усилия по всестороннему рассмотрению всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах и провести обзор хода осуществления предыдущих предложений и рассмотреть любые новые предложения в целях укрепления возможностей Организации Объединенных Наций в деле выполнения своих функций в этой области;

¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Аргентина, Египет, Канада, Нигерия, Польша и Япония.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 19* (A/64/19).

II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

6. *просит* Специальный комитет представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах».

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета*

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
64/259.	На пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций.....	123
64/260.	Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.....	127
64/261.	Условия службы судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде.....	130
64/262.	Доклад Объединенной инспекционной группы за 2009 год и программа работы на 2010 год.....	132
64/263.	Обзор осуществления резолюций 48/218 В, 54/244 и 59/272 Генеральной Ассамблеи.....	134
64/264.	Порядок финансирования Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити в период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года.....	135
64/268.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров.....	138
64/269.	Сквозные вопросы.....	140
64/270.	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия.....	147
64/271.	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира.....	149
64/272.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди.....	161
64/273.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.....	162
64/274.	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.....	166
64/275.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго.....	169
64/276.	Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти.....	173
64/277.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее.....	176
64/278.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.....	178
64/279.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.....	181
64/280.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.....	184
64/281.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением.....	188
64/282.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.....	191
64/283.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане.....	195
64/284.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.....	199
64/285.	Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.....	202

* Если не указано иное, проекты резолюций, рекомендованные в докладах, представлялись Председателем или другим должностным лицом Бюро Комитета.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
64/286.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде.....	206
64/287.	Финансирование поддержки для Миссии Африканского союза в Сомали.....	210
64/288.	Финансирование Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе	212

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/259

Принята без голосования на 81-м пленарном заседании 29 марта 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/596/Add.1, пункт 6)

64/259. На пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 59/272 от 23 декабря 2004 года и 60/254 от 8 мая 2006 года, раздел I своей резолюции 60/260 от 8 мая 2006 года и свои резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, 61/245 от 22 декабря 2006 года и 63/276 от 7 апреля 2009 года,

ссылаясь также на свои резолюции 55/231 от 23 декабря 2000 года, 56/253 от 24 декабря 2001 года, 57/290 В от 18 июня 2003 года и 59/296 от 22 июня 2005 года и пункт 2 своей резолюции 60/257 от 8 мая 2006 года,

подтверждая свою приверженность повышению степени подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций и подотчетности Генерального секретаря за работу Секретариата перед всеми государствами-членами,

подчеркивая, что подотчетность имеет основополагающее значение для обеспечения эффективного и результативного управления и требует внимания и твердой приверженности на самом высоком уровне Секретариата,

будучи осведомлена о значительных недостатках в плане внутреннего контроля, проверки и подотчетности в том, что касается, например, управления программой Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»,

отмечая, что Генеральная Ассамблея, начиная со своей шестидесятой сессии, включает в свою повестку дня пункт, озаглавленный «Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»»,

отмечая также, что отсутствие всеобъемлющей системы подотчетности в Организации Объединенных Наций может вести к неудовлетворительному управлению, расточительному использованию средств и возникновению рисков в Организации,

признавая и вновь подтверждая важную роль надзорных органов в разработке системы подотчетности, отвечающей потребностям Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «На пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций»¹, соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам² и доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре принятого в Секретариате порядка обмена информацией, содержащейся в докладах консультантов по вопросам, связанным с управлением³,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции;

¹ A/64/640.

² A/64/683 и Согг.1.

³ A/64/587.

3. *вновь подтверждает* свою роль в отношении структуры Секретариата и подчеркивает, что предложения, которые изменяют общую структуру департаментов, а также формат бюджета по программам и двухгодичного плана по программам, подлежат рассмотрению и предварительному утверждению ею;

4. *просит* Объединенную инспекционную группу представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии доклад, содержащий сопоставительный анализ различных систем подотчетности в рамках системы Организации Объединенных Наций;

5. *вновь подтверждает* свою приверженность повышению степени подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций и подотчетности Генерального секретаря государствам-членам и достижению результатов и настоятельно призывает Генерального секретаря далее активизировать консультации с надзорными органами в целях обеспечения подотчетности в Секретариате;

6. *подчеркивает* важность поощрения культуры подотчетности, управления, ориентированного на результаты, общеорганизационного управления рисками и внутреннего контроля на всех уровнях в Секретариате с опорой на неизменную руководящую роль старших руководителей и их преданность делу и просит Генерального секретаря принять необходимые меры в этой связи, включая, в частности, подготовку соответствующего персонала;

7. *подчеркивает также*, в качестве одного из важнейших компонентов подотчетности, важность соблюдения Устава Организации Объединенных Наций, ее резолюций и правил и положений;

A. Определение подотчетности, функции и обязанности

8. *постановляет* принять следующее определение подотчетности:

Подотчетность — это обязанность Секретариата и его сотрудников нести ответственность за все принятые ими решения и предпринятые действия и отвечать за выполнение своих обязательств, без оговорок или исключений.

Подотчетность включает достижение целей и качественных результатов на своевременной и экономически эффективной основе, при полном исполнении и осуществлении всех выданных Секретариату мандатов, утвержденных межправительственными органами Организации Объединенных Наций и другими вспомогательными органами, учрежденными ими в соответствии со всеми резолюциями, положениями, правилами и этическими стандартами; правдивое, объективное, достоверное и своевременное представление данных о достигнутых результатах; ответственное управление финансовыми средствами и ресурсами; все аспекты работы, включая четко определенную систему поощрений и наказаний; и при должном признании важной роли надзорных органов и в полном соответствии с принятыми рекомендациями.

9. *просит* Генерального секретаря и впредь учитывать при разработке системы подотчетности Секретариата Организации Объединенных Наций извлеченные уроки, накопленный опыт и знания программ и фондов Организации Объединенных Наций и других подразделений Организации Объединенных Наций;

B. Отчеты о проделанной работе

10. *ссылается* на пункт 9 *b* своей резолюции 63/276 и раздел II.B доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам² и просит Генерального секретаря в будущих докладах об исполнении бюджета прилагать усилия к проведению более глубокого анализа данных об использовании ресурсов и последующих тенденций за последние бюджетные периоды, с тем чтобы сделать доклады об исполнении бюджета более полезным инструментом отчетности и мониторинга для государств-членов;

11. *ссылается также* на пункт 25 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам² и просит Генерального секретаря найти подходящие методы и инструменты, которые отражали бы эффективность выполнения Секретариатом своей работы;

C. Выполнение рекомендаций надзорных органов

12. *обращает особое внимание* на важность полного и своевременного выполнения рекомендаций надзорных органов и подчеркивает в этой связи роль Комитета по вопросам управления в мониторинге и обеспечении того, чтобы принятые рекомендации выполнялись своевременно, а ход их осуществления контролировался, и необходимость транспарентности в работе Комитета;

D. Личная и общеорганизационная подотчетность

13. *обращает особое внимание* на важное значение создания и полномасштабного применения реальных, действенных и эффективных механизмов, содействующих повышению степени организационной подотчетности и личной ответственности на всех уровнях;

14. *ссылается* на пункт 4 раздела I своей резолюции 63/250 от 24 декабря 2008 года и просит Генерального секретаря проанализировать воздействие предложенных им мер по реформе управления людскими ресурсами на личную ответственность;

15. *просит* Генерального секретаря предложить конкретные и всеобъемлющие меры по укреплению личной ответственности на всех уровнях в рамках Секретариата на основе определения подотчетности, содержащегося в пункте 8, выше, и усилению организационной подотчетности государствам-членам за достигнутые результаты и использованные ресурсы;

16. *просит также* Генерального секретаря и далее совершенствовать систему оценки руководителей и четко обозначить исключительно важную связь между организационной подотчетностью и личной ответственностью через посредство договоров, заключаемых старшими руководителями, и системы служебной аттестации персонала всех уровней ниже помощников Генерального секретаря, и создать надлежащие механизмы подотчетности за неудовлетворительную работу на всех уровнях;

17. *просит далее* Генерального секретаря продолжать разработку и принятие соответствующих мер по привлечению к ответственности сотрудников за плохое управление и принятие ошибочных или недобросовестных решений и активизировать усилия по более широкому принятию мер по взысканию средств с лиц, признанных виновными в мошенничестве в Организации;

18. *отмечает* меры, принятые Генеральным секретарем по совершенствованию оценки деятельности каждого старшего руководителя, и просит Генерального секретаря обеспечить полное и надлежащее устранение недостатков, выявленных Советом по служебной деятельности руководителей;

E. Процесс подбора и назначения старших руководителей

19. *ссылается* на вывод Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащийся в пункте 28 его доклада², и в этой связи просит Объединенную инспекционную группу представить в ходе основной части ее шестидесятой сессии доклад о возможных мерах по дальнейшему повышению транспарентности в процессе подбора и назначения старших руководителей, с тем чтобы его можно было рассмотреть совместно с докладом об осуществлении настоящей резолюции, упоминаемым в пункте 33, ниже;

F. Реформа системы служебной аттестации

20. *с обеспокоенностью отмечает* задержку с внедрением системы «Инспира» и то, как это отражается на способности Генерального секретаря осуществлять усилия по проведению всеобъемлющей реформы системы управления служебной деятельностью, обращает особое внимание на необходимость ее своевременного внедрения и далее подчеркивает, что ценность таких систем зависит от того, насколько эффективно они используются для достижения намеченных результатов;

G. Делегирование полномочий

21. *ссылается* на пункт 36 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам² и просит Генерального секретаря безотлагательно принять меры по устранению сохраняющихся недостатков в нынешней системе делегирования полномочий посредством установления четко определенных функций и обязанностей лиц на всех уровнях, которым передаются такие полномочия, системных механизмов отчетности о наблюдении и контроле за осуществлением делегированных полномочий и мер, которые будут приниматься в случаях нарушения или превышения полномочий;

H. Внедрение системы управления, ориентированного на результаты

22. *вновь подтверждает* пункты 7–9 своей резолюции 55/231;

23. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры по ускорению внедрения системы управления, ориентированного на результаты, с учетом пункта 43 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

24. *подчеркивает*, что обеспечение управления, ориентированного на результаты, потребует от Организации уделения неослабного внимания результатам, и в этой связи просит Генерального секретаря принять конкретные меры с целью добиться изменения культуры в масштабах всей Организации;

25. *отмечает*, что для эффективного внедрения управления, ориентированного на результаты, требуется, чтобы старшие руководители уделяли этому вопросу внимание на последовательной и предметной основе, и в этой связи призывает Генерального секретаря возложить ответственность за успешное внедрение методологии управления, ориентированного на конкретные результаты, в рамках всего Секретариата на соответствующего члена его группы старших руководителей и в приоритетном порядке довести информацию о том, на кого возложены соответствующие функции, до сведения всех заинтересованных сторон;

26. *подчеркивает* необходимость сосредоточивать внимание на достижении результатов в рамках утвержденных мандатов, что в конечном счете является обязанностью Генерального секретаря;

27. *подтверждает свою приверженность* повышению эффективности оперативного потенциала Секретариата на основе управления, ориентированного на результаты;

I. Система управленческой информации, ориентированная на результаты

28. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад, упоминаемый в пункте 33, ниже, итоги его предстоящих консультаций с другими структурами, которые внедрили систему общеорганизационного планирования ресурсов, с тем чтобы получить информацию об извлеченных уроках в плане значения таких систем для укрепления подотчетности, и конкретные меры по укреплению в этой связи приверженности руководства более эффективному использованию этой системы;

29. *просит также* Генерального секретаря включить в его доклад, упоминаемый в пункте 33, ниже, конкретные меры, принятые для обеспечения готовности руководства в полной мере задействовать потенциал системы общеорганизационного планирования ре-

сурсов, во всех аспектах деятельности Организации, включая укрепление индивидуальной ответственности и организационной подотчетности;

J. Система общеорганизационного управления рисками и внутреннего контроля

30. *обращает особое внимание* на то, что управление рисками должно осуществляться динамично, что это является непосредственной обязанностью сотрудников на всех уровнях в Секретариате и что каждый департамент отвечает за оценку рисков в процессе осуществления своего соответствующего мандата;

31. *выражает сожаление* по поводу отсутствия эффективной комплексной системы внутреннего контроля, что является серьезным недостатком в существующей системе подотчетности, просит Генерального секретаря работать над укреплением существующих структур в Секретариате, отвечающих за оценку и снижение степени риска и внутренний контроль, на основе рекомендаций, содержащихся в пунктах 49 и 50 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам² и приложения II к докладу Генерального секретаря¹;

K. Каким образом нынешние и предлагаемые механизмы подотчетности в Секретариате позволят устранить недостатки в управлении программой Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»

32. *просит* Генерального секретаря на основе извлеченных уроков, изложенных в разделе K его доклада¹, включить в его доклад, упоминаемый в пункте 33, ниже, конкретные меры по предотвращению потенциального конфликта интересов в рамках нынешних процедур, регламентирующих закупочную деятельность, и меры, направленные на повышение эффективности действий по взысканию убытков;

Представление доклада

33. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на основной части ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/260

Принята без голосования на 81-м пленарном заседании 29 марта 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/548/Add.2, пункт 8)

64/260. Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Генеральная Ассамблея,

I

Финансирование Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел X своей резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года и раздел XII своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании мероприятий Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в области основной дипломатической подготовки⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵,

⁴ A/63/592.

⁵ A/63/744.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵;
2. *приветствует* стратегический план Института на 2010–2012 годы и уделение первоочередного внимания увеличению дохода от собственной деятельности за счет применения Институтом новой модели ее ведения;
3. *приветствует также* в этом контексте инициативу Института по созданию стипендиального фонда с целью обеспечить, чтобы услугами по основной дипломатической подготовке могли пользоваться все государства-члены, за счет покрытия расходов на основную дипломатическую подготовку дипломатов из развивающихся и наименее развитых стран;
4. *призывает* государства-члены, частные учреждения и другие структуры предоставить финансовую поддержку этому стипендиальному фонду;

II

Пересмотренная смета по разделам 28С «Управление людских ресурсов», 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, касающимся Группы по вопросам готовности и поддержки в чрезвычайных ситуациях

ссылаясь на свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года,

признавая наличие риска для персонала Организации Объединенных Наций, связанного с злоумышленными деяниями, стихийными бедствиями и другими чрезвычайными ситуациями,

подчеркивая обязанность Организации Объединенных Наций заботиться о своих сотрудниках и членах их семей, пострадавших в результате таких критических ситуаций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете по разделам 28С «Управление людских ресурсов», 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, касающимся Группы по вопросам готовности и поддержки в чрезвычайных ситуациях⁶, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *подчеркивает* важность готовности и поддержки в чрезвычайных ситуациях для жертв и пострадавших членов семей;
4. *просит* Генерального секретаря в приоритетном порядке заниматься нуждами семей сотрудников Организации Объединенных Наций, ставших жертвами злонамеренных деяний, стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций;
5. *просит также* Генерального секретаря в приоритетном порядке заниматься конкретными нуждами сотрудников Организации Объединенных Наций, непосредственно пострадавших от злонамеренных деяний, стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций, сразу же после таких критических ситуаций;

⁶ A/64/662.

⁷ A/64/7/Add.22. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

6. *подчеркивает* необходимость всеобъемлющего и скоординированного подхода к принятию мер в связи с чрезвычайными ситуациями, включая готовность и поддержку на основе тесного сотрудничества и обмена передовыми методами и накопленным опытом между соответствующими подразделениями, учреждениями, фондами и программами, а также на основе систематического анализа имеющихся возможностей;

7. *принимает к сведению* пункты 13 и 15–20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷;

8. *постановляет* утвердить две должности С-5, одну — С-4, одну — С-2 и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) для подразделения по вопросам готовности и поддержки в чрезвычайных ситуациях, которые будут финансироваться за счет средств, выделяемых на временный персонал общего назначения;

9. *постановляет также* утвердить дополнительную сумму ассигнований в размере 2 745 000 долл. США по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов по разделам 28С «Управление людских ресурсов» (2 249 800 долл. США), 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (261 900 долл. США) и 36 «Налогообложение персонала» (233 300 долл. США), причем последняя сумма будет компенсироваться соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

10. *постановляет далее* покрыть дополнительную сумму в размере 2 745 000 долл. США за счет средств резервного фонда;

11. *просит* Генерального секретаря разработать всеобъемлющую систему принятия мер в чрезвычайных ситуациях, включая, в частности, компоненты обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и оказания поддержки жертвам, в основу которой должны быть положены международные передовые методы, и представить предложение в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

III

Ограниченные бюджетные полномочия

ссылаясь на раздел III своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года и пункт 142 своей резолюции 64/243 от 24 декабря 2009 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об ограниченных бюджетных полномочиях⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁸;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹;

IV

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

ссылаясь на свою резолюцию 64/244 А от 24 декабря 2009 года и раздел VI своей резолюции 64/245 от 24 декабря 2009 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических

⁸ A/64/562.

⁹ A/64/7/Add.18. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: дополнительные потребности в ресурсах для специальных политических миссий на период с 1 января по 31 декабря 2010 года»¹⁰, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹;
3. *утверждает* дополнительные потребности в ресурсах на 2010 год на общую сумму 1 021 900 долл. США брутто (1 020 800 долл. США нетто) для деятельности Представителя Организации Объединенных Наций при Международном контрольно-консультативном совете Фонда развития Ирака, Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями, учрежденной резолюцией 1526 (2004) Совета Безопасности по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицам и организациям, и Группы контроля по Сомали;
4. *постановляет* покрыть эти дополнительные потребности из суммы ассигнований в размере 569 526 500 долл. США, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/245 на двухгодичный период 2010–2011 годов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/261

Принята без голосования на 81-м пленарном заседании 29 марта 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/548/Add.2, пункт 8)

64/261. Условия службы судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 63/259 от 24 декабря 2008 года и пункт 10 раздела II своей резолюции 64/239 от 24 декабря 2009 года,

принимая во внимание стратегии завершения работы Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, определенные Советом Безопасности и требующие быстрого завершения рассмотрения дел,

принимая во внимание также то, что постоянными судьями и судьями ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью,

подтверждая, что судьи ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, согласно их статутам, пользуются *mutatis mutandis* теми же условиями службы, что и постоянные судьи этих трибуналов,

учитывая, что по состоянию на 17 марта 2010 года в составе этих трибуналов непрерывно работали на протяжении трех или более лет 17 судей ad litem,

учитывая также, что постоянные судьи этих трибуналов приобретают право на получение пенсий после того, как они проработали по крайней мере три года,

¹⁰ A/64/349/Add.6; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Пятый комитет*, 24-е заседание (A/C.5/64/SR.24), и исправление.

¹¹ A/64/7/Add.21. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

учитывая далее решения продлить сроки службы судей ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии сверх совокупного срока службы, составляющего три года, в общих интересах успешного выполнения стратегий завершения работы этих трибуналов,

признавая, что судьи ad litem этих трибуналов внесли значительный вклад в осуществление стратегий завершения их работы,

признавая также, что судьи ad litem и постоянные судьи этих трибуналов выполняют одинаковый объем работы и что их обязанности почти одинаковы, несмотря на существующие различия в их условиях службы,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об условиях службы судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде¹² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹²;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *подчеркивает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;
4. *приветствует* усилия и самоотдачу судей в интересах успешного выполнения стратегий завершения работы соответствующих трибуналов;
5. *постановляет*, что вопрос о различии в пенсионных правах судей ad litem и постоянных судей Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии должен быть решен Генеральной Ассамблеей в первоочередном порядке в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии;
6. *постановляет также*, что в будущем при запрашивании продления мандатов для судей ad litem, имеющего последствия для бюджета, вопросы, касающиеся условий службы, следует выносить на рассмотрение Пятого комитета, являющегося тем главным комитетом, в компетенцию которого входит определение условий службы;
7. *постановляет далее*, что решения, которые будут приняты в связи с пунктом 5 настоящей резолюции, должны распространяться на всех судей ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, срок непрерывной службы которых составляет не менее трех лет;
8. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад, запрошенный в соответствии с пунктом 8 раздела I резолюции 63/259 Генеральной Ассамблеи, всеобъемлющий актуарный анализ расходов, связанных с предоставлением прав на получение пенсий судьям ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии;
9. *постановляет* продолжить рассмотрение доклада Генерального секретаря и соответствующего доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в ходе основной части своей шестьдесят пятой сессии.

¹² A/64/635 и Согг.1.

¹³ A/64/7/Add.20. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/262

Принята без голосования на 81-м пленарном заседании 29 марта 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/724, пункт 6)

64/262. Доклад Объединенной инспекционной группы за 2009 год и программа работы на 2010 год

Генеральная Ассамблея,

I

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции об Объединенной инспекционной группе, в частности резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, 50/233 от 7 июня 1996 года, 54/16 от 29 октября 1999 года, 55/230 от 23 декабря 2000 года, 56/245 от 24 декабря 2001 года, 57/284 А и В от 20 декабря 2002 года, 58/286 от 8 апреля 2004 года, 59/267 от 23 декабря 2004 года, 60/258 от 8 мая 2006 года, 61/238 от 22 декабря 2006 года, 61/260 от 4 апреля 2007 года, 62/226 от 22 декабря 2007 года, 62/246 от 3 апреля 2008 года и 63/272 от 7 апреля 2009 года,

подтверждая, что за воздействие работы Группы на финансовую эффективность деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций совместно отвечают государства-члены, Группа и секретариаты участвующих организаций,

вновь подтверждая обязательство Группы, директивных органов и секретариатов участвующих организаций ввести в действие систему контроля за исполнением рекомендаций Группы, как это предусмотрено в резолюции 54/16,

вновь подтверждая также статут Группы¹⁴ и ее уникальную роль как единственного внешнего и независимого общесистемного органа по проведению инспекций, оценок и расследований,

рассмотрев доклад Группы за 2009 год и программу работы на 2010 год¹⁵ и записку Генерального секретаря¹⁶,

1. *ссылается* на свои резолюции 61/260, 62/246 и 63/272;
2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы за 2009 год и программу работы на 2010 год¹⁵;
3. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря¹⁶;
4. *подтверждает*, что за осуществление надзора совместно отвечают государства-члены, организации и органы внутреннего и внешнего надзора;
5. *приветствует* дальнейший прогресс, достигнутый в процессе реформы Группы, в частности подход, основанный на методе управления, ориентированного на результаты, и ее более тесное сотрудничество с участвующими организациями и другими органами надзора;
6. *отмечает* дальнейший прогресс в разработке веб-системы для контроля за ходом выполнения рекомендаций;
7. *предлагает* Группе представить Генеральной Ассамблее доклад о дальнейшем прогрессе, достигнутом в процессе реформы, включая разработку указанной веб-системы для контроля, и просит Генерального секретаря доложить Ассамблее в контексте предла-

¹⁴ Резолюция 31/192, приложение.

¹⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 34 (A/64/34).*

¹⁶ A/64/642.

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

гаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов о любых соответствующих финансовых последствиях и вариантах финансирования;

8. *вновь обращается с просьбой* к Группе, в соответствии с ее мандатом, по-прежнему уделять в своей работе и в докладах особое внимание вопросам общесистемного характера, представляющим интерес и являющимся актуальными для участвующих организаций и государств — членов Организации Объединенных Наций, и выносить рекомендации о путях недопущения полного или частичного дублирования и обеспечения наиболее эффективного и результативного использования ресурсов при осуществлении мандатов Организации;

9. *вновь обращается с просьбой* к административным руководителям участвующих организаций в полном объеме соблюдать установленные процедуры рассмотрения докладов Группы и, в частности, своевременно представлять свои замечания и распространять доклады для их рассмотрения директивными органами;

10. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю и другим административным руководителям участвующих организаций оказывать Группе всестороннее содействие, своевременно представляя ей всю запрашиваемую информацию;

11. *вновь предлагает* директивным органам участвующих организаций всесторонне рассматривать соответствующие рекомендации, выносимые Группой, и принимать конкретные меры по ним;

12. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций ускорить осуществление настоящей резолюции, в том числе за счет ожидаемого оказания секретариатами участвующих организаций поддержки Группе в вопросах подготовки ее докладов, записок и конфиденциальных писем, и рассмотрение рекомендаций Группы и принятие по ним необходимых мер в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и ежегодно представлять Ассамблее доклад о достигнутых результатах;

13. *приветствует* осуществление Группой координации деятельности Группы с Комиссией ревизоров и Управлением служб внутреннего надзора Секретариата и призывает эти органы продолжать обмениваться опытом, знаниями, передовыми методами и извлеченными уроками с другими органами ревизии и надзора Организации Объединенных Наций, а также с Независимым консультативным комитетом по ревизии во избежание частичного или полного дублирования и в целях достижения более тесного взаимодействия, налаживания дальнейшего сотрудничества и повышения эффективности и результативности без ущерба для выполнения соответствующих мандатов надзорных органов;

14. *подчеркивает* необходимость постоянного обновления и совершенствования Группой ее средне- и долгосрочной стратегии на 2010–2019 годы, учитывая при этом изменяющиеся условия, в которых она осуществляет свою деятельность, и вызванные такими условиями проблемы;

15. *отмечает*, что программа работы Группы на 2010 год была скорректирована с учетом имеющихся ресурсов, и просит Генерального секретаря в свете продолжающейся разработки подхода, основанного на применении средне- и долгосрочной стратегии, отражать соответствующие просьбы о выделении ресурсов в будущем в предлагаемых бюджетах по программам;

16. *ссылается* на пункт 8 своей резолюции 63/311 от 14 сентября 2009 года и в этой связи просит Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций обеспечить надлежащее участие Группы в продолжающихся соответствующих консультациях с учетом ее роли и мандата;

17. *с обеспокоенностью отмечает*, что ряд государств-членов не соблюдали в отношении некоторых инспекторов и сотрудников Группы положения ее резолюций о выдаче

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

виз, необходимых для официальных поездок, и в этой связи просит государства-члены оказывать без каких бы то ни было условий содействие в выдаче таких виз, с тем чтобы индивидуальные инспекторы и персонал Группы могли выполнять свои задачи;

18. *просит* Группу информировать, при необходимости, Генеральную Ассамблею о любых трудностях или задержках в получении инспекторами и сотрудниками ее секретариата виз, необходимых для официальных поездок;

II

рассматрив записку Председателя Генеральной Ассамблеи о применении процедур назначения инспекторов Группы¹⁷,

ссылаясь на раздел II своей резолюции 61/238,

принимает к сведению записку Председателя Генеральной Ассамблеи о применении процедур назначения инспекторов Группы.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/263

Принята без голосования на 81-м пленарном заседании 29 марта 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/723, пункт 6)

64/263. Обзор осуществления резолюций 48/218 В, 54/244 и 59/272 Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

подтверждая соответствующие статьи Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 48/218 В от 29 июля 1994 года, 54/244 от 23 декабря 1999 года и 59/272 от 23 декабря 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 61/275 от 29 июня 2007 года,

подтверждая, что задача Управления служб внутреннего надзора Секретариата заключается в оказании Генеральному секретарю помощи в выполнении им его обязанностей по внутреннему надзору в отношении ресурсов и персонала Организации,

рассматрив приложение к годовому докладу Независимого консультативного комитета по ревизии¹⁸,

1. *подтверждает* свои резолюции 48/218 В, 54/244 и 59/272;
2. *вновь подтверждает* свою ведущую роль в рассмотрении представляемых ей докладов и принятии соответствующих мер;
3. *вновь подтверждает также* свою надзорную роль и роль Пятого комитета в административных и бюджетных вопросах;
4. *вновь подтверждает далее* независимость и отдельные и различные роли внутренних и внешних надзорных механизмов;
5. *одобряет* замечания, комментарии и рекомендации в отношении результативности, эффективности и воздействия деятельности Управления служб внутреннего надзора, содержащиеся в приложении к годовому докладу Независимого консультативного комитета по ревизии¹⁸, просит Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме положений пунктов 20 a–c, 20 e, 27, 29, 33, 35 и 39 приложения с учетом положений ее ре-

¹⁷ A/64/667.

¹⁸ A/64/288.

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

зольций, касающихся работы Управления, и просит далее Генерального секретаря не принимать никаких мер в связи с положениями пунктов 19, 20 d, 21, 22, 24, 42 и 43 приложения;

6. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопросов и рекомендаций, содержащихся в пунктах 19, 20 d, 21, 22, 24, 42 и 43 приложения к годовому докладу Независимого консультативного комитета по ревизии, не позднее чем в ходе основной части шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи и в этой связи предлагает Независимому консультативному комитету по ревизии представить дополнительные заключения по соответствующим вопросам, представление которых он сочтет необходимым;

7. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора составить всеобъемлющий глоссарий основных надзорных терминов с полными определениями в тесной консультации с соответствующими департаментами и управлениями, включая Департамент по вопросам управления и Управление по правовым вопросам Секретариата, принимая во внимание существующие определения, используемые Комиссией ревизоров и Объединенной инспекционной группой, и с учетом мнений Независимого консультативного комитета по ревизии;

8. *просит также* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора представить Генеральной Ассамблее не позднее чем в ходе основной части ее шестьдесят шестой сессии те термины, в отношении которых требуются руководящие указания Ассамблеи;

9. *напоминает* о том, что Управление служб внутреннего надзора пользуется оперативной независимостью и действует под руководством Генерального секретаря при выполнении своих функций внутреннего надзора, согласно соответствующим резолюциям;

10. *подтверждает*, что Управление служб внутреннего надзора является внутренним органом, который находится в подчинении у Генерального секретаря, и что как таковое оно должно соблюдать все соответствующие положения, правила, принципы и процедуры Организации Объединенных Наций;

11. *отмечает* роль Комитета по вопросам управления в осуществлении тщательного контроля за выполнением рекомендаций надзорных органов и подчеркивает важность последующих контактов с руководителями программ в целях обеспечения оперативного и своевременного выполнения этих рекомендаций в полном объеме;

12. *напоминает* о том, что доклады, упомянутые в пункте 1 с ее резолюции 59/272, представляются в распоряжение только государств-членов по их просьбе;

13. *постановляет* провести на своей шестьдесят девятой сессии оценку и анализ функций и процедур отчетности Управления служб внутреннего надзора и любых других вопросов, проведение оценки и анализа которых она сочтет целесообразным, и с этой целью включить в предварительную повестку дня указанной сессии пункт, озаглавленный «Обзор осуществления резолюций 48/218 В, 54/244, 59/272 и 64/263 Генеральной Ассамблеи».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/264

Принята без голосования на 86-м пленарном заседании 13 мая 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/774, пункт 6)

64/264. Порядок финансирования Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити в период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев записку Генерального секретаря о порядке финансирования Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити в период с 1 июля 2009 года по

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

30 июня 2010 года¹⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰,

ссылаясь на резолюцию 1529 (2004) Совета Безопасности от 29 февраля 2004 года, в которой Совет заявил о своей готовности учредить стабилизационные силы Организации Объединенных Наций для содействия продолжению мирного и конституционного политического процесса и поддержания безопасной и стабильной обстановки в Гаити,

ссылаясь также на резолюцию 1542 (2004) Совета Безопасности от 30 апреля 2004 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити на первоначальный период в шесть месяцев, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1892 (2009) от 13 октября 2009 года, — в ней Совет постановил, что Миссия будет состоять из военного компонента численностью до 6940 военнослужащих всех званий и полицейского компонента численностью до 2211 человек и продлил мандат Миссии до 15 октября 2010 года,

ссылаясь далее на резолюцию 1908 (2010) Совета Безопасности от 19 января 2010 года, в которой Совет одобрил увеличение общей численности сил Миссии для поддержки усилий по немедленному восстановлению, реконструкции и поддержанию стабильности и постановил, что Миссия будет состоять из военного компонента численностью до 8940 военнослужащих всех званий и полицейского компонента численностью до 3711 полицейских,

ссылаясь на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/311 от 18 июня 2004 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/294 от 30 июня 2009 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити по состоянию на 31 марта 2010 года, в том числе задолженность по взносам в размере 105,2 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 38 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные

¹⁹ A/64/728.

²⁰ A/64/660/Add.10.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266 и 61/276;

12. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

13. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Порядок финансирования на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

14. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года на общую сумму, не превышающую 120 641 800 долл. США, для функционирования Миссии;

Финансирование полномочий на принятие обязательств

15. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 120 641 800 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

16. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

17. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

18. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

19. *постановляет* продолжить в ходе своей шестьдесят четвертой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/268

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/547/Add.1, пункт 7)

64/268. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 63/246 В от 30 июня 2009 года и 64/227 от 22 декабря 2009 года,

рассмотрев финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за двенадцатимесячный период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года и доклад Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира²¹, доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года²², и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по докладу Комиссии ревизоров о счетах операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за финансовый период, закончившийся 30 июня 2009 года²³, а также устное заявление Председателя Консультативного комитета²⁴,

1. *утверждает* проверенные финансовые ведомости операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года²¹;

2. *принимает к сведению* замечания и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии ревизоров²⁵;

3. *ссылается* на свои резолюции 48/216 А–D от 23 декабря 1993 года и обращает особое внимание на важность координации между Комиссией ревизоров, Генеральным секретарем и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам при пересмотре сроков выпуска соответствующих докладов по пункту повестки дня, касающемуся финансовых докладов и проверенных финансовых ведомостей и докладов Ко-

²¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 5 (A/64/5), том II.*

²² A/64/702.

²³ A/64/708.

²⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Пятый комитет, 28-е заседание (A/C.5/64/SR.28)*, и исправление.

²⁵ Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 5 (A/64/5), том II, глава II.*

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

миссии ревизоров, для обеспечения надлежащего рассмотрения Консультативным комитетом и Генеральной Ассамблеей и просит Генерального секретаря, Консультативный комитет и, через Консультативный комитет, Комиссию ревизоров включить информацию о результатах такой координации в их соответствующие доклады, представленные Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии;

4. *принимает к сведению* замечания и одобряет рекомендации, за исключением пункта 31, содержащиеся в докладе Консультативного комитета²³ и в устном заявлении Председателя Консультативного комитета²⁴;

5. *высоко оценивает* качество доклада Комиссии ревизоров и его усовершенствованный формат;

6. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года²²;

7. *с обеспокоенностью отмечает*, что в докладе Комиссии ревизоров содержится значительное число подтвержденных рекомендаций, вынесенных в предыдущие годы, и в этом контексте обращает особое внимание на необходимость усиления административных и институциональных мер, направленных на устранение коренных причин повторного возникновения проблем и сведение к минимуму срока давности ранее вынесенных рекомендаций Комиссии;

8. *с обеспокоенностью отмечает также* повторное возникновение ранее выявленных Комиссией ревизоров проблем в отношении управления расходуемым имуществом и имуществом длительного пользования;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить оперативное и своевременное выполнение в полном объеме рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета с учетом положений настоящей резолюции;

10. *просит также* Генерального секретаря укрепить механизмы внутреннего контроля за управлением расходуемым имуществом и имуществом длительного пользования, стратегическими запасами материальных средств для развертывания и другим имуществом с целью обеспечить надежные средства защиты Организации от разбазаривания ресурсов и финансовых потерь;

11. *просит далее* Генерального секретаря продолжать указывать предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров и очередность их выполнения, в том числе ответственных должностных лиц и принятые в этой связи меры;

12. *ссылается* на раздел D своей резолюции 64/259 от 29 марта 2010 года и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы руководители несли реальную ответственность за выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, посредством установления степени приоритетности, четких сроков выполнения и оценки мер, принятых в этой связи, в контексте оценки механизмов аттестации работы руководителей, и представить информацию об этом в контексте доклада Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров;

13. *просит* Генерального секретаря представить в следующем докладе о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, касающихся операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, полное объяснение причин задержек в выполнении всех невыполненных рекомендаций Комиссии, информацию о коренных причинах повторного возникновения проблем и о мерах, которые необходимо принять;

14. *признает* ценность замечаний и рекомендаций в отношении эффективности административного руководства и управления операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в том числе финансовых процедур, систем бухгалтерского учета и механизмов внутреннего финансового контроля, без ущерба для качества финансовой ревизии, и поддерживает продолжение этих усилий.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/269

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/820, пункт 13)

64/269. Сквозные вопросы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года, 49/233 В от 31 марта 1995 года, 51/218 Е от 17 июня 1997 года, 57/290 В от 18 июня 2003 года, 58/315 от 1 июля 2004 года, 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 и 61/279 от 29 июня 2007 года,

рассматривая доклады Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира²⁶, о национальных сотрудниках-специалистах²⁷, о потребностях в обеспечении быта и отдыха всех категорий персонала и подробной информации о соответствующих последствиях²⁸, о ходе осуществления профессиональной подготовки по вопросам поддержания мира²⁹, о всеобъемлющем обзоре порядка компенсации расходов на пособия в случае смерти или потери трудоспособности для воинских контингентов, сформированных полицейских подразделений, военных наблюдателей и сотрудников гражданской полиции³⁰, о состоянии рассматриваемых и рассмотренных дел, связанных со смертью или потерей трудоспособности и касающихся членов сформированных полицейских подразделений и воинских контингентов, сотрудников гражданской полиции и военных наблюдателей, и всестороннем обзоре соответствующих административных и расчетных механизмов³¹, о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств³², его всеобъемлющий доклад по вопросу о поведении и дисциплине, включающий полное обоснование всех должностей³³, и его доклад о передовом опыте в области поддержания мира³⁴, доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора за период с 1 января по 31 декабря 2007 года³⁵, а также записку Генерального секретаря по нему³⁶, доклад Управления служб внутреннего надзора о миротворческих операциях³⁷, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁸,

рассматривая также доклады Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира³⁹, о глобальной стратегии полевой поддержки⁴⁰ и о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуа-

²⁶ A/62/727 и A/63/696.

²⁷ A/62/762.

²⁸ A/63/675 и Согг.1.

²⁹ A/63/680.

³⁰ A/63/550.

³¹ A/62/805 и Согг.1.

³² A/63/720.

³³ A/62/758.

³⁴ A/62/593 и Согг.1.

³⁵ A/62/281 (Part II).

³⁶ A/62/281 (Part II)/Add.1.

³⁷ A/63/302 (Part II).

³⁸ A/62/781 и A/63/746, разделы II и IV.

³⁹ A/64/643.

⁴⁰ A/64/633.

тации и сексуальных надругательств⁴¹, доклад Управления служб внутреннего надзора об операциях по поддержанию мира⁴², а также соответствующий доклад Консультативного комитета⁴³,

Общие положения

1. *подтверждает* свои резолюции 57/290 В, 59/296, 60/266 и 61/276 и просит Генерального секретаря обеспечить выполнение их соответствующих положений в полном объеме;
2. *с удовлетворением отмечает* усилия всего персонала, занимающегося вопросами поддержания мира на местах и в Центральных учреждениях;
3. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира³⁹, о глобальной стратегии полевой поддержки⁴⁰ и о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств⁴¹, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴³;
4. *принимает к сведению также* доклад Управления служб внутреннего надзора об операциях по поддержанию мира⁴²;
5. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

I

Представление бюджета и финансовое управление

1. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;
2. *принимает к сведению* пункт 3 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴³ и подчеркивает, что Генеральная Ассамблея является единственным органом, уполномоченным одобрять выполнение рекомендаций Консультативного комитета, касающихся деятельности по поддержанию мира;
3. *подтверждает* положения пунктов 21–25 своей резолюции 64/259 от 29 марта 2010 года;
4. *вновь заявляет* о том, что делегирование полномочий Генеральным секретарем должно осуществляться для содействия совершенствованию управления Организацией, но подчеркивает, что общая ответственность за управление Организацией лежит на Генеральном секретаре как главном административном должностном лице;
5. *подтверждает*, что Генеральному секретарю необходимо обеспечить, чтобы делегирование полномочий Департаменту операций по поддержанию мира и Департаменту полевой поддержки, а также полевым миссиям осуществлялось при строгом соблюдении положений соответствующих резолюций и решений, а также соответствующих правил и процедур Генеральной Ассамблеи по данному вопросу;
6. *подчеркивает*, что руководители департаментов подчиняются и подотчетны Генеральному секретарю;

⁴¹ A/64/669.

⁴² A/64/326 (Part II).

⁴³ A/64/660.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

7. *вновь заявляет* о важности усиления подотчетности в Организации и обеспечения большей подотчетности Генерального секретаря государствам-членам, в частности за эффективное и результативное выполнение решений директивных органов и использование людских и финансовых ресурсов;

8. *принимает к сведению* пункты 12 и 14 доклада Консультативного комитета и особо отмечает, что все полевые миссии должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов и что переход операций по поддержанию мира к миростроительству может повлечь за собой изменение потребностей в ресурсах;

9. *приветствует* улучшение показателей своевременного представления и качества предлагаемых бюджетов операций по поддержанию мира и призывает Генерального секретаря еще больше активизировать свои усилия в этих целях посредством усиления координации деятельности и укрепления сотрудничества между миссиями, Департаментом полевой поддержки, Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом по вопросам управления и Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата;

10. *подтверждает*, что в бюджетных документах следует отражать цели в области совершенствования управления и экономии в результате повышения эффективности, которые должны быть достигнуты, и излагать стратегии на будущее в этой связи;

11. *подчеркивает* важность принятия Генеральным секретарем дальнейших мер, направленных на улучшение формы бюджетов и составление более точных прогнозов;

12. *с удовлетворением отмечает* более четкое представление Генеральным секретарем в бюджетах операций по поддержанию мира информации об экономии в результате повышения эффективности;

13. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия в целях достижения экономии масштаба в рамках отдельных полевых миссий и по всем полевым миссиям в целом без ущерба для удовлетворения их оперативных потребностей и выполнения их соответствующих мандатов и доложить об этом в контексте его обзорного доклада;

14. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии доклад о мерах по учету влияния колебаний валютных курсов при составлении бюджетов операций по поддержанию мира и управлении счетами для этих операций;

15. *с озабоченностью отмечает* значительный объем списанных рядом миссий обязательств, относящихся к предыдущим периодам, и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой усилить контроль за обязательствами;

II

Людские ресурсы

1. *подтверждает* положения раздела VII своей резолюции 61/276 и свою резолюцию 63/250 от 24 декабря 2008 года;

2. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса об установлении минимальных стандартов организации быта и отдыха, излагаемых в пунктах 62–82 доклада Генерального секретаря²⁸, в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят пятой сессии;

3. *постановляет также* увеличить размер компенсации в связи со смертью до 70 000 долл. США для всех категорий персонала в форме;

4. *выражает глубокую озабоченность* по поводу задержек с удовлетворением требований в связи со смертью или потерей трудоспособности и просит Генерального секретаря принять безотлагательные меры для ликвидации существующего отставания в рас-

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

смотре требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, находящихся на рассмотрении более трех месяцев, и представить Генеральной Ассамблее доклад о достигнутом прогрессе в ходе второй части ее возобновленной шестидесятой пятой сессии;

5. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю как можно скорее удовлетворять требования о компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, но не позднее, чем через три месяца с даты представления требования;

6. *подтверждает* свою резолюцию 52/177 от 18 декабря 1997 года и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы, соответственно, за всем персоналом в форме в составе операций по поддержанию мира сохранялось право на получение компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности на протяжении всего периода нахождения в составе этих операций;

III

Оперативные потребности

1. *отмечает*, что топливо является одной из основных статей расходов и что в связи с управлением его запасами возникает серьезный риск совершения мошенничества и злоупотреблений;

2. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для полевых миссий;

3. *отмечает* повышение расходов на аренду воздушных судов, в частности вертолетов, и просит Генерального секретаря и далее прилагать усилия к достижению экономии за счет эффекта масштаба и эффективности в использовании авиационных средств посредством улучшения планирования и оптимального использования имеющихся ресурсов без ущерба для безопасности и удовлетворения оперативных потребностей и без нарушения циклов ротации и развертывания воинских контингентов;

4. *обращает особое внимание* на необходимость улучшения Организацией Объединенных Наций управления своим наземным транспортом в целях достижения максимальной оперативной эффективности и настоятельно призывает Генерального секретаря ускорить принятие мер в этой связи;

5. *ссылается* на пункт 72 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴³ и просит Генерального секретаря представить в контексте его следующего обзорного доклада подробную информацию о мерах, принятых в целях смягчения экологических последствий деятельности миротворческих миссий;

6. *подтверждает* положения раздела XVIII своей резолюции 61/276;

7. *подчеркивает* необходимость применения ускоренных и гибких процедур для реализации проектов с быстрой отдачей в целях выполнения мандата, определенного в разделе XVIII резолюции 61/276;

IV

Поведение и дисциплина

1. *признает*, что организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций и страны, предоставляющие войска, в рамках их соответствующей компетенции, несут совместную ответственность за обеспечение того, чтобы весь персонал привлекался к ответственности за сексуальную эксплуатацию и связанные с этим правонарушения, совершенные во время службы в гуманитарных и миротворческих операциях;

2. *обращает особое внимание* на то, что она придает большое значение искоренению ненадлежащего поведения, в том числе сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, призывает к полному осуществлению политики абсолютной нетерпимости, провозглашенной Организацией Объединенных Наций, подчеркивает важность принятых в этой связи мер и просит Генерального секретаря активизировать усилия по предотвращению сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, обеспечению оперативного проведения расследований таких случаев и принятия дисциплинарных мер и оказанию помощи пострадавшим от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств;

3. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры с целью недопущения подрыва авторитета любой миротворческой операции Организации Объединенных Наций в результате необоснованных заявлений о ненадлежащем поведении и обеспечить принятие надлежащих мер для сохранения и восстановления имиджа и авторитета любой миротворческой миссии или страны, предоставляющей войска, или миротворческого персонала Организации Объединенных Наций в тех случаях, когда заявления о ненадлежащем поведении, в конечном счете, юридически не подтверждаются;

4. *самым настоятельным образом призывает* государства-члены принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы преступления, совершаемые должностными лицами и экспертами в командировке Организации Объединенных Наций, не оставались безнаказанными и чтобы лица, совершающие такие преступления, предавались правосудию;

V

Прочее

с озабоченностью отмечает положение дел с погашением обязательств и возмещением расходов странам, предоставляющим войска и полицейских, на их войска, сформированные полицейские подразделения, имущество, принадлежащее контингентам, и самообеспечение, особо отмечает важность полного погашения этих обязательств и в этой связи настоятельно призывает государства-члены выплачивать начисленные им взносы своевременно, в полном объеме и без каких-либо условий;

VI

Глобальная стратегия полевой поддержки

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

1. *признает* наличие проблем, с которыми сталкивается Организация при оказании миротворческим операциям материально-технической, административной и информационно-коммуникационной поддержки, и выражает Генеральному секретарю признательность за его усилия, направленные на то, чтобы представить комплексный подход в целях обеспечения более своевременного начала осуществления и развертывания миссий и повышения качества и эффективности услуг, предоставляемых полевым миссиям, и достижения при этом экономии за счет эффекта масштаба;

2. *признает также* необходимость своевременного начала осуществления и развертывания миссий и повышения качества и эффективности услуг, предоставляемых полевым миссиям;

3. *с интересом отмечает* общую концепцию глобальной стратегии полевой поддержки, в которой излагаются общие и полезные рамочные положения по повышению эффективности и результативности услуг, предоставляемых полевым миссиям, и обеспечению более рационального использования ресурсов, в том числе посредством предоставления общих услуг;

4. *подчеркивает* центральную роль Центральных учреждений в разработке политики на стратегическом уровне и в надзоре за соблюдением соответствующих правил, положений и процедур в стремлении добиться эффективности и результативности в оказании поддержки полевым миссиям;

5. *особо отмечает* важность сохранения единоначалия в миссиях на всех уровнях, а также согласованности в политике и стратегии и четких структур командования на местах и вплоть до Центральных учреждений включительно;

6. *особо отмечает также* необходимость проведения Генеральным секретарем тесных консультаций с государствами-членами, в частности со странами, предоставляющими войска, в отношении осуществления глобальной стратегии полевой поддержки в свете решений, принятых в настоящей резолюции;

7. *особо отмечает далее*, что осуществление глобальной стратегии полевой поддержки повысит эффективность функционирования полевых миссий;

8. *постановляет*, что, если то или иное решение Совета Безопасности, касающееся начального этапа развертывания или этапа расширения операций по поддержанию мира, влечет за собой необходимость расходования средств, Генеральный секретарь уполномочен, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, принимать обязательства в объеме, не превышающем 100 миллионов долларов США, покрываемые за счет имеющегося остатка средств в Резервном фонде для операций по поддержанию мира, и что суммарный общий объем принятых в рамках таких полномочий обязательств в связи с начальным этапом развертывания или этапом расширения операций по поддержанию мира ни в какой момент времени не должен превышать совокупный объем средств в Резервном фонде для операций по поддержанию мира, и в этой связи постановляет внести поправки в Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций⁴⁴, заменив в Финансовом положении 4.6 слова «50 миллионов долларов США» словами «остатка средств в Резервном фонде для операций по поддержанию мира и не превышающем 100 миллионов долларов США» и заменив в Финансовом положении 4.8 слова «50 миллионов долларов США» словами «100 миллионов долларов США»;

9. *постановляет также*, что, если то или иное решение Совета Безопасности, касающееся начального этапа развертывания или этапа расширения операций по поддержанию мира, влечет за собой необходимость расходования средств, Генеральный секретарь уполномочен, с предварительного согласия Консультативного комитета, принимать обязательства в объеме, не превышающем 50 миллионов долларов США, в пределах остаточной стоимости материальных средств, имеющихся в стратегических запасах для развертывания Организации, и заимствовать из них, при этом заимствованные материальные средства подлежат пополнению по получении первоначальных ассигнований;

10. *подтверждает* полномочия Пятого комитета проводить во время представления бюджета полный пересмотр административных структур и штатов, в том числе числа и уровней должностей, созданных посредством осуществления полномочий на принятие обязательств, с целью внесения необходимых корректировок;

11. *просит* Генерального секретаря представить предложения в отношении стандартизированной модели финансирования для первого года миротворческих операций для рассмотрения Генеральной Ассамблеей в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят пятой сессии при том понимании, что эта модель никоим образом не должна умалять директивную роль Ассамблеи в рассмотрении и утверждении бюджетов;

12. *отмечает* намерение Генерального секретаря обеспечить комплектование пакетов глобальных услуг в Глобальном центре обслуживания в Бриндизи и управление ими из

⁴⁴ ST/SGB/2003/7.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

этого центра и предусмотреть в свою очередь возможное формирование пакетов региональных услуг региональными центрами обслуживания;

13. *ссылается* на свою резолюцию 64/266 от 21 мая 2010 года и на пункт 101 доклада Консультативного комитета⁴³ и просит Генерального секретаря, действуя в тесной консультации со странами, предоставляющими войска, продолжить разработку заранее определенных модулей и пакетов услуг, включая гражданский потенциал реагирования, в целях повышения качества и обеспечения более оперативного предоставления услуг полевым миссиям;

14. *признает*, что предоставление модульных пакетов услуг на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи направлено на повышение эффективности функционирования полевых миссий, и подчеркивает важность продолжения работы в этой связи;

15. *просит* Генерального секретаря продолжить разработку конкретных предложений в консультации с государствами-членами, в частности со странами, предоставляющими войска, в отношении функций и ресурсов, которые будут переданы Глобальному центру обслуживания, в контексте бюджета Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии, обращая внимание на вопросы, поднятые в пунктах 108–110 доклада Консультативного комитета, без ущерба для решения, которое примет Ассамблея на ее шестьдесят пятой сессии;

16. *подчеркивает*, что функциональные подразделения, прежде всего занимающиеся взаимодействием с государствами-членами, в частности со странами, предоставляющими войска, будут и впредь находиться в Центральных учреждениях;

17. *подтверждает* свои резолюции 60/121 А от 8 декабря 2005 года, 61/281 от 29 июня 2007 года, 62/256 от 20 июня 2008 года и 63/291 от 30 июня 2009 года и постановляет создать региональный центр обслуживания на базе материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда, с функциями, предложенными Генеральным секретарем в его докладе⁴⁰;

18. *ссылается* на пункты 119 и 120 доклада Консультативного комитета и пункт 79 доклада Генерального секретаря и просит Генерального секретаря обеспечить получение упомянутых в них прогнозируемых выгод и продолжить выявление последующих ежегодных выгод от работы Регионального центра обслуживания в Энтеббе;

19. *отмечает*, что концентрация миссий в Центральной и Восточной Африке создает возможность для оптимизации использования авиационных средств путем, в частности, создания объединенного центра управления транспортом и перевозками, ответственного за планирование и перевозку персонала и грузов, и просит Генерального секретаря продолжить разработку концепции и воплотить ее в жизнь в тесной консультации с государствами-членами, в частности со странами, предоставляющими войска;

20. *ссылается* на пункты 55 и 142 доклада Консультативного комитета и подчеркивает, что усилия по изысканию возможностей для достижения экономии и эффективности в использовании авиационных средств не должны наносить ущерба безопасности, сказываться на удовлетворении оперативных потребностей и приводить к нарушению циклов ротации и развертывания воинских контингентов;

21. *подчеркивает* подотчетность и главную ответственность Центральных учреждений за приобретение авиационных услуг и за обеспечение соблюдения стандартов безопасности, принимая во внимание нынешние делегированные полномочия по осуществлению закупок, без ущерба для любого решения, которое может принять Генеральная Ассамблея по данному вопросу в будущем;

22. *подчеркивает также*, что при создании регионального центра обслуживания должен уважаться принцип существования отдельных финансовых процедур для миссий и

что объем его ресурсов и деятельности может меняться, отражая начальный этап, расширение, сокращение или завершение полевых миссий, которые он обслуживает;

23. *просит* Генерального секретаря при разработке бюджетных предложений для миссий, которые будут обслуживаться региональным центром обслуживания, учитывать штатные и внештатные должности и связанные с этим расходы регионального центра обслуживания в соответствующих бюджетных предложениях, в том числе в основных элементах бюджета, ориентированного на результаты;

24. *подчеркивает*, что укомплектование штатов глобального и регионального центров обслуживания будет обеспечено главным образом за счет передачи должностей из Департамента полевой поддержки в Центральных учреждениях и из полевых миссий;

25. *просит* Генерального секретаря представить более чем один вариант любого будущего предлагаемого регионального центра обслуживания для рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет*, что с 1 июля 2011 года Региональный центр обслуживания в Энтеббе будет являться «семейным» местом службы, с учетом и без ущерба для любого решения, которое примет в будущем Генеральная Ассамблея в отношении классификации мест службы, а также рассмотрения критериев, в том числе финансовых и административных, присвоения местам службы статуса «семейных» или «несемейных»;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии в ходе рассмотрения вопросов об управлении людскими ресурсами обновленную информацию о применении комплексной системы управления людскими ресурсами;

28. *просит также* Генерального секретаря, в соответствии с целями глобальной стратегии полевой поддержки, учесть риски, связанные с использованием контрактов с единственным поставщиком или многофункциональных контрактов, при разработке дальнейших предложений, касающихся модулей материально-технического обеспечения;

29. *ссылается* на пункт 159 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря ежегодно представлять доклад о ходе осуществления глобальной стратегии полевой поддержки;

30. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести проверку осуществления глобальной стратегии полевой поддержки и представить Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/270

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/820, пункт 13)

64/270. Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года и на свою резолюцию 62/231 от 22 декабря 2007 года,

ссылаясь также на свое решение 50/500 от 17 сентября 1996 года о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/286 от 30 июня 2009 года,

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

ссылаясь далее на свою резолюцию 56/292 от 27 июня 2002 года, касающуюся создания стратегических запасов материальных средств для развертывания, и на свои последующие резолюции, касающиеся состояния создаваемых стратегических запасов материальных средств для развертывания, последней из которых является резолюция 63/286,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций⁴⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁶,

вновь подтверждая важность составления точной инвентарной ведомости имущества,

1. *с признательностью отмечает* предоставление правительством Италии объектов и территории для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и предоставление правительством Испании действующего дублирующего узла связи в Валенсии, Испания;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁶, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

3. *принимает к сведению* пункт 22 доклада Консультативного комитета и одобряет предложение Генерального секретаря о включении в структуру Базы четырех подразделений-арендаторов, а именно Регионального отдела авиационной безопасности, Центра стратегических воздушных операций, Центра геоинформационных систем и Центра технических стандартов и проектирования;

4. *принимает также к сведению* пункты 24 и 51 доклада Консультативного комитета и постановляет создать Постоянную судебно-пенитенциарную структуру со штатом, включающим пять должностей международных сотрудников (одну должность С-5, две — С-4 и две — С-3) и одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания;

5. *принимает далее к сведению* пункт 27 доклада Консультативного комитета и постановляет перевести Центральный контрольный совет для полевых миссий со штатом, включающим три должности международных сотрудников (одну должность С-4 и две — С-3) и две должности национальных сотрудников категории общего обслуживания, на Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

6. *ссылается* на пункт 50 доклада Консультативного комитета и постановляет одобрить учреждение четырнадцати новых должностей для Постоянной полицейской структуры, включая одну должность С-5, три должности С-4, восемь должностей С-3 и две должности категории полевой службы;

7. *просит* Генерального секретаря укрепить систему управления стратегическими запасами материальных средств для развертывания с целью обеспечить, чтобы База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций отпускала предметы имущества из этих запасов в порядке их поступления во избежание возможной порчи и устаревания таких запасов;

8. *просит также* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 64/269 от 24 июня 2010 года, а также других соответствующих резолюций;

⁴⁵ A/64/575 и A/64/698.

⁴⁶ A/64/660/Add.12.

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

9. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁴⁷;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

10. *утверждает* смету расходов на финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в объеме 68 170 600 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года;

Финансирование бюджетной сметы

11. *постановляет* установить следующий порядок финансирования потребностей Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в ресурсах на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года:

a) зачесть неизрасходованный остаток средств и прочие поступления на общую сумму 4 844 300 долл. США, относящиеся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в счет ресурсов, требуемых на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года;

b) пропорционально распределить остальную сумму требуемых ресурсов в размере 63 326 300 долл. США между бюджетами действующих операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года;

c) зачесть сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 5 066 400 долл. США, складывающуюся из суммы в размере 5 136 500 долл. США, относящейся к периоду с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, и суммы уменьшения поступлений в размере 70 100 долл. США, относящейся к периоду с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года, в счет суммы, упомянутой в подпункте *b* выше, и подлежащей пропорциональному распределению между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира;

12. *постановляет также* рассмотреть на своей шестьдесят пятой сессии вопрос о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия.

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/271

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/820, пункт 13)

64/271. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/258 от 3 мая 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 48/226 А от 23 декабря 1993 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/241 от 24 декабря 2001 года, 56/293 от 27 июня 2002 года, 57/318 от 18 июня 2003 года, 58/298 от 18 июня 2004 года, 59/301 от 22 июня 2005 года, 60/268 от 30 июня 2006 года, 61/245 и 61/246 от 22 декабря 2006 года, 61/256 от 15 марта 2007 года, 61/279 от 29 июня 2007 года, 62/250 от 20 июня 2008 года и 63/287 от 30 июня 2009 года, свои решения 48/489 от 8 июля 1994 года, 49/469 от 23 декабря 1994 года и 50/473 от 23 декабря 1995 года и другие свои соответствующие резолюции,

⁴⁷ A/64/575.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

рассматривает доклады Генерального секретаря об исполнении бюджета для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁴⁸ и о бюджете для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁴⁹, доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем анализе Управления по военным вопросам Департамента операций по поддержанию мира⁵⁰ и доклад Независимого консультативного комитета по ревизии о предлагаемом бюджете Управления служб внутреннего надзора по линии вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁵¹, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵²,

признавая важное значение способности Организации Объединенных Наций быстро реагировать и оперативно развертывать ту или иную операцию по поддержанию мира после принятия соответствующей резолюции Совета Безопасности — в течение 30 дней для обычных операций по поддержанию мира и 90 дней для комплексных операций по поддержанию мира,

признавая также необходимость обеспечения надлежащей поддержки на всех этапах операций по поддержанию мира, включая этапы ликвидации и прекращения операций,

сознавая, что объем средств на вспомогательном счете должен в целом соответствовать мандатам, числу, масштабам и сложности миссий по поддержанию мира,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о бюджете для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁴⁹ и доклад Независимого консультативного комитета по ревизии о предлагаемом бюджете Управления служб внутреннего надзора по линии вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁵¹;

2. *вновь подтверждает* свою роль в проведении тщательного анализа и утверждении людских и финансовых ресурсов и политики с целью обеспечения полного, эффективного и результативного осуществления всех утвержденных программ и видов деятельности и осуществления политики в этой связи;

3. *вновь подтверждает также*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

4. *вновь подтверждает далее* правило 153 своих правил процедуры;

5. *вновь подтверждает*, что средства со вспомогательного счета должны использоваться исключительно для целей финансирования связанных и не связанных с людскими ресурсами потребностей для поддержки и содействия осуществлению миротворческих операций в Центральных учреждениях и что любые изменения в этом ограничении должны быть предварительно одобрены Генеральной Ассамблеей;

6. *вновь подтверждает также* необходимость обеспечения достаточного финансирования для поддержки операций по поддержанию мира, а также необходимость полного обоснования такого финансирования в представляемых бюджетах для вспомогательного счета;

7. *обращает особое внимание* на важность взаимодействия и координации деятельности со странами, предоставляющими войска;

⁴⁸ A/64/611 и Add.1.

⁴⁹ A/64/697 и Add.1 и 2.

⁵⁰ A/64/572 и Corr.1.

⁵¹ A/64/652.

⁵² A/64/753.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

8. *ссылается* на пункт 6 раздела I резолюции 55/238, пункт 11 резолюции 56/241, пункт 19 резолюции 61/279 и пункт 22 резолюции 62/250 и просит Генерального секретаря предпринимать дальнейшие конкретные усилия для обеспечения должного представительства стран, предоставляющих войска, в Департаменте операций по поддержанию мира и Департаменте полевой поддержки Секретариата с учетом их вклада в миротворческую деятельность Организации Объединенных Наций;

9. *вновь подтверждает* необходимость эффективного и результативного административного руководства и финансового управления операциями по поддержанию мира и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать определять меры для повышения эффективности и результативности использования средств со вспомогательного счета;

10. *отмечает*, что всестороннюю оценку общей пользы от структурной перестройки Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки еще предстоит провести, и в этой связи просит Генерального секретаря прилагать максимум усилий для укрепления потенциала Организации в области управления миротворческими операциями и их поддержки;

11. *признает* значительную роль Отдела полиции Департамента операций по поддержанию мира в содействии проведению операций по поддержанию мира, в том числе их усилиям в области миростроительства, и расширение масштабов полицейской деятельности в рамках ряда операций;

12. *просит* Генерального секретаря подготовить в контексте его доклада о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года оценку уровня должности Полицейского советника;

13. *обращает особое внимание* на то, что вспомогательные функции должны быть увязаны с масштабами и сферой охвата операций по поддержанию мира;

14. *вновь просит* Генерального секретаря регулярно проводить анализ объема средств на вспомогательном счете, принимая во внимание число, масштабы и сложность операций по поддержанию мира;

15. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года и других соответствующих резолюций;

16. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵², с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

17. *напоминает о своей просьбе* к Генеральному секретарю, содержащейся в пункте 3 раздела III ее резолюции 61/275 от 29 июня 2007 года;

18. *просит* Генерального секретаря оперативно заполнять все вакансии;

19. *постановляет* сохранить на финансовый период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года механизм финансирования вспомогательного счета, который использовался в текущем периоде с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года и был утвержден в пункте 3 ее резолюции 50/221 В от 7 июня 1996 года;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

20. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁴⁸;

Бюджетная смета на финансовый период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

21. *утверждает* ассигнования по вспомогательному счету в размере 356 033 000 долл. США на финансовый период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁵³, включая сумму в размере 57 033 000 долл. США на финансирование проекта создания системы общеорганизационного планирования ресурсов, ранее утвержденную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/243 от 24 декабря 2009 года, в том числе на финансирование 1241 сохраняющейся штатной должности и 21 новой временной штатной должности, перечисленных в приложении I к настоящей резолюции, и 134 сохраняющихся и 29 новых должностей временного персонала общего назначения, перечисленных в приложении II, а также на покрытие соответствующих потребностей, связанных и не связанных с должностями;

Финансирование бюджетной сметы

22. *постановляет* установить следующий порядок финансирования потребностей в ресурсах по линии вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на финансовый период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года:

a) зачесть неизрасходованный остаток средств на общую сумму 1 959 200 долл. США, относящийся к финансовому периоду с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года, в счет ресурсов, требуемых на финансовый период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года;

b) зачесть общую сумму в размере 7 094 800 долл. США, складывающуюся из суммы процентных поступлений в размере 2 383 000 долл. США, суммы прочих поступлений в размере 1 379 400 долл. США и суммы списанных обязательств, относящихся к предыдущим периодам в размере 3 332 400 долл. США, в счет ресурсов, требуемых на финансовый период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года;

c) зачесть сумму превышения утвержденного объема Резервного фонда для операций по поддержанию мира, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в размере 4 303 500 долл. США в счет ресурсов, требуемых на финансовый период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года;

d) пропорционально распределить остальную сумму требуемых ресурсов в размере 342 675 500 долл. США между бюджетами действующих операций по поддержанию мира на финансовый период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года;

e) зачесть сумму чистых сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 29 007 800 долл. США, складывающуюся из суммы в размере 29 322 700 долл. США, относящейся к финансовому периоду с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, и суммы уменьшения поступлений в размере 314 900 долл. США, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в счет суммы, упомянутой в подпункте d) выше и подлежащей пропорциональному распределению между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира.

⁵³ В сумму финансирования вспомогательного счета не включена сумма в размере 7 672 300 долл. США на финансирование Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе, предусмотренная в резолюции 64/288.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Приложение I

A. Подлежащие финансированию со вспомогательного счета должности, предусматриваемые на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

Организационное подразделение		Число должностей	Класс должности	Название должности	Вид должности
Департамент операций по поддержанию мира					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Личная канцелярия	1	C-4	Сотрудник по программам	Новая должность
		1	C-4	Сотрудник по вопросам обеспечения безопасности в полевых миссиях	Новая должность
	Административная канцелярия	1	C-2	Младший административный сотрудник	Новая должность
Управление по военным вопросам	Канцелярия Военного советника	1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Новая должность
Управление по делам органов обеспечения законности и безопасности	Секция по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции	1	C-3	Сотрудник по программам	Новая должность
	Служба консультирования по вопросам уголовного права и судопроизводства	1	C-5	Старший сотрудник по политическим вопросам	Новая должность
	Отдел полиции	1	C-4	Сотрудник по анализу информации по уголовным делам	Новая должность
	Канцелярия помощника Генерального секретаря/ Группа по вопросам реформы сектора безопасности	1	C-3	Сотрудник по программам	Должность, преобразуемая из должности временного сотрудника общего назначения
Отдел по вопросам политики, оценки и учебной подготовки	Группа по вопросам партнерства	1	C-5	Старший сотрудник по связям с партнерами, Брюссель	Новая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам, Брюссель	Новая должность
	Секция по передовому опыту поддержания мира	1	C-4	Сотрудник по гражданским вопросам	Новая должность
Итого		11			
Департамент полевой поддержки					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Личная канцелярия	1	C-5	Старший сотрудник по программам	Новая должность
	Группа по вопросам поведения и дисциплины	1	C-3	Сотрудник по программам и координации	Новая должность
Итого		2			
Департамент по вопросам управления					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Административная канцелярия	1	C-3	Сотрудник по административным вопросам	Новая должность

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Организационное подразделение		Число должностей	Класс должности	Название должности	Вид должности
Управление по планированию программ, бюджету и счетам	Отдел счетов	1	C-3	Сотрудник по финансовым вопросам	Новая должность
	Отдел финансирования операций по поддержанию мира	1	C-3	Сотрудник по финансовым и бюджетным вопросам	Новая должность
Управление людских ресурсов	Служба кадровой политики	1	C-4	Сотрудник по правовым вопросам, Найроби	Новая должность
		1	C-3	Сотрудник по правовым вопросам, Найроби	Новая должность
Итого		5			
Управление служб внутреннего надзора					
Отдел внутренней ревизии	Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке АМИСОМ	1	C-5	Старший ревизор-резидент	Новая должность
		1	C-3	Ревизор	Новая должность
		1	НПОО	Помощник ревизора	Новая должность
Итого		3			
Всего		21			

Примечание: Информация о конкретных функциях, предусмотренных для новых должностей, учреждаемых на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, содержится в докладе Генерального секретаря (A/64/697), а соответствующие ссылки содержатся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/753).

Сокращения: ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); НПОО — национальный персонал категории общего обслуживания.

В. Перераспределение, перевод и реклассификация должностей, финансируемых со вспомогательного счета, на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

Перераспределяемые должности

Департамент операций по поддержанию мира/Канцелярия заместителя Генерального секретаря/Оперативный центр

Перевод 1 должности [старшего сотрудника-координатора по вопросам безопасности (C-5)] в Канцелярию руководителя аппарата

Департамент полевой поддержки/Отдел полевого персонала/центральные надзорные органы за деятельностью на местах

Перевод 4 должностей [1 должности сотрудника по вопросам людских ресурсов (C-4), 1 должности сотрудника по вопросам людских ресурсов (C-3) и 2 должностей помощников по вопросам людских ресурсов (ОО (ПР))] на Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций

Департамент полевой поддержки/Отдел материально-технического обеспечения/Служба специализированного обеспечения/Инженерно-техническая секция

Перевод 1 должности сотрудника по экологическим вопросам (C-3) в Канцелярию Директора

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

Управление служб внутреннего надзора/Отдел внутренней ревизии

Перевод 1 должности [ревизора-резидента (С-3)] из Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово в Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Управление служб внутреннего надзора/Следственный отдел

Перевод 1 должности следователя-резидента (С-4) из Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти в Смешанную операцию Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре

Переводимые должности

Департамент полевой поддержки/Канцелярия заместителя Генерального секретаря/Канцелярия помощника Генерального секретаря

Передача 1 должности сотрудника по административному управлению (С-4) в Группу по вопросам ревизий и делам Комиссии по расследованию [сотрудник Комиссии по расследованию (С-4)]

Реклассифицируемые должности

Департамент операций по поддержанию мира/Канцелярия заместителя Генерального секретаря/Секция по связям с общественностью

Реклассификация 1 должности младшего сотрудника по связям с общественностью класса С-2 в должность сотрудника по связям с общественностью класса С-3

Департамент по вопросам управления/Управление по планированию программ, бюджету и счетам/Отдел финансирования миссий по поддержанию мира

Реклассификация 1 должности сотрудника по финансовым и бюджетным вопросам класса С-3 в должность сотрудника по финансовым и бюджетным вопросам класса С-4

Реклассификация 1 должности сотрудника по бюджетно-финансовым вопросам класса С-4 в должность начальника Секции класса С-5

Департамент по вопросам управления/Управление по планированию программ, бюджету и счетам/Казначейство

Реклассификация 1 должности кассира класса С-3 в должность кассира класса С-4

Приложение II

Подлежащие финансированию со вспомогательного счета должности временного персонала общего назначения, предусматриваемые на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

Организационное подразделение	Число должностей	Уровень должности	Название должности ^f	Вид должности
Департамент операций по поддержанию мира				
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	1	С-4	Сотрудник по вопросам обеспечения устойчивости организационного функционирования	Новая
	—	8 месяцев	Сотрудник по обеспечению безопасности на местах	Новая
	1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Новая

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

Организационное подразделение		Число должностей	Уровень должности	Название должности ^a	Вид должности	
	Административная канцелярия	–	4 месяца	Сотрудник по административным вопросам	–	
		–	4 месяца	Помощник по административным вопросам	–	
Управление операций	Секция по связям с общественностью	1	С-3	Сотрудник по внутренней коммуникации	Новая	
	I Африканский отдел	1	С-4	Сотрудник по координации	Сохраняемая	
		1	ОО (ПР)	Помощник группы	Сохраняемая	
	II Африканский отдел	1	Д-1	Главный сотрудник	Новая	
		1	С-4	Сотрудник по политическим вопросам	Новая	
		1	С-3	Сотрудник по политическим вопросам	Новая	
		1	С-3	Сотрудник по военно-морским вопросам	Новая	
	Управление по делам органов обеспечения законности и безопасности	Служба консультирования по вопросам уголовного правосудия и судопроизводства	1	С-3	Сотрудник по пенитенциарным вопросам	Новая
			1	С-4	Сотрудник по судебным вопросам	Новая
	Управление по военным вопросам	Служба текущих военных операций	1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Новая
Секция военного планирования		1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Новая	
Отдел по вопросам политики, оценки и учебной подготовки	Секция по передовому опыту поддержания мира	2	С-3	Сотрудники по координации	Сохраняемые	
		1	С-4	Советник по вопросам защиты детей	Сохраняемая	
	Объединенная служба учебной подготовки	1	С-4	Сотрудник по вопросам профессиональной подготовки	Сохраняемая	
		1	С-3	Сотрудник по вопросам профессиональной подготовки	Сохраняемая	
		2	С-4	Сотрудники по координации профессиональной подготовки	Новые	
	Группа по вопросам партнерства	1	С-5	Старший сотрудник по координации	Сохраняемая	
		1	С-4	Сотрудник по координации	Сохраняемая	
1		ОО (ПР)	Помощник группы	Сохраняемая		
Итого		24				
Департамент полевой поддержки						
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Личная канцелярия	1	Д-1	Руководитель группы	Новая	
		1	С-5	Старший сотрудник по поддержке	Новая	
		1	С-4	Сотрудник по планированию	Новая	

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

Организационное подразделение		Число должностей	Уровень должности	Название должности ^a	Вид должности
		1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Новая
Отдел полевого персонала	Секция набора персонала, информационно-пропагандистской работы и развития карьеры	12	С-3	Руководители профессиональных групп	Сохраняемые
	Секция контроля качества и управления информацией	4	ОО (ПР)	Помощники профессиональных групп	Сохраняемые
		1	С-3	Сотрудник по вопросам людских ресурсов	Сохраняемая
Отдел материально-технического обеспечения	Секция воздушного транспорта	1	С-3	Сотрудник по воздушному транспорту	Сохраняемая
	Служба специализированного обеспечения	1	С-3	Сотрудник по вопросам управления имуществом	Сохраняемая
		1	С-3	Инженер-гидротехник	Сохраняемая
		1	С-3	Сотрудник по оценке местности	Новая
Итого		25			
Департамент по вопросам управления					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Комитет Центральных учреждений по контрактам	1	ОО (ПР)	Помощник по вопросам профессиональной подготовки и анализа	Сохраняемая
		1	С-4	Сотрудник по наращиванию потенциала	Сохраняемая
Управление по планированию программ, бюджету и счетам	Служба информационного обеспечения финансовых операций	1	С-2	Сотрудник по информационным системам	Сохраняемая
		1	ОО (ПР)	Помощник по информационным системам	Сохраняемая
		1	С-4	Сотрудник по информационным системам	Сохраняемая
		1	С-4	Сотрудник по методическому руководству и профессиональной подготовке	Сохраняемая
	Отдел счетов	1	С-4	Сотрудник по стратегическим запасам материальных средств для развертывания	Сохраняемая
		3	ОО (ПР)	Помощники по финансовым вопросам	Сохраняемые
		1	ОО (ПР)	Помощник по вопросам пособий	Новая
Казначейство		1	С-3	Сотрудник по финансовым вопросам	Сохраняемая
		1	С-2	Младший сотрудник по финансовым вопросам	Новая
	Отдел финансирования операций по поддержке мира	1	С-3	Сотрудник по бюджетно-финансовым вопросам	Сохраняемая
		1	С-3	Сотрудник по бюджетно-финансовым вопросам	Сохраняемая

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Организационное подразделение		Число должностей	Уровень должности	Название должности ^a	Вид должности	
Управление людских ресурсов	Отдел стратегического планирования и кадрового обеспечения	–	6 месяцев С-4	Сотрудник по вопросам людских ресурсов	Сохраняемая	
	Секция автоматизированных систем управления кадрами (Нью-Йорк)	1	С-4	Руководитель проекта создания хранилища данных	Сохраняемая	
		1	ОО (ПР)	Помощник службы помощи ИМИС	Сохраняемая	
	Секция автоматизированных систем управления кадрами (Бангкок)	1	С-4	Руководитель Центра передовых технологий для системы «Инспира»	Сохраняемая	
		1	С-3	Специалист по анализу работы портала карьерного роста	Сохраняемая	
		1	С-3	Специалист по анализу поддержки на этапе разработки и производства	Сохраняемая	
		1	С-2	Младший сотрудник по вопросам поддержки прикладного программного обеспечения	Сохраняемая	
		1	ОО (ПР)	Администратор базы данных	Сохраняемая	
		1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая	
	Отдел обучения, повышения квалификации и кадровых услуг	6	ОО (ПР)	Представители по обслуживанию клиентов	Сохраняемые	
			1	ОО (ВР)	Представитель по обслуживанию клиентов	Сохраняемая
			1	С-3	Сотрудник по вопросам людских ресурсов	Сохраняемая
		1	ОО (ПР)	Сотрудник по вопросам людских ресурсов	Сохраняемая	
1		С-3	Помощник по вопросам людских ресурсов	Сохраняемая		
Служба кадровой политики	1	С-3	Сотрудник по правовым вопросам	Сохраняемая		
	1	С-2	Сотрудник по правовым вопросам	Сохраняемая		
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	Канцелярия помощника Генерального секретаря	1	С-3	Сотрудник по административным вопросам	Сохраняемая	
		Отдел закупок	3	ОО (ПР)	Помощники по закупкам	Сохраняемые
			1	С-3	Сотрудник по закупкам	Новая
		2	С-3	Сотрудники по закупкам	Новые	
	Отдел эксплуатации зданий и услуг по контрактам	1	С-2	Младший сотрудник по ведению документации	Сохраняемая	

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

<i>Организационное подразделение</i>	<i>Число должностей</i>	<i>Уровень должности</i>	<i>Название должности^a</i>	<i>Вид должности</i>			
	1	C-3	Сотрудник по пространственной планировке служебных помещений	Сохраняемая			
Итого	44						
Управление служб внутреннего надзора							
Отдел расследований	Нью-Йорк	1	C-5	Старший следователь	Сохраняемая		
		3	C-4	Следователи	Сохраняемые		
		2	C-3	Следователи	Сохраняемые		
		1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая		
		1	ОО (ПР)	Канцелярский помощник	Сохраняемая		
Отдел расследований	Найроби	1	Д-1	Заместитель директора	Сохраняемая		
		1	C-5	Старший следователь	Сохраняемая		
		1	C-4	Судебный эксперт	Сохраняемая		
		3	C-4	Следователи	Сохраняемые		
		6	C-3	Следователи	Сохраняемые		
		1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая		
		3	ОО (ПР)	Помощники следователя	Сохраняемые		
		Отдел расследований	Вена	1	Д-1	Заместитель директора	Сохраняемая
				1	C-5	Старший следователь	Сохраняемая
				1	C-4	Следователь	Сохраняемая
1	C-4			Судебный эксперт	Сохраняемая		
7	C-3			Следователи	Сохраняемые		
1	ОО (ВР)			Помощник следователя	Сохраняемая		
1	ОО (ПР)			Помощник следователя	Сохраняемая		
1	ОО (ПР)			Помощник по информационным технологиям	Сохраняемая		

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Организационное подразделение		Число должностей	Уровень должности	Название должности ^a	Вид должности
Отдел расследований	ООНКИ	1	C-4	Следователь	Сохраняемая
	МООНВС	1	C-4	Следователь	Сохраняемая
		2	C-3	Следователи	Сохраняемые
	МООНСГ	1	C-4	Следователь	Сохраняемая
	МООНДРК	1	C-4	Следователь	Сохраняемая
	МООНЛ	1	C-3	Следователь	Сохраняемая
		1	НПОО	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая
		1	C-4	Следователь	Сохраняемая
		2	C-3	Следователи	Сохраняемые
	Отдел внутренней ревизии	Нью-Йорк	1	C-4	Ревизор по информационно-коммуникационным технологиям
ЮНСОА		1	C-4	Ревизор	Новая
Итого		53			
Канцелярия Генерального секретаря		–	6 месяцев	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая
		–	6 месяцев	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая
Итого		–			
Канцелярия Омбудсмана и посредника		1	C-4	Сотрудник по ведению дел	Новая
		1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Новая
Итого		2			
Бюро по вопросам этики		1	C-3	Сотрудник по вопросам этики	Сохраняемая
		1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая
Итого		2			
Управление по правовым вопросам					
Общеправовой отдел		1	C-4	Сотрудник по правовым вопросам	Сохраняемая
Канцелярия Юриконсультанта		–	6 месяцев	Сотрудник по правовым вопросам	Новая
Итого		1			

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Организационное подразделение	Число должностей	Уровень должности	Название должности ^a	Вид должности
Управление информационно-коммуникационных технологий				
Служба управления инфраструктурой	1	C-4	Сотрудник по информационным системам	Сохраняемая
	4	C-3	Сотрудники по информационным системам	Сохраняемые
	2	ОО (ПР)	Помощники по информационным системам	Сохраняемые
Служба полевых систем	2	C-3	Сотрудники по информационным системам	Сохраняемые
	2	C-4	Руководители проектов	Сохраняемые
Итого	11			
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам				
	1	C-4	Сотрудник по административным вопросам	Новая
Итого	1			
Всего	163 должности (из которых 29 должностей новые) и 40 человеко-месяцев (должности на срок менее 12 месяцев)^b			

Сокращения: ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); НПОО — национальный персонал категории общего обслуживания; МООНДРК — Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго; МООНЛ — Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии; МООНВС — Миссия Организации Объединенных Наций в Судане; МООНСГ — Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити; ОООНКИ — Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре; ЮНСОА — Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали.

^a Конкретное распределение должностей временного персонала общего назначения содержится в докладе Генерального секретаря (А/64/697) и рассматривается в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/64/753).

^b Количество человеко-месяцев указано в колонке «Уровень должности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/272

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (А/64/821, пункт 6)

64/272. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об окончательном отчете об исполнении бюджета Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди⁵⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁵,

⁵⁴ А/64/610.

⁵⁵ А/64/650.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди по состоянию на 30 апреля 2010 года, в том числе кредитовый остаток в размере 26,3 млн. долл. США;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁵, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;
3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об окончательном отчете об исполнении бюджета Операции⁵⁴;
4. *постановляет* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Операцией, их соответствующую долю в чистой сумме денежной наличности, имеющейся на специальном счете для Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди и составлявшей по состоянию на 30 апреля 2010 года 9 523 300 долл. США, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2007 год, установленной в резолюции 61/237 Ассамблеи от 22 декабря 2006 года;
5. *призывает* государства-члены, которым причитаются средства из суммы, упомянутой в пункте 4, выше, перечислять эти средства на любые счета, по которым у них имеется задолженность по начисленным взносам;
6. *настоятельно призывает* государства-члены прилагать все возможные усилия к тому, чтобы обеспечить уплату своих начисленных взносов в полном объеме;
7. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Операцией, их соответствующую долю в чистой сумме денежной наличности, имеющейся на специальном счете для Операции и составлявшей по состоянию на 30 апреля 2010 года 9 523 300 долл. США, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 4, выше;
8. *постановляет также*, что в доклад, который будет содержать обновленную информацию о положении завершенных миссий по поддержанию мира и будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», должна быть включена обновленная информация о финансовом положении Операции;
9. *постановляет далее* исключить из своей повестки дня пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/273

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/822, пункт 6)

64/273. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре⁵⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷,

⁵⁶ A/64/584 и Corr.1 и A/64/673 и Corr.1.

⁵⁷ A/64/660/Add.7.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

ссылаясь на резолюцию 1528 (2004) Совета Безопасности от 27 февраля 2004 года, в которой Совет учредил Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на первоначальный срок в 12 месяцев начиная с 4 апреля 2004 года, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Операции и последней из которых является резолюция 1924 (2010) от 27 мая 2010 года — в ней Совет продлил мандат Операции до 30 июня 2010 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/310 от 18 июня 2004 года о финансировании Операции и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/289 от 30 июня 2009 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 64/269 от 24 июня 2010 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре по состоянию на 30 апреля 2010 года, в том числе задолженность по взносам в размере 36,1 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 48 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Операции в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Операции;

9. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос об обеспечении максимально возможного использования средств, имеющихся в центре материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда;

10. *просит также* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

12. *постановляет* создать пять дополнительных должностей национальных сотрудников-специалистов и шесть дополнительных должностей национального персонала категории общего обслуживания в Секции медицинского обслуживания;

13. *особо отмечает* неустанные усилия Посредника Уагадугского политического соглашения и его Специального представителя в поддержку мирного процесса в Кот-д'Ивуаре;

14. *принимает к сведению* финансовое положение осуществляемой Программой развития Организации Объединенных Наций Программы выхода из кризиса в поддержку Посредника Уагадугского политического соглашения и его представителя и в этой связи настоятельно призывает государства-члены вносить добровольные взносы на финансирование Программы выхода из кризиса;

15. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276 и 64/269;

16. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

17. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Операции на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Операции;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

18. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Операции на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁵⁸;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

19. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре сумму в размере 514 490 400 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включая сумму в размере 485 078 200 долл. США на содержание Операции, сумму в размере 24 909 700 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 4 502 500 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

⁵⁸ A/64/584 и Corr.1.

Финансирование ассигнований

20. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 514 490 400 долл. США из расчета 42 874 200 долл. США в месяц на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в резолюции 64/248 от 24 декабря 2009 года, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Операции;

21. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 20, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 13 222 800 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 10 800 200 долл. США, утвержденные для Операции, пропорциональную долю в размере 2 062 400 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 360 200 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

22. *постановляет зачесть* в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Операцией, как это предусмотрено в пункте 20, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 7 016 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

23. *постановляет также зачесть* в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Операцией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 7 016 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 22, выше;

24. *постановляет далее* добавить сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 47 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, к суммам, подлежащим зачислению из суммы в размере 7 016 700 долл. США, упомянутой в пунктах 22 и 23, выше;

25. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

26. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Операции, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

27. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

28. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/274

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/823, пункт 6)

64/274. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре⁵⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁰,

ссылаясь на резолюцию 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, касающуюся создания Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1930 (2010) от 15 июня 2010 года, в которой Совет продлил мандат Сил до 15 декабря 2010 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/236 от 14 сентября 1993 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/290 от 30 июня 2009 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение рядом правительств добровольных взносов на финансирование Сил,

отмечая, что добровольных взносов было недостаточно для покрытия всех расходов Сил, включая расходы, понесенные правительствами предоставляющих войска стран до 16 июня 1993 года, и выражая сожаление по поводу отсутствия должного отклика на призывы о внесении добровольных взносов, включая содержащийся в письме Генерального секретаря от 17 мая 1994 года призыв, адресованный всем государствам-членам⁶¹,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 64/269 от 24 июня 2010 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по состоянию на 30 апреля 2010 года, в том числе задолженность по взносам в размере 13,4 млн. долл. США, что составляет примерно 3 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 55 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-

⁵⁹ A/64/533 и A/64/629.

⁶⁰ A/64/660/Add.5.

⁶¹ S/1994/647.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁰, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. *постановляет* применять коэффициент учета вакансий в размере 5 процентов в отношении международного персонала и в размере 2 процентов в отношении национального персонала;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276 и 64/269;

13. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

14. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

15. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁶²;

⁶² A/64/533.

Бюджетная смета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

16. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре сумму в размере 59 759 200 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включая сумму в размере 56 325 700 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 2 907 900 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 525 600 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

17. *с удовлетворением отмечает*, что одна треть суммы чистых ассигнований, равная 18 954 592 долл. США, будет покрыта за счет добровольных взносов правительства Кипра и суммы в размере 6,5 млн. долл. США, предоставляемой правительством Греции;

18. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 34 304 608 долл. США из расчета 2 858 717 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в резолюции 64/248 от 24 декабря 2009 года, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

19. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 838 500 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 555 700 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 240 800 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 42 000 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

20. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 517 502 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 61/243 от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

21. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 517 502 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 20, выше;

22. *постановляет также* добавить сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 76 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, к суммам, подлежащим зачислению из суммы в размере 517 502 долл. США, упомянутой в пунктах 20 и 21, выше;

23. *постановляет далее* с учетом добровольного взноса Кипра, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, вернуть его правительству одну треть суммы неизрасходованного остатка средств и прочих поступлений, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в размере 314 186 долл. США;

24. *постановляет* с учетом добровольного взноса Греции, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, вернуть ее правительству пропорциональную долю прочих поступлений, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в размере 111 812 долл. США;

25. *постановляет также* сохранить отдельный счет для Сил, открытый на период до 16 июня 1993 года, предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы на этот счет и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по привлечению добровольных взносов на этот счет;

26. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

27. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

28. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

29. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/275

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/824, пункт 6)

64/275. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго⁶³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁴,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1258 (1999) от 6 августа 1999 года и 1279 (1999) от 30 ноября 1999 года, касающиеся, соответственно, размещения в регионе Демократической Республики Конго офицеров связи и создания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1925 (2010) от 28 мая 2010 года — в ней Совет постановил продлить присутствие Миссии до 30 июня 2010 года, постановил, что с 1 июля 2010 года Миссия будет носить название Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и что Миссия по стабилизации будет действовать до 30 июня 2011 года, и санкционировал сохранение до этого срока военного персонала численностью до 19 815 военнослужащих, 760 военных наблюдателей, 391 полицейского и 1050 сотрудников в составе сформированных полицейских подразделений,

⁶³ A/64/583 и A/64/670.

⁶⁴ A/64/660/Add.8.

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

ссылаясь также на свою резолюцию 54/260 А от 7 апреля 2000 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/291 от 30 июня 2009 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 64/269 от 24 июня 2010 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго по состоянию на 30 апреля 2010 года, в том числе задолженность по взносам в размере 155,1 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 49 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *с признательностью отмечает*, что использование центра материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда, является эффективным с точки зрения затрат и привело к экономии средств для Организации Объединенных Наций, и приветствует расширение этого центра материально-технического снабжения в целях материально-технического обеспечения миротворческих операций в регионе и содействия дальнейшему повышению эффективности и оперативности их деятельности с учетом продолжающихся усилий в этой связи;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁴, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276 и 64/269;

13. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

14. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

15. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁶⁵;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

16. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго сумму в размере 1 447 734 900 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включая сумму в размере 1 365 000 000 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 70 069 600 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 12 665 300 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

17. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 682 500 000 долл. США из расчета 113 750 000 долл. США в месяц на период с 1 июля по 31 декабря 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

18. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в поступле-

⁶⁵ A/64/583.

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

ниях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 15 228 050 долл. США, представляющих собой сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные для Миссии на период с 1 июля по 31 декабря 2010 года;

19. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года сумму в размере 70 069 600 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 12 665 300 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в резолюции 64/248;

20. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 6 814 900 долл. США, относящихся к периоду с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года и включающих пропорциональную долю в размере 5 801 600 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 1 013 300 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

21. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 51 863 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 61/243 от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

22. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 51 863 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 21, выше;

23. *постановляет также* вычесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 16 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, из сумм, подлежащих зачислению из суммы в размере 51 863 000 долл. США, упомянутой в пунктах 21 и 22, выше;

24. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

25. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

26. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

27. *просит* Генерального секретаря представить пересмотренный бюджет Миссии Генеральной Ассамблее в кратчайшие возможные сроки в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии;

28. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/276

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/825, пункт 6)

64/276. Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти⁶⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁷,

ссылаясь на резолюцию 1704 (2006) Совета Безопасности от 25 августа 2006 года, в которой Совет постановил учредить очередную миссию в Тиморе-Лешти, Интегрированную миссию Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти, на первоначальный период в шесть месяцев с намерением продлевать ее на последующие периоды, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1912 (2010) от 26 февраля 2010 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 26 февраля 2011 года,

ссылаясь также на свои резолюции 61/249 А от 22 декабря 2006 года и 61/249 В от 2 апреля 2007 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/292 от 30 июня 2009 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 64/269 от 24 июня 2010 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти по состоянию на 30 апреля 2010 года, в том числе задолженность по взносам в размере 22,4 млн. долл. США, что составляет примерно 3 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 44 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

⁶⁶ A/64/617 и A/64/686.

⁶⁷ A/64/660/Add.11.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁷, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. *принимает к сведению* пункт 38 доклада Консультативного комитета;

12. *принимает к сведению также* пункт 28 доклада Консультативного комитета и постановляет создать 19 должностей в канцелярии Комиссара полиции (одну С-5, пять С-4, одиннадцать С-3, одну С-2, одну должность категории полевой службы);

13. *просит* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

14. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

15. *просит далее* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры в целях содействия ускорению процесса набора персонала и сокращению доли вакантных должностей в Миссии;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁶⁸;

⁶⁸ A/64/617.

Бюджетная смета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

17. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти сумму в размере 218 804 600 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включая сумму в размере 206 311 600 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 10 580 500 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 912 500 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

18. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 144 567 325 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 26 февраля 2011 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в ее резолюции 64/248 от 24 декабря 2009 года;

19. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 6 939 945 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 6 260 004 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 578 786 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 101 155 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

20. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 74 237 275 долл. США из расчета 18 233 716 долл. США в месяц на период с 27 февраля по 30 июня 2011 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в резолюции 64/248, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

21. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 20, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 563 755 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 3 214 596 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 297 214 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 51 945 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

22. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 6 779 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

23. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 6 779 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 22, выше;

24. *постановляет также* добавить сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 662 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, к суммам, подлежащим зачислению из суммы в размере 6 779 000 долл. США, упомянутой в пунктах 22 и 23, выше;

25. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

26. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

27. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

28. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/277

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/826, пункт 6)

64/277. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее⁶⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁰,

ссылаясь на резолюцию 1312 (2000) Совета Безопасности от 31 июля 2000 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1798 (2008) от 30 января 2008 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 31 июля 2008 года,

ссылаясь также на резолюцию 1827 (2008) Совета Безопасности от 30 июля 2008 года, в которой Совет прекратил действие мандата Миссии с 31 июля 2008 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 55/237 от 23 декабря 2000 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/257 В от 30 июня 2009 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее по состоянию на 30 апреля 2010 года, в том числе задолженность по взносам в размере 7,6 млн. долл. США, что со-

⁶⁹ A/64/586 и Corr.1.

⁷⁰ A/64/660/Add.1.

ставляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 76 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁰, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁶⁹;

5. *принимает также к сведению*, что сумма неизрасходованного остатка средств и прочих поступлений на специальном счете для Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, относящаяся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, составляет 9 361 600 долл. США;

6. *постановляет* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме имевшейся на 30 апреля 2010 года на специальном счете Миссии денежной наличности в размере 16 495 400 долл. США из причитающегося государствам-членам кредитового остатка в размере 14 736 400 долл. США, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, и кредитового остатка в размере 1 759 000 долл. США, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

7. *призывает* государства-члены, которым причитаются средства из суммы, упомянутой в пункте 6, выше, перечислять эти средства на любые счета, по которым у них имеется задолженность по начисленным взносам;

8. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме имевшейся на 30 апреля 2010 года на специальном счете Миссии денежной наличности в размере 16 495 400 долл. США из причитающегося государствам-членам кредитового остатка в размере 14 736 400 долл. США, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, и кредитового остатка в размере 1 759 000 долл. США, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 6, выше;

9. *постановляет также* отложить до своей шестьдесят пятой сессии принятие решения в отношении порядка использования суммы в размере 7 602 600 долл. США, представляющей собой оставшийся кредитовый остаток, причитающийся государствам-членам за период, закончившийся 30 июня 2009 года, и просит Генерального секретаря представить ей в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят пятой сессии обновленную информацию о финансовом положении Миссии;

10. *постановляет далее* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/278

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/774/Add.1, пункт 6)

64/278. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити⁷¹, записку Генерального секретаря о порядке финансирования Миссии⁷² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³,

ссылаясь на резолюцию 1529 (2004) Совета Безопасности от 29 февраля 2004 года, в которой Совет заявил о своей готовности учредить стабилизационные силы Организации Объединенных Наций для содействия продолжению мирного и конституционного политического процесса и поддержания безопасной и стабильной обстановки в Гаити,

ссылаясь также на резолюцию 1542 (2004) Совета Безопасности от 30 апреля 2004 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити на первоначальный период в шесть месяцев, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1892 (2009) от 13 октября 2009 года — в ней Совет постановил, что Миссия будет состоять из военного компонента численностью до 6940 военнослужащих всех званий и полицейского компонента численностью до 2211 полицейских и продлил мандат Миссии до 15 октября 2010 года,

ссылаясь далее на резолюцию 1908 (2010) Совета Безопасности от 19 января 2010 года, в которой Совет одобрил увеличение общей численности сил Миссии для поддержки усилий по немедленному восстановлению, реконструкции и поддержанию стабильности и постановил, что Миссия будет состоять из военного компонента численностью до 8940 военнослужащих всех званий и полицейского компонента численностью до 3711 полицейских,

ссылаясь на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/311 от 18 июня 2004 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 64/264 от 13 мая 2010 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня

⁷¹ A/64/554.

⁷² A/64/764.

⁷³ A/64/660/Add.16.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 64/269 от 24 июня 2010 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити по состоянию на 30 апреля 2010 года, в том числе задолженность по взносам в размере 83,7 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 52 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. *принимает к сведению* пункт 15 доклада Консультативного комитета и постановляет вернуться к рассмотрению вопроса о реклассификации существующих должностей в контексте предлагаемого бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года;

12. *принимает к сведению также* пункты 21 и 24 доклада Консультативного комитета;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276 и 64/269;

14. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

15. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁷¹;

Смета на период с 1 июля по 31 декабря 2010 года

17. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на период с 1 июля по 31 декабря 2010 года на общую сумму, не превышающую 380 млн. долл. США, для функционирования Миссии;

Финансирование полномочий на принятие обязательств

18. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 221 666 700 долл. США на период с 1 июля по 15 октября 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

19. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 4 794 900 долл. США, представляющих собой сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные на период с 1 июля по 15 октября 2010 года;

20. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 158 333 300 долл. США на период с 16 октября по 31 декабря 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2010 год, установленной в резолюции 64/248, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

21. *постановляет*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 20, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 425 000 долл. США, представляющих собой сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные на период с 16 октября по 31 декабря 2010 года;

Смета ассигнований на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, предназначенных для зачисления на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций

22. *постановляет также* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити сумму в размере 23 041 700 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включая сумму в размере 19 514 400 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 3 527 300 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

23. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 23 041 700 долл. США в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в резолюции 64/248;

24. *постановляет*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 23, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 898 000 долл. США, включающих пропорциональную долю в размере 1 615 800 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 282 200 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

25. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 9 038 800 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237 Ассамблеи от 22 декабря 2006 года;

26. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 9 038 800 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 25, выше;

27. *постановляет* добавить сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 167 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, к суммам, подлежащим зачислению из суммы в размере 9 038 800 долл. США, упомянутой в пунктах 25 и 26, выше;

28. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

29. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

30. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

31. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/279

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/827, пункт 6)

64/279. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово⁷⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁵,

ссылаясь на резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года об учреждении Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово,

ссылаясь также на свою резолюцию 53/241 от 28 июля 1999 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/295 от 30 июня 2009 года,

признавая сложность Миссии,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующей резолюции Совета Безопасности,

сознавая также необходимость обеспечения координации действий и сотрудничества с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 64/269 от 24 июня 2010 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово по состоянию на 30 апреля 2010 года, в том числе задолженность по взносам в размере 57 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 49 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

⁷⁴ A/64/604 и A/64/661.

⁷⁵ A/64/660/Add.6.

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁵, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276 и 64/269;

12. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

13. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁷⁶;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

15. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово сумму в размере 50 770 100 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включая сумму в размере 47 874 400 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 2 452 400 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 443 300 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

16. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 50 770 100 долл. США в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы

⁷⁶ A/64/604.

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

17. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 4 796 600 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 4 558 100 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 203 000 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 35 500 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 38 622 800 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237 Ассамблеи от 22 декабря 2006 года;

19. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 38 622 800 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 18, выше;

20. *постановляет далее* добавить сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 16 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, к суммам, подлежащим зачислению из суммы в размере 38 622 800 долл. США, упомянутой в пунктах 18 и 19, выше;

21. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

22. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

23. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблей;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/280

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/828, пункт 6)

64/280. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии⁷⁷, соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁸ и доклад Управления служб внутреннего надзора о программной оценке эффективности деятельности Миссии⁷⁹,

ссылаясь на резолюцию 1497 (2003) Совета Безопасности от 1 августа 2003 года, в которой Совет заявил о своей готовности создать силы Организации Объединенных Наций по стабилизации для поддержки переходного правительства и оказания помощи в осуществлении всеобъемлющего соглашения об установлении мира в Либерии,

ссылаясь также на резолюцию 1509 (2003) Совета Безопасности от 19 сентября 2003 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций в Либерии на период в 12 месяцев, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1885 (2009) от 15 сентября 2009 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 30 сентября 2010 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

ссылаясь на свою резолюцию 58/261 А от 23 декабря 2003 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/296 от 30 июня 2009 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 64/269 от 24 июня 2010 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии по состоянию на 30 апреля 2010 года, в том числе задолженность по взносам в размере 41,6 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 49 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

⁷⁷ A/64/601 и A/64/647.

⁷⁸ A/64/660/Add.9.

⁷⁹ A/64/712.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос об обеспечении максимально возможного использования средств, имеющихся на базе материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда;

10. *просит также* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁸, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276 и 64/269;

13. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

14. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

15. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора⁷⁹ и просит Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме содержащихся в нем рекомендаций;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁸⁰;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

17. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии сумму в размере 555 770 200 долл. США на период с 1 июля

⁸⁰ A/64/601.

2010 года по 30 июня 2011 года, включая сумму в размере 524 млн. долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 26 906 700 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 4 863 500 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

18. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 138 942 550 долл. США на период с 1 июля по 30 сентября 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

19. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 855 525 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 3 201 300 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 556 950 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 97 275 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

20. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 416 827 650 долл. США из расчета 46 314 183 долл. США в месяц на период с 1 октября 2010 года по 30 июня 2011 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в ее резолюции 64/248, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

21. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 20, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 11 566 575 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 9 603 900 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 1 670 850 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 291 825 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

22. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 23 809 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237 Ассамблеи от 22 декабря 2006 года;

23. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму

23 809 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 22, выше;

24. *постановляет также* вычесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 172 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, из сумм, подлежащих зачислению из суммы в размере 23 809 500 долл. США, упомянутой в пунктах 22 и 23, выше;

25. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

26. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

27. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблей;

28. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/281

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/829, пункт 6)

64/281. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением⁸¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸²,

ссылаясь на резолюцию 350 (1974) Совета Безопасности от 31 мая 1974 года о создании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1899 (2009) от 16 декабря 2009 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 3211 В (XXIX) от 29 ноября 1974 года о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/297 от 30 июня 2009 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

⁸¹ A/64/536 и A/64/630.

⁸² A/64/660/Add.4.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 64/269 от 24 июня 2010 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением по состоянию на 30 апреля 2010 года, в том числе задолженность по взносам в размере 13,5 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 53 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸², с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. *постановляет* применять коэффициент учета вакансий в размере 11 процентов в отношении международного персонала и в размере 4 процентов в отношении национального персонала;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276 и 64/269;

13. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

14. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

15. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁸³;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

16. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением сумму в размере 50 702 600 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включая сумму в размере 47 806 900 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 2 452 400 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 443 300 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

17. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 50 702 600 долл. США из расчета 4 225 217 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

18. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 631 500 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 393 000 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 203 000 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 35 500 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 1 933 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237 Ассамблеи от 22 декабря 2006 года;

20. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сум-

⁸³ A/64/536.

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

му 1 933 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 19, выше;

21. *постановляет* далее добавить сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 69 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, к суммам, подлежащим зачислению из суммы в размере 1 933 400 долл. США, упомянутой в пунктах 19 и 20, выше;

22. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

23. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

24. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/282

Принята на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/830)⁸⁴ регистрируемым голосованием 131 голосом против 2 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Кот-д'Ивуар

⁸⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Йемена (от имени государств — членом Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

64/282. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане⁸⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁶,

ссылаясь на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года об учреждении Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1884 (2009) от 27 августа 2009 года — в ней Совет продлил мандат Сил до 31 августа 2010 года,

ссылаясь также на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/298 от 30 июня 2009 года,

вновь подтверждая свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года, 55/180 A от 19 декабря 2000 года, 55/180 B от 14 июня 2001 года, 56/214 A от 21 декабря 2001 года, 56/214 B от 27 июня 2002 года, 57/325 от 18 июня 2003 года, 58/307 от 18 июня 2004 года, 59/307 от 22 июня 2005 года, 60/278 от 30 июня 2006 года, 61/250 A от 22 декабря 2006 года, 61/250 B от 2 апреля 2007 года, 61/250 C от 29 июня 2007 года, 62/265 от 20 июня 2008 года и 63/298,

вновь подтверждая также общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 64/269 от 24 июня 2010 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Сил по состоянию на 30 апреля 2010 года, в том числе задолженность по взносам в размере 45,6 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 47 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

⁸⁵ A/64/542 и A/64/641 и Согг.1.

⁸⁶ A/64/660/Add.14 и Согг.1.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу того, что Израиль не выполнял резолюции 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А, 56/214 В, 57/325, 58/307, 59/307, 60/278, 61/250 А, 61/250 В, 61/250 С, 62/265 и 63/298;

5. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен неукоснительно выполнять резолюции 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А, 56/214 В, 57/325, 58/307, 59/307, 60/278, 61/250 А, 61/250 В, 61/250 С, 62/265 и 63/298;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

7. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

8. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

9. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

10. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

12. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁶, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

13. *постановляет* применять в отношении воинских контингентов коэффициент задержки с развертыванием в размере 20 процентов;

14. *постановляет также* применять в отношении международного персонала коэффициент учета вакансий в размере 22 процентов, а в отношении национального персонала — в размере 16 процентов;

15. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276 и 64/269;

16. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

17. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

18. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять необходимые меры для обеспечения выполнения в полном объеме пункта 8 резолюции 51/233, пункта 5 резолюции 52/237, пункта 11 резолюции 53/227, пункта 14 резолюции 54/267, пункта 14 резолюции 55/180 А, пункта 15 резолюции 55/180 В, пункта 13 резолюции 56/214 А, пункта 13 резолюции 56/214 В, пункта 14 резолюции 57/325, пункта 13 резолюции 58/307,

пункта 13 резолюции 59/307, пункта 17 резолюции 60/278, пункта 21 резолюции 61/250 А, пункта 20 резолюции 61/250 В, пункта 20 резолюции 61/250 С, пункта 21 резолюции 62/265 и пункта 19 резолюции 63/298, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить сумму в размере 1 117 005 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

19. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁸⁷;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

20. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане сумму в размере 550 149 400 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включая сумму в размере 518 710 200 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 26 626 400 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 4 812 800 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

21. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 91 691 566 долл. США на период с 1 июля по 31 августа 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

22. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 21, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 264 350 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 832 750 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 367 433 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 64 167 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

23. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 458 457 834 долл. США из расчета 45 845 783 долл. США в месяц на период с 1 сентября 2010 года по 30 июня 2011 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в резолюции 64/248, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

24. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 23, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 11 321 750 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 9 163 750 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 1 837 167 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропор-

⁸⁷ A/64/542.

циональную долю в размере 320 833 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

25. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 21, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 101 748 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237 Ассамблеи от 22 декабря 2006 года;

26. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 101 748 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 25, выше;

27. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 336 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 101 748 900 долл. США, упомянутой в пунктах 25 и 26, выше;

28. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

29. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

30. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

31. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/283

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/831, пункт 6)

64/283. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Судане⁸⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁹,

⁸⁸ A/64/566 и A/64/632.

⁸⁹ A/64/660/Add.3.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

ссылаясь на резолюцию 1590 (2005) Совета Безопасности от 24 марта 2005 года, которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Судане на первоначальный период в шесть месяцев с 24 марта 2005 года, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1919 (2010) от 29 апреля 2010 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 30 апреля 2011 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/292 от 21 апреля 2005 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/273 В от 30 июня 2009 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд для поддержки мирного процесса в Судане,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 64/269 от 24 июня 2010 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане по состоянию на 30 апреля 2010 года, в том числе задолженность по взносам в размере 52,7 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 47 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *с признательностью отмечает*, что использование центра материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда, является эффективным с точки зрения затрат и привело к экономии средств для Организации Объединенных Наций, и приветствует расширение этого центра материально-технического снабжения в целях материально-технического обеспечения миротворческих операций в регионе и содействия дальнейшему повышению эффективности и оперативности их деятельности с учетом продолжающихся усилий в этой связи;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁹, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

12. *вновь подтверждает* раздел XX резолюции 61/276 и призывает Генерального секретаря, когда это возможно, активизировать региональное сотрудничество и сотрудничество между миссиями в целях улучшения координации использования ресурсов Организации и выполнения мандатов миссий, памятуя о том, что отдельные миссии несут ответственность за составление и исполнение своих бюджетов и контроль за своим имуществом и материально-техническим обеспечением;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в будущем в бюджеты включалось достаточно информации, разъяснений и обоснований в отношении предлагаемых потребностей в ресурсах на покрытие оперативных расходов, с тем чтобы государства-члены могли принимать хорошо обоснованные решения;

14. *просит также* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276 и 64/269;

15. *просит далее* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

16. *просит* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

17. *отмечает*, что потребности в ресурсах, связанные с оказанием Миссией поддержки в проведении референдумов в Южном Судане и Абее, еще не определены и что в бюджете на 2010/11 год не предусмотрены какие-либо ассигнования на эти цели, и постановляет вернуться, при необходимости, к рассмотрению этого вопроса в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы выделить требуемые ресурсы;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

18. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁹⁰;

⁹⁰ A/64/566.

Бюджетная смета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

19. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Судане сумму в размере 994 880 200 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включая сумму в размере 938 000 000 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 48 172 800 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 8 707 400 долл. США для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

20. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 829 066 833 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 апреля 2011 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

21. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 20, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 25 009 250 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 21 104 917 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 3 323 750 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 580 583 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

22. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 165 813 367 долл. США из расчета 82 906 683 долл. США в месяц на период с 1 мая по 30 июня 2011 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в резолюции 64/248, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

23. *постановляет также*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 22, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 5 001 850 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 4 220 983 долл. США, утвержденных для Миссии, пропорциональную долю в размере 664 750 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 116 117 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

24. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 20, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 48 487 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237 Ассамблеи от 22 декабря 2006 года;

25. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму

48 487 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 24, выше;

26. *постановляет также* добавить сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 2 243 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, к суммам, подлежащим зачислению из суммы в размере 48 487 100 долл. США, упомянутой в пунктах 24 и 25, выше;

27. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

28. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

29. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

30. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/284

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/832, пункт 6)

64/284. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре⁹¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹²,

ссылаясь на резолюцию 690 (1991) Совета Безопасности от 29 апреля 1991 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1920 (2010) от 30 апреля 2010 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 30 апреля 2011 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 45/266 от 17 мая 1991 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней резолюцией из которых является резолюция 63/300 от 30 июня 2009 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

⁹¹ A/64/602 и A/64/636.

⁹² A/64/660/Add.2.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 64/269 от 24 июня 2010 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре по состоянию на 30 апреля 2010 года, в том числе задолженность по взносам в размере 44,5 млн. долл. США, что составляет примерно 6 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 93 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹², с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. *просит* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

12. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁹³;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре сумму в размере 60 605 300 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включая сумму в размере 57 130 500 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 2 942 900 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 531 900 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

15. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 50 504 420 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 апреля 2011 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

16. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 245 170 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 006 750 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 203 000 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 35 420 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 10 100 880 долл. США из расчета 5 050 442 долл. США в месяц на период с 1 мая по 30 июня 2011 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в резолюции 64/248, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

18. *постановляет также*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 449 030 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 401 350 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 40 600 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 7 080 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

⁹³ A/64/602.

19. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 1 638 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237 Ассамблеи от 22 декабря 2006 года;

20. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке и прочих поступлениях на общую сумму 1 638 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 19, выше;

21. *постановляет также* добавить сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 46 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, к суммам, подлежащим зачислению из суммы в размере 1 638 500 долл. США, упомянутой в пунктах 19 и 20, выше;

22. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

23. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

24. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/285

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/833, пункт 6)

64/285. Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре⁹⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁵,

ссылаясь на резолюцию 1769 (2007) Совета Безопасности от 31 июля 2007 года, в которой Совет санкционировал создание Смешанной операции Африканского союза — Ор-

⁹⁴ A/64/579 и Corr.1 и A/64/685.

⁹⁵ A/64/660/Add.13.

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

ганизации Объединенных Наций в Дарфуре на первоначальный период в 12 месяцев с 31 июля 2007 года, и его последующие резолюции, последней из которых является резолюция 1881 (2009) от 30 июля 2009 года — в ней Совет продлил мандат Операции до 31 июля 2010 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/232 А от 22 декабря 2007 года о финансировании Операции и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/258 В от 30 июня 2009 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

отмечая смешанный характер Операции и в этой связи подчеркивая важность обеспечения всесторонней координации усилий Африканского союза и Организации Объединенных Наций на стратегическом уровне, единоначалия на оперативном уровне и четкого делегирования полномочий и порядка подчинения,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 64/269 от 24 июня 2010 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре по состоянию на 30 апреля 2010 года, в том числе задолженность по взносам в размере 139,6 млн. долл. США, что составляет примерно 3 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 48 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Операции в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Операции;

9. *с признательностью отмечает*, что использование центра материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда, является эффективным с точки зрения затрат и привело к экономии средств для Организации Объединенных Наций, и приветствует расширение этого центра материально-технического снабжения в целях материально-технического обеспечения миротворческих операций в регионе и содействия дальнейшему повышению эффективности и оперативности их деятельности с учетом продолжающихся усилий в этой области;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁵, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

12. *просит* Генерального секретаря предпринять шаги по обеспечению полного соблюдения всем персоналом действующих процедур безопасности;

13. *подтверждает* раздел XX резолюции 61/276 и призывает Генерального секретаря, когда это возможно, активизировать региональное сотрудничество и сотрудничество между миссиями в целях улучшения координации использования ресурсов Организации и выполнения мандатов миссий, памятуя о том, что отдельные миссии несут ответственность за составление и исполнение своих бюджетов и контроль за своим имуществом и материально-техническим обеспечением;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276 и 64/269;

15. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

16. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в будущем в бюджеты включалось достаточно информации, разъяснений и обоснований в отношении предлагаемых потребностей в ресурсах на покрытие оперативных расходов, с тем чтобы государства-члены могли принимать хорошо обоснованные решения;

17. *просит* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Операции на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Операции;

18. *подчеркивает* важность усиления подотчетности в Организации и обеспечения большей подотчетности Генерального секретаря государствам-членам, в частности за эффективное и результативное выполнение решений директивных органов по вопросам закупок и соответствующее использование финансовых и людских ресурсов, а также за предоставление необходимой информации по вопросам закупок, с тем чтобы государства-члены могли принимать хорошо обоснованные решения;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное соблюдение соответствующих резолюций в рамках всех проектов в области закупок для Организации;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

20. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Операции на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁹⁶;

21. *постановляет* сократить сумму ассигнований в размере 1 499 710 000 долл. США, утвержденных на содержание Операции на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года согласно положениям ее резолюции 62/232 В от 20 июня 2008 года, на 8 430 800 долл. США — до суммы в размере 1 491 279 200 долл. США, равной расходам, произведенным Операцией за тот же период;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

22. *постановляет также* ассигновать на Специальный счет для Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре сумму в размере 1 917 751 000 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включая сумму в размере 1 808 127 500 долл. США на содержание Операции, сумму в размере 92 842 200 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 16 781 300 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

23. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 159 812 584 долл. США на период с 1 по 31 июля 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

24. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 23, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 416 825 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 664 350 долл. США, утвержденные для Операции, пропорциональную долю в размере 640 600 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 111 875 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

25. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 1 757 938 416 долл. США из расчета 159 812 584 долл. США в месяц на период с 1 августа 2010 года по 30 июня 2011 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в резолюции 64/248, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Операции;

26. *постановляет далее*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 25, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 37 585 075 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 29 307 850 долл. США, утвержденных для Операции, пропорциональную долю в размере 7 046 600 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропор-

⁹⁶ A/64/579 и Corr.1.

циональную долю в размере 1 230 625 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

27. *постановляет* зачесть сумму прочих поступлений, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, на общую сумму 130 922 300 долл. США в счет покрытия недостающей суммы начисленных взносов в размере 191 569 200 долл. США, относящейся к тому же периоду;

28. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 60 646 900 долл. США, представляющую собой разницу между недостающей суммой начисленных взносов в размере 191 569 200 долл. США и суммой прочих поступлений в размере 130 922 300 долл. США, относящихся к периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года;

29. *постановляет далее* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 2 850 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в подлежащей пропорциональному распределению между государствами-членами сумме в размере 60 646 900 долл. США, упомянутой в пункте 28, выше;

30. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

31. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Операции, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

32. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

33. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/286

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/834, пункт 6)

64/286. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде⁹⁷, записку Генерального секретаря о порядке финансирования Миссии⁹⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁹,

⁹⁷ A/64/556.

⁹⁸ A/64/783.

⁹⁹ A/64/660/Add.15.

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

ссылаясь на резолюцию 1778 (2007) Совета Безопасности от 25 сентября 2007 года, в которой Совет одобрил развертывание в Чаде и Центральноафриканской Республике многокомпонентного присутствия, включая Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1923 (2010) от 25 мая 2010 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 31 декабря 2010 года, постановил сократить военный компонент Миссии до 2200 военнослужащих и призвал Генерального секретаря завершить вывод всех военных, полицейских и гражданских компонентов, за исключением тех, которые потребуются для ликвидации Миссии, к 31 декабря 2010 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/233 А от 22 декабря 2007 года о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/274 В от 30 июня 2009 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 64/269 от 24 июня 2010 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 48,8 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 35 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *с признательностью отмечает*, что использование центра материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда, является эффективным с точки зрения затрат и привело к экономии средств для Организации Объединенных Наций, и приветствует расширение этого центра материально-технического снабжения в целях материально-технического обеспечения миротворческих операций в регионе и содействия дальнейшему повышению эффективности и оперативности их деятельности с учетом продолжающихся усилий в этой связи;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁹, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

12. *принимает к сведению* пункт 24 доклада Консультативного комитета;

13. *вновь подтверждает* раздел XX резолюции 61/276 и призывает Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде и другие миссии Организации Объединенных Наций в регионе продолжать, когда это возможно, прилагать усилия по обеспечению более тесного взаимодействия, памятуя о том, что отдельные миссии несут ответственность за составление и исполнение своих бюджетов и контроль за своим имуществом и материально-техническим обеспечением;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276 и 64/269;

15. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

16. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

17. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁹⁷;

Смета на период с 1 июля по 31 декабря 2010 года

18. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на период с 1 июля по 31 декабря 2010 года на общую сумму, не превышающую 215 млн. долл. США, для обеспечения функционирования Миссии;

Финансирование полномочий на принятие обязательств

19. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 184 949 000 долл. США на период с 1 июля по 31 декабря 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от

24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

20. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 737 000 долл. США, соответствующих сумме сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на период с 1 июля по 31 декабря 2010 года;

Смета ассигнований на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, предназначенных для зачисления на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций

21. *постановляет далее* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде сумму в размере 13 030 800 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включающую сумму в размере 11 036 000 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 994 800 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

22. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 13 030 800 долл. США в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 год, установленной в резолюции 64/248;

23. *постановляет также*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 22, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 073 400 долл. США, включающих пропорциональную долю в размере 913 800 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 159 600 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

24. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 19, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 31 270 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237 Ассамблеи от 22 декабря 2006 года;

25. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 31 270 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 24, выше;

26. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 31 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2009 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 31 270 900 долл. США, упомянутой в пунктах 24 и 25, выше;

27. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

28. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

29. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

30. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/287

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/553/Add.1, пункт 6)

64/287. Финансирование поддержки для Миссии Африканского союза в Сомали

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании поддержки для Миссии Африканского союза в Сомали¹⁰⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰¹,

ссылаясь на резолюцию 1863 (2009) Совета Безопасности от 16 января 2009 года, в которой Совет заявил о своем намерении учредить миротворческую операцию Организации Объединенных Наций в Сомали в качестве сил, которые сменят Миссию Африканского союза в Сомали, при условии принятия Советом соответствующего решения к 1 июня 2009 года, и просил Генерального секретаря в целях включения сил Миссии в состав миротворческой операции Организации Объединенных Наций предоставить пакет мер материально-технической поддержки Миссии со стороны Организации Объединенных Наций, включая снаряжение и услуги,

ссылаясь также на резолюцию 1910 (2010) Совета Безопасности от 28 января 2010 года, в которой Совет просил Генерального секретаря продолжать предоставлять Миссии пакет мер материально-технической поддержки до 31 января 2011 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 64/107 от 10 декабря 2009 года о финансировании поддержки для Миссии Африканского союза в Сомали,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций, учрежденный для оказания поддержки Миссии,

¹⁰⁰ A/64/644.

¹⁰¹ A/64/754.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для пакета мер материально-технической поддержки;
2. *с признательностью отмечает*, что использование центра материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда, является эффективным с точки зрения затрат и привело к экономии средств для Организации Объединенных Наций, и приветствует расширение этого центра материально-технического снабжения в целях материально-технического обеспечения миротворческих операций в регионе и содействия дальнейшему повышению эффективности и оперативности их деятельности с учетом продолжающихся усилий в этой связи;
3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰¹, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;
4. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры с целью обеспечить эффективное, действенное и транспарентное использование ресурсов Организации Объединенных Наций с учетом особого характера пакета мер поддержки;
5. *принимает к сведению* пункт 27 доклада Консультативного комитета¹⁰¹;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

6. *постановляет* ассигновать на специальный счет для оказания поддержки Миссии Африканского союза в Сомали сумму в размере 184 866 400 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включая сумму в размере 174 318 200 долл. США на содержание этой структуры, сумму в размере 8 933 900 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 614 800 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

7. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 107 839 025 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 31 января 2011 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

8. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 7, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 188 376 долл. США, представляющих собой поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 681 517 долл. США, утвержденных для структуры, пропорциональную долю в размере 431 492 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 75 367 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

9. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 77 027 875 долл. США из расчета 15 405 575 долл. США в месяц на период с 1 февраля по 30 июня 2011 года в соответствии с уровнями, обновленными Генеральной Ассамблеей в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в резолюции 64/248, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата;

10. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 563 124 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 201 083 долл. США, утвержденные для структуры, пропорциональную долю в размере 308 208 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 53 833 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

11. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед структурой, как это предусмотрено в пункте 7, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 11 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, обновленными Генеральной Ассамблеей в резолюции 61/243 от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в резолюции 61/237 Ассамблеи от 22 декабря 2006 года;

12. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед структурой, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 11 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 11, выше;

13. *предлагает* вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций, учрежденный для оказания поддержки Миссии Африканского союза в Сомали;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 64/288

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года по рекомендации Комитета (A/64/835, пункт 6)

64/288. Финансирование Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 63/310 от 14 сентября 2009 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом,

подтверждая необходимость принятия и дальнейшего усиления реализуемых мер по повышению эффективности и результативности сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о бюджете Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе¹⁰² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰³,

¹⁰² A/64/762.

¹⁰³ A/64/792.

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰²;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰³, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;
3. *постановляет* утвердить сумму в размере 10 172 500 долл. США, включающую сумму в размере 8 875 900 долл. США по бюджету для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года и сумму в размере 1 296 600 долл. США по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

Финансирование бюджетной сметы

4. *утверждает* сумму в размере 7 672 300 долл. США на финансирование Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе, подлежащую покрытию со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, в дополнение к сумме, предложенной в бюджете для вспомогательного счета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года¹⁰⁴;
5. *постановляет* пропорционально распределить сумму, указанную в пункте 4, выше, между бюджетами действующих операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года;
6. *постановляет также* сократить на 3 903 100 долл. США предлагаемую сумму, предназначенную для финансирования поддержки Миссии Африканского союза в Сомали в период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года¹⁰⁵;
7. *постановляет далее* сократить на 6 872 500 долл. США сумму предлагаемого бюджета Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года¹⁰⁶;
8. *одобряет* создание двух новых должностей (1 должности помощника Генерального секретаря и 1 должности С-4) и упразднение одной должности уровня С-3 (Отделение связи Организации Объединенных Наций) по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;
9. *постановляет* ассигновать по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов общую сумму в размере 187 100 долл. США, в том числе сумму в размере 156 700 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» и сумму в размере 30 400 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которая компенсируется соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»; указанная сумма подлежит покрытию за счет средств резервного фонда;
10. *постановляет также* рассмотреть на своей шестьдесят пятой сессии вопрос о порядке финансирования Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе по пункту, озаглавленному «Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», в контексте рассмотрения вопроса о финансировании вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года.

¹⁰⁴ См. A/64/697.

¹⁰⁵ См. A/64/644.

¹⁰⁶ См. A/64/685.

IV. Решения

Содержание

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
А. Выборы и назначения		
64/405.	Выборы тридцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.....	218
	Решение В	218
	Решение С	218
64/406.	Выборы двадцати девяти членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.....	219
	Решение В	219
64/407.	Назначение членов Комитета по конференциям	219
	Решение В	219
64/408.	Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.....	220
	Решение В	220
	Решение С	220
64/409.	Назначение членов Комитета по взносам.....	220
	Решение В	220
64/412.	Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе.....	221
	Решение В	221
64/415.	Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	221
	Решение В	221
64/416.	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.....	223
	Решение В	223
	Решение С	223
64/417.	Назначение трех судей ad litem Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций	225
	Решение А	225
	Решение В	225
64/418.	Назначение одного члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.....	225
64/419.	Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	226
64/420.	Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.....	226
64/421.	Выборы четырнадцати членов Совета по правам человека	226

IV. Решения

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
64/422.	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии	227
64/423.	Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии.....	227
	Решение А	227
	Решение В	227
64/424.	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии	228
64/425.	Назначение членов Объединенной инспекционной группы	228
64/426.	Выборы одного члена Международного Суда.....	228
	Решение А	228
	Решение В	228
64/427.	Назначение заместителя Генерального секретаря по службам внутреннего надзора.....	229
64/428.	Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).....	229
64/429.	Назначение одного члена Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	229

В. Другие решения

1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты

64/502.	Организация шестьдесят четвертой сессии.....	230
	Решение В	230
64/503.	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня.....	230
	Решение В	230
64/550.	Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов	232
64/551.	Четвертый диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития.....	232
64/552.	Специальное мемориальное заседание Генеральной Ассамблеи по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли	233
64/554.	Расширение членского состава Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.....	233
64/555.	Заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в сентябре 2010 года	233
64/556.	Специальное заседание Генеральной Ассамблеи по случаю Международного дня Матери-Земли.....	234
64/557.	Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу	234
64/560.	Празднование пятидесятой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.....	234
64/561.	Организация обзора на высоком уровне для оценки прогресса, достигнутого в деле уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.....	235
64/562.	Положение на оккупированных территориях Азербайджана.....	235

IV. Решения

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
64/563.	Предотвращение вооруженных конфликтов.....	235
64/564.	Специальное заседание, посвященное вопросам развития	235
64/565.	Доклад о ходе работы Специальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи для осуществления последующей деятельности по вопросам, содержащимся в Итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития	236
64/566.	Порядок проведения Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств	236
64/567.	Порядок проведения совещания высокого уровня в качестве вклада в проведение Международного года биоразнообразия	237
64/568.	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы	237
64/569.	Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие».....	238
64/570.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе	238
2. Решения, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)		
64/559.	Рассмотрение доклада пятьдесят седьмой сессии Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	238
3. Решения, принятые по докладам Пятого комитета		
64/548.	Вопросы, рассмотрение которых отложено	238
	Решение В	238
64/553.	Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций	239
64/558.	Завершенные миротворческие миссии	239

А. Выборы и назначения

64/405. Выборы тридцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

В¹

На своем 82-м пленарном заседании 15 апреля 2010 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктами 1–3 раздела II своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года с поправками, внесенными согласно пункту 8 своей резолюции 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и пункту 10 *b* своей резолюции 31/99 от 15 декабря 1976 года, а также со своей резолюцией 57/20 от 19 ноября 2002 года, избрала БОТСВАНУ и ПАРАГВАЙ членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для заполнения двух остающихся вакансий на шестилетний срок полномочий, начинающийся 21 июня 2010 года.

С

На своем 113-м пленарном заседании 25 августа 2010 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктами 1–3 раздела II своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года с поправками, внесенными согласно пункту 8 своей резолюции 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и пункту 10 *b* своей резолюции 31/99 от 15 декабря 1976 года, а также со своей резолюцией 57/20 от 19 ноября 2002 года, избрала Грузию членом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на оставшийся срок полномочий БЕЛАРУСИ², начинающийся в первый день работы сорок четвертой сессии Комиссии в июне 2011 года.

Таким образом, в состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли входят следующие 60 государств-членов: Австралия**, Австрия**, Алжир**, Аргентина**, Армения*, Бахрейн*, Бенин*, Болгария*, Боливия (Многонациональное Государство)*, Ботсвана**, Бразилия**, Венесуэла (Боливарианская Республика)**, Габон**, Германия*, Гондурас*, Греция*, Грузия**, Египет*, Израиль**, Индия**, Иордания**, Иран (Исламская Республика)**, Испания**, Италия**, Камерун*, Канада*, Кения**, Китай*, Колумбия**, Латвия*, Маврикий**, Малайзия*, Мальта*, Марокко*, Мексика*, Намибия*, Нигерия**, Норвегия*, Пакистан**, Парагвай**, Польша**, Республика Корея*, Российская Федерация*, Сальвадор*, Сенегал*, Сингапур*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*, Соединенные Штаты Америки**, Таиланд**, Турция**, Уганда**, Украина**, Фиджи**, Филиппины**, Франция*, Чешская Республика**, Чили*, Шри-Ланка*, Южная Африка* и Япония*.

* Срок полномочий истекает в последний день перед открытием сорок шестой сессии Комиссии в 2013 году.

** Срок полномочий истекает в последний день перед открытием сорок девятой сессии Комиссии в 2016 году.

¹ Решение 64/405 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49 (A/64/49)*, том II, становится решением 64/405 А.

² См. A/64/896.

64/406. Выборы двадцати девяти членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

В³

На своем 108-м пленарном заседании 28 июля 2010 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 1 своей резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, правилом 92 правил процедуры Ассамблеи и пунктом 16 своего решения 34/401, объявила об избрании БЕЛАРУСИ членом Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на оставшийся срок полномочий ХОРВАТИИ⁴, начинающийся 1 января 2011 года и истекающий 31 декабря 2011 года.

Таким образом, в состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде входят следующие 58 членов: АВСТРАЛИЯ**, АНТИГУА И БАРБУДА**, АРГЕНТИНА**, БАГАМСКИЕ ОСТРОВА*, БАНГЛАДЕШ*, БЕЛАРУСЬ*, БЕЛЬГИЯ**, БЕНИН*, БРАЗИЛИЯ**, ВЕНГРИЯ*, ГАБОН**, ГВИНЕЯ*, ГЕРМАНИЯ**, ЗАМБИЯ**, ИЗРАИЛЬ*, ИНДИЯ*, ИНДОНЕЗИЯ**, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА)*, ИСПАНИЯ*, ИТАЛИЯ*, КАЗАХСТАН*, КАНАДА**, КЕНИЯ**, КИТАЙ**, КОЛУМБИЯ*, КОНГО*, КОСТА-РИКА*, КУБА*, ЛЕСОТО**, МАВРИКИЙ*, МАВРИТАНИЯ**, МАЛАЙЗИЯ**, МАЛИ*, МЕКСИКА*, МОЗАМБИК**, МОНАКО*, НИГЕР*, НИДЕРЛАНДЫ*, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ**, ПАКИСТАН**, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ**, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**, РУМЫНИЯ**, САУДОВСКАЯ АРАВИЯ*, СЕРБИЯ*, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**, СОМАЛИ*, ТРИНИДАД И ТОБАГО**, ТУВАЛУ*, ТУНИС*, УРУГВАЙ**, ФИДЖИ*, ФИНЛЯНДИЯ*, ФРАНЦИЯ**, ЦЕНТРАЛЬНО-АФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА**, ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА**, ШВЕЙЦАРИЯ** и ЯПОНИЯ**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2011 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2013 года.

64/407. Назначение членов Комитета по конференциям

В⁵

На своем 82-м пленарном заседании 15 апреля 2010 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 своей резолюции 43/222 В от 21 декабря 1988 года приняла к сведению произведенное ее Председателем после консультаций с председателями соответствующих региональных групп назначение ВЕНЕСУЭЛЫ (БОЛИВАРИАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ), НИГЕРИИ и ПАНАМЫ членами Комитета по конференциям на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2010 года, для заполнения трех из четырех оставшихся вакансий⁶.

Таким образом, в состав Комитета по конференциям входят следующие 20 государств-членов⁶: АВСТРИЯ*, АРГЕНТИНА*, ВЕНЕСУЭЛА (БОЛИВАРИАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА)***, ГЕРМАНИЯ***, КЕНИЯ*, КИТАЙ*, КОНГО**, КОТ-Д'ИВУАР***, МАЛАЙЗИЯ**, МЕКСИКА**, МОЗАМБИК**, НИГЕРИЯ**, ПАНАМА***, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА***, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ*, ТУНИС*, ФИЛИППИНЫ**, ФРАНЦИЯ** и ЯПОНИЯ*.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2010 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2011 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2012 года.

³ Решение 64/406 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49 (А/64/49)*, том II, становится решением 64/406 А.

⁴ См. А/64/869.

⁵ Решение 64/407 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49 (А/64/49)*, том II, становится решением 64/407 А.

⁶ См. А/64/107. Остается одна вакансия для заполнения членом от Группы восточноевропейских государств для члена, срок полномочий которого начинается с даты назначения и истекает 31 декабря 2012 года.

64/408. Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

В⁷

На своем 75-м пленарном заседании 16 марта 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸ назначила г-на Анупама Рея членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на срок полномочий, начинающийся 16 марта 2010 года и заканчивающийся 31 декабря 2010 года в связи с отставкой г-на Нагеша Сингха.

С

На своем 109-м пленарном заседании 30 июля 2010 года Генеральная Ассамблея назначила г-на Акиру Сугияму членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на срок полномочий, начинающийся 1 августа 2010 года и заканчивающийся 31 декабря 2010 года в связи с отставкой г-жи Мисако Кадзи⁹.

Таким образом, в состав Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам входят следующие лица: г-жа Айча АФИФИ (*Марокко*)**, г-жа Рената АРКИНИ (*Италия*)**, г-жа Ясминка ДИНИЧ (*Хорватия*)***, г-н Хорхе ФЛОРЕС КАЛЬЕХАС (*Гондурас*)*, г-н Имтиаз ХУССЕЙН (*Пакистан*)*, г-н Владимир А. ИОСИФОВ (*Российская Федерация*)**, г-н Коллен В. КЕЛАПИЛЕ (*Ботсвана*)***, г-н Джерри КРЕЙМЕР (*Канада*)*, г-н Петер МАДДЕНС (*Бельгия*)*, г-жа Сюзан М. МАКЛУРГ (*Соединенные Штаты Америки*)**, г-н Стаффорд О. НИЛ (*Ямайка*)***, г-н Анупам РЕЙ (*Индия*)*, г-н Акира СУГИЯМА (*Япония*)*, г-н Мохаммед Мустафа ТАЛЬ (*Иордания*)***, г-н Алехандро ТОРРЕС ЛЕПОРИА (*Аргентина*)** и г-жа Нонье УДО (*Нигерия*)***.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2010 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2011 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2012 года.

64/409. Назначение членов Комитета по взносам

В¹⁰

На своем 90-м пленарном заседании 3 июня 2010 года Генеральная Ассамблея назначила г-на Андрея В. Коваленко членом Комитета по взносам на срок полномочий, начинающийся 3 июня 2010 года и заканчивающийся 31 декабря 2011 года в связи с отставкой г-на Вячеслава А. Логутова¹¹.

Таким образом, в состав Комитета по взносам входят следующие лица: г-н Анджей Т. АБРАШЕВСКИЙ (*Польша*)***, г-н Джозеф АКАКПО-САТЧИВИ (*Бенин*)*, г-н Мешаль АЛЬ-МАНСУР (*Кувейт*)***, г-н Абдельмалек БУХЕДДУ (*Алжир*)*, г-н Элми Ахмед ДУАЛЕ (*Сомали*)***, г-н Гордон ЭКЕРСЛИ (*Австралия*)*, г-н Бернардо ГРЕЙВЕР ДЕЛЬ ОЙО (*Уругвай*)*, г-н Луис Мариано ЭРМОСИЛЬО СОСА (*Мексика*)*, г-н Игорь В. ГУМЕННЫЙ (*Украина*)***, г-н Андрей В. КОВАЛЕНКО (*Российская Федерация*)**, г-н Ричард МУН (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*)**, г-н ПАК Хе Юн (*Республика Ко-*

⁷ Решение 64/408 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49 (A/64/49)*, том II, становится решением 64/408 А.

⁸ См. A/64/524/Add.1, пункт 3.

⁹ См. A/64/101/Add.2.

¹⁰ Решение 64/409 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49 (A/64/49)*, том II, становится решением 64/409 А.

¹¹ См. A/64/102/Rev.1/Add.1.

рея)**, г-н Эдуарду Мануэл да Фонсека Фернандиш РАМУШ (Португалия)*, г-жа Гёнке РОШЕР (Германия)**, г-жа Лайза П. СПРАГТ (Соединенные Штаты Америки)***, г-н Сигеки Суми (Япония)***, г-н Кортни Х. Уильямс (Ямайка)** и г-н У Ган (Китай)**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2010 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2011 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2012 года.

64/412. Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе

В¹²

На своем 107-м пленарном заседании 16 июля 2010 года Генеральная Ассамблея назначила г-на Евгения В. Афанасьева членом Комиссии по международной гражданской службе на срок полномочий, начинающийся 16 июля 2010 года и заканчивающийся 31 декабря 2012 года в связи с отставкой г-на Владимира Морозова¹³.

Таким образом, в состав Комиссии по международной гражданской службе входят следующие лица: г-н Кингстон Папье РОУДЗ (Сьерра-Леоне)*, Председатель; г-н Вольфганг ШТЁКЛЬ (Германия)***, заместитель Председателя; г-н Евгений В. Афанасьев (Российская Федерация)***, г-н Даасбре Оти БОАТЕНГ (Гана)*, г-н Фатих БУАЙЯД-АГА (Алжир)***, г-н Шамшер М. ЧОУДХУРИ (Бангладеш)***, г-н Минору ЭНДО (Япония)***, г-н Гильермо Энрике ГОНСАЛЕС (Аргентина)*, г-жа Лукриша МАЙЕРЗ (Соединенные Штаты Америки)***, г-н Жилберту ПАРАНЬОС ВЕЛЛОЗУ (Бразилия)***, г-жа Анита СЛАЗАК (Канада)*, г-н Джан Луиджи ВАЛЕНЦА (Италия)***, г-н Ван Сяочу (Китай)***, г-н Эугенюш ВИЗНЕР (Польша)* и г-н Эль-Хасан ЗАХИД (Марокко)**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2010 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2012 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2013 года.

64/415. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

В¹⁴

На своем 107-м пленарном заседании 16 июля 2010 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев письмо Генерального секретаря от 2 июня 2010 года, препровождающее письмо от 25 мая 2010 года Председателя Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹⁵, и принимая во внимание письмо

¹² Решение 64/412 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49 (A/64/49)*, том II, становится решением 64/412 А.

¹³ См. A/64/105/Add.1.

¹⁴ Решение 64/415 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49 (A/64/49)*, том II, становится решением 64/415 А.

¹⁵ A/64/814-S/2010/289.

Председателя Совета Безопасности от 29 июня 2010 года, препровождающее текст резолюции 1932 (2010) Совета от 29 июня 2010 года¹⁶:

a) подтвердила необходимость проведения судебного разбирательства над лицами, которым Международный трибунал предъявил обвинения, и повторила свой призыв ко всем государствам, особенно к государствам района Великих озер, активизировать сотрудничество и оказать всю необходимую помощь Международному трибуналу, и, в частности, призвала соответствующие государства предпринять более широкие усилия для привлечения г-на Фелисьена Кабуги, г-на Огюстена Бизиманы, г-на Протаиса Мпираньи и других лиц, которым Международный трибунал предъявил обвинения, к ответственности;

b) отметила важность надлежащего укомплектования Международного трибунала для оперативного завершения его работы, призвала Секретариат и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать взаимодействовать с Секретарем Международного трибунала, с тем чтобы найти практически возможные решения этой проблемы в то время, когда Международный трибунал приближается к завершению своей работы, и вместе с тем призвала Международный трибунал вновь сосредоточить усилия на выполнении своих основных функций;

c) постановила продлить срок полномочий следующих постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами Апелляционной камеры, до 31 декабря 2012 года или до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

г-н Мехмет ГЮНЕЙ (Турция)
г-жа Андресия ВАЗ (Сенегал)

d) постановила также продлить срок полномочий следующих постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами Судебной камеры, до 31 декабря 2011 года или до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

сэр Чарлз Майкл Деннис БАЙРОН (Сент-Китс и Невис)
г-жа Халида Рашид ХАН (Пакистан)
г-жа Арлетта РАМАРУСУН (Мадагаскар)
г-н Уильям Х. СЕКУЛЕ (Объединенная Республика Танзания)
г-н Бахтияр ТУЗМУХАМЕДОВ (Российская Федерация)

e) постановила далее продлить срок полномочий следующих судей *ad litem* Международного трибунала, являющихся членами Судебной камеры, до 31 декабря 2011 года или до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

г-н Айдин Сефа АКАЙ (Турция)
г-жа Флоренс Рита АРРЕЙ (Камерун)
г-жа Соломи Балунги БОССА (Уганда)
г-н Вагн ЙОЭНСЕН (Дания)
г-н Гбердао Гюстав КАМ (Буркина-Фасо)
г-н Ли Гакуига МУТОГА (Кения)
г-н ПАК Сон Ги (Республика Корея)
г-н Мпарани Мами Ричард РАДЖОНСОН (Мадагаскар)
г-н Эмиль Фрэнсис ШОРТ (Гана)

f) постановила изменить статью 12 *ter* устава Международного трибунала, как это указано в приложении к настоящему решению;

g) настоятельно призвала Международный трибунал оперативно завершить свою работу.

¹⁶ A/64/862.

Приложение

Статья 12 ter

Выборы и назначение судей ad litem

3. Если в реестре не остается судей ad litem или если ни один судья ad litem из реестра не может быть назначен и если невозможно назначить какого-либо судью, который в настоящее время работает в Международном трибунале, и были изучены все практические альтернативы, Генеральный секретарь может по просьбе Председателя Международного трибунала назначить бывшего постоянного судью или судью ad litem Международного трибунала или Международного трибунала по бывшей Югославии в качестве судьи ad litem в судебные камеры для проведения одного или нескольких разбирательств.

64/416. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

В¹⁷

На своем 81-м пленарном заседании 29 марта 2010 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев письмо Генерального секретаря от 15 марта 2010 года¹⁸ и письмо Председателя Совета Безопасности от 19 марта 2010 года, препровождающее текст резолюции 1915 (2010) Совета от 18 марта 2010 года¹⁹, постановила, что общее число судей ad litem, работающих в Международном трибунале, может временно превышать максимум в двенадцать человек, предусмотренный в пункте 1 статьи 12 устава Международного трибунала, при том, что это общее число ни в какой момент не будет превышать тринадцать человек, а к 31 марта 2010 года, или по завершении дела *Поповича*, если это произойдет раньше, вернется к максимуму в двенадцать человек.

С

На своем 107-м пленарном заседании 16 июля 2010 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев письмо Генерального секретаря от 18 июня 2010 года, препровождающее письмо Председателя Международного трибунала от 31 мая 2010 года²⁰, и принимая во внимание письмо Председателя Совета Безопасности от 29 июня 2010 года, препровождающее текст резолюции 1931 (2010) Совета от 29 июня 2010 года²¹:

a) подтвердила необходимость проведения судебного разбирательства над лицами, которым Международный трибунал предъявил обвинения, и повторила свой призыв ко всем государствам, особенно к государствам бывшей Югославии, активизировать сотрудничество и оказать Международному трибуналу всю необходимую помощь, и в частности призвала произвести арест г-на Ратко Младича и г-на Горана Хаджича, а также других лиц, которым Международный трибунал предъявил обвинения;

b) отметила важность надлежащего укомплектования штатов Международного трибунала для оперативного завершения его работы и призвала Секретариат и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать взаимодействовать с Секретарем Международного трибунала, с тем чтобы найти практически возможные решения этой проблемы в то время, когда Международный трибунал приближается к

¹⁷ Решение 64/416 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49 (A/64/49)*, том II, становится решением 64/416 А.

¹⁸ A/64/710.

¹⁹ A/64/727.

²⁰ A/64/841-S/2010/330.

²¹ A/64/861.

IV. Решения

завершению своей работы, и вместе с тем призвала Международный трибунал вновь сосредоточить усилия на выполнении своих основных функций;

c) постановила продлить срок полномочий следующих постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами Апелляционной камеры, до 31 декабря 2012 года или до завершения порученных им дел, или до завершения срока их полномочий в качестве членов Апелляционной камеры, если это произойдет раньше:

г-н Кармел А. АГИУС (Мальта)
г-н Лю Дацюнь (Китай)
г-н Теодор МЕРОН (Соединенные Штаты Америки)
г-н Фаусто ПОКАР (Италия)
г-н Патрик Липтон РОБИНСОН (Ямайка)

d) постановила также продлить срок полномочий следующих постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами Судебной камеры, до 31 декабря 2011 года или до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

г-н Жан-Клод АНТОНЕТТИ (Франция)
г-н Ги ДЕЛЬВУА (Бельгия)
г-н Кристоф ФЛЮГТЕ (Германия)
г-н Бёртон ХОЛЛ (Багамские Острова)
г-н О Гон КВОН (Республика Корея)
г-н Баконе Мелема МОЛОТО (Южная Африка)
г-н Ховард МОРРИСОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
г-н Альфонсус Мартинус Мария Ори (Нидерланды)

e) постановила далее продлить срок полномочий следующих судей *ad litem* Международного трибунала, являющихся членами Судебной камеры, до 31 декабря 2011 года или до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

г-н Мелвилл БЭРД (Тринидад и Тобаго)
г-н Педро ДАВИД (Аргентина)
г-жа Элизабет ГВАУНЗА (Зимбабве)
г-н Фредерик ХАРХОФФ (Дания)
г-жа Флавия ЛАТТАНЦИ (Италия)
г-н Антуан Кесия-Мбе МинДУА (Демократическая Республика Конго)
г-жа Приска Матимба НЬЯМБЕ (Замбия)
г-жа Мишель ПИКАР (Франция)
г-н Арпад ПРАНДЛЕР (Венгрия)
г-н Стефан ТРЕХСЕЛЬ (Швейцария)

f) подчеркнула свое намерение продлить до 30 июня 2011 года срок полномочий занятых в Международном трибунале судей первой инстанции исходя из прогнозируемого Международным трибуналом графика производства в первой инстанции и просила Председателя Международного трибунала представить Совету не позднее 15 мая 2011 года обновленный график производства в первой и апелляционной инстанциях;

g) постановила разрешить судьям *ad litem* Бэрду, Давиду, Гваунза, Хархоффу, Латтанци, Миндуа, Пикар, Прандлеру и Трехселю работать в Международном трибунале сверх совокупного срока службы, предусмотренного в пункте 2 статьи 13 *ter* устава Международного трибунала;

h) настоятельно призвала Международный трибунал оперативно завершить свою работу.

64/417. Назначение трех судей ad litem Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций

A

На своем 81-м пленарном заседании 29 марта 2010 года Генеральная Ассамблея в соответствии со своим решением 64/553 от 29 марта 2010 года и по рекомендации Совета по внутреннему правосудию²² постановила продлить еще на один год срок полномочий, начинающийся 1 июля 2010 года, следующих трех судей ad litem Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций: г-на Майкла АДАМСА (*Австралия*), г-на Жана-Франсуа КУЗЕНА (*Франция*) и г-жи Нкемдилим Амелии ИЗУАКО (*Нигерия*).

B

На своем 98-м пленарном заседании 18 июня 2010 года Генеральная Ассамблея в соответствии со своим решением 64/553 от 29 марта 2010 года и по рекомендации Совета по внутреннему правосудию²³, назначила г-жу Мэрилин КАМАН (*Соединенные Штаты Америки*) в качестве судьи ad litem Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций на срок полномочий в один год, начинающийся 1 июля 2010 года в связи с отставкой г-на Майкла АДАМСА²⁴.

Таким образом, в состав Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций входят следующие лица: г-н Винод БУЛЕЛЛ (*Маврикий*, в полном режиме, Найроби)^{***}, г-н Жан-Франсуа КУЗЕН (*Франция*, ad litem)^{*}, г-жа Мемуда ЭБРАХИМ-КАРСТЕНС (*Ботсвана*, в полном режиме, Нью-Йорк)^{**}, г-жа Нкемдилим Амелия ИЗУАКО (*Нигерия*, ad litem)^{*}, г-жа Мэрилин КАМАН (*Соединенные Штаты Америки*, ad litem)^{*}, г-н Томас ЛАКЕР (*Германия*, в полном режиме, Женева)^{***}, г-н Гулам Хусен Кадер МИРАН (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*, в половинном режиме)^{**} и г-жа Корал ШО (*Новая Зеландия*, в половинном режиме)^{***}.

* Срок полномочий истекает 30 июня 2011 года.

** Срок полномочий истекает 30 июня 2012 года.

*** Срок полномочий истекает 30 июня 2016 года.

64/418. Назначение одного члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

На своем 82-м пленарном заседании 15 апреля 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам²⁵, назначила НИКАРАГУА членом Специального Комитета²⁶.

Таким образом, в состав Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам входят следующие 29 государств-членов²⁶: АНТИГУА и БАРБУДА, БОЛИВИЯ (МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВО), ВЕНЕСУЭЛА (БОЛИВАРИАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА), ГРЕНАДА, ДОМИНИКА, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), КИТАЙ, КОНГО, КОТ-д'ИВУАР, КУБА, МАЛИ, НИКАРАГУА, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПАПУА — НОВАЯ ГВИНЕЯ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СЕНТ-ВИНСЕНТ и ГРЕНАДИНЫ, СЕНТ-КИТС и НЕВИС,

²² См. A/64/664.

²³ См. A/64/791.

²⁴ См. A/64/793.

²⁵ A/64/696, пункт 4.

²⁶ См. также решение 64/554.

СЕНТ-ЛЮСИЯ, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТИМОР-ЛЕШТИ, ТУНИС, ФИДЖИ, ЧИЛИ, ЭКВАДОР и ЭФИОПИЯ.

64/419. Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 83-м пленарном заседании 22 апреля 2010 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря²⁷ вновь избрала Антониу Мануэла ди Оливейра Гутерриша Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев на пятилетний срок, начинающийся 15 июня 2010 года и истекающий 14 июня 2015 года.

64/420. Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

На своем 83-м пленарном заседании 22 апреля 2010 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря²⁸ переизбрала г-на Ахима ШТАЙНЕРА Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 15 июня 2010 года и истекающий 14 июня 2014 года.

64/421. Выборы четырнадцати членов Совета по правам человека

На своем 86-м пленарном заседании 13 мая 2010 года Генеральная Ассамблея в соответствии со своей резолюцией 60/251 от 15 марта 2006 года избрала АНГОЛУ, ГВАТЕМАЛУ, ИСПАНИЮ, КАТАР, ЛИВИЙСКУЮ АРАБСКУЮ ДЖАМАХИРИЮ, МАВРИТАНИЮ, МАЛАЙЗИЮ, МАЛЬДИВСКИЕ ОСТРОВА, ПОЛЬШУ, РЕСПУБЛИКУ МОЛДОВА, ТАИЛАНД, УГАНДУ, ШВЕЙЦАРИЮ и ЭКВАДОР в качестве членов Совета по правам человека на трехлетний срок полномочий, начинающийся 19 июня 2010 года, для заполнения вакансий, возникших в связи с истечением срока полномочий Анголы, Боливии (МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВО), Боснии и Герцеговины, Египта, Индии, Индонезии, Италии, Катара, Мадагаскара, Нидерландов, Никарагуа, Словении, Филиппин и Южной Африки.

Таким образом, в состав Совета по правам человека входят следующие 47 государств-членов: АНГОЛА***, АРГЕНТИНА*, БАНГЛАДЕШ**, БАХРЕЙН*, БЕЛЬГИЯ**, БРАЗИЛИЯ*, БУРКИНА-ФАСО*, ВЕНГРИЯ**, ГАБОН*, ГАНА*, ГВАТЕМАЛА***, ДЖИБУТИ**, ЗАМБИЯ*, ИОРДАНИЯ**, ИСПАНИЯ***, КАМЕРУН**, КАТАР***, КИТАЙ**, КУБА**, КЫРГЫЗСТАН**, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ***, МАВРИКИЙ**, МАВРИТАНИЯ***, МАЛАЙЗИЯ***, МАЛЬДИВСКИЕ ОСТРОВА***, МЕКСИКА**, НИГЕРИЯ**, НОРВЕГИЯ**, ПАКИСТАН*, ПОЛЬША***, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ*, РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА***, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**, САУДОВСКАЯ АРАВИЯ**, СЕНЕГАЛ**, СЛОВАКИЯ*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ*, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**, ТАИЛАНД***, УГАНДА***, УКРАИНА*, УРУГВАЙ**, ФРАНЦИЯ*, ЧИЛИ*, ШВЕЙЦАРИЯ***, ЭКВАДОР*** и ЯПОНИЯ*.

* Срок полномочий истекает 18 июня 2011 года.

** Срок полномочий истекает 18 июня 2012 года.

*** Срок полномочий истекает 18 июня 2013 года.

²⁷ См. A/64/750.

²⁸ См. A/64/749.

64/422. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии²⁹

На своем 93-м пленарном заседании 11 июня 2010 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 21 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 30 правил процедуры Ассамблеи, а также пунктом 1 приложения к резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года избрала путем аккламации г-на Йозефа ДАЙССА (Швейцария) Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии.

64/423. Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии²⁹

А

В соответствии с правилами 99 а и 103 правил процедуры Генеральной Ассамблеи пять из шести главных комитетов Ассамблеи провели 11 июня 2010 года заседания в целях избрания своих председателей.

На 94-м пленарном заседании 11 июня 2010 года Председатель Генеральной Ассамблеи объявил о том, что председателями пяти из шести главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии были избраны следующие лица:

Первый комитет: г-н Милош КОТЕРЕЦ (Словакия)

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет): г-н Бонифас ЧИДЬЯУСИКУ (Зимбабве)

Второй комитет: г-жа Энхцэцэг ОЧИР (Монголия)

Пятый комитет: г-н Герт РОСЕНТАЛЬ (Гватемала)

Шестой комитет: г-жа Изабель ПИККО (Монако)

В

В соответствии с правилами 99 а и 103 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) провел 27 августа 2010 года заседание в целях избрания своего председателя взамен г-на Бонифаса Чидьяусику (Зимбабве), избранного на эту должность 11 июня 2010 года³⁰.

В тот же день Третий комитет также провел заседание в соответствии с правилами 99 а и 103 правил процедуры Генеральной Ассамблеи в целях избрания своего председателя.

На 114-м пленарном заседании 31 августа 2010 года Председатель Генеральной Ассамблеи объявил о том, что председателями Четвертого комитета и Третьего комитета на шестьдесят пятой сессии Ассамблеи были избраны следующие лица:

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет): г-н Читсака ЧИПАЗИВА (Зимбабве)

Третий комитет: г-н Мишель ТОММО МОНТ (Камерун)

²⁹ В соответствии с правилом 38 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Генеральный комитет состоит из Председателя Ассамблеи, двадцати одного заместителя Председателя и председателей шести главных комитетов.

³⁰ Срок службы г-на Чидьяусику в Нью-Йорке закончился вскоре после его избрания.

64/424. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии²⁹

На своем 94-м пленарном заседании 11 июня 2010 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 30 правил процедуры Ассамблеи и пунктами 2 и 3 приложения к резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года избрала путем аккламации заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии представителей следующего 21 государства-члена: АФГАНИСТАНА, БЕЛАРУСИ, БОТСВАНЫ, ГАМБИИ, ИНДОНЕЗИИ, КИТАЯ, ЛЮКСЕМБУРГА, МАВРИТАНИИ, НИКАРАГУА, ОБЪЕДИНЕННЫХ АРАБСКИХ ЭМИРАТОВ, ПАКИСТАНА, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, СЕНЕГАЛА, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СУДАНА, СУРИНАМА, УЗБЕКИСТАНА, ФРАНЦИИ, ЭКВАДОРА и ЭКВАТОРИАЛЬНОЙ ГВИНЕИ.

64/425. Назначение членов Объединенной инспекционной группы

На своем 98-м пленарном заседании 18 июня 2010 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, содержащегося в приложении к резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, назначила г-на Жерара Биро, г-на Папу Луи Фалья, г-на Иштвана Пошту и г-на Джихана Терзи членами Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2011 года и истекающий 31 декабря 2015 года³¹.

Таким образом, в состав Объединенной инспекционной группы входят следующие лица: г-н Жерар БИРО (*Франция*)***, г-н Николай В. ЧУЛКОВ (*Российская Федерация*)*, г-н Папа Луи ФАЛЬ (*Сенегал*)***, г-н Эвен Франсиско ФОНТЕЙН ОРТИС (*Куба*)*, г-н Таданори ИНОМАТА (*Япония*)**, г-н Мухаммед МУНИР-ЗАХРАН (*Египет*)*, г-н Иштван ПОШТА (*Венгрия*)***, г-н Энрике РОМАН-МОРЕЙ (*Перу*)*, г-н Джихан ТЕРЗИ (*Турция*)***, г-жа Дебора ВАЙНС (*Соединенные Штаты Америки*)* и г-н ЧЖАН ИШАНЬ (*Китай*)*.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2012 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2014 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2015 года.

64/426. Выборы одного члена Международного Суда

А

Генеральная Ассамблея на своем 102-м пленарном заседании 29 июня 2010 года и Совет Безопасности на своем 6346-м заседании, состоявшемся в тот же день, независимо друг от друга приступили к избранию, в соответствии со статьями 2–4, 7–12 и 14 и 15 Статута Международного Суда, правилами 150 и 151 правил процедуры Ассамблеи и правилами 40 и 61 временных правил процедуры Совета, г-жи Сюэ Ханьцин (Китай) членом Суда на срок полномочий, начинающийся 29 июня 2010 года и истекающий 5 февраля 2012 года в связи с отставкой г-на Ши Цзююна³².

В

Генеральная Ассамблея на своем 118-м пленарном заседании 9 сентября 2010 года и Совет Безопасности на своем 6381-м заседании, состоявшемся в тот же день, независимо друг от друга приступили к избранию, в соответствии со статьями 2–4, 7–12 и 14 и 15 Статута Международного Суда, правилами 150 и 151 правил процедуры Ассамблеи и правилами 40 и 61 временных правил процедуры Совета, г-жи Джоан Донохью (Соеди-

³¹ См. А/64/805.

³² См. А/64/808-S/2010/298.

ненные Штаты Америки) членом Суда на срок полномочий, начинающийся 9 сентября 2010 года и истекающий 5 февраля 2015 года в связи с отставкой г-на Томаса Бюргенталя³³.

Таким образом, в состав Международного Суда входят следующие лица: г-н Ронни АБРААМ (Франция)^{***}, г-н Аун Шаукат АЛЬ-ХАСАУНА (Иордания)^{***}, г-н Мохамед БЕННУНА (Марокко)^{**}, г-н Антониу Аугусту КАНСАДУ ТРИНДАДИ (Бразилия)^{***}, г-жа Джоан ДОНОХЬЮ (Соединенные Штаты Америки)^{**}, г-н Кристофер ГРИНВУД (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)^{***}, г-н Кеннет КИТ (Новая Зеландия)^{**}, г-н Абдул Г. КОРОМА (Сьерра-Леоне)^{*}, г-н Хисаши ОВАДА (Япония)^{*}, г-н Бернардо СЕПУЛЬВЕДА-АМОР (Мексика)^{**}, г-н Бруно ЗИММА (Германия)^{*}, г-н Леонид СКОТНИКОВ (Российская Федерация)^{**}, г-н Петер ТОМКА (Словакия)^{*}, г-жа СЮЭ ХАНЬЦИНЬ (Китай)^{*} и г-н Абдулкави Ахмед ЮСУФ (Сомали)^{***}.

* Срок полномочий истекает 5 февраля 2012 года.

** Срок полномочий истекает 5 февраля 2015 года.

*** Срок полномочий истекает 5 февраля 2018 года.

64/427. Назначение заместителя Генерального секретаря по службам внутреннего надзора

На своем 108-м пленарном заседании 28 июля 2010 года Генеральная Ассамблея утвердила произведенное Генеральным секретарем назначение г-жи Карман ЛЯПУАНТ заместителем Генерального секретаря по службам внутреннего надзора на один фиксированный пятилетний срок, начинающийся 13 сентября 2010 года и заканчивающийся 12 сентября 2015 года.

64/428. Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

На своем 113-м пленарном заседании 25 августа 2010 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря³⁴ избрала г-на Джоана КЛОСА (Испания) на должность Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 18 октября 2010 года и истекающий 17 октября 2014 года.

64/429. Назначение одного члена Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

На своем 115-м пленарном заседании 7 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по предложению Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа³⁵ постановила расширить членский состав Комитета и назначила БОЛИВАРИАНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ ВЕНЕСУЭЛА членом Комитета.

Таким образом, в состав Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа входят следующие 24 государства-члена: АФГАНИСТАН, БЕЛАРУСЬ, ВЕНЕСУЭЛА (БОЛИВАРИАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА), ГАЙАНА, ГВИНЕЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, КИПР, КУБА, ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, МАДАГАСКАР, МАЛАЙЗИЯ, МАЛИ, МАЛЬТА, НАМИБИЯ, НИГЕРИЯ, НИКАРАГУА, ПАКИСТАН, СЕНЕГАЛ, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТУНИС, ТУРЦИЯ, УКРАИНА и ЮЖНАЯ АФРИКА.

³³ См. A/64/899-S/2010/442.

³⁴ A/64/897.

³⁵ A/64/906.

В. Другие решения

1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты

64/502. Организация шестьдесят четвертой сессии

В³⁶

На своем 121-м пленарном заседании 13 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя постановила перенести дату завершения шестьдесят четвертой сессии Ассамблеи с понедельника, 13 сентября 2010 года, на вторник, 14 сентября 2010 года.

64/503. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

В³⁷

На своем 73-м пленарном заседании 2 марта 2010 года Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть непосредственно на пленарном заседании в рамках раздела В (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций) пункт 62 повестки дня, озаглавленный «Улучшение положения женщин», и незамедлительно приступить к рассмотрению этого пункта в соответствии со своим решением 64/530 of 18 декабря 2009 года.

На своем 75-м пленарном заседании 16 марта 2010 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *a* пункта 112 повестки дня, озаглавленного «Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам», в рамках раздела I (Организационные, административные и другие вопросы) и незамедлительно приступить к рассмотрению доклада Пятого комитета³⁸.

На своем 80-м пленарном заседании 25 марта 2010 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение пункта 116 повестки дня, озаглавленного «Меры в развитие мероприятий по празднованию 200-летия отмены трансатлантической работорговли», в рамках раздела I (Организационные, административные и другие вопросы) и незамедлительно приступить к рассмотрению проекта решения³⁹.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя постановила, не создавая прецедента, пригласить профессора Тони Богса, Брауновский университет, выступить на специальном мемориальном заседании Ассамблеи по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли.

На своем 81-м пленарном заседании 29 марта 2010 года Генеральная Ассамблея, по предложению Генерального секретаря⁴⁰, сделал исключение из соответствующих положений правила 40 своих правил процедуры, постановила включить в повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии новый подпункт, озаглавленный «Выборы одного члена Международного Суда», в качестве подпункта *c* пункта 110 повестки дня в рамках раздела I (Организационные, административные и другие вопросы) и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

³⁶ Решение 64/502 в разделе В.1 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49 (A/64/49)*, том II, становится решением 64/502 А.

³⁷ Решение 64/503 в разделе В.1 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49 (A/64/49)*, том II, становится решением 64/503 А.

³⁸ A/64/524/Add.1.

³⁹ A/64/L.50.

⁴⁰ См. A/64/236.

На своем 82-м пленарном заседании 15 апреля 2010 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение пункта 39 повестки дня, озаглавленного «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», в рамках раздела А (Поддержание международного мира и безопасности), рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании и незамедлительно приступить к рассмотрению доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁴¹.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила также возобновить рассмотрение подпунктов *b* и *f* пункта 53 повестки дня, озаглавленных «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области» и «Конвенция о биологическом разнообразии», соответственно, в рамках раздела В (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций), рассмотреть их непосредственно на пленарном заседании и незамедлительно приступить к рассмотрению проекта решения⁴².

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила далее рассмотреть непосредственно на пленарном заседании пункт 53 повестки дня, озаглавленный «Устойчивое развитие», в рамках раздела В (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций), и незамедлительно приступить к рассмотрению проекта решения⁴³.

На своем 90-м пленарном заседании 3 июня 2010 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *b* пункта 112 повестки дня, озаглавленного «Назначение членов Комитета по взносам», в рамках раздела I (Организационные, административные и другие вопросы), рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании и незамедлительно приступить к рассмотрению записки Генерального секретаря⁴⁴.

На своем 96-м пленарном заседании 17 июня 2010 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение пункта 104 повестки дня, озаглавленного «Предупреждение преступности и уголовное правосудие», в рамках раздела Н (Контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях) и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании, с тем чтобы в соответствии с резолюцией 64/179 Ассамблеи от 18 декабря 2009 года созвать заседание высокого уровня по проблемам борьбы с транснациональной организованной преступностью в целях содействия всеобщему присоединению к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколам к ней и укрепления международного сотрудничества.

На своем 98-м пленарном заседании 18 июня 2010 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *j* пункта 112 повестки дня, озаглавленного «Назначение трех судей *ad litem* Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций», в рамках раздела I (Организационные, административные и другие вопросы), для того чтобы назначить одного судью *ad litem*⁴⁵.

На своем 103-м пленарном заседании 29 июня 2010 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение пункта 39 повестки дня, озаглавленного «Осуществ-

⁴¹ A/64/696.

⁴² A/64/L.49.

⁴³ A/64/L.51.

⁴⁴ A/64/102/Rev.1/Add.1.

⁴⁵ См. A/64/797.

ление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», в рамках раздела А (Поддержание международного мира и безопасности), с тем чтобы рассмотреть доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁴⁶.

На своем 107-м пленарном заседании 16 июля 2010 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *e* пункта 112 повестки дня, озаглавленного «Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе», в рамках раздела I (Организационные, административные и другие вопросы), рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании и незамедлительно приступить к рассмотрению записки Генерального секретаря⁴⁷.

На своем 108-м пленарном заседании 28 июля 2010 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *e* пункта 111 повестки дня, озаглавленного «Выборы двадцати девяти членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде», в рамках раздела I (Организационные, административные и другие вопросы), с тем чтобы рассмотреть письмо представителя Хорватии от 22 июля 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи⁴⁸.

На своем 109-м пленарном заседании 30 июля 2010 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *a* пункта 112 повестки дня, озаглавленного «Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам», в рамках раздела I (Организационные, административные и другие вопросы), рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании и незамедлительно приступить к рассмотрению записки Генерального секретаря⁴⁹.

На своем 113-м пленарном заседании 25 августа 2010 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *c* пункта 111 повестки дня, озаглавленного «Выборы тридцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», в рамках раздела I (Организационные, административные и другие вопросы), с тем чтобы рассмотреть письмо представителя Беларуси от 24 августа 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи⁵⁰.

64/550. Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

На своем 70-м пленарном заседании 8 февраля 2010 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению торжественное воззвание Председателя Генеральной Ассамблеи в связи с соблюдением «олимпийского перемирия»⁵¹.

64/551. Четвертый диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития

На своем 71-м пленарном заседании 23 февраля 2010 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя⁵², ссылаясь на свою резолюцию 64/194 от 21 декабря 2009 года, в которой она постановила провести четвертый диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития 16 и 17 марта 2010 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, вместо этого постановила организовать четвертый

⁴⁶ A/64/23/Add.1.

⁴⁷ A/64/105/Add.1.

⁴⁸ A/64/869.

⁴⁹ A/64/101/Add.2.

⁵⁰ A/64/896.

⁵¹ A/64/646.

⁵² A/64/L.47.

диалог на высоком уровне 23 и 24 марта 2010 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

64/552. Специальное мемориальное заседание Генеральной Ассамблеи по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли

На своем 80-м пленарном заседании 25 марта 2010 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя⁵³, ссылаясь на свою резолюцию 64/15 от 16 ноября 2009 года, постановила созвать 25 марта 2010 года специальное мемориальное заседание Ассамблеи по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли.

64/554. Расширение членского состава Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

На своем 82-м пленарном заседании 15 апреля 2010 года, Генеральная Ассамблея по рекомендации Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁵⁴, постановила расширить членский состав Специального комитета с двадцати восьми до двадцати девяти государств⁵⁵.

64/555. Заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в сентябре 2010 года

На своем 82-м пленарном заседании 15 апреля 2010 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя⁵⁶, ссылаясь на свои резолюции 64/184, 64/199 и 64/203 от 21 декабря 2009 года, ссылаясь также на свою резолюцию 57/301 от 13 марта 2003 года, в частности на ее пункт 2:

a) постановила, что общие прения шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи будут проводиться с четверга, 23 сентября, по субботу, 25 сентября, и с понедельника, 27 сентября, по четверг, 30 сентября 2010 года, что заседания, посвященные общим прениям, в пятницу, 24 сентября, будут проводиться с 11 ч. 30 м. до 14 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 21 ч. 00 м., а заседания в субботу, 25 сентября — с 09 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. и что этот порядок ни в коей мере не может рассматриваться как создающий прецедент для проведения будущих сессий;

b) постановила также провести двухдневный обзор на высоком уровне для оценки прогресса, достигнутого в деле уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, в соответствии с пунктами 2 и 3 резолюции 64/199, с пятницы, 24 сентября, по субботу, 25 сентября 2010 года, при этом первое пленарное заседание будет проведено 24 сентября с 09 ч. 00 м. до 11 ч. 30 м., а заключительное пленарное заседание — 25 сентября с 18 ч. 00 м. до 19 ч. 00 м.;

c) постановила далее провести заседание высокого уровня в качестве вклада в проведение Международного года биоразнообразия, в соответствии с пунктом 23 резолюции 64/203, в среду, 22 сентября 2010 года, включая первое пленарное заседание с

⁵³ A/64/L.50.

⁵⁴ A/64/696, пункт 4.

⁵⁵ См. также решение 64/418.

⁵⁶ A/64/L.49.

09 ч. 00 м. до 10 ч. 00 м., последующее тематическое групповое обсуждение с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 17 ч. 00 м. и заключительное пленарное заседание с 18 ч. 00 м. до 19 ч. 00 м., с учетом того, что пленарное заседание высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи намечено провести с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

d) постановила в этой связи, что в среду, 22 сентября, в третий день проведения заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи пленарные заседания Ассамблеи, первоначально запланированные к проведению с 09 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. согласно приложению I резолюции 64/184, будут вместо этого проводиться с 10 ч. 00 м. до 14 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

64/556. Специальное заседание Генеральной Ассамблеи по случаю Международного дня Матери-Земли

На своем 82-м пленарном заседании 15 апреля 2010 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя⁵⁷, ссылаясь на свои резолюции 63/278 от 22 апреля 2009 года и 64/196 от 21 декабря 2009 года, постановляет созвать 22 апреля 2010 года специальное заседание Генеральной Ассамблеи по случаю Международного дня Матери-Земли.

64/557. Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу

На своем 92-м пленарном заседании 9 июня 2010 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя⁵⁸, руководствуясь положениями Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом⁵⁹ и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу⁶⁰, отмечая важность проведения в 2011 году всестороннего обзора по ВИЧ/СПИДу в соответствии с поручением, данным в Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, и ссылаясь на свое решение 55/488 от 7 сентября 2001 года, постановила:

a) принять к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу⁶¹, и содержащиеся в нем рекомендации в качестве материалов для рассмотрения в ходе подготовки к проведению пленарного заседания высокого уровня, которое состоится в сентябре 2010 года;

b) провести необходимые консультации для определения, в ходе своей шестьдесят пятой сессии, но не позднее декабря 2010 года, порядка и организационных процедур проведения всестороннего обзора по ВИЧ/СПИДу в 2011 году;

c) включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу».

64/560. Празднование пятидесятой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

На своем 103-м пленарном заседании 29 июня 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁶², напоминая о том,

⁵⁷ A/64/L.51.

⁵⁸ A/64/L.54/Rev.1.

⁵⁹ Резолюция S-26/2, приложение.

⁶⁰ Резолюция 60/262, приложение.

⁶¹ A/64/735.

⁶² A/64/23/Add.1, пункт 3.

что 14 декабря 2010 года исполняется пятидесятая годовщина принятия резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и признавая важнейшую роль Декларации в процессе деколонизации и в расширении членского состава Организации Объединенных Наций, что способствовало приданию Организации универсального характера, постановила провести 14 декабря 2010 года торжественное заседание в связи с этой памятной датой в соответствии с установленным форматом торжественных заседаний Ассамблеи.

64/561. Организация обзора на высоком уровне для оценки прогресса, достигнутого в деле уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

На своем 106-м пленарном заседании 9 июля 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по подготовке обзора на высоком уровне для оценки прогресса, достигнутого в деле уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁶³, ссылаясь на свою резолюцию 64/199 от 21 декабря 2009 года, обратилась к своему Председателю с просьбой проводить с государствами-членами дальнейшие консультации, направленные на урегулирование нерешенных процедурных вопросов в связи с обзором на высоком уровне, который состоится 24 и 25 сентября 2010 года.

64/562. Положение на оккупированных территориях Азербайджана

На своем 119-м пленарном заседании 9 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по предложению Азербайджана⁶⁴, постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Положение на оккупированных территориях Азербайджана», и включить его в проект повестки дня своей шестьдесят пятой сессии.

64/563. Предотвращение вооруженных конфликтов

На своем 121-м пленарном заседании 13 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Предотвращение вооруженных конфликтов», и включить его в проект повестки дня своей шестьдесят пятой сессии.

64/564. Специальное заседание, посвященное вопросам развития

На своем 121-м пленарном заседании 13 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея постановила продолжать посвящать одно конкретное заседание вопросам развития, в том числе оценке прогресса, достигнутого за предыдущий год, на каждой сессии Ассамблеи в ходе прений по вопросу о последующей деятельности в осуществление Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶⁵ и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года⁶⁶.

⁶³ A/CONF.218/PC/1, пункт 18.

⁶⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Пленарные заседания*, 119-е заседание (A/64/PV.119), и исправление.

⁶⁵ См. резолюцию 55/2.

⁶⁶ См. резолюцию 60/1.

64/565. Доклад о ходе работы Специальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи для осуществления последующей деятельности по вопросам, содержащимся в Итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития

На своем 121-м пленарном заседании 13 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению Доклад о ходе работы Специальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи для осуществления последующей деятельности по вопросам, содержащимся в Итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития⁶⁷.

64/566. Порядок проведения Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

На своем 121-м пленарном заседании 13 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя⁶⁸, ссылаясь на свою резолюцию 64/199 от 21 декабря 2009 года и решения 64/555 от 15 апреля 2010 года и 64/561 от 9 июля 2010 года:

a) постановила, что Совещание высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств будет проводиться в следующем порядке: открытие совещания на пленарном заседании, которое пройдет с 09 ч. 00 м. до 11 ч. 30 м., «круглый стол» 1 — с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. 24 сентября 2010 года и «круглый стол» 2 — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м., интерактивный диалог для обсуждения межрегиональных аспектов — с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. и заключительное пленарное заседание — с 18 ч. 00 м. до 19 ч. 00 м. 25 сентября 2010 года;

b) постановила также, что на первом пленарном заседании с заявлениями выступят Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь, представитель от имени Группы 77 и Китая, представитель от имени Европейского союза, представитель от имени Альянса малых островных государств, представитель от имени Форума тихоокеанских островов, представитель от имени малых островных развивающихся государств Тихоокеанского региона, представители от имени Африканского региона, региона Индийского океана и Средиземноморского региона, представитель от имени региона Карибского бассейна, представитель принимающей страны, представители Канады, Японии и Мексики, наблюдатель от Секретариата Содружества и, если позволит время, главы государств и правительств, заявившие Председателю шестьдесят четвертой сессии Ассамблеи о своем желании выступить; что список ораторов будет перестроен с учетом установившейся практики Ассамблеи; и что продолжительность выступлений будет ограничена пятью минутами;

c) постановила далее, что два заседания «за круглым столом» будут посвящены обсуждению следующих тем:

«круглый стол» 1: «Снижение уровня уязвимости и повышение уровня устойчивости малых островных развивающихся государств к внешним воздействиям»;

«круглый стол» 2: «Укрепление международной поддержки малых островных развивающихся государств»;

⁶⁷ A/64/884.

⁶⁸ A/64/L.71.

- d) постановила, что список выступающих на каждом заседании «за круглым столом» будет распространяться до заседания;
- e) постановила, также, что на заключительном пленарном заседании будут представлены резюме итогов «круглых столов», состоится интерактивный диалог и будет принята политическая декларация.

64/567. Порядок проведения совещания высокого уровня в качестве вклада в проведение Международного года биоразнообразия

На своем 121-м пленарном заседании 13 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя⁶⁹, ссылаясь на свою резолюцию 64/203 от 21 декабря 2009 года и свое решение 64/555 от 15 апреля 2010 года, принимая к сведению записку Генерального секретаря⁷⁰:

- a) постановила, что на первом пленарном заседании совещания высокого уровня в качестве вклада в проведение Международного года биоразнообразия с заявлениями выступят Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь, представитель от имени Группы 77 и Китая, представитель от имени Европейского союза и представители Бразилии, Германии и Японии и что продолжительность выступлений будет ограничена пятью минутами;
- b) постановила также, что два последовательных тематических дискуссионных форума пройдут с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 17 ч. 00 м. и будут посвящены теме «Дальнейшие шаги по достижению трех целей Конвенции о биологическом разнообразии и согласованных на международном уровне целей и задач в области биоразнообразия»;
- c) постановила далее, что список выступающих на каждом заседании «за круглым столом» будет распространяться до заседания.

64/568. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы

На своем 121-м пленарном заседании 13 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свои предыдущие резолюции и решения, касающиеся вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и других вопросов, связанных с Советом, в частности на свои решения 62/557 от 15 сентября 2008 года и 63/565 В от 14 сентября 2009 года:

- a) постановила незамедлительно продолжить межправительственные переговоры по реформе Совета Безопасности на неофициальных пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии, как это предусмотрено в решениях Ассамблеи 62/557 и 63/565 В, с учетом результатов, достигнутых на ее шестьдесят четвертой сессии, а также позиций и предложений государств-членов, с признательностью отметив в то же время инициативность и энергичность, проявленные Председателем Генеральной Ассамблеи и Председателем межправительственных переговоров в процессе осуществления всеобъемлющей реформы Совета Безопасности, в том числе при подготовке текста, отражающего позиции и предложения государств-членов, в целях скорейшего осуществления всеобъемлющей реформы Совета;
- b) постановила также созвать Рабочую группу открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского со-

⁶⁹ A/64/L.70.

⁷⁰ A/64/865.

става и по другим вопросам, касающимся Совета Безопасности, в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, если государства-члены примут такое решение;

с) постановила далее включить в повестку дня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другие вопросы, связанные с Советом Безопасности».

64/569. Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»

На своем 121-м пленарном заседании 13 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»», и включить его в проект повестки дня своей шестьдесят пятой сессии.

64/570. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе

На своем 121-м пленарном заседании 13 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе», и включить его в проект повестки дня своей шестьдесят пятой сессии.

2. Решения, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

64/559. Рассмотрение доклада пятьдесят седьмой сессии Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации

На своем 103-м пленарном заседании 29 июня 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)⁷¹, постановила отложить рассмотрение доклада пятьдесят седьмой сессии Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации до основной части шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

3. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

64/548. Вопросы, рассмотрение которых отложено

В⁷²

На своем 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷³ постановила отложить до своей шестьдесят пятой сессии рассмотрение следующего пункта повестки дня и связанных с ним документов:

⁷¹ A/64/403/Add.1, пункт 4.

⁷² Решение 64/548 в разделе В.6 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49 (A/64/49)*, том II, становится решением 64/548 А.

⁷³ A/64/596/Add.2, пункт 6.

Пункт 146

Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Завершенные миротворческие миссии

Доклад Генерального секретаря об обновленной информации о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2009 года⁷⁴;

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁵;

Доклад Генерального секретаря об обновленной информации о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2008 года⁷⁶;

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁷.

64/553. Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

На своем 81-м пленарном заседании 29 марта 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷⁸, рассмотрев письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 4 марта 2010 года на имя Председателя Пятого комитета⁷⁹ и устное заявление Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁰ и ссылаясь на свою резолюцию 63/253 от 24 декабря 2008 года, в которой в качестве переходной меры утверждено назначение судей *ad litem*, постановила продлить срок полномочий трех судей *ad litem* Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций еще на один год, начиная с 1 июля 2010 года, с учетом решения, которое Генеральная Ассамблея может принять в контексте обзора статутов Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций в соответствии с разделом III ее резолюции 63/253.

64/558. Завершенные миротворческие миссии

На своем 101-м пленарном заседании 24 июня 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸¹:

a) постановила вернуть правительству Кувейта две трети зачитываемых сумм, имеющих на счете Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, в размере 291 900 долл. США;

b) постановила также продолжить рассмотрение обновленной информации о финансовом положении завершенных миротворческих миссий на своей шестьдесят пятой сессии.

⁷⁴ A/64/605.

⁷⁵ A/64/659 and Corr.1.

⁷⁶ A/63/581.

⁷⁷ A/63/856.

⁷⁸ A/64/582/Add.1, пункт 7.

⁷⁹ A/C.5/64/16.

⁸⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Пятый комитет, 26-е заседание (A/C.5/64/SR.26)*, и исправление.

⁸¹ A/64/820, пункт 14.

Приложение I

Распределение пунктов повестки дня^a

1. Следующий пункт, который был передан Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках раздела А (Поддержание международного мира и безопасности)^b:

39. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

2. Следующий пункт и следующие подпункты, которые были переданы Второму комитету, были также рассмотрены непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят четвертой сессии в рамках раздела В (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций)^b:

53. Устойчивое развитие:

b) Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области;

f) Конвенция о биологическом разнообразии.

3. Следующий пункт, который был передан Третьему комитету, был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят четвертой сессии в рамках раздела В (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций)^b:

62. Улучшение положения женщин.

4. Следующий пункт, который был передан Третьему комитету, был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят четвертой сессии в рамках раздела Н (Контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях)^b:

104. Предупреждение преступности и уголовное правосудие.

5. Следующий новый подпункт был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы)^b:

110. Выборы для заполнения вакансий в главных органах:

c) Выборы одного члена Международного Суда^c.

5. Следующий пункт, который был передан Пятому комитету, был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы)^b:

^a Пункты повестки дня разбиты по разделам, соответствующим приоритетным задачам Организации.

^b См. решение 64/503 В в разделе IV.B настоящего тома.

^c A/64/252/Add.2.

112. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения:
- a)* Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
 - b)* Назначение членов Комитета по взносам;
 - e)* Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе.

Приложение II

Порядковый указатель резолюций и решений

Резолюции

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
64/250.	Оказание гуманитарной помощи, чрезвычайной помощи и помощи в восстановлении в связи с катастрофическими последствиями землетрясения в Гаити	70 а	69-е	22 января 2010 года	3
64/251.	Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития	70 а	69-е	22 января 2010 года	5
64/252.	Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке	63 b	70-е	8 февраля 2010 года	12
64/253.	Международный день Навруз	49	71-е	23 февраля 2010 года	13
64/254.	Вторая серия последующих мер на основании доклада Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе	64	72-е	26 февраля 2010 года	15
64/255.	Повышение безопасности дорожного движения во всем мире	46	74-е	2 марта 2010 года	16
64/256.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности	125	74-е	2 марта 2010 года	22
64/257.	Шестьдесят пятая годовщина окончания Второй мировой войны	126	74-е	2 марта 2010 года	23
64/258.	Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка	63 а	75-е	16 марта 2010 года	24
64/259.	На пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций	130	81-е	29 марта 2010 года	123
64/260.	Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов	132	81-е	29 марта 2010 года	127
64/261.	Условия службы судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде	132	81-е	29 марта 2010 года	130
64/262.	Доклад Объединенной инспекционной группы за 2009 год и программа работы на 2010 год	138	81-е	29 марта 2010 года	132
64/263.	Обзор осуществления резолюций 48/218 В, 54/244 и 59/272 Генеральной Ассамблеи	141	81-е	29 марта 2010 года	134
64/264.	Порядок финансирования Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити в период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года	155	86-е	13 мая 2010 года	135

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
64/265.	Профилактика неинфекционных заболеваний и борьба с ними	114	86-е	13 мая 2010 года	31
64/266.	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	33	89-е	21 мая 2010 года	118
64/267.	Всемирный день статистики	48	90-е	3 июня 2010 года	34
64/268.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров	129	101-е	24 июня 2010 года	138
64/269.	Сквозные вопросы	146	101-е	24 июня 2010 года	140
64/270.	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия	146	101-е	24 июня 2010 года	147
64/271.	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	146	101-е	24 июня 2010 года	149
64/272.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди	147	101-е	24 июня 2010 года	161
64/273.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре	148	101-е	24 июня 2010 года	162
64/274.	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	149	101-е	24 июня 2010 года	166
64/275.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго	150	101-е	24 июня 2010 года	169
64/276.	Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти	152	101-е	24 июня 2010 года	173
64/277.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее	153	101-е	24 июня 2010 года	176
64/278.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити	155	101-е	24 июня 2010 года	178
64/279.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово	156	101-е	24 июня 2010 года	181
64/280.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии	157	101-е	24 июня 2010 года	184
64/281.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	158 <i>a</i>	101-е	24 июня 2010 года	188
64/282.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	158 <i>b</i>	101-е	24 июня 2010 года	191
64/283.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане	159	101-е	24 июня 2010 года	195
64/284.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	160	101-е	24 июня 2010 года	199
64/285.	Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре	161	101-е	24 июня 2010 года	202

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
64/286.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде	162	101-е	24 июня 2010 года	206
64/287.	Финансирование поддержки для Миссии Африканского союза в Сомали	163	101-е	24 июня 2010 года	210
64/288.	Финансирование Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе	132, 146, 161 и 163	101-е	24 июня 2010 года	212
64/289.	Слаженность в системе Организации Объединенных Наций	114	104-е	2 июля 2010 года	35
64/290.	Право на образование в чрезвычайных ситуациях	114	106-е	9 июля 2010 года	49
64/291.	Последующая деятельность в связи с пунктом 143 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, посвященным безопасности человека	48 и 114	107-е	16 июля 2010 года	54
64/292.	Право человека на воду и санитариию	48	108-е	28 июля 2010 года	54
64/293.	Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми	104	109-е	30 июля 2010 года	57
64/294.	Укрепление механизмов чрезвычайной помощи, восстановления, реконструкции и предотвращения с учетом опустошительных наводнений в Пакистане	70	110-е	19 августа 2010 года	69
64/295.	Продление переходного периода, предшествующего исключению Самоа из перечня наименее развитых стран	42	115-е	7 сентября 2010 года	70
64/296.	Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия	14	115-е	7 сентября 2010 года	70
64/297.	Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций	115	117-е	8 сентября 2010 года	72
64/298.	Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права	77	120-е	9 сентября 2010 года	75
64/299.	Проект итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия	48 и 114	121-е	13 сентября 2010 года	75
64/300.	Проект итогового документа Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств	53 <i>b</i>	121-е	13 сентября 2010 года	106
64/301.	Активизация работы Генеральной Ассамблеи	118	121-е	13 сентября 2010 года	113

Решения

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
64/405.	Выборы тридцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли				
	Решение В	111 <i>c</i>	82-е	15 апреля 2010 года	218
	Решение С	111 <i>c</i>	113-е	25 августа 2010 года	218
64/406.	Выборы двадцати девяти членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде				
	Решение В	111 <i>e</i>	108-е	28 июля 2010 года	219
64/407.	Назначение членов Комитета по конференциям				
	Решение В	112 <i>f</i>	82-е	15 апреля 2010 года	219
64/408.	Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам				
	Решение В	112 <i>a</i>	75-е	16 марта 2010 года	220
	Решение С	112 <i>a</i>	109-е	30 июля 2010 года	220
64/409.	Назначение членов Комитета по взносам				
	Решение В	112 <i>b</i>	90-е	3 июня 2010 года	220
64/412.	Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе				
	Решение В	112 <i>e</i>	107-е	16 июля 2010 года	221
64/415.	Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года				
	Решение В	127	107-е	16 июля 2010 года	221
64/416.	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года				
	Решение В	128	81-е	29 марта 2010 года	223
	Решение С	128	107-е	16 июля 2010 года	223
64/417.	Назначение трех судей <i>ad litem</i> Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций				
	Решение А	112 <i>j</i>	81-е	29 марта 2010 года	225
	Решение В	112 <i>j</i>	98-е	18 июня 2010 года	225

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
64/418.	Назначение одного члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	39	82-е	15 апреля 2010 года	225
64/419.	Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	111 <i>b</i>	83-е	22 апреля 2010 года	226
64/420.	Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	111 <i>d</i>	83-е	22 апреля 2010 года	226
64/421.	Выборы четырнадцати членов Совета по правам человека	111 <i>h</i>	86-е	13 мая 2010 года	226
64/422.	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии	4	93-е	11 июня 2010 года	227
64/423.	Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии				
	Решение А	5	94-е	11 июня 2010 года	227
	Решение В	5	114-е	31 августа 2010 года	227
64/424.	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии	6	94-е	11 июня 2010 года	228
64/425.	Назначение членов Объединенной инспекционной группы	112 <i>g</i>	98-е	18 июня 2010 года	228
64/426.	Выборы одного члена Международного Суда				
	Решение А	110 <i>c</i>	102-е	29 июня 2010 года	228
	Решение В	110 <i>c</i>	118-е	9 сентября 2010 года	228
64/427.	Назначение заместителя Генерального секретаря по службам внутреннего надзора	112 <i>i</i>	108-е	28 июля 2010 года	229
64/428.	Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)	111 <i>f</i>	113-е	25 августа 2010 года	229
64/429.	Назначение одного члена Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	16	115-е	7 сентября 2010 года	229
64/502.	Организация шестьдесят четвертой сессии				
	Решение В	7	121-е	13 сентября 2010 года	230
64/503.	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня				
	Решение В	7	73-е 75-е 80-е 81-е 82-е 90-е 96-е	2 марта 2010 года 16 марта 2010 года 25 марта 2010 года 29 марта 2010 года 15 апреля 2010 года 3 июня 2010 года 17 июня 2010 года	230

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
			98-е	18 июня 2010 года	
			103-е	29 июня 2010 года	
			107-е	16 июля 2010 года	
			108-е	28 июля 2010 года	
			109-е	30 июля 2010 года	
			113-е	25 августа 2010 года	
64/548.	Вопросы, рассмотрение которых отложено				
	Решение В	130	101-е	24 июня 2010 года	238
64/550.	Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов	45	70-е	8 февраля 2010 года	232
64/551.	Четвертый диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития	52	71-е	23 февраля 2010 года	232
64/552.	Специальное мемориальное заседание Генеральной Ассамблеи по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли	116	80-е	25 марта 2010 года	233
64/553.	Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций	142	81-е	29 марта 2010 года	239
64/554.	Расширение членского состава Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	39	82-е	15 апреля 2010 года	233
64/555.	Заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в сентябре 2010 года	7, 48, 53 <i>b</i> и <i>f</i> и 114	82-е	15 апреля 2010 года	233
64/556.	Специальное заседание Генеральной Ассамблеи по случаю Международного дня Матери-Земли	53	82-е	15 апреля 2010 года	234
64/557.	Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу	44	92-е	9 июня 2010 года	234
64/558.	Завершенные миротворческие миссии	146	101-е	24 июня 2010 года	239
64/559.	Рассмотрение доклада пятьдесят седьмой сессии Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	29	103-е	29 июня 2010 года	238
64/560.	Празднование пятидесятой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	39	103-е	29 июня 2010 года	234
64/561.	Организация обзора на высоком уровне для оценки прогресса, достигнутого в деле уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств	53 <i>b</i>	106-е	9 июля 2010 года	235

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
64/562.	Положение на оккупированных территориях Азербайджана	18	119-е	9 сентября 2010 года	235
64/563.	Предотвращение вооруженных конфликтов	13	121-е	13 сентября 2010 года	235
64/564.	Специальное заседание, посвященное вопросам развития	114	121-е	13 сентября 2010 года	235
64/565.	Доклад о ходе работы Специальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи для осуществления последующей деятельности по вопросам, содержащимся в Итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития	52	121-е	13 сентября 2010 года	236
64/566.	Порядок проведения Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств	53 <i>b</i>	121-е	13 сентября 2010 года	236
64/567.	Порядок проведения совещания высокого уровня в качестве вклада в проведение Международного года биоразнообразия	53 <i>f</i>	121-е	13 сентября 2010 года	237
64/568.	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы	119	121-е	13 сентября 2010 года	237
64/569.	Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»	122	121-е	13 сентября 2010 года	238
64/570.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе	151	121-е	13 сентября 2010 года	238